

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C

39 10 12 04 02 001 1

CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

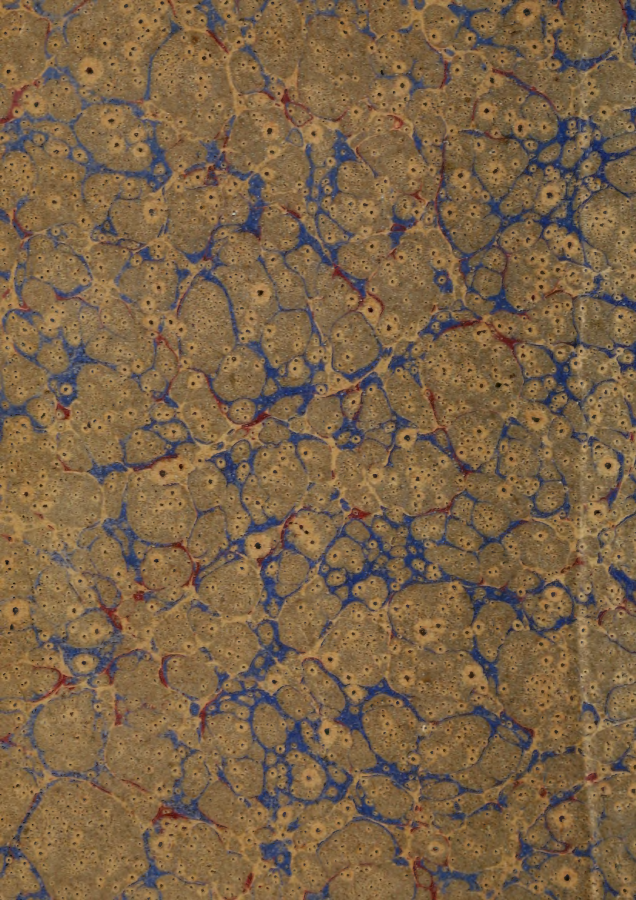
---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

BP  
75  
A78

Ahmet Mithat  
Beṣā'ir-i şıdkı  
Muhammediye







SIDE 1

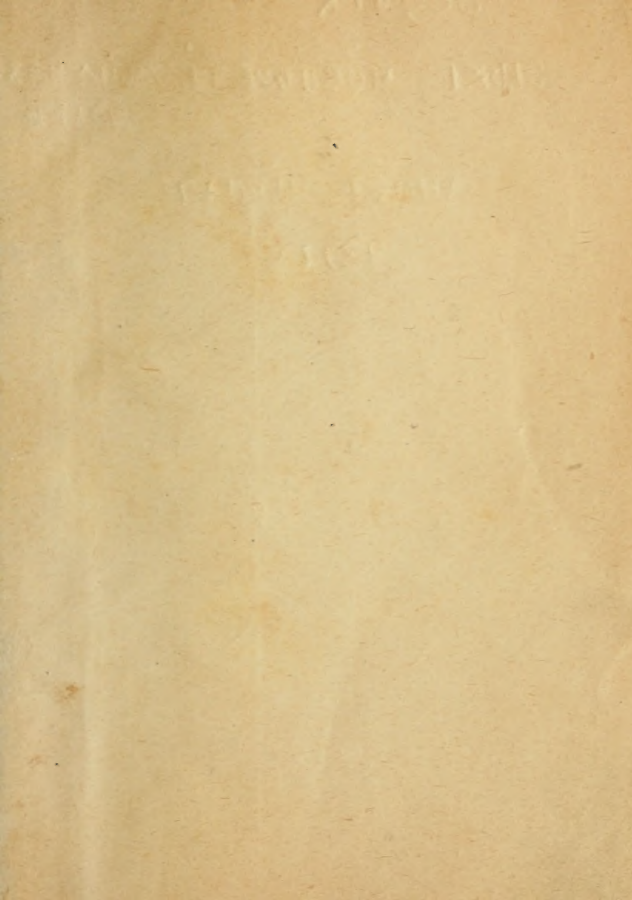
NO. 1000

DATE 1905

DYE

APR 1 1905

1312



حاشیہ بشارت

(صدق محمدیہ)

Ahmet Mithat, 1846-1912

Beşâ'ir-i Ecrî  
Muhammediye  
احمد مدحت

معارف نظارت جلیلہ سنک رخصت مخصوصہ سیلہ  
قرق انبار مطبعہ سنده طبع اولمشر

در سعادت

۱۳۱۲

بشارت

{ صدق نبوت محمدیه }

محرری : احمد مدحت

BP

75

A78

— مقدمه —

قاتولیکلردن بر دوستتمز کونلرک  
بریسنده اقامتکاشمزه کلهرک مراسم التفانیه  
واکرامیه دن صکره :

— جودت پاشا زاده فاطمه علیه خانم  
افدی « نسوان اسلام » نامیله بر کتاب  
یازمش و بوکتابده سوز صره سی حضرت محمد

(علیه السلام) ک ورودلری انجیل شریفده  
 دخی اخبار و تبشیر بیورلدیغنی بیاز ایلیمش.  
 بوکتاب منظورکنز اولدیمی ؟

دیه بر سؤال ایراد ایلدی. بو ذات  
 «ته ثلوژی» یعنی علم دین اربابندن اولوب  
 فقط علوم شتاده دخی خیلیدن خیلی بضاعه  
 اصحابندن بولنمسیله او یله علم دین نامنه هر  
 سویلنان سوزه قولاق ویرمز ایجه قولاغی  
 دلیک کوزی آچیق بر فیلسوف اولدیغندن  
 ایراد ایلدیکی سؤال طرفزدن اهمیت  
 لایقه سیله تنقی اولندی. کریمه معنویه مز  
 فاطمه علیه خاتم افندی حضرت تارینک یازمش  
 اولدقلری اشبو «نسوان اسلام» ذاتاً  
 ریاست تحریریه سنده بولندیغمز ترجمان  
 حقیقت غزته سنه پارچه پارچه درج ایدلدکن



صکره آریجه کتاب صورتندہ دخی باصلمش  
و ترتیب تصحیحکاری طرف عاجزانہ مزدن  
یا پلمش اولدینی جہتلہ کتاب مذکورہ بو  
صورتلہ وقوفیزی بیان ایلدیکمزدہ دوستمز  
مومی الیہ :

— اویله ایسه دینک اولیورکه اسلامده  
بویله بر اعتقاد حقیقہ موجوددرہ  
دیدی. بز دخی جوابزده :

— علیہ خانم افندی نسوان اسلامندہ  
بعض اورویالی قادینلر ایله مصاحبت  
اٹاسندہ انجیلده بولنان یالکیز بر آتی اخطار  
ایلمش اولوب حالبوکه انجیللرده و آنلرک  
ذیلی اولان اعمال رسل و مکانیب حواریینده  
دخی بو مثللو بشارتلر بولندینی کی تور اتده  
سائر بنی اسرائیل کتابلرنده دخی بو  
بولنده کی نبشیرات نادر دکلددرہ

دیدیکمزدن دوستمز مومی الیه سؤالی  
تکرار ایله :

— دیمک اولیور که علمای اسلام  
دخی بو مسئله ایله جداً اشتغال ایلمشدره  
دیدی و بزده :

— اوت! بو مسئله ایله جدا اشتغال  
ایدلمش و رسول الله صلی الله علیه وسلم  
افندیمز حضرتلرینک دنیایی تشریف ایله  
تحت نبوتی تزین بیورملرندن اول شو  
وقوعانک ظهوره کله جی کفی بیلدیرن  
خصوصاته اصطلاح اهل سیرده (بشائر)  
تعبیر اولمشدره .

دیدک . دوستمز شو بشائر حقنده کی  
مقائد اهل اسلامی اطرافیه آکلامه  
آرزو کوستردی . بو آرزوسنه خدمت

ایدلمکه ده طرفزدن موافقت کوسترلدی.

فقط دها او مباحثه یه کیریشیلمزدن مقدم :

— برده « استبشار » نامیله بر مقاله

یازمغه باشلامشسکزر. علكساندر روسل

و ه ب نامنده بر آمریقایی هندستان طرفلرنده

اسلامیتی تحقیق و تبعله او کرنوب قبول

دخی ایدرك محمد اسمنی آلدقن صكره

آمریقایه کیدوب اسلامیتی نشره باشلادیغنی

یازیور ایمشسکزر.

سوزینی ایراد ایله طرفزدن جواب

تصدیق آلدقن صكره :

— حالبوکه اوروپا و آمریقاده علوم

جدیده منتشر اوله رقی یکی فلسفه لر عیون

واذهانی تنویر ایلمش بولسیدیغندن بو

آدملك توراتلرده انجیللارده اعتقادلری

قالماسی اوزرینه آنلرله مبشر بولس دینی  
ظن اولنان حضرت محمدی (علیه السلام)  
قبول و تصدیق ایده جگرینی امید ایلیه  
بیلور میسکز ؟

سؤالی ده ضم ایلدی . بو سؤاله  
جواباً دخی طرفردن :

— استبدارده بیان و تفصیل ایدلدیکی  
وجهله بو سؤالک عینی محمد و رب افندی  
حضر تدرینه دخی ایراد اولمشدر . مشارالیه  
امیدوار اولدیغنه دائر جواب و یردیکی کبی  
بز دخی ملاحظات منضمه مزده بو امیدک  
ناججا اولمادیقی تصدیق ایلمشدر . زیرا  
ممالک متمدنه و مترقیه نك افکار جدیده  
اربابی نزدنده تعمم ایلمش بولنان نظریات  
جدیده یه وقوفز واردر . کوریورز

اگلا پورز که بونلرک توراتلری انجیللری  
 باخصوص آنلر اوزرینه بنا ایدیلن احکامی  
 قبول ایدمهاملری پک حقلیدر. آنلرک بو  
 عدم قبوللاری احکام مذکورده یکی آدملری  
 اقناع ایدمه بیله جک قوت بولنماسندن نشأت  
 ایلایور. حتی یازدینی رومانلر اهل عفت  
 وعصمتک بکنه میه جکملری درجه لرده مخالف  
 آداب اولدینی حالده انتقادات ادبییه  
 وحکمییه سی ایچنده بعض پک حقلی سوزلر  
 ظهور ایدن امیل زولانک «مه هن» یعنی  
 «کینلرم» نام اثرینک قرق سکزنجی  
 صحیفه سنده قیود دینه دن آزاده اولان  
 زمانه فرانسزلرخی تصویر ایلدیکی صره ده؛  
 «هیچ برشیئه اعتقاد ایتمز. چونکه کندیسنه  
 کوستریلن شیلرک هیچ بریسی آنک نظرنده



شایسته قبول ولایق اعتقاد کور و نمز لر .  
 کند یسی حکمت مغویه جه بر تحول و انتقال  
 عصر نده یا شامقده در . حس انسانیت  
 و سودای حکمت و حقیقت اقتضا و الجاسیله  
 شمدی نفرت ایدرک ترک ایلدیکی حکمت  
 دینیه مقامنه قائم اوله جق یکی بر حکمت  
 دینیه پیداسیله یرلشنجه یه قدر کندی عالمنده  
 گوشه گیر استراحت اوله جقدر ، دیور که  
 محرز مومی الیه بو سوزی واقعا بار بهیل  
 اورم ویللی نام بشقه بر مؤلفک «صومبر وال»  
 نامیله بر رومانده تصویر ایلدیکی شخص  
 مخیل حقنده سویلیور ایسه ده الیوم  
 اور و پاچه فکری نظری انوار فنون و حکمت  
 شمشعه سیله تنور ایتمش اولان یکی آدم لک  
 کافه سی هپ بو تعریفه موافق بر حال

انتظاردارده درلر . نصرانیتک بر چوق  
احکامنی بکنامک قبول ایتماک خصوصنده  
اوروپا افکار جدیدہ سی اربابیلہ اسلام  
آرہ سندہ موافقت وار در . بناءً علیہ  
« بونلری نیچون قبول ایتیمورسکز ؟ »  
سؤالنی بر کرہ اوروپانک افکار جدیدہ  
اربابنہ وبر کرہ دہ اہل اسلامہ صورملیدر .  
قویاً و قطعياً امید ایلر ز کہ ہر ایکی طرفک  
ویرہ جکلری جواب یکدیگرینہ توافق  
ایلر . او حالہ اوروپا افکار جدیدہ سیلہ  
اسلامیت آرہ سندہ کی مناسبت بر آز دہا  
قوتلنمش اولور . بعدہ ینہ بونلرک ہر  
ایکسینہ « اویلہ ایسہ نہی قبول ایدہ  
بیلیورسکز ؟ » سؤالنی ایراد اولملیدر .  
بوکا جواباً اوروپا افکار جدیدہ سنلک

اربابی طرفدن سویلنه جک سوزلر اسلام طرف-  
 قندن سویلنه جک سوزلره بر آرمتمخالف اوله  
 بیلور ایسه لرده اوتخالفك اغلی اسملرده  
 و تعبیرلرده بوانوب نتیجه حکملری ایسه  
 هیچ برکایسانك و هیچ برپاپاسك کیفنه تابع  
 اولیوب قانون خاقتی و عادت لا تتغیری  
 مقتضاسنجه حرکت ایلان بر فعال مطلق  
 قبول ایدم بیه جکلرینی و او فعال مطلقك  
 نوع بشره فیوضاتی متساوی اولدیغی بیاندن  
 وسائر بو اساسلره تفرع ایلان خصوصیاتدن  
 عبارت اولور. بو اساس اعتقاد ایسه عقاید  
 اساسیه اسلامیه دن هیچ ده بعید دکلدره  
 بوندن صکره مسئله پیغمبران ذیشانك  
 نبوتلری ماده سنه انتقال ایدرك واقعا امر  
 جلیل نبوتی دخی مؤخرأ یهود و نصارانك

و بالخاصه شمديکي نصارانک تصوير ايدش لری  
 یولنده هیچ برکیمسه قبول ایده مزایسه ده  
 رسالت و نبوت دن اسلامیتک مقصودی نه دن  
 عبارت بولندی بی بعض عوارض منضمه دن  
 بالتجریده تمام قرآن کریمک خبر و یردیکی  
 و رسول الله افندی مز حضرتلرینک دخی  
 اخلاق و عادات سنیه لریله کوستردیکی یولده  
 بیان ایدیله جک اولور ایسه اوروپا افکار  
 جدیده سی اربابی میاننده قبولی ممتنع اوله جق  
 اموردن عدا و لنمیوب مقبولیتی پک طبیعی  
 کوریه جک احوال دن عدا و لنوره یعنی دیمک  
 ایسه ترز که ممالک مترقیه اها لیسندن کتب  
 سماویه یه معتقد اولانلری ینه کندی کتابلرنده  
 رسول الله افندی مز حضرتلری ایچون  
 موجود اولان بشائره اینانه رق صدق

نبوت محمدیه بی قبوله مجبور اوله جقلری کی  
 اللرنده کی کتب سماویه بی طانیوب فقط  
 معارف جدید بی تحصیلاری ویکی فلسفاتی  
 قبولاری او یله خفت مزاجه تابع اولیوب ده  
 جدی و حقیقی اولاندیخی بشارت مذکور مدنی  
 قطع نظر اولندی فی حالده بیله عقلا و حکمة  
 تحقق ایدم جکنه اصلا شبهه قالیان صدق  
 نبوت محمدیه بی قبوله وجدانا مجبور اولور لر.  
 اما بولاردن خارج اوله رق اور و پاده بر  
 شرزمه قلیله بولنوب معنویاتی حکمیاتی ده  
 قبول شویله طورسون قوانین موضوعه  
 مدنیتی بیله قبول ایدم میهرک یا لانی خدعه بی  
 طولاندر یجیلخی، سرقتی، سرخوشلانی،  
 قمار بازلی، زنا بی، قتل نفوسی و فساد بی  
 مباح عد ایتلک درجه لرینه واردرلر ایمش ده



بونلر حقیقت نبوت محمدیه بی ممکن دکل  
 قبول ایدمزلر ایمش . نه باس وار ؟  
 حقیقت نبوت محمدیه یعنی آنک شریعت  
 بیضساء مدنیه سی دخی بو اشقیایی قبول  
 ایدمیه جکندن آنلره لسان حکمتله سویلنن  
 سوزلری و ویریان امرلری اصفا  
 و مقتضیاتنی اجرا ایتدکلری صورتده درجه  
 جنایتلرینه کوره کندیلرینه نهایت لسان  
 سیف سیاستله جواب ویریلور که اوروپا  
 قوانین مدنیه سنک دخی بونلره ویردیکی  
 جواب بوندن عبارتدر . اوجواب مدهش  
 ایسه ۱۸۷۱ سنه میلادیه سنده فرانسه  
 حکومتی رئیس موسیو تیه ر طرفندن  
 قومون اربابنه بر صورت لایقه ده ویرلمشدر .  
 شو ملاحظاتمز دوستمز طرفندن

سمع دقت و اهميته استماع اولندي. ايجه  
زمان دوشوند کدن صکره :

— واقعا بوملاحظاتکز پک مهم ايسه ده  
عقايد اسلاميه ميانه صکره دن طولديرلش  
بولنان بر طاقم ظنون عجيبه افکار ناسده  
پک زياده يرلشمش قالمش بولنديغندن  
و اوروپا ايسه بونلری اسلاميتدن  
اعتقادينه دوشديکندن بو اعتقاد دن  
کنديلرني چويره بيلمک حقیقه کوچ  
اولديغنی البته سز دخی اعترافه مجبور سکز.  
دیدي ده بوکا دخی طرفزدن :

— ظنون و اوهام مذکوره هانکی دینده  
هانکی ملکته هانکی ملتده مفقود در ؟  
کچن کون اوروپا غزته لرنده روس  
کو پایلر ينسک افسونلره بيولره ارواح

خبیثه یه قوجه قاری طاندر نامه لرینه نه قدور  
 ایناندقلرینه دائر فاضل بر مادام طرفندن  
 درج ایتدیرلمش اولان بر مقاله نی ارقومش  
 ایدم . روسیه کی ترقیات مدنییه سی هنوز  
 متعمم اولمیان و اغلب اهالیسی اسکی  
 صافدرونلقارینی محافظه ایتمکده بولنان  
 بر مملکت ایچون بو حاللری چوق کورمدم .  
 زیرا آلمانیا و فرانسه و انکلتزده معارف  
 او قدر تعمم ایتمش اولدینی حالده ذکر  
 اولنان او هام و ظنون ینه قالدیر یله مامشدر .  
 او یون کاغد لر یله فاله باقیق حالا عمومی کی  
 بر مراقدر . « هیه رومانسی » دینلن و هر  
 کسک آوو جلر ینه باقوب حانی فالنی  
 استخراجدن عبارت بولنان صنعت کیتدکجه  
 اپلر وله یوب تعمم ایتمکده و بوکا دائر کتابلر

یازمقده در . بر آزار اولاری بیوچی دیه  
 قادیندن ارککدن بر چوق کیمسه لک  
 دیری دیری آتسه یاقلمق درجه سنده  
 اشکنجه لر ایله سیاسة اعدا ملرینه قدر  
 واریلور ایکن او شدت لر بو حالی منع  
 ایده مامش اولدقاری کی معارف جدیده نک  
 تعممی دخی منع ایده مامشدر . بوده خلقت  
 او کی کاذبلره نه قدر اینانمده بولندقلرینه  
 دلالت ایدر . بیوک ناپولیون هنوز کوچک  
 برطویجی ضابطی ایکن ایمپراطور لغه قدر  
 یول بوله جفی بر چنکانه قاریسی طرفدن  
 استخراج ایدلدیکنه هر کس اینانمشدر .  
 واقعا ملل واقوام اسلامیه میاننده بو حال  
 کیرمش ایسه ده قسم اعظامنک ظنون باطله ده  
 جهانیه اورنک اولمش بولنان روماردن

انتقال ایلدیکی محققاندندره اسلام ایسه  
«کل منجم کذاب» و «لایعلم الغیب الا الله»  
و «خیره و شره من اه تعالی» اساسلری  
اوزرینه مبتنی بولنوب وقتیلہ عرب جاهله نك  
بر طاقم ظنون باطله سی اسلامه کیرمش  
و اسلام سلاح حکمتله بونلره قارشو  
مدافعه ده غیرت کوسترمشدره از جمله رسول  
الله افندیمز حضرت تلرینک بر فرزند اجدلری  
بر کسوف شمسی متاقباً وفات ایتمکله جاهلیت  
زمانندن منتقل اعتقاد حسدیلله کسوف  
مذکورک بو موته علامت اولدینی بین العرب  
سویلندکده اول حکیم مدرسه علم و عرفان  
افندیمز حضرت تلری : «خسوف و کسوف  
آیات الهیه دن برر آیتدرلر نه بر کیسه نك  
ولادینه نه ده وفاتنه دلالت ایتمز لر» مآلند



ایراد جواب بیورمشلردر . بوندن ماعدا  
 « العلماء ورثة الانبياء » مصداقك انك  
 برکزیده ماصدقلرندن اولوب آنار حکمت  
 نثار پیرانه و مرشدانه لری حقنده :

« این نه نجمست و نه رمسالت و نه خواب  
 وحی حق و الله اعلم بالصواب »  
 حکمی ینه کندیلری کبی متبحرین طرفندن  
 ویرلمش و طراز عالیلری « نیست پیغمبر ولی  
 دارد کتاب » طرء طغراسیله ترسیم قلنمش  
 بولنان مولانا جلال الدین رومی حضرتلری  
 برکون لباسلرینی تلبس بیوردقلری صروده  
 زوجه مکرمه لری بر سکوک برینی کوردیکنندن  
 دیکمه مباشرتله فقط « ائوا بکزی اوزر کزده  
 ایکن دیکمک فنادر . یکنی آغز یکزه آیکز که  
 او فنانی دفعه کافل ایمش » دینجه اول

عارف اسرار عالم تبسم بیور ورق « یکیمی  
 آغزیمه آلمقدن نه چیقار؟ بنم آغزمدنه  
 قل هو الله واردر « بیورمشلر. ایشته  
 علما و حکمای اسلامك آثارنده توهم  
 و تطيرك و ظنون عجبیه و اوهام غریبه نك  
 دائما خلافي التزام اولنه رق مع هذا عرب  
 جاهله دن انتقال ایلیان تطیراته برده روملك  
 ظنون و خرافاتی منضم اولمشدرکه معارف  
 اسلامیه ایلروله دجکه و بناء عایه حقایق اسلامیه  
 میدان الدقیجه بونلر بالکلیه صیریلوب چیقار ق  
 اسلامیتك ینه ایلک حالنده کی ساده لکله  
 قاله جفی آشکاردره. فقط نصرانیتده ظنون  
 مذکور نك دفی ایچون هیج بر همت  
 کوریه میوب بالعکس بونلردن برچو غنك  
 محضاً نصرانیت طرفندن خلقه یا یلمش

بولنديغنى سىز دىخى انكار ايدىمىز سىز .  
 جوابى ويرلدى . دوستىمىز بوسوزلرى  
 تصديق ايله برابر بر او اورپالى ايچون  
 اسلامىتى قبولدىكى مشكلاتى تكرر نظر  
 موازنه مزه حواله ايلدى . بزمشكلات  
 مذكوره يى استصغار ايله وادى تفریطه  
 صامدق . بالعكس او مشكلاتك پك بيوك  
 اولد قلربنى اعتراف ايله برابر شىمدى يه  
 قدر كوريلن مقدماتك ينه اميد بخشا بر  
 صورتده اولديغنى بالبيان آلمانيا وانكلتره  
 و آمريقادى و بالخاصه هندستانده بولنان  
 علوم و افكار جديد اربابى مياننده يوزلرجه  
 ذواتك اسلامىتى قبول ايلمىش بولند قلربنى  
 اخطار ايتىدىك كه بونلرك اك صو كى  
 « ديلمسون » نامنده بر فاضل انكليز اولوب

دها کچن کون یعنی اشبو ۱۸۹۳ سنه  
 میلادی سی - زیرانک یکرمی سکزی می  
 کونی اسلامیتنی اعلان ایله مشرف اولدینی  
 لیور پولده کی مسلمانلرک واسطه نشریه سی  
 اولان غزته نک ۱۰ تشرین اول سنه ۱۸۹۳  
 تاریخیه بومایدن آله رق ۴۳ نومرولو  
 نسخہ سنه درج ایلدیکی مکتوبده مندر جدره  
 بومکتوب هندده اسکندر آباد شهرنده  
 بولنان اوروپا لیلردن اوتوز کشینک دها  
 دین اسلامی قبول ایتدکلرینی مبشر دره  
 شو ایضاحات قانولیک دوستمزی  
 دها زیاده دوشوندیره رک هب کندی  
 ملاحظه سنی سرد واتیان یولنده دها بر  
 طاق سوز سو یلدیکی کی طرفزدن دخی  
 جوابلر ویرلایکندن و بوجو ابلر کندی

طرفندن اسئلہ سائرہ بی و اوسؤالر دخی  
 بزم جانبزدن اجوبہ شافیہ بی استلزام  
 ایتدیکندن کیده کیده شو و محاوره من اول  
 قدر توسع ایلدی که خواجه عالم صلی الله  
 تعالی علیه و سلم افدیمز حضرتلرینک  
 صدق نبوتلری حقنده کی حقایق کړک اهل  
 کتابدن اولان و کړک بونلری طایماقله  
 برابر فلسفیات جدیدہ بی مقتضای مدنیت  
 و جملہ بحق قبول ایلمش بولنان هر عقل  
 سالم و طبع مستقیم صاحبہ قبول ایتدیره  
 بیلہ جک بر صورت حسنه ده شرح و توضیح  
 ایلدی . بناءً علیه دوستمز محاوره  
 مذکورہ نک بر کتاب صورتندہ قید  
 و ضبطیلہ نفعنک تعمیمی ایچون طبع و نشرینی  
 رجایہ قدر واردی . واقعا بی :

— رسول الله افنديمز حضرت تليزنيك  
 صدق رسالت و حقيقت نبوتلرينه اون اوج  
 عصر دنبري علما و حكما و مشايخ و ادبا  
 و الحاصل عموم افراد امتدن فرد واحد  
 طرفدن اشتباه ايدلماش بولنديني كي  
 شو عصرده اوروپا السنه و علومني تعلم  
 و تحصيل ايليان كنجلرمزده بيله عقايد  
 اساسيه اسلاميه مختل اولمق شويلاه طورسون  
 بللكه علوم جديده ايله برقات دهها  
 قوتلنديكي بونلرك عمومنده كوريلان حميت  
 دينيه و اسلاميه ايله مبرهنه در. بعض كنجلرمزده  
 اعمال خصوصنده بر درجه يه قدر قيدسزلق  
 كورلمكده ايسه ده او حال دخی كنجاكاري  
 مقتضاسندندر. بونلر ياشلريني باشلريني  
 الوبد و قوف و تجربهلريني توسيع و اكمال

ایلدکدن صکره کنجلاک حالیه ارتکابنده  
 گندیارینی بر درجه یه قدره مذور کوردکاری  
 شیلردن ده توبه واستفمارایدیورلره ایشته  
 انلرک بر نمونه سی ده بو تخلص بی ریا کزدره  
 شمدی یه قدر تعاطی ایلدیکمز سوزلرک  
 بر چوغی علما مز طرفندن کنجلمز ذانآ  
 تدریس وتلقین دخی ایلمکده در . بنساء  
 علیه بو محاوره بی قلمه المق برنوع تکثیر  
 سواد عد اولنور .

یوللی اعتذاره قالقش دق ایسه ده  
 عذرمنی قبول ایتدیره مدک . دوستمز  
 مومی الیه :

— بو اعتذاریکز بروجه له قبول  
 اولنه مز . شبهاتک هر جهتی حل ایدن  
 اشبو محاوره یه اهل اسلامک احتیاحی



بولمىدىنى فرض اولمىسه دخی عالم مدنيتك  
 احتياجي واردر، كورميدورميسگنر كه اوروپا  
 و آمريقتانك مستشرقلرى يكرمى اونوز  
 سنه دنبرى حقايق اسلاميه جه اجراى  
 تحقيقانده پك ايلرويه واردقن ماعدا  
 دمن ديديككز كى بر طاقم يرلرده بعض  
 فضالون آدملىر حضرت محمد (عليه السلام)  
 ايمانلرني اعلان واسلاملرني اظهار دخی  
 ايدىيورلر. اسلاميت حقنده اسكى ويكى  
 دنيانك ممالك مترقيه سنده بو قدر غيورانه  
 اشتغال ايدىلوب طورركن اهل اسلام  
 طرفدن اشتغالات مذكورمه اشتراك  
 ايدىلوبده آنلك بو مساعيسنى قيدسزلقله  
 تاقى ايلمك اصلا تجويز اولمىزه.  
 ديه تشويقده پك ايلرويه واردى.

واقعا بز دخی تأمل ایلا دیکمزده محاوره  
 مذکورہ نك کاغذ اوزرینہ قونلمسندہ  
 ازهر جهت فائده و منفعت کوریلہ جکنہ  
 قانقدق و بعد البسمله والحمد لله والصلوله  
 والترضیه مستحضرات آتیہ بی قلمہ آلدق.  
 انجق شونی ده خبر ویرملی یزکہ بو محاورہ بی  
 عیناً قلمہ آلیشمز قاتولیک دوستمز ایله  
 سویلشدیکمز کی دکلدرو . بالطبع اویلہ  
 اولہ مدی . زیرا کندیس ایله محاورہ ایدر  
 ایکن هیچ بر کتابہ مراجعت ایدیلہ میهرک  
 ذہندہ مستحضراتمز نہ دن عبارت ایدیسہ  
 اویلہ جه قونوشلمش ایدی . لیکن مباحثک  
 اوغر ادینی برچوق خصوصات مهمہ ده  
 کتابلرہ مراجعتله توضیح مرام وتوسیع  
 مباحث ایدلایکی صورتده محاورہ مز بآدن

محرابه و محرابدن بابه صیچرایوب آتلاق  
 نوعندن پك چوق قاریش قاققلر ایله برابر  
 مباحثك بر چوق برلری دخی اوستی اورتیلی  
 و مهممل براقیلهرق بناء علیه پك یاوان  
 قاله جنی درکار ایدی. ایشته بو سببه منی  
 حین تحریرنده اقتضا ایدن مأخذله  
 مراجعت اولنهرق اثنای محاوره ده مبهم  
 کچیلان شیلر توضیح و ارسال مثل یولنده کی  
 اخطارلر تذکارلر تشریح قلوب بونلرک  
 اکثر یسندده ایسه تعیین مأخذله قدر  
 وارلیدی که بو صورتله کاغد اوزرینه  
 قونیلهرق بر کتاب صورتی آلاز محاوره نك  
 پیدا ایلدیکی وسعت او یله ایکی آدم آره سندده  
 اوج درت ساعت ایچنده تعاطی اولنوب  
 بتوریلی ویره جك درجه پی پك چوق تجاوز

ایلدی. او قویانلرک استفاده سنی تأمین ایدیه  
 بیلجه جک بر کتابک ده آنجیق بویله اولمسی  
 لازم کله جکی تسلیم اولنور امیدنده یز.

\*  
\* \*

### مدخل محاوره

قاتولیک دوستمزک سسؤالی اساساً  
 عفتلو فاطمه علیه خاتم افندی حضر تلرینک  
 نسوان اسلامنده بعثت محمدیه نک انجیل  
 شریف ایله دخی مبشریتی بیان اولمقدن  
 ناشی بو ماده حقنده اسلامک اعتقادی  
 نه مرکزده بولندیقدن عبارت ایکن بز  
 بشائر مذکوره نک انجیله مخصوص اولیوب  
 کتب بنی اسرائیلده و دها سائر بر طاقم  
 مباحث تاریخیه ایچنده دخی موجود بولندیغنی

در میان ایلدیکمزدن شو مدعانك اثباتی  
 و صدق رسالت محمدیه نك ایضاحی ایچون  
 باشلا دیغمز محاوره ده اول باول زمین  
 مناظره پی تشکیله لزوم کوره رک :

— بو مسائلك حلنه کیریشلمزدن  
 اول برقاج نقطه نك تعیینی لازمدر. آنلر  
 تعیین اولمقسزین حل مسائله کیریشیله جاك  
 اولورسه سزجه قناعت حاصل اوله میه جفندن  
 ماعدا طرفه کزدن سردا اولنه جق اعتراضلر  
 بزم طرفه کزدن دخی مقابلاتی استلزام ایلدیه رک  
 مناظره من بر مجادله و بلکه ده مکابره  
 درجه منی بولوب نتایجندن انتظار اولنان  
 منافع اصلا حصوله کله من .

دیمش و تعیینی لازم کان بو نقطه لرک  
 نه کی شیلر اولدقلری دوستمز طرفندن

سؤال ایدلسی اوزرینه دخی؛

— مثلاً تورات و انجیل دینلن کتابلرک

مزجه نه نظاره تلقی اولمشنه مقابل بزجه

دخی نه نظاره تلقی اولمشی مسئله سی کی

بر طاقم شیرکه اولا بونلره بر قرار

ویرلدکن صکره ایدیه جک مناظره دن

حقیقه بر نتیجه مفیده حاصل اوله مز.

ایضا حاتی ده درمیان ایلش ایدک .

دوستمز بوسوز اوزرینه بر آزکولومسه یه رک:

— اوت ؟ «مدافعه» نامیه یازدیغکنز

اوچ جلدی اوقومش و بونلرده اناجیل

شریفه نك محرفیتلرینه دائر سر ایلدیگکنز

معلومات و ملاحظاتی کورمش ایدم .

بوراده دخی او مسئله یی ایلرویه سورمک

ایسته یورسکنز. دکلی؟ حالبوکه بن بو بایده

سزك يازد قار يکزی کورمه کله دخی  
 قالمامش مشمدر . له ژوتاقم سیل نام فرانسر  
 مؤافنک نصرانیت علینه یازمش اولان  
 آثاره کندی اثر لرینی ده ضم ایلیرک  
 « بلیوتق آتی قله ریقال » یعنی « پاپاسلق  
 علیهنده کتبخانه » نامیه وجوده کتوردیکی  
 قوللق سیونی ده او قوم مشمدر . بونلردن  
 ماعدا مستشرقلرک کتب هندیه یی بالتبع  
 فلسطینده کی عیسی ابن بتولدن اول همده  
 آندن بیکلرجه سنه اول هندستانده  
 « قرستنا ابن بتول » نامنده بر ذات دها  
 کلدیکنه و آنک حکایاتی حضرت عیسانک  
 حکایاتنه یک مطابق و موافق بولندیغنه  
 دائر استخراج و ترجمه ایلدکاری شیاری ده  
 کورمه مشمدر .



دینچه بز دخی دیک که :

— او حالدہ تورانلر انجیللر حقندہ  
 سوزی اوزاتمغه مجبور اوله جفر . مع  
 هذا بومسئله اول باول حل ایدلمز ایسه  
 اصل مراق ایلدیکمز مسائلک دخی حلی  
 ممکن اوله مز . شونک ایچون که قرآن  
 عظیم الشانده صف سورہ سنک التنجی  
 آیتندہ « مریم اوغلی عیسی ای بنی اسرائیل  
 تحقیق بن الله طرفندن سزه کوندلمش  
 بر پیغمبرم . تورادن بنم المده بولنانلری  
 مصدق و بندن صکره احمد اسميله بر پیغمبر  
 دهاکله جکفی مبشر اولدیغم حالدہ دیدیکی  
 زمان ..... بیورلمسی ایشته سزک میدانه  
 چیقاردیغکز مسئله نک مبناسی اولوبینه  
 قرآن عظیم الشانده بو مثللو خبرلر مسائل

انبیاء بنی اسرائیل - حقننده دخی وارد  
 اولمشدر. اکر سزک کرک انبیاء مشارالیه مک  
 و کرک حضرت عیسانک بو سوزلری  
 سویله مش اولدقلرینی عهد عتیق و جدید  
 کتابلرنده صراحة کورمش و اینامش  
 بولنسه ایدیکنز بورایه کلوب ده شو  
 محاوره بی آچغه هیچ ده لزوم کورمن  
 ایدیکنز. او کتابلرده بویله صراحتلر کور.  
 مدیککنز و بناءً علیه رسول الله افندیمن  
 حضرتلری حقننده کتب سافنده بو یولده  
 بشائر بولندیغه قانع اولمیدیکنز ایچون  
 شورایه یاخمز کلوب حل مشکلات مجبوریته  
 دوچار اولدیکنز. اویله دکلی ؟ احتمال امید  
 بیله ایلبورسکنز که نه انجیللارده نه ده کتب  
 بنی اسرائیلده بو یولده بشائر بولندیغی

ثابت اولورسه قرآن عظیم الشانک بو خبری  
حاشا نبوتدن بعید قالمش اولورده صدق  
نبوت محمدیه دخی بوجهتدن قوت وصحتدن  
دوشمش اولور .

شو سوزمن اوزرینه دوستمزه کوز-  
لرنده براطمشان پارلتیسی ظاهر اولوب :  
— منحقاً دخی او یله اولمق لازم

کلمی ؟

دیدیکندن بز دخی :

— ایسته منطقاً دخی بویله اولمی  
لازم کلدیکنی و کلیه جکی اثبات ایچون  
سماویتلری ادعا اولنان شمدیکی کتب بورانیه  
وانجیلییه نکه ماهیتلری حقننده کی نظریه  
اسلامیه بی تعیین ایلمک لازم کلور که  
ذاتاً تاریخک و مستشرقلرک نظریانی دخی

بوکا مخالف اولمق شویله طورسون باعکس  
 بونی مؤیددور .

مقدمه- فی سمر دایله تورات وانجیلان  
 حقنده قرآن عظیم الشانندن آلدیغمز خبرلر  
 ایله ینه بوبابده اورویا مدققلرینک بیسان  
 ایلدکلری ملاحظاتی ذاتاً آنلرک جاهلی  
 اولیان محب فاضلمزه اخطار ایلدک که  
 بوکیفیت مدافعه مزده دخی مصرح ایسه ده  
 مدافعه لرک یازلدقلری رماندن یغنی اون  
 اون بش سنه دنبری تدقیقات و تتبعات  
 منضمه مز معلومات مذکوریه بی تعدیله  
 و توسیع ایلمش بولمق ملاسه سیاه کیفیتی  
 شورا جقده ولو که غایت مجمل بر صورتده  
 اولسون ایراد ایتکی بو محاوره مهمه نیک  
 اساسی اولمق ارزره لابد ولاجرم کوردک .

شویله که :

قرآن عظیم الشانده خبر ویرلدیکی  
 اوزره حضرت موسی و حضرت داود ایله  
 حضرت عیسیاه (علیهم السلام) تورات  
 وزبور وانجیل نامنده برر کتاب سماوی  
 انزال بیولمشدور. آنجق کتب سیر و توارینخده  
 بر تفصیل بیان اولندینی وجهله لرك  
 حضرت موسی و داوده انزال اولنان  
 تورات وزبور و كرك سائر بر طاقم انبیاء  
 بنی اسرائیل طرفندن بازیلوب سماوی تیری  
 ادعا اولنان بیوك كوچك سائر اوتوز  
 یدی عدد کتابلر ایلک صورت جمع  
 و تألیف لری حالنده قاله مامش لردر . بنی  
 اسرائیل ملك مصر دن خروجیله ارض  
 موعوده یه دخیولندن یعنی استقلال ملیسنه

نائل اولدینی زماندن تا استقلال مذکوره  
 خانمه چکلبدیکی زمانه قدر مرور ایلیان  
 عصر لر طرفنده دوچار اولمش بولندقلری  
 بیوک بیوک پریشانلقلر انقلابلر اثناسنده  
 کتب مذکوره دخی صرصر تحریف ایله  
 برباد اولمقدن مصون قاله مامش لر در .  
 چونکه او وقتلر کتب موجوده نسخهلری  
 شمیدیکی قدر کثیر اولمیوب بونلرک صدور  
 حفاظده محفوظیتلری دخی شمیدیکی درجه .  
 لرده اوله مدیفندن مثلاً بنی اسرائیلک دوچار  
 اسارت اولدقلری زمانلر کبی عمومی بر  
 پریشانلقدمه کتابلرک محافظه سی خصوص .  
 صنده کی مشکلات بوکون دخی درجه سی  
 تعیینده کوچلک اولمیان احوالنددر . حق  
 الیوم مجموعه توراتده کتب توراتیه نک

به ضلری یالکز برایکی صحیفه دن عبارت قالمش  
 و آنلرک مندرجاتی ده معالعه ایدنلر ده هیچ  
 بر فکر و معلومات کافیه پیدا ایلیمیه جه  
 پراکنده و غیر مضبوط شیلر دن عبارت  
 کورلمش اولمسی ایشه بو تحولات سیاسییه  
 و ملیه دن نشأت ایلان تخریباتک ثمره سیدره  
 بو مسئله یی توضیح ایچون دوشونملی یزکه  
 مجموعی اوتوز طقوز کتاب اولان کتب  
 توراتییه دن یکرمی طقوز دانه سی آز چوق  
 «کتاب» دینله بیله جهک بر حالده ایسه ده  
 اون دانه سی بو نامه یکه ده اثبات استحقاق  
 ولیاقت ایدم من. اولاً «اغنیة لاغانی» یالکز  
 بش صحیفه دن و ثانیاً «نیاحات یرمیا» کذلک  
 بش صحیفه دن و ثالثاً «یوآل» اوچ صحیفه دن  
 و رابعاً «عوبدیا» یالکز بر تک صحیفه دن



و خامسا « یونان » ایکی صحیفه دن و سادسا  
 « منیا » بش صحیفه دن و سابعاً « ناحوم »  
 ایکی صحیفه دن و نامنا « حقوق » ایکی صحیفه دن  
 و تاسعا « صفینا » كذلك ایکی بیق صحیفه دن  
 و عاشرا « حجا » یالکزا ایکی صحیفه دن عبارت دره  
 بر نبی ذیشانک اثبات نبوتی کبی بر مسئله  
 مهمه وجهانک اصلاح احوالی مثالو بر  
 کیفیت عظیمه ایچون دکل آعادی بر مصلحت  
 ایچون یازیه جق شیلرک بیله بونلردن زیاده  
 اولمری لزومنی دوشونمک درجه سنده کی  
 ملاحظات قلیله بو کتابلرک برر بقیه التخریب  
 اولدقلرینی حکم ایتدیرمکه کفایت ایلر  
 هله بونلر او قونورلر ایسه بر مقدمه بر  
 دعوی بر طاقم براهین بر نتیجه کوسترملک  
 صورتنده حسن تنظیم شویله طورسون

عادتاً صاحبه صپان شيلردن عبارت اولدقلری  
 کوریلهرک ماهیت صحیحهلرینک وقتیه  
 مکمل اولان برر کتاب ویا صحف مکملیه  
 انقاضدن عبارت بواندقلرینه هیچ شبهه  
 قالمز. هم بونلر قرآن کریمده بعض انبیایه  
 ارسال بیوردقلری خبر ویریان صحف دخی  
 دکلدلرلر. صحف مذکورهنک کیملره نازل  
 اولدقلری معین اولوب آنلر ایسه شو  
 صایدیغمز اسامی داخلنده دکلدلرلر. کذلک  
 صحف مذکورهدن الیوم هیچ اثر قالمامش  
 اولسی دخی بونلری آنلره بکزمکه مانع  
 اولور. بوکتب صغیره توراتک سورهلرندن  
 ده عبارت دکلدلرکه «قرآن عظیم الشانده  
 دخی یالکز اون کلهدن عبارت سورهلر وار  
 در» دنیللریلسونده بوکتابلر او سورهلره

قیاس اولنسون . بونلر کویا برر مستقل  
 کتاب اولوب هر بری بر پیغمبر طرفندن  
 یازلمشردر اما مطالعه لرندن آکلاشیله جفی  
 اوزره سروبنلری بولمادیغندن محرف و  
 مخرب اولدقلری یك نظرده تبیین و تحقیق  
 ایدره . اما اونر اون بشر یکر میشر اوتوزر  
 صحیفه لك اولان دیگر توراتلرک جسمامت  
 نسبیله لرینه باقوب ده بونلری تمام ظن ایتمه  
 ملیدر . آنلرک ده تخریبدن مصون قاله مد  
 قلری تدقیقات و تحلیلات لسانیه و منطقیه  
 ایله مرتبه بداهته چیقار . حتی طوغریدن  
 طوغری به حضرت موسایه نسبت اولنان  
 ایلك اسفار خمسہ نك شیوه افاده سی تدقیق  
 اولندقدہ هر سفرک بر بشقه آدم قلمی ایله  
 یازلمش اولمندن ماعدا بر سفرک حاوی

اولدینجی فصلارک بیله بعضلری دیگر بعضلرینه  
 بکزه مامکده اولدقلری مدققین نصارا طر-  
 فلرندن دخی کورلمشدر. معلومدرکه لسانلر  
 هپ برحاله دوام ایتیوب تبدلات زمانیه به  
 کوره تبدل ایدرلر. مثلا بزم ترک لسانمزلک  
 بطلال غازی و حمزه نامه و امثالی کتابلرده  
 کوریلن صورتی ایله بوکون یازیلان صورتی  
 بربرینه بکزه مدیکی کبی بکدیگرینه معاصر  
 اولان برقاج محررک شیوه افاده لری ده  
 بری برینه بکزه مز. ایشته ایلاک اسفار  
 توراتیله بویله یکدیگرینه مخالف شیوه لر ایله  
 یازلمش اولدقلرندن مدقق مستشرقنر حکم  
 ایتشاردرکه اسفار مذکوره قلم واحد دن  
 چیقمش اولق شویله طورسون، زمان  
 واحده بیله یازلامش لردر. ایمدی یهوه

ديلرك الندم كوريلن نسخ توراتيه ايسته  
 بو حالد. بواندقارى و او نسخ لرك قدمى  
 ايسه انبياء بنى اسرائيله متصل اوله بيلمك  
 خيال و خاطر دن بيله كچه ميه چكى كې ميلاد.  
 دن مقدم او چنجه عصر ده اس- كندريه ده  
 يونان ارباب قلمندن يتمش ايكي كشي طو.  
 پالانوب كتب مذكوره يي يونان لساننه ترجمه  
 ايلدكاري زمان ايكي لسانك طبيعت متخا.  
 لفه لرندن ناشى بر چوق يرلر دخی بالضرره  
 دكشمش و بعده يونانجه دن لاتينجه يه و  
 آدن دخی السنه سائره يه هر ترجمه اولندجه  
 كلمه لر دكيشه دكيشه نهايت زمانمزه قدر  
 تحريفات واقعك يكونى اور و پاليرك دخی  
 نظر دقت مخصوصه لر يي جلب ايد. جك  
 بر درجه يه وار مشدره. بو يتمش ايكي متر.

جملره «سبأتلر» دینلمکده اولوب بونلرک  
 کیفیت ترجمه سی مسئله سی دخی تاریخ تورات  
 موجوده خصوصنده امثال سائر سی نادر  
 اولیان مسائل غریبه ندر . بو ترجمه بی  
 آرزو ایدن ذات مصرده حکومت ایلان  
 بطالنه دن بطلیمیوس فلاذلف اولوب اک  
 سوکیلی بندکاندن آریسته نام یاوری فلسطینه  
 کوندرمش و کتب توراتیه نک اک طوغری  
 نسخه لرینی آراتدیرمش که بو حال او زما  
 بیله میدانده برچوق یاکلش نسخه لر بو .  
 لمسندن نشئت ایده جک بر کیفیتدر . بو  
 تحری اوزرینه طوغریدر دیه بر نسخه  
 بولدر یاهرق بعده مصر باش خاخانک تحت  
 نظارتنده اجتماع ایلان یتیمش ایکی مترجم  
 واسطه سیله عهد عتیقی یعنی توراتلری

یونان لساننه ترجمه ایتدیر مشدره. بو ترجمه یه  
مخصوص اوله رق مومی الیه آریسته نظارتیه  
برده « سبتانتلر ترجمه سنک تاریخی » نامیه  
صورت مخصوصه ده بر تاریخ دخی یازلمش  
ایسه ده امک زمانزه واصل اولان نسخه سی  
واقعا پک اسکی او قله برابر ساخته اولد.  
یعنی ده کړک کایسه اربابی نزدنده وکړک  
مستشرق لرغندنده تبیین ایلیمشدره. بر شیئک  
تاریخی ساخته اولور ایسه او شیئک کنده سی  
نه قدر صحیح اوله بیله جکی تفصیلدن  
مستغنیدر. سبتانتلر تاریخنک ساخته لکی  
تحقق ایلدکن صوکره مدققین اثبات  
ایتمشدر که « پانتاتوک » دنیلن اسفار خمسّه  
توراتیه نک یونانجه یه ترجمه سی دخی  
بطلمیوس فلاذلف زماندن پک چسوق



مقدمدره بوندن ماعدا سپتانتلرتوراتلری  
 حمله واحدده ترجمه ایدهمیوب برر برر  
 و بریسی بتدکدن برخیلی زمان صکره  
 دیگرینی اله آلق صورتیه پک اوزون  
 بر زمان ظرفده ترجمه ایتشلردره بوت ترجمه دن  
 مقصد یهودی دینی قبول ایلمش بولنان  
 یونانیلرایله عن اصل یهودی ایکن اسکندره  
 یهده معارف یونانیه نک انتشارندن طولایی  
 لسان عبرانی بی غائب ایدرک یونان لسانی  
 کندیلرینه لسان عمومی اتخاذ ایتش اولان  
 کلیتلی خلقک حورالرنده اوقونمقی ایچون  
 هم کندی لسانلرایله یازلمش همده طوغر-  
 یلغنده شبیه قالماش توراتلر ایدنمک  
 قضیه سی ایدیسهده ترجمه لرده لسان  
 پاکلشلرنندن ماعدا میضلرک استنساخ

یا کاشلری دخی هر سطرده بر قاجر دانه  
اولق درجه سنده چوق اولدیغندن بو قدر  
یا کاشلق یونانیاری مقصودلرینه نائلیتدن  
ینه محروم براقشدر . بالاخره بو ترجمه لر  
طبع دخی ایدلمش لردر . هم بردفعه دکل  
۱۵۲۴، ۱۵۱۸، ۱۵۹۰ و ۱۶۲۸ سنه لرنده  
اولق اوزره درت دفعه باصلمش و هر  
دفعه سنده کویا اصلاحنه همت اولمق صورتیه  
امر عمومی تخریبده برقات دها ایلرویه  
کیدلمشدر . آندن سوکره دخی توراتلرک  
ترجمه و طبعنده دوام اولنه کلوب حالبوکه  
ترجمه دن ترجمه یه طبعدن طبعه وقوعبولان  
تخریفات مسئله سی او قدر عجیب و غریب  
بر صورت پیدا ایتمشدر که بزم کندیمزک  
وقوفز اولان عرب و عجم و ترک و فرانسر

لسانلریله مطبوع بولنان نسخ توراتیسه  
 آره سنده پک کلی فرق کوردیکمز شویله  
 طورسون عینی لسانده برقاچ دفعه باصلمش  
 اولان توراتک هر طبعنده دخی اصلاح  
 غیرتیه برچوق تحریفات وقوعه کتورلدیکنی  
 کندی کوزلرمن ایل کورمشزدره هند  
 افاضل علماسندن اولوب آتار دینیسی  
 جمله منی احیا ایلمش بولنان رحمة اه افندی  
 حضرتلری بوندن طقوز عصر اول امام  
 قرطبی حضرتلرینک توراتدن نقل ایلمش  
 اولدینی بعض آیای نقلندن طقوز عصر  
 صوکره کندیسی ده آرادقده نسخ توراتیسه ده  
 انلردن اثر بولنه مدیغنی بیان ایلیمکده درلر  
 معلومدرکه وابوعمر و کینه سیله تکنی ایدرک  
 احمد اسمیه مسمی بولنان امام قرطبی

حضرت تاری ۲۴۰ سنه هجریه سنه تولد  
 و ۳۲۸ سنه سنه قرطبه یعنی الیوم اسپانیاده  
 قوردو شهرنده وفات ایدہ رک نعش مغفرت  
 نقشی اورادہ او قتلر بنوالعباس دنیان  
 مزار لغہ دفن اولمشدر . بو ذات شریف  
 علوم اسلامیه ده صاحب ید طولی اولدقلری  
 کبی دروننده بولدقلری موقعک نصرانیت  
 عالمه قرب و منابتی حسبله لاتینجه بی  
 اوکرنوب علوم نصرانییه وقوف حاصل  
 ایلمش وحتی پاپاسلر ایله برچوق مناظرات  
 دینییه کیریشہ رک مناظرات مذکورہ نک  
 خلاصہ لرینی ده « عقد الفرید » نام کتابنه  
 یازمشدر . نصرانیتی حضرت مسیح طرفدن  
 وضع اولمش بولندیفی صورت اصلیه و  
 صحیحہ سندن ایلک چیقاران و یونانیلری

و رومالیرى ممنون ایتک ایچون آنلرک  
 عادات و اخلاق بت پرستانه سندن نیجه  
 شیلری نصرانیته قانوب بالا آخره بو دینک  
 کیتدیجه تحولاتی یوانی ایلک آچان پاولوس  
 اولدیفنی اسلامده اک اول تحقیق ایدوب  
 پاولوسک نصرانیته دائر یازدیفنی شیلره  
 اصلا اعتبار جائز اولمادیغنی بوندن بیک  
 سنه اول حکم ایدن محقق مدقق ایشته  
 بو امام قرطبی حضرتلریدره بو قدر محقق  
 اولان بر ذالک کتب توراتیه دن یا کلش  
 اقتباسانده بولنه بیلمسی و او یا کلش اقتبا  
 سات ایله پاپاسلره خاخالمره قارشو مجادلانه  
 کیریشمش اولمسی قابل اوله میوب بو حالده  
 احتجاج ایلدیکی آیات توراتیه بالا آخره  
 تورات نسخهلرندن چیقارلدفنی ایچوندرکه

امام قرطیبینک وفاتندن طقوز یوز سنه  
 صکره رحمة الله افندی حضرتلری کبی  
 کتب توراتیه و انجیلیه نک عرب و عجم و  
 هندک اردو لسانیه برده انکلیزجه اوله رق  
 باصیلان نسخهلری و بونلردن هر برینک  
 هر دفعه کی طبعاری آره سنده کوریلان  
 اختلافاتی کله بکلمه حرف بحرف تدقیق  
 ایلان بر محقق کامل قرطیبینک نقل ایتدیکی  
 آیات توراتیه یی شمیدیکی نسخه ارده بوله -  
 مامشدر . قرطیبیدن صوکره نصارانک بو  
 آیتلری جیقار مقده کی مقصدلری محتاج  
 تفصیل دکلدر . نصارا مشارالیه قرطیبیدن  
 صوکره کله جک علمای اسلام دخی آیات  
 مذکورده ایله احتجاج ایده مسونلر و بلکه  
 قرطیبینک اقتباساتی یا کلش اولدیغنه قناعت

ایلسونلر دیه بو تخریبی کوزه آلدیرمشلر  
 درکه او زمان ذاتاً پک نادر اولان نسخهلر  
 دین اولولرندن ماعدا کیمسه نك النده  
 بولمادیغندن بو تخریب خصوصنده مزاحم  
 ومشمکلات دخی کورماملر در . كذلك  
 لسان عبرانیده وقوف کلی پیدا ایتمش  
 وتدقیقات توراتیله ایله اشتغاله کیرشمش  
 اولان بر طاقم آلمانیا مستشرقلری دخی  
 حالا بیله عبرانیلر النده کی نسخ عبرانیده  
 بولنان آیتلردن پک چوغنی نصارا اللرنده کی  
 نسخهلرده بولمادیغنی و نسخ نصاریه صو-  
 کره دن قاتلمش اولان بر طاقم آیاتک ده  
 نسخ عبرانیده کورلمدیکنی وباخصه صو-  
 آیات سائرده دن بر چوغنک محرف بولمادیغنی  
 بیان ایتمشلر در . ایشته بو حال دخی امام

قرطبینک اقتباساتی شمیدیکی توراتا رده  
 بولنه مدیغنه دائر رحمة الله افندی حضره  
 تلرینک ویردیکی خبری تأیید ایلمکده دره  
 انجیل شریفه کلنججه : حضرت عیسیایه  
 انزال بیورلادیغنه ایمانمز اولان انجیل شره  
 یفک ساماریتن لسانی اوزره نازل اولادیغنه  
 شبه یوقدره زیرا حضرت عیسی (علی نبینا  
 وعلیهم السلام) ساماریتن لسانیله متکلم  
 اولوب هر پیغمبره نازل اولان کتاب او  
 پیغمبرک و آنک منسوب اولدینی قومک  
 لسانی اوزره نازل اولق مقتضیات عنایت  
 الهیه دندر ایمدی حضرت عیسی کندی  
 حواریلرینه اوامر ونواهی الهیه بی مطلقا  
 ساماریتن لسانیله تبلیغ ایلمش اولوب بو  
 تبلیغات ایسه ایشته اصل انجیل شریفدره



آندن صوکره یازلمش اولان کتابلر بو  
انجیل اصلینک ترجمه سی دکلدیرلر . زیرا  
بونلر نی مشار الیه حضرتلرینک ترجمه  
حایلله مخلوط اولوب بر پیغمبرک کند ی  
ترجمه حالنی کتاب سماویدر دیه نشر ایتمی  
معتاد دکلدیر . بو صورتی حضرت عیسی  
ایجاد ایتدیکنده ده سوق ذهن ایدیله منز .  
زیرا او یله اولسه ایدی مثلا انجیللرک  
باشلانغیچنده « عیسی فلانک اوغلیدر اوده  
فلانک اوغلی ایدی ..... » دیه تا حضرت  
داوده قدر هم ده بین الاناجیل تخالف  
و تبایندن خالی قالمیان سلسله نسبی او یله  
غائب صیغه لر یله یازلمیوب « بن فلانک  
اوغلی بم ... » دیه یازلمق لازم کلور ایدی .  
کرک شو نقطه نظر دن و کرک سائر یوزلرجه

نقاطدن تحقیق ایلر که اناجیل موجوده  
صوکرده دن برر تاریخ مسیح اولق اوزره  
رأساً قلمه آلمش لر و فقط هربری حضرت  
مسیحک تبلیغ ایلدیکی اصل انجیل عبرانیدن  
برچوق آیتلری ده حاوی بولنشلردر. بونی  
انصارا دخی بویله قبول ایدرلر. فصل  
قبول ایتسونلر که لسان عبرانینک ساماریتن  
قسمی اوزرینه نازل اولان انجیل صحیحدن  
بعض تعبیرلر و آیتلر صوکرده دن یازیلان  
انجیللر ده دخی عیناً نقل اولنشلردر. تعبیراته  
مثال « هوشعنا » کلمه سی اولوب بعض  
نسخه لرده « اوصنا » دیه قید اولنمش ایسه  
ده ایلمک کلمه عبرانیه نک یونان حروفیله ده  
طوغری یازلمسی ممکن اوله مدینگی ایچون  
بویله یازلدیگی حقایق السنه و حروفه

واقف اولانلر نزدنده هویدادر. بو کلمه نك  
معنای « مرحبا ، یا خود » طوبی ، کبی  
بر شهیدر. آیته مثال دخی حین صلیبده  
حضرت عیسی آغزندن چیقدینی محرو  
اولان « الی الی لاماتار اقتی ، یا خود » الی  
الی لاماسا باقتی ، جمله لریدر که بو لسانک  
عربجه یه نه قدر یقین اولدینی بو جمله لرک  
عربجه لری « الهی الهی لم ترکنتی » و « الهی  
الهی لم سبقتنی » صورتلرنده اولمسندن  
مستدلدر. ایمدی بالطبع نسخة اصلیه  
عبرانیسه اولسی ضروری بولنان و بزجه  
منزل من عند الله اولدیغنه ایمان ایدیلن  
انجیل شریف ایشته ده اصددر نصرا نیتده کلیاً  
مفقود حکمنه کیرم شسندر. زیرا بو کتاب  
حضرت عیسی طرفسندن جمع اولنماش

بولنديفی کی مؤخرأ حواریلر دخی آنی  
جمع ایتیموب انجیل نامنه بشقه لسانلرله  
بشه شیلر یازمش و فی الواقع آنلره انجیل  
صحیحدن ده آیتلر قاتمشدرلر. فقط اناجیلک  
کافه سی حواریلر طرفندن اولسون یازلما.  
مشدر. بمضاری حواریلر و بمضاری  
حواریلرک غیری مؤلفلر طرفندن یازیله رق  
فقط مقدارلری یوزلرله صایلمق درجه.  
سند. چوغالدندن صکره بونلرک محتویاتی  
آره سنده کی تضاد و تخالف و تباین دخی  
چوغاله چوغاله بین انصارا موجب معارضه  
اولمق درجه لرینه واردیفندن و بونلر دن  
بالکمز شمدی متداول اولان درت انجیل  
ممکن مرتبه یکدیگرینه مشابه بولندیفندن  
آنلر دیگرلرینه بالترجیح برده رسوللرک

اعمالی ، نامی ویریلن و حضرت عبسی نك  
عروجندن صوكره حواريلرك و باخلاصه  
ماهيت صحیحه سی امام قرطبی طرفندن تعیین  
اوانان پاولوسك اطراف عالمه نه یولده  
نشر نصرانیت ایلدکلری حکابه سنه دائر  
اولان تاریخی و حواريلرك شورایه بورایه  
یازدقلری مکتوبلری ده ضم و علاوه ایلیرك  
« ایشته انجیللر بونلردن عبارتدر . بونلردن  
یشقه سی انجیل صایلمیه جقدر ، قرارینی  
ویرمشلر در . لکن بو قرار دخی بالا  
اختلاف و اتفاق تام ایله اجماع امت سورنی  
اله مامشدر . معتبران رها ییدن پك چوققلری  
بو انتخابه بحق اعتراض ایتشلر در . حالا  
دخی ارباب تدقیق ایچنده اعتراض مذکور  
ده دوام ایدنلر پك چوققدر . زیرا شمديکی

انجیلارک ترجیح‌لری صراحةً بر ترجیح  
 بلا مرجح حکمنده در . اک زیاده انتخابه  
 شایان اولان انجملک مشکات حکمت نصر-  
 نیسه به اک یقین اولان حواریلر طرفدن  
 یازلمسی لازم کلور ایسه بویه حواریلر  
 طرفدن یازیلان انجیلارک بعضی ترجیح  
 و بعضی رد اولمشدر . حواری طرفدن  
 یازیلان بعض انجیلار رد اولندقلری حالده  
 حواری اولمیانلر طرفدن یازیلان دیگر  
 بعض انجیلار قبول اولمشلر در . بونلرده کی  
 منطقسزلق حکمتسزلک بدیهی و آشکار در .  
 برده انجیلدن مرام الله طرفدن بریغمبره  
 انزال اولنان کتاب سماوی اولق لازم  
 کله جکنه کوره اعمال رسل ایله مکاتیب  
 وسائر نك هیچ انجیلاردن عد اولنماسی

لزومی پک آشکاردر. حالیکه الله موجود  
اولاندرت اناجیل متخذه نك بیه مؤلفری  
زمانندن قالمه نسخه لری موجود دکلدر.  
هیچ برانجیلی طوغریدن طوغری به مؤلفه  
قدر ایصال ایدم جک نسخ و سندات متصله  
یوقدر. هر انجیلک اک اسکی نسخه لری ده  
بربرینه اریماد قرن فضله السنه متعدده به  
ترجمه لری دخی اویمیوب هر یکی طبعده  
اصلاح نامیله اجرا اولنان تخریبات بونلری  
کیتدکجه برباد ایلیمکده در.

توراتلرک و انجیللرک ماهیتلری حقندم  
بتون اوروپا مدققلرینک خلاصه تدقیقاتی  
دیمک اولان و رهابین نزدندم ده قابل  
اعتراض اوله میان شو ایضاحاتی فاضل  
دوستمزه عرض ایلدکده واقعا تفصیلات

مذکورہ یہ مقابل بر طاق جوابلر اعطاسنه  
 قیام ایلدی ایسه ده اجوبه مذکورہ رهاينك  
 اعتراضات مذکورہ بی مجرد جوابسز برا-  
 قماق ایچون ترتیب ایلدکری س-وزلردن  
 عبارت بصمه قالب شیلر اولوب فاضل دوستمز  
 بونلری کندیزی ایراد ایلدیکی حائده کند-  
 یسی ده اینانوب تصدیق ایدم میور ایدی .  
 بزحسب النزا که اجوبه مذکورہ بی تمامیله  
 دیکله دك . آدن صکره دیدك که :

— ایشته قرآن عظیم الشانده کرک  
 حضرت عیسانک و کرک سائر انبیاء بنی اسرا .  
 نیلک بعثت محمدیه بی نبشیر ایلدکری نه دائر  
 ویریان خبرلر شمع-یکی تور اتلرده انجیللرده  
 هیچ ده موجود اولسه و نبشیرات  
 مذکورہ یہ قریب ایمالر دخی کوراسه بیله بوندن



طولای اخبار قرآنیہ نک ثبوتسز قالہ  
 بیله جکلرینی نہ منطقاً نہ بلا منطق  
 اثبات ایدہ مزسکیز • قرأک دیدیکی  
 تورات وانجیل ایله الکزده موجود اولان  
 تورات وانجیل ارسندہ مشابہت ومناسبت  
 یوقدرده انک انچون • واقعاً توراتلرک  
 وانجیللرک موجود اولان نسخہلری بو  
 کبی مسائل دقیقه بی کوکلزک آرزوسی  
 درجه سندہ واضحاً وصرحاً حمله کافی  
 کتابلر دکلدرہ نہ حاجت اناجیل موجودہ  
 یالکز حضرت عیسانک ترجمہ حالی دیمک  
 اولدقلری حالده انی بیله مکمللاً یازوب  
 حکایہ ایدہ میورلر • ازجمله نبی مشار  
 الہک عمری اوتوز اوچ سنہ دن عبارت  
 بولندی نی حالده بو اوتوز اوچ سنہ نک اون

ایکی سسنه سی نره لرده ونه صسوتله کچمش  
اولدینی حقمده کتب مذ کورده ده لومات  
کور یله مدیکندن بو حال محققین بیننده  
ببوك ببوك مراقری موجب اولیور •  
شوصوك سوزمن بردنبره فاضل  
دوستمرك حیرتی موجب اوله رق وهاله :  
— اویله شیمی اولور ایمش؟

دیه اتلدی ایسه ده جناب مسیحک  
ترجمه حالندن اون ایکی سنه لك زمانك  
فی الواقع مسکوت عنه قالمسندن ناشی  
مستشرقلرک نه درلو اعتراضاتنه یول  
اچیلدینی وهندستانده توره یین قریستنا  
حکایه سنك دخی ایشه بوان ایکی سنه لك  
زمانه اسناد ایدلک طریقسه کیدلدیکنی  
بعض متعلقساتیله اخطسار ایلدیکنی زمان

دوستم از عقابانی باشنه اله رقی سسکوتی ترجیح  
 ایلدی اشیو قریب تناسکایه سنک بر خلاصه سی  
 «استبشار» سرلوحه سیله اخیراً نشر ایلدی کمز  
 رساله ده مندرج اولدیغندن قارئلر من  
 اورایه مراجعت بیوره بیلورلر. بزیایسه  
 ینه اولکی سوز مزده دوام ایلدک. دیدک که:  
 — حضرت یسوع حقنده اناجیل  
 موجوده نك ویردکاری معلومات بویله  
 غیر کافی اولدیغی و انجیل صحیح ایسه هیچ  
 میدانده بولمادیغی حالد قرآن عظیم الشانک  
 ویردیکی خبر اناجیل موجوده ایله مصدق  
 دکلدر دیه رد و دفعه منطقاً امکان تصور  
 اولنه بیلورمی؟ بالعکس اناجیل موجوده نك  
 ویردیکی خبرلری نصرانیت نك اعداسی  
 اولانلر تکذیب ایلدکاری زمان «بونلر قابل

تکذیب شیلر دکلدر. زیرا نصوص صحیحہ  
 قرآنیہ ایله دخی تصدیق اولمشلردر ،  
 دنیلور ایسه هم سزك ایچون دها زیاده  
 موجب اطمینان اولور هم ده منطقه تمامیه  
 موافق دوشیر .

بوسوز فاضل مناظر مزی براز متأثر  
 ایلدی . اخبار انجیلیه نك اخبار قرآنیه  
 ایله تصدیق اولمقدن مستغنی بولندقلربی  
 ادعایه باشلادی . بز حسب الاسلامیه  
 بو استغنایه برشی دیمیه بیلور ایسه كه ده  
 کندیلرینك بو استغنا ادعاسنده بولملری  
 اصلا موافق نفس الامر اوله میه جغنی مقدمه  
 اتخاذ ایدمرك :

— زیرا تاریخ عمومیدن استشهاد  
 بولی سزك ایچون قبایلدر . واقعه تاریخ

عمومی ، نامی آلاں کتسابلرده حضرت  
 مسیحك شویله طوغدینی و بویله اشریاتده  
 بولسدینی و شو و جهله عرج ایلدیکی  
 حوادثنی یازارلرایسهده بونر ، انجیللردن  
 منقول ، امضاسی تحتده نقل اولورلر .  
 بوکی مناظرات دقیقه و مهمده تاریخ  
 عمومینك اشبو منقولاتی سند اتخاذ اولنه  
 بیلورمی ؟ اصل انتقادات تاریخیه لازمدرکه  
 اکا کیریشیله جك اولور ایسه حضرت  
 مسیحك نه ولادتنه نه بعثته نه دعوتنه نه  
 عاقبت احواله دائر انجیللرك ویردکلری  
 معلوماتك هیچ بریسنه روما تاریخلرینك  
 شهادت ایتدکلری کوریلور . اوزمانلر  
 روما دولت جهانگیری پك مترقی و متمدن  
 ایدی ، بالخاصه مصر و فلسطین طرفلری

رومابت پرستایکی ایله موسوی دیانت سماویه.  
 سنک موقع تالاقیسی اولوب حکما و عیلما و ادبا  
 ولایتیری ایدی . اومانکی لاتین و یونان  
 مؤلفلرینک آثاری الآن منتظماً موجوددره.  
 از جمله رومالیلردن مؤرخ مشهور ژوزف  
 مبادی\* نصرانیتیه معاصر ایدی . حضرت  
 مسیحک طوغدینی زمان و باخضوص  
 دعوتی اثنا... نده و هله عاقبت احوالنده  
 ظهور و وقوعلری انجیللرده حکایه ایدیان  
 علائم جویه و فلکیه و ارضیه و بونجه  
 حواری عادات و شماتت اهالی ژوزف  
 طرفندن ذکر اولمیدیغی کبی رومانک  
 مؤرخلرندن هیچ بریسی طرفندن ذکر  
 اولمییورلر. بر قویروقلی ییلدیز طوغدینی  
 بر حجر سماوی دوشدیکنی بر وولقـانک

زياده جه فوراتي بريوك حركت ارضى بر  
 حكيمك براديبك شهرتى فلانى قيد و تحرير -  
 ده اهمال كوسترميان مورخلر بونجه شؤن  
 فوق العاده بى يازمزمى ايدى ؟ يالكز مؤرخ  
 ژوزفك تاريخنه « شويله بر آدم يهوديلرك  
 ملكى اولمق دعواسينه قيام ايله صاب  
 اولدى » طرزنده برفقره صوقوشديرلمش  
 اولوب حالبو كه ارباب انتقاد بونك دخى  
 صوكره دن صوقوشديرلمش اولديغنى اثبات  
 ايلمش لردر . ايمدى اناجل موجوده نك  
 محتوياتنه تاريخ طرفدن شهادت لايقه  
 ممكن اوله مديغى حالده بونلرك بعض فقرات  
 اصليه وصحيحه سنه قرآن كريم طرفدن  
 ايديله جك شهادت وتصديقك سزجه البته  
 والته بك زياده قيمتلى اولمى لازم كلور .

ایضا حاتی ده سرد ایدی ویرنجبه ارقد.

اشمز بشقه درلو جواب بوله میه رقی :

— جانم توراتلرک انجیللرک نسیخه

اصلیه لری غائب اولدقلری حالده حضرت

محمد (صلی علیه السلام) بونلرک محتویات

صحیحہ سنی کیملردن اوکرنوب ده قرآننه

یازندی ؟

سؤالی ایلرویه سورمسونمی ؟ بوکا

جواباً دخی دیدک که :

— بز دیندار و مؤمن اولدیغمزدن

سوزلریمزی او صفت ایله سویله یورز او

حالده بوسؤانکزنابجادر. زیرا ویره جکمز

جواب بالطبع معلومکمز اولمیدره ایمانمزه

کوره قرآن کریم نبی ذیشان افندمزک

تألیف کرده سیمیدر ؟ یالکمز بزم ایمانمزه



گوره دکل اک بیوک منتقدلرک انتقادلرینه  
 گوره ده بو کتاب انسان کلامی دکلدر .  
 الله طرفدن منزل بر کلام الهی بر کتاب  
 سماویدر .

بو سوز دوستمزک دها زیاده مراقفه  
 طوقونه رقی قرآن کریم حقنده بر طاقم  
 اعتراضاته قیام ایلدی که اعتراضات مذکوره  
 اصل بزم صددعای داخلنده بولمقدقلری  
 حالده ده بوندن اول اعدای اسلامیه طر-  
 فندن کتابلره طولدیرلمش اعتراضات بیهو-  
 ده دن دها قوتلی دکل ایدیلر . قرآن کریم  
 کندی علینده ایدلمش بولنان بو یولده کی  
 اعتراضاتی کندی کندیسنه هم ده پک کوزل  
 رد و دفع ایلدیکندن بز دخی اول کتاب  
 کریمدن بالاقباس مناظر مزه ایضا حات

آیتیه نی ویردک . دیدک که :

— مفسرین کرام رحمة الله عليهم اجمعین  
 افتدیلر من حضرتلنک « تحدیات قرآنیه »  
 تعبیر ایلدکاری بر مسئله وارد که قرآنک  
 بر معجزه باعره ربانیسه اولدیغنی اثبات  
 امرنده اک قوتلی سندلردندر . « تحدی »  
 دیمک میدان او قومق دیمکدر . قرآن عظیم  
 الشان کندی معارضلریله مسابقه و امتحانه  
 چیقهرق آنلره میدان او قویور . مثلاً « اگر  
 بو قرآنک منزل من عند الله اولدیغنه شه کز  
 بولنوبده آنی انسان کلامی عد ایدرایسه کز  
 هایدی کوچککز بیوککز طوپلانکز بر  
 بریکزه یاردم ایدرک آنک بر سوره سنه  
 بر آیتنه نظیره سویله یکز . هایدی باقم  
 ایشته میدان بلاغت ایشته سزا » یوللو

بر تحدی ایدر. بو طرزده کی تحدیات قرأ.  
 نیه نك بین العرب درجه حکمی آکلامق  
 ایچون دخی تاریخه مراجعت اولمایدور.  
 مطلقا معلومکنز اولمق لازم کلدیکی وجهله  
 هر عصرده هر ملت کوره بر مزیت بر  
 هنر انفس نفایس عد اولنوب انك اربابی  
 سائر ابنای نوعنه فائق کورلمشدر. ارباب  
 مذکوره میاننده امثالنی سبق ایدنلر ایسه  
 بعض ملتدرده الك بیوک آدم و دیگر بعض  
 ملتدرده نیم معبود طانمشلردور. بر زمانلر  
 یونانستانك اولمپ مسابقه لرنده قوت و  
 ریاضت بدنیه نك و مصریلر و فلسطین اها.  
 لیس میاننده سحر و کهانته بویله مهارت  
 معجز کارانه عد اولنمسی کی بزم بو زمانمزدور  
 دخی ثروت و سامان او حکمی حائر اولوب

باره می چوق اولانلر سائر ابنای بشره  
 فائق طوتیلورلر. صدر اسلامده ایسه  
 بین العرب انفس نفایس طلاقت خطابت  
 فصاحت بلاغت ایدی. مکه جوارنده  
 «سوق العکاظ» نام محل عرب بلرک اولای  
 حکمنده اولوب اوراده بلاغت مسابقه لری  
 آچیلور و هر یک اشعار ی اباع و غالب  
 چیقارایسه کعبه دیوارلرینه تعلیق اولنه رق  
 عموم عربک القش لرینه مظهر اولدق دن  
 فضله او آدم هدیه لره اکراملره تعظیم لره  
 ده نائل ایدیلور ایدی. قرآن عظیم الشان  
 نازل اولمغه باشلادیغی زمان بلغای عرب  
 بادی امرده «بو نصل سوز؟ شعر دیه جک  
 اولسه ق منظوم و موزون دکل، نثر دیه جک  
 اولسه ق آیات کریمه نیک منتهم لری مسجع

و مقفی ! بس بللی بوده بر نوع شهر  
ایجاد ایتک هوسنده بولنیور « یولو ترهات  
بسطنه قیام ایامشرایدی . آنجق اساسی  
بر قدرت تنقید و تقدیر اوزرینه مسستند  
اولیان سوزلر هر زمانده اولدینی کبی او  
زمان دخی قوری بر زوز کلکدن عبارت  
عد اولنه رق خلق آره سنده هیچ بر تأثیر  
و حکم حاصل ایده مدیکندن قیمت سنجان  
فصاحت و بلاغت اولانلر « بو طرز عجیب  
وغریبی شمدی به قدر هیچ بر یرده کور-  
مدک . بونکله برابر طبایع بشره مغایر  
و منافی کلیوب یک ملایم و مقبول کلیور «  
سوزلرینی ایراد ایدنجه فصحا و بلغای  
عرب « جام بونک کی سوزلری بزده  
سویلیه بیلورز « دیه قرآنی تنظیر غیرتنه

فوقنده بر قدرتله یا بلدیغنی یعنی کلام الهی  
 اولدیغنی یا لکز یارانسه دکل اغیارینه ده  
 تسلیم ایتدیرمشدره. اعجاز قرآنک بوجهتی  
 یا لکز الفاظنه عائد اولوب فقط بزلر یعنی  
 لسان عربیه اهل اولمیانلر آنک شو مرتبه  
 فصاحتی بحق تقدیردن عاجززه. قرآن  
 ایسه یا لکز لفظاً دکل حکماً دخی معجزدره.  
 بزم ایچون قابل تقدیر اولان اعجازی ده  
 بوجهتده. چونکه علوم اولین و آخرین  
 جامعدره. قرآنده او یله شیلر کوررز که او  
 زمانه کوره عرب تزدنده دکل آ بو زمانه کوره  
 الگ متعندن و مترقی اولان اور و پالیر تزدنده  
 بیله مجهولاتدن ایکن قرآن عظیم الشان  
 خیر و یرمش و پیدرپی کشفیات علمیه  
 آنلرک طوغری بلغنی میدانه قوی مقدمه بولنمشدره.

دوستمز بوسوزلری کال اهیله

دیگله دکن صوکره :

— واقعا قرأناك فصاحت و بلاغتی

حقنده سویلنن بو یولده کی سوزلر پله

مشهوردر. واقعا بزلر اهل لسان اولد.

یغمزدن انك الفاظنه دائر اولان فصاحت

و بلاغتک درجه سنی تقدیر ایدمه یز. حتی

عرب آثار نفیسه ادبیه سندن بر طاقم

منتخباتی حاوی اوله رق المه فرانسزجه

بر کتاب کچمش ایدی ده انك مقدمه سنده

کورمش ایدم که قرأناك فصاحتی ینه کند یسنه

مخصوص و آثار سائر ایچون تصور و تخیلی

بیله ممتنع برشی اولوب لسان آخره ترجمه.

لری بیله فصاحت اصلیه سینه نسبتله غایت

صو لوق بر حالده قالیور دینلمش ایدی .

مع هذا قرأناك بويله معجزه درجه سنده کی  
فصاحت و بلاغتندن ده صانکه بر فیلسوفک  
نظر حکمتی جالب ایدہ جک نہ حکم چیقہ  
بیلور ؟

دیمہ سیلہ جواباً دینک کہ :

— او ! بوحکمک نہ قدر بیوک  
اولد یغنی آکلا یه مدیکزمی ؟ طوغریدن  
طوغری یه حق تعالی حضر تلرینه نسبت  
اولنان هر شئیده او یله برکال بولنمیدر که  
بنی بشرک او شیئی تقلیدنده او کال بولنه  
ماملیدر . مثلاً بر رسامک یاپد یغنی لوحه  
طبیعتہ نہ قدر یقین اولور ایسه اولسون  
هیچ بریسی عینی طبیعیات درجه سنده  
اوله میه جغندن او لوحه لر « الله یاپیسی »  
دنیلہ میوب « انسان یاپیسیدر » دنیلور ؟



فقط فرضاً بر لوحه کورسه کز که طبیعیات  
آنک اوزرینه عیناً منطبع اولمشدر . هم  
فطوغرافیا انطباعی کی دکل . عیناً و تمامیه  
منطبع اولمشدر . بو لوحه یه انسان یاپسی  
دیه بیلور میدسکز ؟ بویله دیه بیلیمک ایچون  
اندن اول بشقه بر صنعتکارک دخی اکا بکزر  
برشی یایمش اولسی لازم کلور ایدی .  
هیچ اولمز ایسه آندن صوکره اولسون  
بشقه لرینک اکا بکزر برشی یایه بیلیمش  
اولسی اقتضا ایده جکنه هیچ سوز بوله .  
مزسکز یا ؟ ایشته قرأده کی فصاحت  
وبلاغت دخی جداً و حقیقه بوکا مماثلدر .  
« درجه اعجازده فصیح و بلیغ » دیمک  
دخی کافی اوله میهرق « فصاحت و بلاغت  
پوندن عبارتدر . عین فصاحت و بلاغتدر »

دينلمك بجادر كه تعريف ايلديكم لوحه يه  
 «طبيعي» دنيله ميبوب «عين طبيعت» ديمك  
 لازم كله چكي كبي قرآن دخي حقيقه بو  
 حكيمده در . كنديسي بر اثر تقليد اولاق  
 شويله طورسون مقلد اليه وياخود قابل  
 تقليد دخي دكلدر .

دوستمز شو سوزلري بعد الاستماع  
 بشقه درلو ديه جك بوله ميه رق :  
 — لكن قرآن كريم دخي اعتراضاتدن  
 بالكلية سالم قاله مامشدر .

ديدي و بوكا دخي طرفه زدن شو  
 جواب ويرلدي .

— اوت ! اعتراضاتدن خالي قاله ما-  
 مشدر . لكن اعتراضاتك يالكز وقوعنده  
 نه حكم اوله بيلور ؟ حقسنر وناججا اوله جقي

اولدقدن صوکره هر شی حقنده اعتراض  
ایدیله بیلور. معترض کچینه جک اولان آدم  
هله برارده قید ابدن مبرا اولور ایسه  
هر هزیانه مقتدر اولور. قرآنه قارشو  
ایدیلان اعتراضاتک کافه سنه اجوبه محضه  
ومسکته ویرلمش و مجاب اولانلرک منصفلری  
تسلیمیت دخی کوسترمشدر. قرآن حقنده  
وقوعه کلمش اولان اعتراضاتینه آنک قدرینی  
اعلا و اعجازینی تقویه دن بشقه بر شینه  
خدمت ایتما مشدر. مع هذا بو اعتراضات  
خصوصنده دخی شایان اهمیت بر حقیقت  
واردر. اوده شو درکه قرآن عظیم الشان  
حقنده هر نه اعتراض ایدلمش و ایدیله جک  
ایسه صورت حاضره سنه مخصوص اولوب  
یوقسه قرآن ایچون شمدیکندن بشقه بر

اصل آرامق قابل دکلدر . جمع قرأک  
 حضرت عثمان اسنادی مشهور در . فقط  
 حضرت عثمان یالکز نسخ شریفه یی تکثیر  
 ایدوب اطراف ممالکه کوندر لمشدور . جامع  
 قرآن حضرت عمر دخی دکلدر . اصل  
 جامع قرآن تاریخ نظرندو حضرت ابوبکر  
 اولمق لازم کلور ایسه ده انک امریله وبر  
 هیئت قرأء واسطه سیله یاییلان ایش دخی  
 قرآنی جلد واحد صورتندو جمعدن عبارتدر  
 یوقسه ده ا زمان رسول الله قرأک  
 سورهلری ترتیب ایدیلرک بو سورهلر  
 اواج قبوقلری و تختلر و کیمکلر و دریلر  
 وسائر بویله اویغون شیلر اوزرندو یازیلی  
 اولدقدن ماعدا او زمانلر « قارئ » دنیلمن  
 بر چوق حافظلرک ده ازرلرندو ایدی .

مثلاً «سوره فتح» و «سوره یس» دینلیدیکی  
 زمان بونلرک محتویاتی شمدیکی ترتیب  
 اوزرینه معین ایدیار. بو ایکی قضیه یعنی  
 قرآنک دها زمان رسول اللهده سوره لری  
 و آیتلری شمدیکی ترتیب اوزره یازلمش  
 بولندیقی قضیه سیله برده حافظلرک حفظلرنده  
 محفوظ اولدینی قضیه سی حقایق قطعیه  
 تاریخیه دندر. بو نقطه ده مدققین اتفاق  
 ایللمشلردر. بونک اوزرینه اعتراض قابل  
 دکلدرد. زیرا زمان حضرت ابو بکر ده  
 قرآنی جلد واحده جمع لازم کلدیکی زمان  
 ذاتاً مکتوب و مقید اولان سوره لرک صره.  
 سیله قید ایدیلی ویرمسنه هیچ برکیمسه  
 اعتراض ایتماش و او زمانلر عادی و ادنا  
 بر ایش سیله بین الخلق آز چوق دغدغه بی

و حق مشکلاتی بیهله مستلزم اولور ایکن  
 بونده هیچ برصعوبت کورلماشدر. بوجمع  
 قرآن او زمان قلوب و افکار عمومیه یی او  
 قدر مطمئن ایلیمشدر که بعدما الی قلم  
 طونانلر هپ بو نسخه جامعیه یی استنساخ  
 ایتمه باشلایهرق شامدن جلب اولنان  
 ترش لردن منتظم او حذر ایله جلدلر وجوده  
 کله کله دمنجک خبر ویردیکم اسکی مقیدات  
 پریشانی شوراده بوراده سورونمکن  
 محافظه آتسه یاقمه افکار عمومیه لزوم  
 کورمش و موافقت کورتمشدر. ایسته او  
 زمان وجوده کلن جلدلرک بعضاری حالا  
 ایادی اسلامده محفوظدر. ایکنجی مسئله  
 یعنی دهها زمان رسول الله قرآن صدور  
 قراده محفوظیتی مسئله سی دخی کتب سیرک

کافه سسندہ اک سوزشلی بر مبحث تشکیل  
 ایتش اولان بروجہ آتی ایکی وقعہ تاریخیہ  
 ایلہ توثیق و توضیح قلنمقدمہ درہ بو ایکی  
 وقعہ نک بریسی بشر معونہ وقعہ داسوزیدرہ  
 معونہ دینلن یر مکن ایلہ عسفان آرمسندہ  
 بر محلدر کہ ہزیل قبائلی ممالکندن عد  
 اولنورہ بنی عامر قبیلہ سنک رئیس اولان  
 ابو برا عامر رسول اللہ افندمن حضر تلمرینی  
 زیارت ایچون مدینہ یہ کاکہ رک طرف حضرت  
 رسول اللہدن اسلامہ دعوت اواندقدہ  
 نہ قبول ونہ دہ رد ایتیمہ رک « سنک دینک  
 اشرف ادیان اولدینی مشهوردرہ یالکز بن  
 دکل نجر اہالیسی دخی قبول اسلامہ  
 مائلدرہ اصحابکزدن برقاج کشی بی بنم ایلہ  
 برابر نجدہ کوندروب نشر قرآن ایدر

ایسه کز مأمولدرکه جمله سی اسلامی قبول  
ایدملر . دیمه سیله حضرت رسول اکرم  
نجد اهالیسی حقارنده اظهار امنیت ایده .  
مدکارندن ابو برأ کوندریله جک آدمیری  
کندی حمایه سی آلتنه آله جغنی وعد ایلدی که  
بین العرب بو تعهد شایسته امنیت شیلردن  
اولمسیله کوندریله جک ذواتک سلامتارینه  
امنیت ایدیله بیلدی . بونک اوزرینه بر  
روایت کوره یتمش وبر روایت کوره قرق  
وبر روایت اخرایه کوره اوتوز نفر قاره  
بالا تخاب منذر بن عمرو بونلره رئیس  
تعیین اولندی . بونلر یعنی قاره دنیلین  
حافظلر کیجه لین مدنیه نک بر طرفنده  
طوپالانه رق صباحه قدر قرآن تدرس  
وتعلمنه مواظبتله وقت کچوررلر وبومسا .



عیالرینی عامه ناسدن خفی طوتارلر ایدی ،  
 بر صورتده که او تعلم و تدرسده کچوردکلری  
 زمانلر اولاد و عیاللری کندیلرینی مجلس  
 رسوال اللهده ظن ایدوب اهل مسجد  
 ایسه حفاظ مومی الیهی خانه لرنده در ظن  
 ایدرلر ایدی . وقت سحرده مسجد  
 کلوب نمازدن صوکره بیوت رسول الله  
 اقتضا ایدن صو و او طونی جلب و جمع  
 ایدرلر و اندن صوکره ینه او طون طویلا یوب  
 چارشود پازارده صانه رق اولاد و عیاللری  
 اینچون زاد و ذخیره تدارکیله بوزاد و ذخیره  
 نك بر مقدارینی دخی اهل صفیه طعام  
 ایدرلر ایدی که بو اهل صفیه مسجد  
 رسول اللهك شمیدیکی جامعلرده صو  
 جماعت یری کبی اولان وه الصفیه ، تعییر

ایدیان یرنده ساکن بر طاقم فقرا و مساکین  
 ایدیلر . ایشته مندر بن عمرو ریاستیله نجده  
 کیده جک ذوات شو مبارک آدم لر دن انتخاب  
 اولنوب بونلر برده نامه هایون جناب  
 رسالتیله بی حامل اوله رق بشر معونه یه  
 قدر وارد قیلرند . ابو برأ کندی قرنداشی  
 اوغلی عاصمه بن طفیلله قراء مشار الیه مک  
 سبب ورودلرینی بیان ایدنجه خبیث مرقوم  
 قبول اسلام ایتک شویله طورسون باشنه  
 طویلادینی برچوق عونته سیله او ذوات  
 مبارکه نک اوزرلرینه هجوم ایلدی .  
 مسلمانلردن یالکز عمرو بن امینه الضمری  
 برده ارقداشیله برابر دوملری اوتلاتمق  
 ایچون اوزاجق بر محله ایدیلر . باقیسی  
 عربانک خیانتلرینی کورنجه قلیجلرینه

طورانه رق جمله سی شربت شهادتی نوش  
 ایدنبجه یه قدر کمال بسالتله جنک ایلدیلر .  
 بو فاجعه دن خبردار اولیان عمرو ايله  
 ارقداشی مرعادن کلوب خون شهادتله  
 کلکون اولان رفیق لرینک اوزرینه وحشی  
 قوشلر قونمقده و وجودلرینی غافلامقده  
 بولندقلرینی کورنبجه فلاکت واقعیه یی اکلا-  
 یه رق نه یاپه جقلرینی دوشوندکلرنده عمرو  
 همان مدینه یه دونوب کیفی حضرت رسول  
 خدایه خبر ویرمک لزومنی درمیان ایلدی  
 ایسه ده رفیقی « ارقداشلریمزک مقتلندن  
 برخطوه تباعد غیرت و فاکاری به مغایردر »  
 دیه قلیجینی چکه رک قاتللری بالتعقیب برقاچنی  
 طعمه صمصام انتقام ایلدکدن صوکره  
 کندیسیدخی زمره شهدایه ملحق اولدی .

عمرو بن امیه ایسه بالطبع بو قهرمان  
 معالی عنوانه طریق انتقامده همراه اولمش  
 ایسه ده مرتبه شهادته رسیده اولقمنزین  
 اسیر دوشوب عامر بن طفیل شقیسی آنا-  
 سنک بر اسیر آزادی حقنده کی نذرینی ایفا  
 ایچون عادت عرب اوزره عمروک التی  
 چیزه رق عتق رقبه اش-ارتی وضع ایله  
 اطلاق ایلدی . ایشته بو فقره ده زمان  
 رسول اللهده برچوق کیمسه لک قرآن  
 کریمی حفظ ایلدکلرینه دال اولدینی کی  
 رجیع سربده سی دخی بو مطای تأیید ایلر .  
 بعض اهل سیرک روایتلرینه کوره احد  
 وقع سندن صوکره عضل وقاره قبیله لرندن  
 بر طاقم کیمسه لر نزد رسول الله کله زک  
 و بزم قبیله لر منزه قبول اسلام ایدنلر

چو غالمش ایسه ده کندیلرینه تعام قرآن  
 و تفهیم شریعت ایدم جک کیمسه بولمندیغندن  
 اصحابه کزدن برقاقچی تعیین بیورکزه دیه  
 رجا ایلدکلرندن رسول الله افندیمز حضره  
 تازی دخی عاصم بن نابت ریاستیله حفظه  
 قرأیدن آلتی ذواتی تعیین ایلمشله ایدی  
 بونلر دخی بئر معونه سریه سی خاقی کبی دوچار  
 خیانت اوله رق کمال غدر ایله شهید ایلمشله  
 ایسه ده ناموس دین احمدی و غیرت و سوء  
 دای پاک محمدی سائقه سیله او یله ارتکاب  
 دنائت خوف ایدم رک یوزلرینی قرارته  
 جقلرینه عسدف و وفا مرکزنده ثابتقدم  
 اوله رق خون لعلین شهادتله وجود عالیله  
 لرینی قزارتمی ترجیح ایتمشله دره ایشته  
 بو وقعه دخی دها زمان پیغمبر ذیشانده

پیدر پی حفظ قرآنه موفقیت حاصل اولدیفی  
 اثبات ایلیه جک وقایع صحیحه تاریخیه دندر.  
 ناینه صدر اسلامده اقلام اصحاب (رضوان  
 الله تعالی علیهم اجمعین) ایله یاریلان نسخ  
 صحیحه نك الآ محفوظ و موجود اولد.  
 قلربی خبر ویرمش ایدم. او زماندن بری  
 آسیا و اوروپا و آفریقا و جزایر بحر اوقیا.  
 نوسك اغلب ممالکنه یعنی وقیله معلومیت  
 جغرافییه حدودی داخلنه کیرن ممالکک  
 کافه سنه انتشار ایدن مصاحف شریفه نك  
 هیچ بریسنده برکله فرق وقوعه کلامشدر.  
 بو دخی من طرف الله محافظه سی تحت تأمین  
 قونیلان بو کتاب کریمک بالکمز خط و کتا.  
 بتله محفوظاً منتشر اولیوب حفظ و تلاوتله  
 دخی محفوظاً منتشر اولمسندن ناشیدر.

ایکی اوج یوز ملیون نصارا میاننده اناجیل  
 موجوده بی کلمه بکلمه حفظ ایتمش ایکی اوج  
 آدم کو ستره بیلور میسکنز ؟ اسلامده ایسه  
 هر حینده اون بیکدن اشاعی حفاظ بولمیه.  
 جقی مثل سائر حکمنده محکوم اولوب بو  
 ایسه حفاظ موجوده به نسبتله حقیقه  
 حد اصغر در. ذر ممالک اسلامیه نک هانکی  
 جهتنه کیدلسه مثلاً بیت خانه لی بر بلده ده  
 مطلقا اون اون بش یکر می حافظ بولنور.  
 استغراب ایتسه کز سزادر که سکنز اون  
 یاشنده کی چوجققلره وحتی قز جقزلره  
 وارنجه به قدر شرف حفظ قرآن ایله مشرف  
 اولمش بختیار لر هر یرده یوزلرجه بیکلرجه  
 تعداد اولنور. قرآن عربجه اولدینی حالده  
 امک حفظی عربلر ده مخصوص ومنحصصر

قالمیه رق لاز چرکس آرناووت بوشناق  
 کبی عربلق ایله هیج مناسبتی مشابتهتی اولمیان  
 اقوام اسلامیه ده دخی حافظلر چوقدره  
 ایشته شو احواله نظراً تسلیمه مجبوریت  
 واردرکه بر آدم دکل بیک آدم قصد ایتمش  
 اولسه قرأندن برکله یی اخراج و تبدیله  
 ویاخود قرأنه برکله ضمنه مقتدر اوله منزلر  
 بوندن ده استنتاج اولنور که قرآن کریم  
 رسول الله افندیمن حضر تهرینه نصل نازل  
 اوله رق طرف ذیشرف مشار الیه دن دخی  
 نصل ترتیب بیورلمش ایسه بوکون دخی  
 اوله جه محفوظدر .

دوستمز حسب الانصاف بو سوزلرک  
 صدقی تصدیق ایدرک اگرچه بعض مسیو-  
 نرلرک بو حقیقته بر طاقم خلاف قائم ایسته .



دکاری کوریلپور ایسه ده ادعاری بک واهی  
اولدیفنی کندیس اعتراف و تسلیم ایلدی.  
فقط قرآنک عربجه اولسنی و ایکی یوز  
میلیوندن متجاوز اهل اسلامک انجق  
اوتوزده قرقدنه بریسی عرب اولوب  
باقیسی عربجه یه واقف بولنماسنی نظر  
دقته الهرق اول کتاب کریمک عربجه دن  
ماعداملل واقوام مسلمانک متکلم اولدقاری  
لندانلرده ترجمه سی هر حالده ارزو اولنه جق  
مواددن بولسدیفنی درمیان اتمکله  
طرفزدن :

— قرآنک ترجمه سی اسلام نؤونده  
بر مسئله مهمه در . فقط بوکا دائر جریان  
ایدن مباحثاتک هیچ بریسنده کتاب کریمک  
ترجمه سی بولنده برقرار و نتیجه حاصل

اوله مامشدره اولافصاحت و بلاغت  
قرآیه مک اعجازندن طولانی عیناً ترجمه  
قابل دکلدر . ثانیاً بر جوق کلمات ترجمه  
اولنه جق لسانده عینی و مقابلی بولنه مامق  
حسبیلله کلمات مذکور مک تفسیری لازم  
کلوب بوایسسه ترجمه دن ترجمه به کتاب  
کریمک دخی تحریف و تغییرینه قدر واره  
بیامک یوانی آچسی ملحوظدر . ثالثاً  
کتاب سماویه مک کلماتی اوزرنده بعض  
تدقیقات و حسابات اجراسیله انلردن بعض  
احکام چیقاریلیور که حین ترجمه ده کلماتک  
تفسیری بو تدقیق و تدیع یوللاری قاپار . مثلاً  
قاضی بیضاوینک مشهور انام اولان  
تفسیری اوزرینه بعض خاشیه لر یازمقله  
اشتهار ایدن سعدی چای مرحوم سورۀ

جليله فاتحه نك تفسيرى اثنا سنده ديمشدر كه  
 فاتحه قرآن اولان اشبو سورة جليله اباه  
 خاتمه قرآن اولان سورة ناسك ايكي سي  
 دخى مكرراتك اخراجيله يكرمى اوچر  
 حرفدن متركب اوله رق بو ايسه نبوت جليله  
 احمديه نك سنه لرى عدا دينه مساوى اولوب  
 بناء عليه بر اشارت لطيفه بي حاويدر .  
 ايسته قرآن ترجمه اولنور ايسه ينه آنك  
 معجزاتندن ديمك اولان شو كي خاصه لرى  
 ذائل اولور . مع هذا اصل اولانلر همچون  
 قرآنك تفسير و تاويلنه جواز وار در .  
 از جمله تفسير مواكب و تفسير تبيان كي  
 بعض تفاسير او قدر مجملدر كه تفسيردن  
 زياده برر ترجمه اوراق اوزره تلقى اوله  
 بيلورلر . همچملر دخى قرآنك بر سطرى

هری و برسطری فارسی اولق اوزره  
استساخی یوانی الحاد ایلمشاردرد . لکن  
اسلامدن هیچ برکیسه متن عربی  
بولمقیزین صافی قرآن ترجمه سینه و بو  
ترجمه نك كتاب الله مقامنده تلقیسنه جواز  
ویرمالمشدر . جواز ویرمالمشدر دخی پك  
اصابت ایلمشدر .

### جوابی ویرلدی .

بوندن سوکره یینه محاوره یه دخولدن  
اول تعینی لازم اولان تقاطدن بریسی  
اولق اوزره سیر شریفه احمدیه مسئله یی  
اورته یه چیقارلدیکه انجـ المـ حضرت  
عیدانك تاريخخوری دیمك اولمسنه مقابل  
قرآن عظیم الشان صلی ام تعالی علیه وسلم  
افندی مز حضرت تارینك تاریخخی دیمك اولمدیغنه

واو خدمتی انجامق سیر شریفه کتب صحیحہ سی  
ایفا ایدہ جکرینہ بناء بو نقطہ نک دخی تعینتہ  
لزوم صحیح اولدینی مناظر مزجہ ده تسلیم  
قلندی . ایمی طرفزدن دنیلدی که :

— علم حدیث علوم اسلامیہ نک اک مهمملر .  
ندن بریدره . بو علمک اصولنه مطلع اولسه کز  
احادیث محمدیه نک جمعی امرنده ایدیلان  
اهتماملر سزده کی انجیللارک تحریری امرنده کی  
اهتماملر . اصلا مقیس اولدیغنی کورر تسلیم  
ایدر سکنز . واقعا اصول مذکورہ انجامق  
کتب مطاوله عربیه نک مطالعه سیله معلوم  
اوله بیلور ایسه ده بز سزه یکی بر کتساب  
توصیه ایدرز که سزی بو خصوصده لزومی  
درجه سنده خبردار ایدہ بیلور او کتساب  
ایسه برادر معنویمنز الحاج محمد ذہنی افندی

جعفر تالرینک « الحقایق » فی الجامع الصغیر -  
 والمشارك من حدیث خیر الخلائق ، نام اثر  
 نفیس لر بدر . اسمی عربیجه ایسه ده کدیسی  
 عثمانلیجه اولوب هم ده ادبای زمانه نمونه  
 نمای فصاحت و بلاغت اوله بیله جک لطا -  
 فت قلمیه و ملاححت ادبیه ایله یازلمش بر  
 کتابدر . بو کتاب اگرچه هنوز ناتمام  
 ایسه ده مشارالیه قرنداشمزك آنی بر آن اول  
 اتمامه موفقیتی ایچون جناب الله از دل  
 و جان دعا ایدیوروز . ایمدی کتاب مذکور  
 مطالعه اولنور ایسه کورر و بزم افادتمز  
 دخی غرض و عوضه مبتنی بولمندیغنه امنیت  
 ایدیلور ایسه اکلار سکیز که بزجه « حدیث »  
 و « سنت » همان برشیدن عبارتدر . ایکسی ده  
 از غیر قرآن خواجه عالم صلی الله علیه وسلم

افندیغز حضرتلرندن ایشیدیلن سوزلر  
و کوریلان حرکترلردره قرآن عظیم الشان  
حقایق اولین و آخرینی حاوی اولوب فقط  
معانی حقیقیه سنه وصول هرکسه ممکن  
اوله میه جفتدن تفسیرم محتاجدر .

واقعا ابن عم رسول الله اولان حضرت  
ابن عباس ایلمک مفسر قرآن ایسه ده قرآنی  
هرکسدن زیاده اکلایانینه آنکله مبعوث  
اولان پیغمبر ذیشان اوله جفی و اقوال  
و افعال رسالت پناهیلری هپ قرأندن  
اکلاشیله جق احکامه موافق بولسیدینی  
جهتله ابن عباس حضرتلری دخی تفسیر  
لرینی احادیث و سنت نبویه اوزرینه یوریتوب  
بعض یرلرنده طوغریدن طوغری به تعلیم  
رسول الله اتباع بیورمشلردره ایشته

بونك ايجوندركه حضرت حبيب خدا نك  
 هر سوزينه هر حر كتنه اصحاب گراملری  
 طرفدن كمال اهميتله دقت اولنه رق دها  
 بر حیات بولسد قلری زمان قید و تحریره  
 باشلامشدر . مبادی قید و تحریرده شاید  
 مقیدلر سهو ایدرلر ده احادیث شریفه پی  
 آیات قرآنیه عمره سننده یازارلر خوف  
 وملاحظه سیمله طرف ذیشرف رسالتینا .  
 هیمن منع بیوراش ایدی . بو منعه دایر  
 اولان « لا تكتبوا عنی غیر القرآن و من  
 كتب عنی غیر القرآن فلیعجه و حدثنوا عنی  
 فلاحرج و من کذب علیّ فلیتبوأ مقعده  
 علی النار » حدیث شریفی دخی ضایع  
 اولمیوب اصحابدن ابو سعید الخدری رضی  
 الله عنه حضرتلرینك از برنده حفظ اولنه رق



مؤخرأ کتب احادیثه کچورلمشدر که مال  
 منیفی و قرآن عظیم الشان دن غیری بندن  
 بر شی یازمیکز . هر کیم بندن قرآن دن  
 غیرسنی یازمش ایسه محو ایلسون . فقط  
 بندن حدیث روایت ایدکز که بوروایتده  
 باس یوقدر . مع هذا هر کیم بکا کذباً یلان  
 حدیث اویدورر ایسه جهنمده اولان  
 اوتوراغنه اوتوروب یرلشسون ، در .  
 شو ممنوعیت اوزرینه حدیث یازمغه باشلا .  
 مش اولانلر یازدقلرینی بالطبع محو ایتمشلر  
 ایسه ده اولجه دینلدیکی وجهله ده ا صو .  
 کرم لری آیات قرآنیه دریلر فلانلر اوزرینه  
 یازیلهرق ثبت ایدیلنجه احادیثی آیاته قاتمق  
 احتمالی قالمدیغی کبی احادیث شریفه دخی  
 چو غالب حفظ وروایتی کوجلمشدپکندن

یازیورم یارسول الله ، دیدیکنده فم پر حکم  
 جناب پیغمبریدن « نعم فانی لا اقول فیهما  
 الا حقا ، جواهر حکمتی منتشر اولدی که  
 مال منیفی : « اوت او ایکی حالده ده بندن  
 ایشدکلریکی یازمیلورسک . زیرا بن هر  
 ایکی حالده حقدن بشقه برشی سویلیم ،  
 دیمکدر . بونک اوزرینه عبدالله بن عمرو  
 بن العاص او قدر احادیث شریفه یازمشدر  
 که ینه ضبط احادیثه اصحاب کرامک شهره  
 ومهره سندن اولان حضرت ابو هریره  
 « بندن زیاده حدیث شریف بیان یانکز  
 بر عبدالله بن عمرو وارد . زیرا او یازار  
 ایدی . بن یازمز ایدم . یالکز حفظ ایدر  
 ایدم ، دیمشدر . برده طرف اشرف رسا  
 لپناهیدن « قیدوا العلم بالکتابه » یعنی

« علمی یازی ایله نقیید ایدکنز » امری  
 شرفصادر اولنجه علومک الک مهملرندن  
 بریسی وحتی ارصدر اسلام حیننده یکانه.  
 سی علم حدیث اولدینی کوریلنجه آرتق  
 بو امر نبوی اوزرینه هر کس احادیث  
 شریفه بی ضبطه مأمور اولدی . ایشته  
 رسول الله افندیمز حضرتلرینک هر سوزی  
 هر حرکتی بو وجهله نظر اهتمامه النمش  
 اولوب هجرنک ایلك عصری بو وجهله  
 مرور ایلمش ایدی . انجق بومدت ظرفنده  
 حافظ احادیث اولانلر وفات ایده ایده  
 احادیث محفوظه دن ماعداسنک ضیاعی  
 احتمالی ده میدان چیقمش ایدی . بناء علیه  
 ایکنجی عصرک ابتداسنده یعنی ۱۰۱ سنه  
 هجریه سی رجبنده متوفی عمرو بن عبدالعزیز

بن مروان الاموی حضرت تلریدر که اصاح  
 بنی امیه اوله رق حقیقه ورع و تقوا سندن  
 وعات و حقایق سندن ناشی حکماً بشننجی  
 اوله رق خلفای راشدینه النحاق ایلمش لر  
 در مدینه منوره ده والی بولنان و سکه - ان  
 درت یاشنده اولدیفی حالده ۱۰۲ تاریخنده  
 وفات ایدن ابو بکر بن حرمه امر کوند -  
 روب حضرت رسولدن ایشیدیلوب ضبط  
 ایدلش بولنان احادیث و سنن سنیه نک بر  
 کتابده جمع اولمشی فرمان بیورمشلردور  
 زیرا اوزمانه قدره شیخ شریفه قرآنیه بالنکبیر  
 جهانتک هر طرفه انتشار ایدرک حفاظ  
 و حمایه قرآن دخی اون بیکرله صایلمق  
 درجه سنده چو خالدیفدن احادیث شریفه نک  
 آیات قرآنیه ایله اباس خوفی هیچ قائلماش

ایدی . امر حضرت عبدالعزیز ایله جمع  
احادیثدن سوکره امام زهری حضرت تری  
دخی حدیثدن بر کتاب تألیف بیور مشلر  
دره ابن شهاب دیه معروف اولان بو ذات  
شریف تابعیندن یعنی ذات رسالت پناهی بی  
کوره میوب فقط اصحاب گرامنه یتیشان  
بختیارانندن اولوب ۱۲۴ سنه هجریه سننده  
واصل رحمت رحمان اولمشلردره آندن  
سوکره ابن جریج حضرت تری دخی حدیثدن  
بر کتاب جمع و تألیف ایتمشلدره آنکده  
تاریخ وفاتی ۱۴۹ سنه هجریه سیدره الحاصل  
امام مالک و ابن اسحق و ابن هشام و ربیع  
بن صبیح و عبدالله بن المبارك و سفیان ثوری  
و امام اوزاعی کبی ذوات گرام هپ ایکنجی  
عصر هجرتده جامع الاحادیث و سنن کتابلر

تصنيف ايتمشلرده اوچنچي عصر ك ائمه  
احاديثنه بوزلري على الاصول بر ترتيب  
مستحسن اوزره بالتنظيم علم اصول حديثي  
اتمام ايجون زمين تهيه بيورمشلردر .

حديث حقنده سوزي بو درجهيه  
كنورديكمز زمان مناظر مزك دوچار  
اولديني وله وحيرت كافه علام باهره سيله  
چهره سنده نمايان اوليور ايدى . متصل  
اولسون كه بزم جمع احاديث خصوصنده  
كورديكمز شو اهميتي آنلر كتاب الله  
اوله رق اعتقاد ايلدكلري انجىللك تاليفنده  
كورده ميورلر . حقيقت ! تاريخ محمد عليه  
السلام ديمك اولان حديث وسنت سنيهك  
اويله زمان سعادتدن بدأ ايله يكديكرينه  
متصل ومعاصر وجهله سي تماميله شايان

و ثوق و اعتماد ذوات طرفلرندن ایدیلان  
 تدقیقات اوزرینه ضبط و تحریر قلمسی  
 شایان حیرت بر کیفیتدر . دوستمزك بو  
 حیرتی تعدیل و فقط قلبنده حاصل اولان  
 تأثیری تقویه و تأیید ایچون اولق ایله برابر  
 برده لطیفه مقامنه قائم اولق اوزره دیدك كه:  
 — فرانمز فضلاسندن موسیو او-

لیویه دو بور یغار ایله اثنای مصاحبتمزده  
 او لطیف اختیار دیمش ایدی كه: « تاریخی  
 اك طوغری یازلمش اولان بر ذات وار  
 ایسه او ده بیوك ناپولیوندر دیه اعتقاد  
 ایدر ایدم . حالبو كه نتیجه تدقیقاتمه  
 کوردم كه حضرت محمدك تاریخی آندن بك  
 چوق زیاده طوغری اوله رق یازلمشدر »  
 حقیقت دخی بویله در . طوغدینی کوندن

انتقالی کوننه قدر كرك قبل البعته و كرك  
 بعد البعته اول افضل مخلوقاتك هر حال  
 و شانی جداً بلا انقطاع مكملأ یا زلمشدر.  
 والده سندن نه زمان طوغ-دینی هانکی  
 سوت و انده لوده نه قدر مدتلرله امنر لیدیکی  
 چو جوقاغنت كنجله كنك بابا یكیتل كنك  
 فصل كچ-یکی نره لری سیاحت ایدوب نه لر  
 یابدینی قاج قادین ایله ازدواج ایدوب  
 هانکیلربی استفراش بیوره رق هانکیلربی  
 استفراش ایتمكسزین یالكنز برشرف عقد  
 ایله مشرف قیلدینی و مدت عمر لر زنده نه لره  
 مالك اوله رق نه قدر آت و قلیج و زره  
 و مزراق و سائره استعمال ایلدیکی خصوص-  
 صاتنه و ازنجیه قدر جمله سی برر برر ثبت  
 و تحریر ایدلمشدر. بو خبر لر ایچنده بعضی



راو یلرك اختلافی دخی وار ایسه ده او  
 اختلافلر دخی کیزلنماش محو ایدلماشدر.  
 «وقیل» و «عند البعض» و «روی» کبی  
 تعبیرات ایله اختلافات مذکورہ نك کافه سی  
 ده قید وضبط اولنمشدر.

آرتق قاتولیک دوستمز ده طاقت  
 قالمیه رق؟

— حقیقت! تدقیق و تعمقک بو  
 درجه سی موجب تعجب بر حالدر.

دیه حیرتی میدانه دخی قویدی. فقط  
 تاریخ پیغمبری دیمک اولان حدیث و سیر  
 علملری حقنده کندیسنه و یرمک ایسته.  
 دیکمز فکر مخصوص ایضا حاتک بو درجه.  
 سیله تمام ویرلمش صاییه میه جفندن سوز.  
 منزك براز اوزانمنندن طولانی اعتذار ایله

برابر مقصد مذکورك اتمامی ایچون  
تفصیلات آتیہی دخی سرد ایدرك دیدك کہ:  
— ایکنجی عصر هجرتده تدوین اولنان  
احادیث شریفه و سنن سننیه کتابلری  
ترتیلری جهتیله تبعده موجب صعوبت  
اولدیغندن اوچنجه عصر هجرتده « ائمه  
سته » تعبیریه توقیر ایدیلن ذوات کرام  
بو ایکنجی عصرک کتابلرندن و احادیثی  
حالا از برلرنده طوتان سائر برطاقم ذواتدن  
تبعات و تدقیقات اجرا ایدرك آتی کتاب  
یازمشاردر که بو کونه قدر علم حدیث و علم  
اصول حدیث و سنن و سیرده حجت اولوق  
اهمیتنی ضایع ایتمامشاردره. بالکمز بو کتب  
سته بیک سنه لک برقدمی حائز درلر که  
نصارا النده بویله بیک سنه قدملی و مکمل

محفوظ کتاب بولنه منظر ظن ایدرم. بونلرک  
 برنجیسی ۲۵۶ سنه هجریه سنده وفات ایدن  
 و «بحاری» دیه مشهور اولان امام ابو  
 عبدالله محمد بن اسماعیل وایکنجیسی ۲۶۱  
 ده وفات ایدن و «مسلم» دیه مشهور اولان  
 امام ابو الحسین مسلم بن الحجاج القشیری  
 و اوچنجیسی ۲۷۹ ده وفات ایدن و  
 «ترمذی» دیه مشهور اولان امام عیسی  
 بن محمد بن عیسی ودرنجیسی ۲۷۲ ده وفات  
 ایدن امام ابوداود سلیمان اشعث السجستانی  
 ویشنجیسی ۳۰۳ ده وفات ایدن و «نسائی»  
 دیه مشهور اولان امام ابو عبدالرحمن احمد  
 بن علی و آلتنجیسی ۲۷۳ ده وفات ایدن  
 و «قزوینی» دیه مشهور اولان امام ابو  
 عبدالله بن محمد بن یزید اوارب ایشته بو

آلای ذوات طرفندن تألیف اولنان آلتی  
 کتاب بتون تاریخ احمدی بی او قدر مکملیتله  
 حاویدر که آندن مکمل بر تاریخ یازمق جداً  
 و حقیقه قابل اوله مز . ( رضوان الله و  
 رحمة الله عليهم اجمعین ) اشبو ائمة سته نك  
 دقت وقوت و غیرتده نصل آدمرا اولدق نرینی  
 موازنه به مدار اولمق اوزره بونلردن یالکیز  
 امام بخاری حضر تلرینك شو فقره سنی سزه  
 نقل و حکایه ایدیم که ابن خلدکامك مشهور  
 وفیات الاعیان نام کتاب نفیسندن اخذ و  
 اقتباس ایدلمشدر . حدیث و سنن احمدیه  
 حقنده اجرای تحقیقات ایچون سیاحتی  
 ائناسنده امام مشارالیه حضر تلری بغداده  
 کلمش . کندیسنك عالم و فاضل و باخصوص  
 محدث بر ذات اولدینی برقاج مصداحبه ده

ا کلاشیاهرق بغداد علمامی طرفندن پک  
 بیوک حرمت و تعظیمه مظهر اولمشدر .  
 لکن بانطبع بعض کیمسه لک حسدینه دخی  
 طوقوش اولدیغدن ال آلتندن بعض  
 تشویقات اجرا سیله حضرت امامی عمومی  
 برامتحانه چکمشلر . فقط اولا بر قاج کشی  
 بریره کلرک یوز حدیث ترتیب ایتمشلرکه  
 بونلرک هر برنده کلمه جه بر قاجر یا کلش  
 اولدینی کبی او حدیثی روایت ایدنلرک  
 سلسله سنده یعنی فلان فلانندن ایشتمش  
 او ده فلانندن دیه سلسله روایتک رسول  
 الله افندیمز حضرتلرینه قدر واردیرلمسی  
 امرنده دخی التزامی اولهرق یا کلشملقلر  
 ایقاع ایدلمش بعده بو یوز یا کلش حدیثندن  
 هر اونر دانه سی بر آدمه از برلندیریلوب

بو صورتله اون آدم ته به ايدلدگدن صكره  
 امام بخاری حضرتلری بیکلرجه ذوات  
 حضورنده امتحانه دعوت اولمش. مذکور  
 اون آدمدن بریسی میدانه چیقهرق  
 و «یا امام فلان و فلان و فلان ذواتدن  
 روایت متسلسله ایله شو حدیث بکا واصل  
 اولمشدر. معلومکز میدر؟» دیوب حدیثك  
 یرینی او قوینجه «امام خیر معلوم دکلدر»  
 جوابی و یردیکی کبی بو آدم کندیسنه تعلیم  
 ایدیلن دیگر حدیثلری ده یویله برر برر  
 حضرت امامدن صور دینی حالده جمله سنه  
 «خیر بیلیم» جوابی آلمش. اندن صوکره  
 دیگر طقوز آدمك هربری نوبتله حدیثلری  
 او قویه رق و سؤاللرینی ایراد ایدهرك حضرت  
 امام طرفندن هپ «بیلیم» جوابی و یریلنجه

او بیگلرجه حضار طرفندن « بو آدم هم  
 محدث اولق دعوا حسنه بولنیور هم ده  
 حدیث بیلمیور » طرزنده جلب اعتراضه  
 قدر واردیفندن بحاری حضرتلری ایلك  
 آدمی چاغیروب « سن بکا ایلك حدیثك  
 راویلرینی فلانجه فلانجه دیه صره یه قویه رق  
 حدیثك عبارده سنی شویله او قودك، دكلی؟ »  
 سؤالی ایراد و آنك او قومش اولدینی  
 دوزمه حدیثی قرائت ایله تصدیق جوابی  
 اخذ ایلدکن صوکره « حالبوکه او عبارده ده  
 شو و شو کله لر یا کله شد ر راویلرک صره سی  
 دخی سنك دیدیکک کی اولیوب شویله در »  
 دیه تصحیح ایتمش و هر بری حقنده بومعاده یی  
 اجرا ایله اون کشینك اونردن یوز اویدر مه  
 حدیثی تصحیح ایدنجه حاضر بالجلس

اولا انر امامك سادہ جہ فضل رہر فائیدن  
 قطع نظر ہسلہ ہواون آدمك یوز حدیث  
 حقندہ یا گلش اولہ رقی سویلد ککری سوزلری  
 بردفعہ ایستمکله اونو تمیوب ینہ اول وجهله  
 یا گلش اولہ رقی بللہ مک درجہ سندہ کی قوۃ  
 حافظہ سنہ شامشملر و بوقوۃ حافظہ نک  
 اولور اولماز انسان اولادینہ میسر اولہ میہ  
 جقی حکم ایله حضرت امامك الی اویمک  
 مسارعت کوستر مشلردر .

احادیث و سنن سننیه نک قید وضبطی  
 حقندہ وقوعہ کنوریلن بوقدر اہتماملرک  
 تاریخ پیغمبری بی شہہ و کاندن عاری وبری  
 برصورت مکملہ و متممہ دہ یازمغہ یازدم  
 ایتمسیلہ سیر شریفہ احمدیہ نک ایستہ  
 بو احادیث و سنن سننیه درجہ سندہ طوغری



اوله رق یازلش اولدیغنه مناظر من دخی  
 دیه جک بوله مدی . بو حقایق ازدل و جان  
 قبول ایلمش بولسدیغنی حکم ایده میز .  
 زیرا انسانلرک ضمیرلری بزم ایچون امور  
 غیبیه دن اولوب بوکا وقوف ایسه یالکمز حق  
 جل و علا حضر تلرینه مخصوص صدره . بزانجق  
 اشیانک ظاهرینه حصر اهمیت ایده بیله  
 جکمز دن دوستمزک شو مسروداته دیه جک  
 برشی بوله مامسنی قبول تامدر دیه حکم  
 ایلنک . بوندن صوکره یه شو مدخل  
 محاوره دن مقصد من نه اولدیغنی برده  
 خلاصه ایدرک دیدک که :

— مدخل محاوره مزده بعض نقاظک  
 بووجهله اول باول تعییننده کی مقصد من  
 شونلری اثبات ایلمکدر که : عهد عتیق

دنیان کتب انجیلیه نك اصل صورت  
 منزله ننی جامع اولان نسخه لر بیکلرجه  
 سنه دئیری مفقوددر . شمدی موجود  
 بولسان نسخه لر ی کندی مؤلف ویا  
 مترجم لرینه منتهی و متصل ایدیه بیله جک  
 واسطه متابعه اتصال دخی یوقدر .  
 نسخه لرك و ترجمه لرك یکدیگرینه مشاههت لری  
 اولدیفی کی عینی نسخه نك الطباعات  
 متابعه سی محصولاتنده ده اطراد یوقدر .  
 بوکا مقابل قرآن عظیم الشانک نسخ  
 موجوده سی اصلنه متصل و منتهی و کافه  
 نسخ برکله تفاوتسز اوله رق مطرد اولدیفی  
 کی نسخه اصایه دخی طوغریدن طوغری به  
 رسول اه افندیمنز حضر تلرینک ترتیبینه  
 موافقدر . بوموافقت دخی اولیه مجهولیت

تاریخچه ظلمتی ایچنده مستور اولمیوب  
 اجماع امت و قیود و تحریر محدثین ایله  
 واضح و آشکاردر. كذلك حضرت عیسی  
 علیه السلامك ترجمه حالی موجود انجیلارده  
 حکایه ایدلدیکی صورتدن عبارت بولنمیوب  
 او حکایه لر ناقص اولدقلری کبی معاصرینک  
 توارینخنه دخی مطابق بولنمدیغی حائده رسول  
 الله افندیمر حضرتلرینک تاریخنی دیمک  
 اولان سیر و سنن و احادیث شریفه لری  
 بلا نقصان مضبوط و مقیددر. ظهور و  
 ودعوتنه تاریخ عمومی شاهددر. زیرا هر  
 طرفک ملوکنه یازمش اولدیغی دعوتنامه لر  
 مقید و مضبوط اولدقدن فضیله ظهوری  
 عصرینک نصف اولنده امتنک اردولری  
 اناطولی یی و جزایر بحر سفیدی آتلیله

سفینه لریله چیکنه یه رق استانبولی محاصره یه  
قدر کلوب او دعوت سینه نك آثار و  
محصولاتی کو ستر مشل در. بو ایسه نصره  
نیتك عصر لرجه مدت یر آتلمرنده کیزلنوب  
کیسه نك خبردار اوله مدیغنه و اوته دنبری  
موجود اولان یهودیلکدن فرق ایدیله -  
مدیکنه مقابله برده امام قرطیدنبری  
اهل اسلامك آثار مؤافه سی علوم دینیّه  
نصرانییه بزم وقوف اولدیغنی اثباته  
کافی اولدیغنی حالد علوم دینیّه اسلامیه  
اوته دنبری نصارانك وقوفی اولدیغنی اثبات  
ایلیه جك اورتده هیچ بر اثر یوقدر .  
شم دیارده علمای نصاران بعضیاری بو  
وقوفی پیدا ایتمه چالیشه رق ده مبادیده  
ایکن بیله آنلرک پك چوغی حقایق اسلام

نبیه بی قبول ابدی و بر مکه در لر . آرتق  
 شبهه قالمز که قبول ایتیمانلری یا مکابره و  
 معاندلرندن و یا خود نصرانیتده بولدقلری  
 منافع تقربه و مادیه بی ضایع ایتیمک خوفندندر .  
 ایشته اول باول بو نقطه لر تعین اولنه رقی  
 بونلرک حقایق محضه دن عبارت بولندقلری  
 تسلیم قلنه حق اولور ایسه اسلام ایله  
 اسلامک غیرسی آره سنده موجود اولان  
 معارضه لرک کافه سی و حق سزک اساساً  
 مراق ایلدیککز بشائر انجیویه ماده سی دخی  
 داخل اولدینی حالد جمه سی کندی کندیلرینه  
 حل اولنوب بتمش اولورلرده اطباب کلامه  
 تکثیر سواده لزوم بیله قالمز . زیرا او  
 حالد مرتبه تحفقه وارر و تسلیم اولنورکه  
 قرآن عظیم الشان و آنک مبانی اولان

حضرت نبی آخر زمان حق سلارنده گنبد  
 توراتیه و انجیلیه ده نه تصریحاً ونه ده ایماناً  
 هیچ بر شی بولمنسه بیله باس یوقدره  
 ناقصک اتم اوزرینه رجحانی بر درلو قابل  
 اوله میه جفی کبی یا کلشک طوغری حقنده  
 شهادتی دخی عقول سلیمه یه صیفدیر یله مزه  
 حال بویله ایکن توراتلرده انجیللرده اول  
 بنی ذیشان حقنده حالا بر چوق بشاثرک  
 موجود بولمنسی عقللره حیرت ویره جک  
 بر معجزه باهره دره اوت بر مقصد اصلیمز  
 دخی شونی اکلا تمقدر که بو حال بر معجزه  
 باهره دره زیرا زمان حضرت یسوعه قدر  
 توراتلرک یهودیلر النصد دوجار اولدینی  
 تخریب ایدن و زمان یسوعدن ظهور اسلامه  
 قدر متقدمین نصارا طرفندن ایقاع ایدیلن

تحریفانیدن و باخصوص امام قرطبی حضرت  
 تلمیذ استدلالات توراتیه و انجیلیه لرندن  
 صوکره اسلامک بونلردن استدلالنی منع  
 ایچون متأخرین نصارا طرفلرندن وقوعه  
 کتوریان تنییراندن صوکره توراتلرده حالا  
 بشارت محمدیه نك بقیه سی موجود اوله بیلمسی  
 و کذلک انجیللرده حضرت عیسا دن صوکره  
 کیمسه کله میه جکنی اذهان ناسه یرلشد.  
 یرمک ایچون تحریف و سوء تفسیر یولنده  
 نه یایلمق لازم ایسه یاپلدن صوکره حالا  
 انجیللرده دخی بشارت محمدیه نك آپ آشکاره  
 کوریلوب طورسی معجزه سبحانیسه دن  
 بشقه برشیته حمل اولنه من. بر حقیقت  
 قدیمه درکه حق تعالی برشدی مرام ایتدیکی  
 زمان آنک اسبابی تهیه ایدرده بتون دنیا

بر آوره به کلسه او شينك و آووني مانع  
ایده من .

ایشته مدخل محاوره به بو صورتله  
ختم ویردکن صوکره بشائر محمدیه یالکز  
دوستمزك نسوان اسلامده کوردیکی  
فقره دن عبارت بولندیغنی :

— کریمه مغنویه من فاطمه علیه خانم  
افندی حضرتاری او کتابی بر مباحثه دینه  
کتابی اولاق اوزره یازمقدورندن او قدر جق  
بر سوزی مسافرلریله مصاحبه لری اثنا -  
سندده بر مناسبت دوشمسنندن طولایی  
سویله مشلردر . یوقسه مقصد لری بو  
مسئله فی شرح وایضاح ایتک اولسه ایدی  
بو محاوره من کبی بر محاوره پی کندیلری ده  
یازمغه حمد الله مقتدر درلر .



ایضاحاتیلہ بعد الانبات بو مسئلہ نك  
 یالکوز فاطمہ علیہ خاتم افندی حضرت تری  
 طرفندن یازلمش بولنیم ب امام قرطینک  
 عقد الفریندنه و عبد الله الزجوانک تحفة  
 الارینده و حسین الجسر افندی نك رساله  
 حمیدیه سنده و رحمة الله افندی حضرت تری نك  
 اظهار الحنفیه و سائر اسکى یكى بر چوق  
 کتابلرده صحیفه لر طویلدرمش اولدیفی کبی  
 توراتلردن انجیللردن ماعدا سائر دها بر  
 چوق بشائرک دخی موجود اولدیغندن  
 بحکله اول باول بشائر مذکور نك صنف  
 صنف تصدیقنه لزوم کوستردک و بولزوم  
 اوزرینه مبحث آتی بی کشاد ایلدک :

### تصنیف بشائر

قدیم عجملرک زند اوسته سنن و قدیم

هندلیرك وه داسنی و بنی اسرائیلك تورا .  
 تیرینی و نصاراك انجیلارینی اوقور و كتا .  
 بلری اله كچماش ایسه ده مصر قدیمك  
 محكوكاتی و كرك مصر و كرك یونان قدیم  
 و عرب جاهلیه زمانلرینك كاهنلرینه دائر  
 تاریخلرده ویریان معلوماتی مطالعه ایلر  
 ایسه كز كور رسكز كه قداما كندی زمانلرنده  
 موجود اولان احوال ایله اشتغاللرندن  
 زیاده كندیلرندن صكره وقوع بوله جق  
 احوال ایله اشتغال ایدرلر ایدی . هله  
 كندی زمانلرندن صوكره كله جك پیغمبر .  
 لری و یاخود اهل كتابدن دكل ایسه لر  
 میدانه چیقه جق صاحب ظهورلری بر طاقم  
 عالیمیه خبر ویرمك بونلر میاننده عمو .  
 میت اوزره جاری بر حال ایدی . بو

خصوصه بنی اسرائیل منتخب من طرف  
 الله احباب کتاب اولماری حبیبله وزمانترنده  
 سحر و کهانته از من و ملل ساثره بی پک  
 چوق کچمش بولمنسی سبیلله جمله یه تفوق  
 ایتمش و مستقبله کله جک پیغمبرانی تبشیرده  
 دها ایلرویه وارمش ایدیلر . و و ملرک  
 بعد المفلوبیه غلبه لری محقق اولدیغک  
 اخباری کبی کرک قرآن عظیم الشان و کرک  
 نبی آخر زمان دخی بعض احوال مستقبله بی  
 خبر و یرمش وینه احوال مستقبله دن  
 اولق اوزره رسول الله افندیمر حضره  
 تلرندن سوکره مستقبله بر دخی پیغمبر  
 ایت بیورلیه جنی ده اخبار اولمشدر .  
 خصوصات مستقبله امور غیبیه دن اولغله  
 حکم ( لا یعلم الغیب الا الله ) ایله مختوم

اولوب بناء عليه بو علملرله اشتغال ایدن  
مسلمانلرک محصول اشتغاللری انظار عمومیه  
اسلامیه ده مرغوبیت و مقبولیت قازانه ما-  
مشدن .

شو مقدمه یی دوستمزه سرد ایلدکن  
صوکره دیدک که :

— ایمدی بوندن اول مدخل محاو-  
ره مزده دینلدیکی وجهله صادق نبوت  
محمدیه یی اثباته مدار اوله جق بشار متقد-  
مه یی یالکز نصارا و یهود عندلرنده آرامق  
ایله ده قالمیه جفزه کفره بت پرستان عند-  
لرنده ده بشار محمدیه یی تحری ایده جکزه  
شو سوزمن دوستمزک فوق الحد  
استغرابی موجب اوله رق :

— کتب بنی اسرائیلده بر قور تاریجی

کله چکنه دائر فی الواقع خبر لر موجود اولوب  
 اخبار مذکور ملک حضرت عیسیٰ افندیمن  
 حقنده اولدقلرینه شبهه من یوقی ایکن سز  
 اهل اسلام بونلرک بعثت محمدیه ایچسون  
 برر تبشیر اولدیغنی ادعا ایدیور سکزر .  
 هایدی بوکا حواله سمع اشتغال ایده بیله لم .  
 فقط کفره بت پرستاندن دخی بشائر  
 محمدیه بکله ملک خیال و خاطر صیغار می ؟  
 دیمه سیله هر نه قدر شو ایچنده بولندیغمن  
 صددده داخل دکل ای دیسه ده آندن پکده  
 خارج قانامق اوزره بر بحث ده آچلمش  
 اولدی که اوبحثنی ده حل ایتکسزین ایلرویه  
 کچمک مقصود مزه وصول یولنده برسد  
 برانقطاع حصوله کتورمش اولق عد  
 اولنه جنی جهته بوده تجویز اولنه میهرقی

طرفزدن دنیای که :

— شو سؤال کرده ایکی مسئله واردره .  
 بریسی کتب توراتیسه ده « قور تاریخی »  
 حقنده کی تبشیراتک حضرت عیسیایه  
 مخصوص ومنحصر اولسی وایکنجیسی  
 کفره بت پرستان نزدنده دخی بشائر  
 محمدیه بولنه بیلوب بولنه مامسی قضیه لریدره .  
 اولابرنجی مسئله بی طوته لم : حضرت عیسانک  
 اسمی برکله عبرانییه یی اوروپا لسانلرنده  
 مستعمل اولان حروف ایله یازمقدسه کی  
 مشکلاتدن ناشی اوروپا لیلر نزدنده « ژه زو »  
 یاخود « یه زو » یاخود « جه زو » یاخود  
 بو اوچ کلمه ده کی « ز » حرفلرینک سینه  
 تحویلی ایله « ژه سو ویه سو وجسو » دیه  
 یازلمشدر بونلرک کافه سی عبرانیجه « یسوع »

کله سندن النمشدر که انک اصلی دخی  
 «یهوسوعا» در . معناسی ده «قور تاریجی»  
 دیک اولوب بده یونانیلرینه بومعنایه  
 اولاق اوزره «خرستوس» که سنی ترجیحاً  
 حضرت عیسیایه علم اتخاذا ایتشلردر .  
 حالبو که نزد تور اتده یسوع یعنی قور تاریجی  
 کړک لفظاً وکړک حکماً حضرت عیسی  
 دکدر . لفظاً حضرت عیسی اوامدیغنهک  
 انباتی شو وجهله در که بنی اسرائیل میاننده  
 حضرت عیسادن مقدم ده طقوز نفر  
 یسوع ناملی ذوات ظهوره کلمشدر . بونلرک  
 اسماری تور اتلرده مصر حدر . هله بونلردن  
 ایکیسی پک مهم آدملا اولوب اوایکیسنک  
 دخی بریسی «یسوع ابن یوسه دن» در که  
 بنی اسرائیلک بابل اسارتندن چین عودتنده

باش خاخام بولنغله « زور و بابل » نام رئیس  
 قوم ایله برابر قبل المیلاد ۵۳۵ سنه سندن  
 ۵۲۶ سنه سنه قدر بیت المقدسی تکرار بنا  
 واحیا ایلمشدر . ایکنجیسی ایسه « یسوع  
 ابن سیراق » اولوب قبل المیلاد ۳۰۲ سنه  
 سندن ۲۸۴ سنه قدر یکر می سنه مدت  
 کمال عقل و حکمتله بنی اسرائیل میاننده  
 عادنا بیغمبرلک ایلمشدر . بو ذالک برده  
 کتابی واردور . واقعا کتب توراتیه دن معدود  
 اوله مامش و بو عدم معدودیتک سبب  
 و حکمتی ده بیلنه مامش ایسه ده « کتاب الشریع »  
 نامیه غایت معروف و مقبول بر کتاب  
 اولدیغندن بالآخره آنی یونانیلر « اغله  
 سیاستیق » نامیه کنندی لسانلرینه ده ترجمه  
 ایلمشدر . ایشته بو ایضاحات تاریخیه



ایله ثابت اولیور که محمد واحد اسماری  
پیغمبر ذیشان افندیمن حضرتلرندن اول  
هیچ بر کیمسه طرفندن توسم اولنه مامش  
بولملری طرزنده بر خصوصیت نامه ایله  
یسوع اسمی دخی حضرت عیساندن اول  
کیمسه به تسمیه اولناملش بر اسم اولیوب  
بلکه حضرت عیسی او اسمی آلان مشاهیرک  
آنجق اونجیسی اولمشدره حکماً دخی  
قورتاریجیدن مقصد حضرت عیسی اولمه  
یغنه کلنجبه توراتلرده و آنلردن اقتباس  
معلومات ایله تاریخ بنی اسرائیلی یازمش  
اولان لهوی و بوسونه و سائر مؤرخلرک  
آثارنده تصریح اولندیغی وجهله بنی اسرا-  
ئیل اشیمو قورتاریجیلق شرف و شانی  
یالکیز کندیلرینی غضب الهی آثارندن

اولان متعدد اسارتلردن قورتارانلره  
 حصرا یتیشلردر. بنی اسرائیلک باشلیجه آلتی  
 اسارتلری واردور. بونک برنجیسنندن بنی  
 اسرائیلی خلاص ایدن ذات کالبک قرنداشی  
 اوئونیا لدر. ایکنجیسنندن قورتاران عاهود  
 وصمفار نام ذاتلردور. اوچنجیسنندن قور-  
 تاران دا بورا نامنده قادین بر پیغمبر ایله  
 باروق نامنده بر سرداردور. دردنجیسنندن  
 قورتاران جدعون ایله ابی ملک و بشنجیسنندن  
 قورتاران یفته اولوب آلتنجیسنندن قور-  
 تاران دخی صمصوندور. دقت اولنمایدور که  
 بونلرک هیچ بریسی یسوع نامنی آلان  
 ذواتدن دکلدورلر. ایشته توراتاً و تاریمخاً  
 ثابت اولدی که نصارانک قورتاریمیلنی  
 کرک لفظاً و کرک حکماً حضرت عیسیایه

حصر ایتلری حقیقه قارشو بر تجاوز و  
 بر ظلمدر. حالبوکه بو حکم انجیل احکامنجه  
 دخی ثابت و مصدقدر. زیرا انجیلک ذیلدر.  
 ندن اولان اعمال رسالده برنجی باده  
 حضرت موسی حقدده « الله موسایی رئیس  
 و قورتاریجی کوندر مشدر » دینلیور که بنی  
 اسرائیلی مصر دن قورتاردیغی ایچون واقعا  
 ایلک قورتاریجی اودر. بناء علیه حضرت  
 موسی دخی انجیل نظر نده بر یسوع بر  
 خرسئوس حکمنی آله رق او صفتک حضرت  
 عیسایه انحصارینه انجیل حکمنجه دخی  
 امکان کور یله میور. دیمک او ایور که مسلمانلر  
 تور اتلر ده حضرت عیسایه مخصوص و  
 منحصرا اولان بشارتی کندی پیغمبر لرینه  
 اسناد و حصر ایچون غصب ایتیش ظلم

ایلمش اولیورلر . بلكه پایاسلر حضرت  
عیسی دخی داخل اولدینی حالدہ برچوق  
قورتاریجیلره عام اولان بشائرک کافه سنی  
حضرت مشارالیه حصر و تخصیص ایدرک  
اغتناب و اعتسافده بولنیورلر .

دوستمز اولجه سویلدیکی سوزک ایلک  
قسمنه ویردیکمز بو جوابی کولومسیهرک  
تلقی ایله برابر یک جسدی بر صورتده  
تصدیق ایلدی . سوزینک ایکنجی قسمنه  
دائر اولان جوابه انتقال ایدلد کده طرفزدن  
دینلیدی که :

— بو مثالو مسائل دینیده کفره  
بت پرستان ایله یهود و نصارا آره سنیده  
اصل کوزه دیله جک اولان فرق یهود و  
نصارانک هر حالده اهل کتاب اولمیرینه

مقابل کفره مرقومه نك كتاب سماوى  
اصحابى اولاملارندن عبارتدر. يوقسه آنلر  
تزدنده دخی اوروپا ليلرك «آسترولوژی»  
تعبیر ایلدکلى علم احكام نجوم وهؤخرأ  
نسیاً نسباً حکمنه کیرن علم سحر وصنعت  
کھانت کبی شیلر موجود ایدیلرکه بونلرك  
یاردعى ایله کندى جمعیت مدنیه واصول  
معیشتلرینه دائر خلقه پك چوق حکملر  
قانونلر قبول ایتدیرمش اولدقلری کبی  
مستقبلده اوله حق شیلری کشف خصو -  
صنده ده بیوک بیوک مهارتلر کوسترمشلر  
در . یونانستان قدیمك دلف مجبى  
کاهنلریله معابد مصریه کهنه سنك اخبار  
هافه اسناداً کشف غیوب مستقبله حقنده  
سویلدکلى سوزلرك برچوققلری توارینخه

دخی یازلمش و شهرت بولمشدر . از جمله  
 اسکندر رومینک حل ایلمش اولدینی  
 « غودریه ن دوکومی » حقننده کی اخبار  
 هاتف کی . هله حضرت موسی علیه السلام  
 ایله اجرای خوارق خصوصنده عادتا  
 میدان مسابقه یه چیقان کهنه و سحر بازان  
 ایله نبی مشار الیهک مسابقه سی و آنلرک  
 سحرردن عبارت بولنان قدرت لرینه مقابل  
 کند یسنده کی معجزه صمدانیسه قوتیله  
 غلبه سی تاریخ بنی اسرائیلده پک مشهوردر .  
 بو کیفیت یعنی کفره النده بولنان شو عجیب  
 و غریب قدرت سزک الکزده کی انجیلارله  
 دخی مبتدر . زیرا انجیلار کزده بو کی  
 کفره یه « یالانجی پیغمبرلر » تعبیر اولنور که  
 اپکی کلمه دن عبارت بولنان شو سوزک

نصف اخیری بونلره هر حالده پیغمبرلك  
 اسناد ایدیور دیمك اولوب یالكز نصف  
 اولی او پیغمبرلكك رسالت صحیحه انبیایه  
 نسبت بر ادعای کاذب اولدیغی میزندره.  
 اما بویالانجیلق شرایع سماویه نقطه نظر-  
 ندن بر یالانجیلق اولوب علمای اسلام  
 رحمة الله علیهم اجمعین حضراتی بونلرك  
 خوارق کاذبه سیمله انبیاء ذیشانك معجزات  
 صحیحه سی آره سنده کی فرقی پك كوزل تعیین  
 ایلمشلردره. سزکله میدان محاوریه قو-  
 نیله حق مستحضراتن میاننده بو مسئله  
 دخی موجود اولوب بر از صوکره صره-  
 سی کلنجه بسط و تمهید قلنه بقدره. یوقسه  
 از جمله اهمال رسلاک بشنچی بابنده بیان  
 اولنان « ثووداس » نام یالانجی پیغمبر او

قدر خوارق کاذبه کو ستر مشدر که ظهور  
 ایدر ایتمز خوارق مذکورہ میں کورنلردن  
 در تیوز آدمک کندینسنه ایمان ایدرک تابع  
 اولدقلرینی ینسه انجیل خبر ویریور .  
 حالبو که حضرت عیسانک اوج سنه دوام  
 ایدن دعوتینده او قدر معجزات صحیحہ سنه  
 بو قدر آدم ایمان ایتمیشلر ایدی . یالکز  
 اون ایکی حواری ایمان ایله تابع اولوب  
 دها زیاده شایسته استغرابدر که بونلرک  
 ایمانلری بیله یلک ضعیف اولدیفنسدن  
 حضرت عیسی طرفندن « ای آز ایمانلی  
 آدملر » دیه تکدیر اولندقلری ده اناجیل  
 موجسوونده مکرراً بیان اولنیور . ینسه  
 اعمال رسلاک اشبو بشنچی بابینده بیان  
 اولنان یهودا دخی بو یالانچی پیغمبرلردن



اولدینی کی کتاب مذکورک سکزنجی باینده  
بیان اولنان سسمعون دخی اشیبو انبیاء  
کاذبه دندرکه کوستردیکی خوارق کاذبه یی  
کورنلر « بو آدم اللہک عظیم قوتیدر » دیه  
حیران و تابع اولدقلری ینہ لسان انجیل  
ایله خبر ویرلمشدر . حالبوکه بو آدمار  
یهودی دکادرلر . اگر یهودی اولملری  
لازم کلسه نبوت کاذبه دعواسنه قیام  
ایتمیوب شریعت موسویه یه تابع بولملری  
وبناء علیہ دیگر انبیاء بنی اسرائیلہ النحاق  
ایتملری وحق او زمانلر یهودیلر مسیح  
موعودک ورودینسه منتظر اولدقلرندن  
مسیح دیه قبول ایدملری لازم کلورایدی .  
آنلر ایسه یهودیلر طرفندن دخی قبول  
و تصدیق اولنلر مشلر درہ بناء علیہ ناحضرت

موسی زماننده یهودیلر میاننده پیدا اولمغه  
باشلایان عبده اصنام کفره دن اولدقلری  
هویدا در .

اهل کتاب اولیان کفره حقنده بیان  
ایلدیکمز شوملاحظات قاتولیک دوستمزی  
پک زیاده دوچار تعجب واستغراب ایدرک:  
— جانم نه دیورسکمز الاهی سور  
ایسه کز ! اجرای خوارق خصوصنده  
بت پرستلری کفره بی عادت پیغمبران ذیشانه  
تشریک ایدبیورسکمز . معجزه ماده سی  
بویله اهمیتدن اسقاط ایدیله جک اولور ایسه  
دین حقک اثباتنه بشقه المزده نه برهان  
قالور ؟

دیلمه سیله بز :

— معجزه خصوصنده کهنه وسحر

بازان کفره بی پیغمبر لره تشریک خطا سندن  
جناب حقّه صغینورز . سزه اول دخی  
دیدک که علمای اسلامیّه بو مسئلای پک  
کوزل حل ایتمشلردره فقط معجزه برهانی  
الذن براقور ایسه ک دین حقل اثباتی  
خصوصنده برهانسز قالمق تهلکه سی یالکز  
نصرانیتّه مخصوص اولوب اسلامیت ایسه  
بو تهلکه دن مصوندر .

جوابی ایلر ویه سوردیکمز زمان  
دوستمزک استغرابی شاشقینلق درجه سینه  
واره رق صدد خارجنده بعض مقابلات  
نا بجا ده بولندی ایسه ده آنلر طرفزدن  
بالطبع جوابسز براقلدی . زیرا مجاوبه نک  
او درلوسی مکابره و منازعه یه وارر ایدی که  
بولندن ده هیچ بر فائده چیقّه مز ایدی .

طرفزدن دیندی که :

— شام علماسنندن کنایسی گنج  
اولدینی کی افکاری دخی یکی اولان ملاقدن  
حسین الجسری افندی حضرتلری « رساله »  
حمیدیه « نامیه یکی بر کتاب یامشدر . بو  
کتاب عربجه ایسه ده استانبول علماسنندن  
منسترلی اسماعیل افندی حضرتلری بونی  
عثمانلیجه یه ترجمه ایله برابر شرح و توضیح  
یوللو . بر چوق معلومات دخی علاوه  
ایلمشدر . بو کتابی سزه صورت مخصوصه  
صده تومیه ایدرم . اوقور ایسه کز حقایق  
اسلامیه دایر بر چوق نافع شیلر کورر .  
سکزه . بو کتابده رسول الله افندیمن حضرت  
قلری بالتشریف جهانی دین اسلامه دعوت  
بیورد قلری زمان استعداد بشریه لرینه کوره

رسالت و نبوت محمدیه بی قبول ایدن انسانلر  
مطقوز صنفه آیرلمشالردر. بو طقوز صنفک  
ایلاک درت صنفی قرآن عظیم الشانک بلاغت  
لفظیه سی بونک کلام بشر اولدیغنی و مطلقا  
کلام الله اولدیغنی اثبات ایلدیکنه قناعتله  
رسالت محمدیه بی تصدیق ایدنلر و اول کتاب  
کریمک معنی جیفنی دخی لفظی کی معجز  
و بناءً علیه فرمان الهی اولدیغنی مثبت  
بولدیغنه قناعتله نبوت محمدیه بی ایمان کتوب  
رنار و شریعت احمدیه نلک شرایع سائریه  
نسبتله بر شریعت حقیقه الهیه اولدیغنه  
شبهه لری قالیه رقی رسالت محمدیه بی قبول  
ایلیانلر و شریعت احمدیه نلک نوع بشری  
دارینده مسعود و بختیار اتمک کفایت  
و کفالتی کوره رک مسلمان اولانلر اولوب

تا بشنجهی صنفی رسول الله افندیز حضره  
 تارنده انبیاء سالفه کی وحتی آتاردن دها  
 بیوک دها باهر معجزه لر کوروب آتله  
 حیرتله قبول ایمان ایدن لر اولدقلری ذکر  
 اولنیور . شو طقوز صنفدن هر برینک  
 مسلمانانی قبولی برر برهان اوزرینه وقوعه  
 کلدیکندن رسول الله افندیمزك صدقی  
 واسلامیتك حقیقی ایچون اساساً طقوز  
 برهان بولنیور دیمك اولوب معجزه ایسه  
 اوطقوز برهانك بریسی وحتی برنجیسی ده  
 اولیه رق بشنجیسی اولدینی کوریلور . کتاب  
 مذکورده بو حکمتك توسیعی واهل اسلا -  
 مک ارشادی ایچون دینلیورکه :

« معلوم اوله که بو قیلدن اولان حواریق  
 کونیه - یعنی قمرک انشقای واخلک مشی

گهی معجزه لر - انجق معجزات ادبیه و  
 عقلیه و حکمیه و سیاسیه بی ادراکدن قاصر  
 بوانانلرک - یعنی عقول قاصره اوباسنک  
 عقولنی اقناع و یا خود وقت حاجتده انتفاع  
 ایچون ابراز بیورلمشدره دقت بیوریلورمی  
 که سزک نصرانیتجه برهان یکانه کز اولان  
 معجزه بزم اصول اسلامیه مزده هانکی  
 درجه ده قالیور؛ قرآن عظیم الشانده  
 کوستریان ادبی عقلی و حکمی و سیاسیه  
 و اخلاقی و طبی و فنی بونجه معجزه لری  
 بو کتابک من عندالله و بو دینک دین حق  
 اولسنی اثباته کافی حجتار در دیه تفهم و تقدیر  
 و قبول و تصدیقه مقتدر اوله میان عقول  
 قاصره اربابی لسان حال بلاهت مألرریله  
 کویا « بوندن اول کلن پیغمبرلر معجزه

کوستر مشاهد در بز دخی سندن معجزه  
 کور منجه ایمان ایدمیز « دیشلرده او  
 معجزات صحیحه نبویه دخی آنک ایچون  
 کوسترلشدور. ایشته بو دقیقه یی رساله  
 حمیدیه پک کوزل توضیح ایلدیور. او قدر  
 کوزل توضیح ایلدیور که ایشته بویه قدرت  
 تمیزیه لری یالکیز کوزلرنده اولوب ذهنلرنده  
 قوه تقدیریه لری بولنمیان آدم لک قارشوسنه  
 توداس و یا یهودا و یا خود سمعون کی  
 خوارق کاذبه صاحبی بر آدم چیقاریلی  
 ویره جک اولسه معاذ الله تمسک بقیه قدر  
 وار جقلرندن خوف اولنه ییلور. کمال اهمیتله  
 دوشونلیسکیز که رسول الله افندیمنز  
 حضرتلری بعث بیوریلور بیورلنز خوارق  
 کونیه دن معجزات ایله خاقی دعوته باشلا.



مامشدره قرآن ایلہ دعوتہ باشلامشدره  
 معجزات اجر اسنه قدر یوزلرله کیمسه لر  
 مسلمان اولمشلر ایدی . ایشته او سابقون  
 حضراتی نه لر دوشونوب نه لر کوروب  
 مسلمان اولمشلر ایسه عاقل و حکیم اولانلر  
 دخی آنلری کوروب آنلری دوشونوب اسلامی  
 قبول ایدرلر . بوکون اوروپاده آمریقاده  
 مسلمانلری قبول ایدنلر حضرت محمد قمری  
 یارمش دیه می اسلامی قبول ایدیورلر؟  
 یوقسه نصرانیتک خلاصه مقتضیاتی اولان  
 صورت معیشت مدنیہ ایشته الیوم اوروپاده  
 کورلدیکی اوزره هر بلدی بی همان عمومی  
 برمیخانه قمارخانه فحشخانه حاله قومش  
 و صروت دینلن شیئی اورتدی قالدیرمش  
 اولغه مقابل اسلامیتک نتیجه مقتضیاتی

اولان معیشت مدنیّه بالعکس فضائل  
 بشریه بی حکمت و حقیقت نقطه نظر ندن  
 توثیق و ادامه ایلور دیه می قبول اید -  
 بیورلر؟ عقول قاصره اربابندن اولیوبده  
 فکر و نظری انوار معارف و حکمتله منور  
 اولان آدمی خوارق ایله افتخار قابل  
 اولسه ایدی آروپا و آمریقاچه بو مثللو  
 ذوات حکمت سماتک عادتاً عمومیت صورتیله  
 نصرانیتی رد و انکار ایتلمی قابل اولورمی  
 ایدی ؟ حالبوکه ممالک مترقیه ده ارباب  
 معارفک عادتاً عمومی نصرانیتی قبولدن  
 تأدب ایدیورلر، یالکز بعضلمی مروءه  
 و بعضلمی آبا واجد دلرینی تقلیداً آشکاره  
 رد و انکاردن احترازده بولنیورلر. اشبو  
 افکار منوره اربابی نزدنده اسلامیتک

تقدیر اولمسی ایسه او دین مینک نوع  
 بشری مادی و معنوی بختیار ایتمه کافی  
 اولدیغنه و هر شیتک حقیقتنی بو صورتده  
 میدانه قویمق حضرت محمدکی برامی آدمک  
 کاری اولمدینی جهتله حقایق مذکورنک  
 مطلقا من طرف الله تعلیم بیورلدیغنه اینا.  
 نملرندن ناشیدر. بر فیلسوف بر پاپاسه  
 « بن معجزه دینلن خوارقه اینانم. آندن  
 بشقه بنی ایناندره جق برهانک وارمی؟ »  
 دیه جک اولسه بچاره پاپاس لال اولور  
 قالور. فقط بر مسلم فاضله بو سؤالی ایراد  
 ایدیه جک اولسه « معجزه بنم طقوز برها.  
 نمدن بریسیدر. آنی قبول ایتمز ایسه کز  
 دیگر سکز برهانم دها واردر » جوابی  
 ویره رک او سکز برهان ایله مطلقا دین

حق اثبات ایدہ بیوروہ . یالکز فیلسوفدہ  
 انصاف . و لفق شرطیلہ ! حالو کہ بر آدمک  
 او براہین ثمانیہ ابلہ رسول اللہ افندیمز  
 حضر تکر نک صدق نبوتلرینہ هیچ بر  
 دیہ جکی قالمیہرق ایمان ایلدکن صوکرہ  
 بویلہ بر پیغمبر ذیشانک معجزاتنہ دخی  
 اینامق آنک ایچون اولی بالطریق حکمنی  
 آلورہ ارجمہ حضرت ابو بکر صدیقک  
 (رضی اللہ عنہ) معراج شریف حقندہ  
 بیوردقلری کچی کہ علیہ الصلوات والسلام  
 افندیمز حضرتلری معراج کزینلریغی اصحاب  
 کراملرینہ تبایغ و تدشیر بیوردقلری زمان  
 حضرت صدیق اکبر قبول و تصدیقندہ  
 جمایہ مسابقت ایدرک اصحاب کرامدن  
 بعضلری « طور کز باقلہ بویلہ برشی اولہ

بی‌لور می ؟ بر کره دوشو نه لم ده اگا کوره  
 بر قرار ویره لم « دیمک ایستد کلرنده  
 حضرت صدیق « بو ذات شریفک مبعوث  
 من عند الله پیغمبر ذیشان اول یقنی بونجه  
 حقایق قرآنیه ایله قبول و تصدیق ایلدن کدن  
 صوکره معجزه معراجیه اینا تمیده تورد  
 جائز اولور می ؟ « جوانی ویرمشلردر که  
 فی الواقع علوم اولین و آخرینه عائد خصو-  
 صاتی طوس طوغری اخبار ایلیان صادق  
 الوعد الامین بر پیغمبرک یالکیز بر معجزه  
 خصو صنده حاشا ثم حاشا ارتکاب کذب  
 ایده جکنه عقول بشریه دن هیچ بریسی  
 میل ایده من .

فاضل قانولیک شو سوزلر منی بلا  
 اعتراض دیکله مکده بولندیغی حالده معجزه

و با خصوص معراج بگشوده طیانیه رقی :

— شق قر و معراج کی معجزاتی  
افکار حکمیه اربابنه کوچ قبول ایتدیره  
بیلورسکز و بلکه ده هیچ قبول ایتدیره -  
مزسکزه زیرا بونلر عقلاً و فماً حد امکا -  
نک خارچنده درلر .

دیدنی بوکا جواباً بز دخی دیدک که :

— علمای اسلامک بو مسئله بی حل  
یولنده سویلدکری سوزلری نه قدر خلاصه  
ایده جک اولسه قینه اولور اولمز جلدلره  
صیغدیره میز . علمای مشاعر الیهم مسائل  
مذکورہ نک امکان عقلی دائرہ سندن خارج  
اولدقلرینی اثبات ایلمه شلر در . فقط بز  
آنلرک تفصیلاتنی بورایه نقل ایده میه جکمز  
کی معجزاتک امکانی اثباته لزوم دخی

گورمیزه. بز دیرز که برشی امکان داخلنده  
 اوله جق اولور ایسه اگا معجزه دنیله منزه  
 هنر دینلوره هر کس کندی مقدار هنرینه  
 کوره آنی آز چوق تقلید ایده بیلوره. شق  
 قمر کبی سیر شجر کبی عروج پیغمبر کبی  
 شیلر حقیقه فنونک خارجنده ممتعات عادیه.  
 دن اولمیدر که ممتعات مذکور مک قدرت  
 الهیه ایله ممکن صورتی آلمسی دخی معجزه  
 عد اولنه بیلسون. بناء علیه حکما وفلا.  
 سفه دن بوامتناع وعدم امکانی ایلر ویه  
 سورده رک منساظره آچق ایستیانلری بز  
 کندی صلاحیتلرینک خارجنه چیقیورلر  
 دیه رد ایلرز. انلرک زمین اشتغاللری علوم  
 عقلیه وطبیعیه وحکمییه اولدیغنه کوره  
 آنلردن خارج بولسان شیلرله اشتغال

عسلا حیاتی حائر اوله بیاورلرمی ؟ انلرک  
 بومسائل آچملری نصل خارج از صلاحیت  
 برشی ایسه بزم طر فز دن حوا بلر له مقابله یی ده  
 اوله لزوم سنر کور مکده یز • جوابلر منز  
 نه ایله ویره جکز ؟ شریعت ایله می ؟ اکا  
 ایمانلری اولسه بومناظره یی آچزلر •  
 علوم عقلیه و حکمیه ایله می جواب ویره جکز ؟  
 اول دخی دیدک که بو بحث انلر دن خارجدر •  
 حالو که معجزات مذکور نک فی الحقیقه  
 وجوده ککش اولملری بو کونکی مشاهدات  
 یومیه مزدن اولان بر طاقم خوارقه قیاس  
 ایله ده قبول اولنه بیلور • بر طاقم درویشلر  
 کور ییورز که بر مانفال طولوی آتشک  
 ایچنه الارخی صوقه رق توکمری چیتز چیتز  
 پاندیغی حالده الاری یانمیور • آتشد



بیاض الانقی درجه سنده قیزدیرلمش اولار  
 بر تیمور پارچه سنی جازر جازر یا لادقلری  
 حالدیه دیلاری یا میسور « ضرب » دنیان  
 طوپوزلی بر شیشی یا کوکوسلرینه یا قرنلر-  
 اوروب اوجی ارقه طرفلرندن چیقدیفی  
 حالدیه هلاک اولملری شویله طورسون قان  
 بیله اقمیور. یتیم سکیان او قهلق بر شیخ  
 اوج آیلق بر چوجغت یونداغی اوزرینه  
 چیقوب تندیکی حالدیه چوجق ازیلمیور.  
 برقاج یوزدرویشی یوزی قویون یه یاتیروب  
 شیخ بر آتیه بینه رک اوزرندن کچدیکی وات  
 کی میسنک ارقه سنه و کی میسنک نفاسنه یا صدیقی  
 حالدیه هیچ بر کی مسه یه زیان و بر میور.  
 صحرا ده کی ازغین ارسلانه مدهش بیلانه  
 درویشک بریسی بر نظر ایتدیکی حالدیه

الشقین قوزی کی یانہ کلوب انسیت ایدیور.  
 بعض حشراتک هجومه مقابل کندی  
 اطرافنه بر دائره رسم ایدورک برده دعا  
 اوقویور حشرات مذ کوره اوخط منحنی به  
 قدر صوقوله بیلدکری حالده دها ایلرویه  
 کچه میورلر . هانکی برینی تعداد ایدلم ؟  
 بونلرک هپسنه علوم عقلیه وحکمیة جه عقل  
 ایردیره بیلدکده یالکز معجزات انیسامی  
 قالدی که عقل ایردیرمکه اوغراشلم ؟  
 برشیته عقل ایردیرمک انک اسرارینی  
 کشف دیمک اولوب بوایسه اوشیئی یایمق  
 اقتدارینک ثلثانی حاصل ایلمش اولمق  
 دیمکدر . بز دیرزکه برادم مطلقا خارق .  
 الهاده برشی یایدیغی ایچون پیغمبر عهد  
 اولنمز . بلکه پیغمبر اولدیغی ایچون خارق .

العادة شيلرى يايغنه باحجت الهميه ثابت  
اولان نبوتى ايله مقتدر اولورده خوارق  
مذكوره دخى معجزاتدن صاييلور . ايشته  
يالانجى پيغمبرلرك خارقـه لريله كرجك  
پيغمبرلرك معجزات صحيحه سى ارمـه سنده كى  
فرق بودر .

دوستمز شو مطالعه يى رد ايمدى .  
فقط مجرد بحثك توسيعنه مدار اولسق  
ايچون اولديغنى اخطار ايله :

— اول او نبوتى ثابت اولان ادمك  
خوارقنه معجزه دينلمك لازم اولديغنى  
تسليم ايدهلم اما او صاحب معجزه نك  
فى الحقيقه پيغمبر اولديغنى نه دن بيلهلم ؟  
دېديكـنده طرفـزدن جواب ويرلدى كه :  
— معجزه دن ماعدا المـزده سـكـز

برهان دها بولنديغنى وبونلرك رساله  
 حميديه ده برتفصيل بسط وبيان قلنديغنى  
 خبر ويرمش ايدك . مع هذا بومسئله ده  
 سزه خدمت ايجون ينه اينچيل شريفدن  
 برهيزان ايراد ايليهم . اوميزان ايله هر  
 شئي اولچوب حقيقته واصل اوله بيلورسكز .  
 بو صورديغكز سؤال نصرانيتده دخى  
 صوريلوب جوابى ايسه اعمال رسلك  
 يدنجى بابنك اون التنجى آيتنده ويريلور .  
 ديكنلردن اوزوم وچاليلردن اينجيراقتاف  
 اولنه ميه جنى اخطا ريله بر ندينك نبوتى  
 قويدىغنى شريعتدن اكلاشيله بيله چكى خبر  
 ويريلور كه بك طوغرى سوزدر . مثلاً  
 برادم سزه كوكده كى كونشى يره اينديرمك  
 درجه سنده بر حارقه كوسترمش ده صوكره

شریعت اولیٰ اوزره دخی انا کزی بابا کزی  
 دو کوب سو کمکی و او کزہ کانلرک کوزیخی  
 اویوب ارقہ کزہ کلنلری تپمہ بی امرایتمش .  
 ایشته بو آدمک کذبی بس بللیدر . ایش دونوب  
 طولاشوب هپ اودیدیکم نقطہ اوزرنده  
 قرار قیایور که اودخی بر پیغمبرک نبوتندن  
 و شریعتک احکامندن مقصد حکمت  
 و حقیقت اولوب اوایسه کوزایله کوریلہ جک  
 خوارقدن زیاده عقل و ذهن ایله واریلہ جق  
 حقایق و ساطتیلہ تقدیر اوانه بیلور .

بومبحثمز ذات حضرت رسالتپناهی  
 ایچون قبل البیئہ وقوعه کلن بشائرک صنوفه  
 تقسیمی مقصدیلہ کشاد ایدلمش اولدینی  
 حالده اکا متفرع اولان احوالدن طولایی  
 سوزی اوزاتمش ایسه ده مشکلات مذکورہ

حل ایدلکسزین کچیلر ویرمک بحثی ناقص  
 براقه جنی جهته قاتولیلک دوستمز بو تفصیلاتی  
 معذور کوردکن فضله برچوق معلومات  
 مهمه المش اولدیغندن طولایي ممنونیت  
 بیله کوستردی. نهایت صدد اصلی به رجوع  
 ایلدک که اوده بروجه آتیدر:

بشار محمدیه اساساً اوچ قسمه منقسمدر.  
 برنجیسی پت پرستلر تزدنده کی بشار  
 ایکنجیسی یهودیلر تزدنده کی بشار  
 اوچنجیسی نصارا تزدنده کی بشاردر.  
 حالبوکه بشار مذکور هک هر برصنفی  
 دخی بالاخره ایکیشر قسمه منقسم اولق  
 لازم کلور . بونلرک برنجیلری بشار  
 کتابیه وایکنجیلری خلقک او بشارتلردن  
 صورت استبشارینی مین اولان وقوعات

تاریخیه در . بوراده بز بسط و تمهید  
 خصوصنده ایکنجی قسمی برنجی قسمه  
 تقدیم ایلیه جکز . یعنی بر طاقم احوال  
 تاریخیه به مراجعت ایده جکز که بونلر عائد  
 اولدقلری اقوامک کتابلرنده بشائر محمدیه  
 بولندیغه دلالت ایدر اثر لر در . او اثر لری  
 کورر ایسه ک مؤثر لری بولنمسه یعنی  
 کتابلرنده بشائر مذکور ه نک مندرج  
 اولدقلری کورلمسه بیله بزم ایچون مقصد  
 اصلی ینه حاصل اولمش دیمک اولور .  
 چونکه کتابلرندن هیچ برشی استخراج  
 واستبشار ایتامش اولسه لر ایدی او خلقک  
 ورود محمد علیه السلام ایله هیچ ده اشتغال  
 ایتاملری لازم کلور ایدی . ایمی ثابت  
 اولمش بولنور که بشائر مذکور ه صوکره

کتابلردن تحریف اولنه رق چیقارلمشلردور.  
 بو حالده بشائر مسئله سنی اولاه بشائر  
 تاریخیه « و » بشائر کتابیه « دیه ایکی یه  
 تقسیم ایدیورز . بعدد بشائر تاریخیه بی  
 « بشائر صابئییه « و » بشائر یهودیه «  
 و » بشائر نصرانییه « دیه اوج قسمه آیروب  
 اندن صوکره بشائر کتابیه بی دخی « بشائر  
 توراتییه « و » بشائر انجیلییه « دیه ایکی  
 قسمه تقسیم ایده جکز . چونکه عرب  
 جاهله نك کتابلری اولمادیغندن بونلردن  
 بشائر کتابیه ارامق بیهوده در .

بشائرک بو صورتله تصنیفی قاتولیک  
 دوستان طرفندن دخی تصدیق اولنمقله  
 هر صنف بشائر بروجه اتی برر مبحث  
 مخصوص صورتنده بسط و تمهید قلمبشدر :



## بشارت تاریخیه دن

« بشارت سعادته »

کتاب سیری مطالعه ایدنلره معلومدرکه  
 رسول الله صل الله علیه وسلم افسدیمز  
 حضرت تلرینک لیلله مبارکه ولادتلرنده  
 بعض خوارق وقوعه کلش ایدی که بونلر  
 کفره قریشک بتخانه سنده اک معتبرینک  
 یوزی اوستنه دوشمسی و ساوه کولنک  
 قوریمسی و بیک ییلدنبری صولری منقطع  
 اولان سماوه نهرینک صولری کلوب انار  
 جوشش کو ترمسی و باخصصوص بغداد  
 طرفلرنده کی ایوان اکاسره نک صارصیلوب  
 برجلرینک ییقلمسی و برطاقم کیمسه لک  
 عجیب و غریب رؤیالر کورمسی کبی  
 شیلردر .

خړستیان اولدیغندن وحتی « عبدالمسیح »  
 لقیله ملقب بولندیغندن کنیدیسی علم  
 کهانتده بهرمنند اولدیغنی ونصارا نزدنده  
 بوعلامک موجود دخی اولدیغنی بیان ایله  
 کسرانک مشکلی اولسه اولسه شامده  
 متوطن بولنان سطح نام کاهن حل  
 ایدم بیه جکفی سویله مش • حتی بوسطح  
 مرقوم عبدالمسیح نعمان ابن بقیله نک  
 طایسی ایتمش • بویله کاهناره سحر بازله  
 عائد اولان حکایاتک ایچنده برچوق دخی  
 خیالات میدان ابق وخرافات قارشمق  
 هر قوم نزدنده کوره نک اولمغله سطح  
 حقنده دخی برچوق خیالات میدان المش  
 وخیالات مذ کوره کتب اسلامه قدر بیه  
 انتقال ایلمشدر بو خیالاته کوره مرقومک

قفا کیمی ایله پرمق اوچلر ئنده کی کیکلردن  
 بشقه وجودنده کیت ارایوب الحمدن  
 شحمدن قاندن عبارت ایش . کویایوزی  
 دخی کوکسندده اولوب التیوز سنه دئبری  
 یاشامقده ایش .

قانونیک دوستمز بوراده بر طور  
 اعتراضکارانه ایلا باشی قالدیروب کولمسه یه رک  
 وسوزیمزی کسه رک :

— ایتیمکز الاهی سورایسه کز ! سز  
 الک جدی آدملردنسکز . بویله خیالات  
 وخرافاتدن حقیقت چیقارمغه چالشمق  
 پک عبث اولدیغنی سز دخی بیلمیه جک  
 اولور ایسه کز کیملر بیله جکدر ؟

دیمش ایدی . بو حالده صدو اصلی بی  
 موقتاً تأخیر ایدیه رک شو بولده کی خیالات

وخرافات حقنده شمیدی به قدر وقوعه  
کلن تدبعا تمزك خلاصه سنی قاتوليك دوستمزه  
تبلیغ ایتمه مجبور اولدق . دیدك كه :

— خیالات و خرافات کذب اساسی

اوزرینه مبنی دکلدرلر . بونلر بر رافراطدن  
عبارت اوله رق اساسلری دخی ضحت  
اوزرینه مبتیدرلر . بوراده بزم خیالات  
و خرافات دیدیکمزشی فرنکلرک «له ژاند»  
دیدکلری شی اولوب بوکا قاموسلرده  
ویریلن معلوماتدن منفهم اولورکه خرافات  
مذکوره همان عمومیت اوزره اشخاص  
تاریخیه حقنده واقعدرلر . ذاتاً مشهور  
ومعروف اولیان بر آدمه خیالات و خرافات  
عطف ایديله مز . بونلر او آدمک مدار  
وموجب اشتہاری اولان احوال فوقی .

العاده سنی مرتبه افراطه وارد یرمق دیمکدر .  
 حق پترو و بیوک ناپولیون کی دهادونکی  
 آدمار بیله « له ژاندر » اولمق یولنی  
 طومشلر یعنی کندیلرینه افراط پرستانه  
 بر طاقم شیلر عطف ایدلمکه باشلانمشدور .  
 سطح کاهن حقنده سویانان سوزلرک  
 کذب اولدقلرینه برهان قوی ایراد  
 ایده بیلور میسکز که حریفک کیمکسر اولمسی  
 زیاده جه ملحم اولمسندن ویوزی کوکسند  
 بولمسی دخی صرتی قابور و بیونی اوک  
 طرفه طوغری بوکوک بولمسنندن متولد  
 بر افراط اوله بیلور . عمری دخی امشالی  
 نادر اولمدیفی وجهله یوزلک ویوزیکر میلک بر  
 شی اوله رقی قوه خیالیه بو مقدار دخی التیوز  
 قدر ارتدیره بیلور . کندیسسی عبدالمسیحک

طایفه بولندیغندن اتی یوز سنه لاک عمری  
حقنده کی مبالغه بوقرابت ایله ده تعدیل  
اوله بیلور .

شو ایضاحات ایله خرافات ماده سنده کی  
نفرتی ازاله ایدلدکن صوکره دوستمزه  
مساعده سیله ینه حسد اصلی به رجوع  
ایدلک. دیدلکه :

— اشبو خیالات و خرافات مسئله سی  
برطرف ایدلدکن صوکره سیر شریفه  
یازلمش حقایق باهره تاریخیه دن اوله رق  
شو مستبان اوله بیلورکه شاه ایران سالف .  
الذکر عبدالملک نعمانی اشبو سطح  
تزدینه کوندروب برجلرکه انهدامی و کوریلن  
رؤیای تفهیم ایتدیردکن صوکره بونلرک  
نه به دلالت ایده جکني صورتیره مش سطح

ایسه خرسیان اولمیوب کهنه ساسانیه دن  
بولمغله اوته دنبری اجرا ایتکده بولندی  
تدقیقاتدن نی آخر زمانک ورودینی مبشر  
اولان علاماتی تعیین ایلمش وعلامات  
مذکورہ نك بریسی ده کندی وفاتی اوله .  
جغنی بولمش ایش . بناء علیه نعمانه  
جواباً رؤیاده دوه لر دلائیله عرب آتیرینک  
دجله بی کچوب بلاد فارسه منتشر اولملری  
بلاد حجازدن ظهور ایدمچکی اوته دنبری  
کهنه نزدنده معلوم اولان پیغمبر آخر  
زمانک امتی طرفندن بلاد فارسک ضبط  
اولنه جغنی دیمک اولدیغنی وطاق کسرادن  
اون درت برجٹ ییقلمسی ایسه او استیلا  
زمانه قدر بنی ساساندن دها اون درت  
نفر اکاسره نك جالس صندالی حکومت

اوله جقلرینه دلالت ایده جکنی بالافاده  
 کند یسی دخی همان وفات ایلمش .  
 دوستمز شو حکایه بی کولومسه یه رک  
 دیکله دی . بز حکایه بی بتورد کدن صو کره  
 او ابتسام حالا یوزنده باقی اولدینی حالد  
 فیلسوفانه بر طورله :

— اسلامیت کی هر جهتله معقولیتی  
 ادعا اولنان بر دینه دخی بویولده کی خرافاتک  
 قاتلمسی یازیق دکلیدر ؟

دیدى . جواباً بز دخی دیدک که :

— خرافات مذکوریه یی قاتان بز می یز ؟

بو خرافای اسلام مؤلفلری ایجاد ایلمش  
 اولسه ایدی در حال دو چار تکذیب اولور لر  
 ایدی . زیرا اسلامک دشمنلری الک معقول الک  
 بدیهی شیلری بیله تکذیب ایچون حاضر و مهیا  
 بولندقلری حالد بویله برازده تکذیبه لایق



کوریان شیلری غنیمت بیلور لر ایدی سسطیحك  
 اتی یوز سنه یاشادیغنه وکیکسر اوله رق  
 لحم وشحمدن عبارت بولندیغنه وسائر یه  
 دائر اولان خرافاتی اسلامدن اول اولانلر  
 ایجاد ایلمشلردر . انجق طاق کسرانك  
 انهدامی ورؤیالر کورلمسی وبوندن ایران  
 شاهنك اورکه رک کاهناره مراجعتی وسطیح  
 طرفندن او یولده جواب ویرلمسی خصو.  
 صر نده خرافاته حمل اولنه جق برشی  
 بولندیغنی کبی تاریخده مغایرتی یوقدر .  
 ایلک کتب سیر یازلدیغنی زمانلر ایراندن  
 محبوس یلک هنوز کلیاً قاع وقع ایدلماش  
 ایدی . حالا بیله محبوس یلک بقیه ائاری  
 ایرانده نادر دکلدریا ! هله ایراندن چیقان  
 اهل فرس بلوچستان و هندستان طرفلرینه

یایلمشسلر ایدی که حالا اورالرده جمعیت  
 جسیمه صاحبیدرلر. شو طاقک برجلری  
 ییقلیق ورؤیالر کورملک وبونلر سطح  
 طرفندن تعبیر وتأویل اولنق مسئلهلری ایلمک  
 سیر شریفه کتابلارینه یالان اوله رق  
 یازلسلر ایدی ذاتاً اسلامه اعتراض  
 ایچون وسیلهلر آرایوب طورمقدمه بولنان  
 اهن فرس تکذیب کیفیته مسارعت  
 کوسترلر ایدی. دوشونمایسکز که اوزمانلر  
 ایرانیلر دخی رومیلر کی متمدن و مترقی  
 آدملر اولوب کتب قدیمه لری و ترقیات  
 مدنیه لری وار ایدی. کتب اسلامیه دخی  
 تیز وقتده انلرک نظر مطالعه سنه ایرشمش  
 وحتی ایلمک مؤلفین اسلامیه نک اغابی انلردن  
 قبول اسلام ایدنار میاننده ظهور ایللمشدر.

بناء علیه کتب سیرده کندی تاریخاری  
محتویاتنک بخلافده شیلر کورسه لر ایدی  
تکذیبنه مسارعیت ایتقاری امرنده هیج  
بر مانع یوق ایدی .

شو جوابمزه نفس الامرده قوت  
واصابتی مسلم اولمقله برابر دوستمزینه  
قانع اوله مدی . خرافات مذکورده نک  
هر حالده تاریخ اسلامدن بر قسم دیمک  
اوله جفی رأینده اصرار کوسترمکله عطفزدن  
دینلدی که :

— اکر خرافات مذکورده اسلام  
کاری اولسه ایدی صدر اسلامدن صوکره  
آثار اسلامیه ده دخی امثالی کورملی ایدی .  
حالبوکه اسلام کندی مبادیسنده جهله  
بت پرستان نزدنده متداول اولان بوهثالو

بعض خرافاتك انتقالي منع ايدده مامشدر كه  
 بوندن طولايي بزه هيچ بر مسؤوليت ترتيب  
 ايدده من . بت پرست ملتار نزدنده ايسه  
 اعصار قديمه به طوغري ايلار و لندجه  
 كهات صورتنده كي خرافاتك ده تكثير  
 ايلديكي كوريلور . از جمله بويولده كي  
 وقوعاتك اهم واغربي سد مارب حقنده كي  
 كهانتدر . يمن طرفارنده حكومت و سلطنتله  
 مشهور اولان حمير ياردن سبا بن يشجب  
 نام ملك مارب دنيلن بلده مشهورده بر  
 سد يامش ايدى . زيرا اوللري اورالرده  
 عظيم سيللر وقوعه كلهرك اطرافى تخریب  
 ايدرلر ايدى ده سبا دخى بوسيلارك اوكنه  
 ضايت جسيم و متين بر سد ياپوب هم اطراف  
 يلا دي انك زيانندن قورتارمش و همده

بند دروننده طویلا نان صولری زراعته  
 قوللامق یوانی بولش ایدی . زیرابوسده  
 بربرندن یوکسک اوج دلیک آچوب  
 یاغمورلر کچوب ده خلق صویه محتاج اولدینی  
 زمان مذکور دلیکاری برر برر آچهرق  
 صوبی ترلارک اروا واسقاسی خدمتده  
 قوللامق یوانی تأمین ایتمشیدی . نیجه  
 زمان صوکره عمود حریقیا نام حکمدار  
 علوم غربیه کهانته ماهر اولمغله یقین  
 زمانده سد مآربک منهدم اوله جغفی کشف  
 ایلدی . هم بوکشفنه اوقدر اعتماد ایدوب  
 اودرجه لرده اهمیت ویردی که کندینه تابع  
 اولان قبائلک کافه سیله ترک وطنه قدر  
 مجبور اولدی . بوناردن برطاقی عراق  
 و بر طاقلری حجاز و شام جانبیه منتشر

اوله رق یرلشدیلر قالدیلر . فی الواقع برار  
 صوکره سد مأرب بیقیلوب اطرافی طوفان  
 کبی صولر استیلا ایدهرک پک چوق اهای بی  
 هـ الاک ایتدیکی کوردی . ایشته ادیان  
 سماء به نک غیری دینلره سالک اولان اقوام  
 عندنده کهانتک بویولده کی آثار عجیبه سی  
 صحایف توارینخی اشغال ایلمشدر . یونان  
 قدیم نزدنده دلف ومصر قدیم نزدنده  
 تبس معبدلری کهنه سی دخی بویله دکلیدر؟  
 اسکندر کیرک غودریوم دوکومنی چوز  
 می مسئله سی دخی کهانتک حقیقت تاریخیه  
 صورتی المش اولان مسئله اللردن دکلیدر؟  
 تاریخ بونلری نظر استخفاف ایله تاقی  
 ایتدیکی وحتی بونلری برجدیت واهمیت  
 مخصوصه ایله قید وضبط وروایت ایلمکده

بولنديغى حالده شو محاوره من ائناسنده  
 بولمى سرك اهميت لايقه سيله تاقى ايتمهرك  
 لايق اولمىقلىرى استخفاف ايله تلقىكر  
 شاين استغراب كوريلور .

شو ايضاحاتمز دوستمىزى كركى كې  
 اقناع ايدى بىلدىكندن ينه صددى عودت  
 اولمىق لازم كىدى . ذاتاً قانع اولمىه جىق  
 درجه لردى برشى يوق ايدى . چونكه  
 حكايه ايلدىكمز شىلرك حرف بحرف  
 صحيح اولمىرى و خرافاتدن بالىكليه عارى  
 بولمىرى بزجه دىخى مطلوب اولمىوب  
 مطلوبمز ايسه او زمانلرك منجم و كهنه  
 و سحر بازانى مياننده ظهور محمدى تلاشك  
 موجوديتندن عبارتدركه ايشك بوجهتى  
 تاريخ نظرندى دىخى صحيح و واقع اولوب

بوضاحت وقوع ایسه بزم ایچون کافی کور .  
 لمکده در . هم اوزمانلر ایچون بومثللو  
 استدلالاتی استبعادنصل قابل اوله بیلورکه  
 بو زمانلرده بیله بعض اجرام سماویه نك  
 طلوع و افولندن طولایی ارباب نجومك  
 درلودرلو استدلالاتده بولندقلری کوریلوب  
 طورمقدمه در . انوار عنوم صحیحه و اضواء  
 فنون بدیعه هرکسك فکر و نظریخی اضافه  
 و تنویر ایلمش اولدیفی شوزمانده عصرک  
 کهنه سی دیمك اولان منجم و متفائلرک  
 خسوف و کسوفدن ذوزنب کوا کبدن  
 فجر شمالی و سائر تکونات نسیمیه دن  
 چیقاردقلری مغالر بعض قورقاق ساده  
 دلانی متأثر ایدمرك تلاشه دوشوردکلری  
 حالده کهنه صابئییه نك اوزمانکی استخرا .



جائنه ینه اوزمانکی خلقك اهميت ویرملری  
 نه دن تعجی موجب اولسون ؟ بونلر  
 الیوم نظر اعتباردن دوشمش برط-اقم  
 علملردرکه بوسقوطلری انظار وافکار  
 منوره اربانه منحصر اولوب کندیلرنجه  
 ایسه حالا مابه الاشتغال برعلم اولق اهمیتی  
 زائل ایتمامشلدردر . اوروپاچه دخی بوکا  
 دائر یکیدن یکیه کتابلر یازلمقده در .

بورالرنی دوستمزه بیان ایلدیکمزده  
 مسئله یی لزومی درجه سنده حل ایدلمشدر  
 دیه بالتلی مستحضراتمرك بقیه سنی ایراد  
 اتمککمزه منتظر اولدیغنی حال و طور یله  
 بیان ایدنجه دیدك که :

— ظهور محمدینك عرب جاهله  
 نزدنده مستبشر ومنتظر اولدیغنی بزه

اثبات ایدہ جسک وقعتہ تاریخہ سسطیح  
مسئلہ سندن دہ عبارت اولدینی خالدہ بوکا  
دائر سوزک اوزامسنہ سزک خرافات  
مسئلہ سنی ایشک ایچنہ قانمکز سبب اولدی.  
حالبو کہ مطلوب عزی اثبات ایچون اندن دها  
مهم مسائل تاریخہ واردر . انک بریسی دہ  
سیف ذوالبزن فقره سیدر . البتہ معلومکز در کہ  
یمن قطعہ سی حمیریلہ اندہ ایکن بر آرہ لقی  
حبش دولتی بحر احمری کچہ رک یمنی  
استیلا ایتمش وحتی اورادن حجاز اوزرینہ  
دخی یوریمک سوداسنہ دوستدیکی خالدہ  
کعبہ اوزرینہ سوق ایتدیکی اردوہ وقعتہ  
فیل و دیہ تاریخہ مشهور اولدینی اوزرہ  
برہمجزہ سبحانیہ ایلہ محو اولمش ایدی .  
یمن ولایتی بووجہلہ یتمش سنہ قدر حبشیلر

النده قالد قدن صو کره ینه امرای هر بدن  
 سیف ذوالیزن قبائل عربانی تحت لوای  
 ریاستنده جمع ایدرک حبشیلری سورمش  
 چیقارمش و عربك استقلال قدیمنی استرداد  
 ایلدیر ایدی . بو وقعه ولادت محمدیه دن  
 براز صو کره جه وقوعه کیش ایدی . زیرا  
 فیل وقعه سی تمام ولادت محمدیه اثناسنده  
 وقوع بولاشدر . سیف ذوالیزنك اشبو  
 موفقیتی اوزرینه عربستانك هر طرفندن  
 رؤسای قبائل تبریک موفقیت و عرض  
 و تأمین خلوص و عبودیت ایچون امیر  
 سیفك مقرر حکومتنه کیتمهک باشلامشدر  
 ایدی . مکه دن دخی سکر اون قدر  
 معتبران رؤسا مقرر حکومت سیف ذوالیزن  
 اولان صنعایه کیتمشدر ایدی که رسول الله

افنديمىز حضرت نرينك جدى عبدالمطلب  
 دخی بو جماعتك اينچنده ایدی . امرای  
 مومی الهم سيف نزدنده برآی قدر  
 مسافر قالوب کونا کون اعزاز واکرام  
 ايله تلطیف اولنمشلر ایدی . برکون سيف  
 ذوالنزن عبدالمطلبی خصوصی اوله رق  
 حضورینه دعوتله د اوتهدنبری کاهنلر مزك  
 ومنجملر مزك استخراجارينه کوره طرف  
 بطاحادن بر ذات ظهور ایده جکدره  
 خاتم الانبیا صفتيله جهانی دوزلته جکدره  
 منجملر مزك و کاهنلر مزك نزدنده  
 بو استخراج پک اسکی برشی اولوب فقط  
 اخيراً وقوع بولان استدلالاته کوره  
 بو ذات شریف شمديکی حالده طوغمش  
 وبيومکده بولنمشدر . انک ايکي اوموزلری

آرہ سندہ بیوک برات یکی صورتندہ مهر  
 نبوت وارد در . اسمی احمد برولدا مجدد در .  
 کہ آنک اسمیہ شمدی یہ قدر ہیچ برکسہ  
 توسم ایتما شد در . آنک الویہ شوکتی  
 اعلا وانوف اعداسی ترغیم وترذیل  
 ایدیلہ جکدر . آنک سوزلری فصل خطاب  
 وحکملری عین صواب اولہ جقدر .  
 امر بالمعروف ونہی عن المنکر آنک شانی  
 بولنہ جقدر . حتی بونی سکا خصوصی  
 اولہ رق سویلرم ای عبدالمطلب کہ بوذات  
 شریف بنی اسماعیلدن وبناء علیہ منزک  
 خادانکز دن کلہ جکدر ، دیمش ایدی .  
 عبدالمطلب ذاتاً علیہ الصلوت والسلام  
 افسدیمز حضر تارینک ولادت لرندن بری  
 کوریلن خوارق مدن طولابی پک چسوق

دهمه لر متعجب قالمش بولنغله سیف ذو-  
 الیزندن بوسوزلری ایشیدنجه نبوت  
 محمدیه بی اینک دهمه اولمق اوزره ا-تبار  
 ایلمش اوله رق حیرتی سروره قارشدی .  
 و : « ای پادشاه عالی جه ! اودیدیککز  
 فرزند ارجمند حفیدم اولان محمد اولمق  
 لازم کلیورکه بوندن یدی سنه اول زینت  
 بخش مهد شهود اولمشدر . فی الواقع  
 نوموزلری آرمسند یارم الما قدر برخال  
 واردرکه او قدر کوزل برنشانه هیچ بر  
 کیمسه ده کورلما مشدر . طوغدینی کوندن  
 بری برج-وق خوارق دخی مشاهده  
 اولنیورکه بواحوال کندی حقنیده خبر  
 ویردیککز استخراجاتی مصد قدر دیدی .  
 دوستمن بورایه برشی قاتدی . سو .

یلدیکی شی بوندن اول دخی سق ایتمش  
 اولدیغی وجهله هپ بویله غائبدر استخبار  
 واستدلال ماده سنک شمیدیکی عقللره  
 بر درلو صیغه میه جفی تکراردن عبارت  
 ایدی . برازدها ایلر ویه کیدیله جک اولسه  
 مسئله مکابره و معاهده صورتی اله جفندن  
 اووادی به قدر وارمق ایسته مدك . یالکز  
 عبدالمطلب و ذوالیزن ملاقات و محاوره سنک  
 حقایق نارنجیه دن بولندیغی بروجه آتی  
 ایضاحات ایله اثبات ایچون دندک که :  
 — سیف ذوالیزن بو طفل عالی نهرک  
 حفظ و حمایه سنی عبدالمطلبه محکم بنییه  
 و توصیه ایدم رک : « اکر زمان بعثت  
 و دعوتنه بتیشه جک اولسه م سوار ی پیاده  
 تکمیل قوه عسکر یه م ایله خدمت جلیله .

سنه جان آتار ایدم « دیمش و سائر امرای  
 مکیه و یردیکی هدایا و عطایانک اوز مثانی  
 عبدالمطلبه و یرمشر . دیگر ارقداشلری  
 عبدالمطلب ایله سیف ذوالایزن آره سنده  
 کذار ایلیان شو و مصاحبه خصوصیه دن  
 خبردار اولدقلری جهته حکمدار مشار  
 الیهک عبدالمطابی کندیلرینه ترجیحاً  
 کندیلرینی اوز مثالی هدایا ایله تلطیف  
 ایتمسنده کی حکمتی اکلایه میهرق جانلری  
 صیقیلوب سیف ذوالایزن حقنده برطاقم  
 هجویه لر دخی یامشیر ایهده عبدالمطلب  
 بالعکس هدیه لر دن عطیه لر دن زیاده تبشیر  
 و اشتبشار مسئله سنه ممنون اوله رق بو  
 مفخرته شعر بیله سویله مشدرکه عربلرک  
 بویولده کی وقوعات و مناقبی اشعار ایله



حفظ وضبط ایدہ رک اصلا ضایع ایتدہ .  
کاری معلوم و مشہور در .

دوستمز اشبو سیف ذوالین حکایہ .

سنی دخی طبعی بر قبول تام ایلہ تلقی ایدہ .

مدی . آنک نظرندہ سطح حکایہ می کی

بودخی ولو سلم اسلامہ عائد اولسون ولو

سلم یالکنز اعراب صابئیہ مخصوص

اولسون ہر حالہ خرافاتدن معدود

اولوب فقط بشائر محمدیہ مسئلہ سندیہ

داخل اولدینی ایچون شویلہ جہ بر استماعہ

شایان کورلدی . لکن سطح حکایہ سنک

مبتنی اولدینی خرافاتہ نسبتلہ اشبو سیف

ذوالین حکایہ سنک براز دہا عقلہ یقین

اولدینی اعترافدن دہ کیرو طورمدی .

واقعا ولادت سنیہ یہ اک یقین اولان

بشارت خرافات قدیمه به دخی الک یقین  
 اولوب سنین محمدیه آرتهرق بعثت زمانی  
 تقرب ایلدکجه بشارت کده قوتلری آرتدیغه  
 سیر محمدیه تدقیقاتیله توغل ایلان هراهل  
 دقت واقف اولورلر . بناءً علیه بوراسی  
 دوستمزماتیان وسیف ذوالیزن حکایه سی  
 سطح حکایه سندن دهها زیاده معقول  
 ومقبول اولدینی کبی قس بن ساعده حکا.  
 یه سی دخی سیف ذوالیزن حکایه سندن ده  
 دهها یک چوق زیاده معقول ومقبول بولنه.  
 جغفی بیان ایلدکن صکره دیدک که :

— جناب رسول الله او توز یدی یاشنه

بالغ اولدقده یعنی بعثت سنیه لرینه اوچ سنه  
 قالدقده غائبدن کندیسنه برطاسم ندالر  
 کلمک طرزنده بشارت نبوتی کندیلری دخی

استبشاره باشلادقلری مثللو ایلروده بشار  
امرائیلیه ونصرانیه قسملرنده تفصیل  
اولنه جنی وجهله عرب جاهله دن ماعدا  
یهود ونصارانک استخراج واستبشارلری ده  
یکدیگرینی تأکید وتأیید ایلمه رک عادت  
برنجیم کی سودارک عودت وطلوعنی حساب  
ایلیان منجملرک انتظاری کبی برانتظار  
ایله هرکس ظهور محمدییه منتظر اولمفه  
باشلامش ایدی. بو حقیقت مهمه تاریخییه بی  
هیچ برکونه اشتباهه محل قالماق اوزره  
مرتبه تحققه واردیره جق اولان کیفیت  
قس بن ساعده نك خطبه سی مسئله سیدرکه  
بین العرب تواتر مرتبه سی حکمک درجه .  
لرنده شهرت المشدر . قس بن ساعده آیه  
قبائلک رئیس الرؤسا سی ایدی. یک چوق

معمر اولمش وېك چوق فصاحت و بلاغتله  
 شهرت بولمش بر ذاتدر • بعض راويلر  
 مومى اليهك دين نعمه ارايى قبول ايتمش  
 بولنديغنى ده خبر ويررلر كه بزم تدقيقات  
 عاجزانه مزجه ايشك بوجهتى محقق دكل  
 ايسه ده توحيد باري يه معتقد بولنديغنى  
 سوزلرندن بلليدر • فقط اندن صوكره  
 قبائل اياك دين محمدى يى قبولدن اول  
 بر آره لق دين نصارايى قبول ايلمش  
 اولدقلى خبر ويريليور كه بو خبر قبوله  
 قرين كورونيور • عربلر ك بلاغت پنايرى  
 اولان سوق العكاظى خبر ويرمش ايدم يا ؟  
 بر روايته كوره رسول الله افنديمزه هنوز  
 وحى نازل اولمغه باشلامزدن يك آزا اول  
 وديكر روايته كوره ايلك وحى نازل

اولوبده بر آرهلق منقطع اولمش بولنديني  
 صروده برکون قس بن ساعده عسکاظ  
 پنايرينه کيدهرك باغاي عرب مناشده  
 ومشاعره ايلدکلى صروده را کب اولديني  
 قزىل دوه دن اينمشمش ودوه اوزرنده  
 اوطورمش بولنديني حالده برخطبه بليغه  
 ايراد ايلمشدر که استاد محترم مرحوم جودت  
 پاشا حضرتلى خطبه مذکورہ بي خلاصه  
 وجهله شويله ترجمه ايتمشدر :

« اى ناس ! کلکز . دیکله یکز . بلله یکز .  
 « عبرت الکز . ياشايان اولور . اولان فنا  
 « بولور . اوله جق اولور . ياغمور ياغار  
 « اوتلر بىتره . چوجوقلر طوغار . انالرينک  
 « بابالرينک يرينى طوتار . صوکره هپسى  
 « محو اولوب کيسدر . وقوعانک آردي

« آره سی کیسیلمز . همان بربری ولی ایدر .  
 « قولاق طوتکز ! دقت ایدیکز ! کوکده  
 « خبر وار . یرده عبرت اله حق شیر وار .  
 « یریوزی بر قارش الوان کسک یوزی  
 « یوکسک بر طوان . ییلدیزلر یورر دکز لر  
 « طورر . کلن قالمز کیدن کلز . عجبا  
 « وارد قلی یرده خشنود اولوب ده می  
 « قالور لر ؟ یوقسه اوراده براغیلوب ده  
 « اویقوبه می طالبور لر ؟ یمین ایدرم اللهک  
 « عنندنه بر دین واردر که شمدی بولند .  
 « یفکز دیندن دها سوکیلودر . واللهک  
 « کله جک بر پیغمبری واردر که کلسی پک  
 « یقین اولدی . کولکه سی باشکز اوستنه  
 « کلدی . نه مطلو اول کیمسه یه که ا کا  
 « ایمان ایدوبده او دخی ا کا هدایت

« ایلیه ! وای اول بدبجنه کیم ا کا عصیان  
 « و مخافت ایلیه ! یازقلر اولسون عمرلری  
 « غفلت ایله کچن امتاره . ای جماعت ! قنی  
 « آبا واجداد؟ قنی مزین کاشانه لر و طاشدن  
 « خاه لر یایان عاد و نمود ؟ قنی دنیسا  
 « وار اغنه مغرور اولوب ده قومه « بن سزك  
 « اك بیسوك ربكزم « دیان فرعون ایله  
 « نمرود ؟ انلر سزه نسبتله ده سازنکین  
 « وقوت و قدرتجه سزدن افزون دگلی  
 « ایدیلر؟ بویر آنلری دکر منده او کوندی .  
 « توز ایتدی طساغندی . کیمکری بیله  
 « چورو یوب طساغلدی . اولری ییقیلوب  
 « ایصسز قالدی . یرلرینی یوردلرینی شمدی  
 « کوپکلر شنلندیر ییوره صاقین انلر کی  
 « غفلت ایتیمک ! انلرک یولنه کیتیمک !

« هرشی فانیـدر . باقی انجق جناب  
 « حقد رکه بر در . شریک و نظیری یوقدر .  
 « طـابه جق انجق اودر . طـو غمامش  
 « و طو غور مامشدر . اول کلوب کچنلرده  
 « بزه عبرت اله جق شی چوقدر . اولوم  
 « ایر ماغـنـک کیره جـک یرلری وار اما  
 « چیقـه جق یری یوقدر . بیوک کوچوک  
 « هپ کچـوب کیدیور . کیدن کیرو  
 « کلیـور . جزم ایتـدم که عامه یه اولان  
 بکاده اوله جقدر »

قانولیک دوستمز بونطق یلک بیوک  
 اهمیتله دیکله دی . مؤخرآ تصریح دخی  
 ایلدیکی وجهـله مکر بواهمیت قس بن  
 ساعدهـنک نصرانی اولسی حقـده کی  
 روابی ترجیح ایتـمکه بولمـسـندن تاشی



ایمیش . اما نطقك صوکارنده او دخی  
اکلادی که قس بن ساعده فی الواقع موحد  
ایسده نصرانی دکلدر . زیرا نصرانی  
اولسی لازم کسه نصرانیتك مبنای  
اصلیسی اولسق لازم کلان تثلیثدن یعنی  
اقایم نشه بی تشکیل ایلیان ابوت و بنوت  
و روح القدسدن مطلقا بحث ایتمسی لازم  
کلوب قس ایسه « بردر . شریك و نظیری  
یوقدر . طوغماش و طوغور و مامشدر »  
سوزلریله بوتثلیث اساسنه بالکایه مخالف  
سویله مشدر . ذاتاً قسك نصرانیتی حقنده کی  
روایتی بزه ضعیف کوستروب یالکز  
موحدلکی حقنده کی روایتی ترجیح  
ایتدیرن دخی ایشته بوسوزلر دکلیدر !  
ایشك الك طاتلی جهتی شودر که قس

بن ساعده اويله قزىل دود اوزرنده نور كى  
 بر پراولدينى حالد سوزلرينك تاثيرانى  
 اك اول وجهله دن زياده كندى اوزرنده  
 نمايان اوله رق بو خطبه يي ايراد ايلديكى  
 وايشيدنلك جمله سى بهت وحيرته طالب  
 قاندينى زمان محمد صلى الله عليه وسلم  
 افسديمز حضرتلى دخی اوراده حاضر  
 ايدى . قس بن ساعده نك تشریفنى عالمه  
 نبشیر ایلدیكى ذات رسالت سمات اوراده  
 بولندیغدن خبری اولسه « ايشته دیدیکم  
 ذات بودر ! » ديه کیم بیلور نصل بر  
 تعظیم و تکریم ایله ذات احمدی یی عالمه  
 اراثة و اعلان ایلر ایدى . اما خطبه سنده  
 کورلديكى وجهله يرلرده کورلرده آرادینی  
 های عزت و سعادتک ايشته كندی باشى

اوزرنده سابه انداز بولنمندن و اسفاكه  
خبردار دگل ایدی •

آره دن چسوق وقت كچمه بهرك و لوله  
ظهور محمدی آفاق حجازی صار صمغه  
باشلادیفی زمان قبائل آیادك رئیس الرؤسا  
سی اولان و بر زماند نبری نصرایتی قبول  
ایلمش بولسان جارود نام شخص تحت  
اداره سنده بولنانلر قبیله لرك بالجمله رؤسا  
واشرافیه برابر حضرة نبوی به کلدیلر  
واسلام ایله مشرف اولدیلر • رسول الله  
افندیمز حضرتلری بولنلردن قس بن  
ساعده نك خبری صور ورق وفاتی استخبار  
ایلدیکی وقت • مأمول ایدرم که جناب  
حق روز قیامتده انی آیرمجه پرامت

اوله رق بعث ایلیه « بیور مسیله آیادیلر  
 بو حسن تمیزدن متعجب قالدیلر و سبب  
 و حکمتی حضرت رسول اکرم دن صور دیلر .  
 او زمان علیه الصلوات و السلام حضرت تری  
 « فلان وقت قس بن ساعدنک سوق  
 العکاظده بر قزیل دوه اوزرنده : « یاشایان  
 اولور اولن فنا بولور . اوله جق اولور «  
 کله لر یله باشلایان خطبه سنی سـؤال ایدنجه  
 حضرت ابو بکر الصدیق رضی اه عنه :  
 « یارسول الله بن ده او کون عکاظده ایدم .  
 او خطبه هپ خاطر مده در « دیه او قومغه  
 باشلاینجه آیادیلر دخی تخطار ایده رک  
 خطبه بی تکرار او قودیلر . حتی اشراف  
 مرقومه قس بن ساعدنک دیکر بعض  
 اشعار پی دخی ایراد ایلدیلر که متوفای مومی

الیہ بوللر ده دخی مجاورین بیت اللہ من  
وخاندان بنی ہاشم من محمد ک نبوت ورسالتہ  
بعثی صراحة ذکر و بیان ایلمش .

ایشته شوقس بن ساعده حکایہ سنی دخی  
قاتولیک دوستمزه ایراد ایلدیکم زده بود فعه  
دها زیاده جدیتله دوشونمکه باشلادی . سطح  
وسیف ذوالین حکایہ لری حقننده یابدی  
کی بونده خرافانه حمل ایده جک بر نقطه  
بیله بوله مدی . مع هذا :

— بنجه مبدأ بشائر اولسه اولسه  
بشائر اسرائیلیه اوله بیلور . خوش اصل  
مقصود و مطلوب بشائر نصرانیه دریا؟ فقط  
طائفة یهود دخی اهل کتابدن بولنوب  
باخصوص انلرک بشائرینی بزم فرقه نصارا  
کاملا حضرت عیسیاه مخصوص و منحصر در

د به تاقی ایلمش بولند قلرندن بشار  
 مذ کورده دن اهل اسلامك حضرت محمد  
 (علیه السلام) حقنده نه یولده استبشارانده  
 بولنه بیلدکاری اصل مراق ایلدیکم  
 شیدر .

دیدیکنده بزدخی دوستمرك انتظار  
 والماسنه بالموافقہ بشار صابڈیه مسئله سنی  
 دها زیاده اوزانمیه رقی بروجه آبی بشار  
 اسرائیلیه مبحثی کشاد ایلدک :

﴿ بشار تاریخیه دن ﴾

« بشار اسرائیلیه »

بوندن مقدم صنوف بشاری تقسیم  
 وتصنیف ایلدیکم صروده بیان اولندی  
 وجهه بشار تاریخیه دیدیکم شیلر بشار  
 تورانیه وانجیلیه کی بشار کتاییه وسماویه

دکلدر لر • بلکه اشبو بشارت تاریخیه یهود  
 ونصارادن صدور ایلیان او یله بر طاقم  
 وقع لر در که انلرک صدوری مطلقا لار نده کی  
 کتابلردن بعثت محمدیه بی استبشار ایلمش  
 اولدقلرینه دلالت ایدر • اکر بویله بر  
 استبشارده بولنماش اولسه لر ایدی وقایع  
 مذکوریه دخی تصدی ایتاملری وحق  
 رسول الله ده بالکلیه اهمیتسز وقیدسز  
 طور ایتاملری لازم کلور ایدی • حالبوکه انلر  
 ذکر اولانان وقوعات تاریخیه نک حضرت  
 محمدک سائر بعض انبیا کی کندی عصر نده  
 شهرتسز لکه دوچار اولمیوب بالعکس  
 ظهور یله برابر اولانجه شعشه سیله پارلامش  
 اولسنه خدمت ایده جکنی ده بیلمز دکل  
 ایدیلر • برچوق خصوصات تاریخیه

وارد در که بوبابده عدم جهل لرینی اثباته  
 مدار اولور لر . فقط آنلر ظهور محمدینک  
 کندی کتابلرند کی مبشریتنی قوملرندن  
 انکار غیرتیه وقوعات مذکوریه بی ایقاع  
 ایدرک من جهة کندی کتابلرندن بیله  
 آیرلمش لر در . بوسبیه مبنی آنلرک ایقاع  
 ایلد کیری وقوعات بر مسئله تاریخیه اولمق  
 اوزره اصل بشار کتابیه لرندن آیریلوب  
 بر مبحث مستقلده جمع اولمق لازم کلمشدره  
 بونی محب فاضلمزه تکرار و تفهیم  
 ایلد کدن صوکره یهود طرفندن ایقاع  
 ایدیلن احوالی مختصراً سرد و حکایه  
 باشلادق . آنلرک بریسی بئر عیدیه سیاحت  
 محمدیه فقره سی اولمق اوزره دیدک که :  
 — ولادت محمدیه نلک التبیحی سنه سنده که



والده لری حضرت آمنه هنوز بر حیات  
ایدی. ولد امجد لریله برابر مکه دن قانقوب  
عدی ابن النجار خزر جینک زیارتنه  
کیتدی. نبی ذیشان افندیمرک سوت  
والده سی ام ایمن دخی برابر ایدی. مدینه یه  
واردیلر. دارالنافعه ده بر آی قدر اقامت  
ایلدیلر. عدی ابن النجارک اقامتکاهی جوارنده  
واسع بر حوض وار ایدی که « بئر النافعه »  
یاخود « بئر عدی » دیه مشهور ایدی.  
غواص بحر حکمت افندیمر حضرتلری  
یوزمک او کر نمک ایچون او حال صباوتلرنده  
بو حوضه کیرر لر ایدی. حسب الصباوه  
برتملکه یه دوچار اولمالری ایچون سسوت  
والده لری ام ایمن دخی برابر بولنور ایدی.  
کونک برنده احبار علما یعنی علماء یهوددن

برقاج کشی اورادن کچوب بریسی دیگر لرینه  
رسول الله افندیمن حضر تلرینی بالاشاره :

« ایشته نبی آخر زمان اولق اوزره  
ورودینه انتظار اولنان مطلقا بوچوجق  
اوله جقدر . علامت معینه سی تمامیه کند .  
یسنده مجتمع و موجوددر » دیدیکی ام  
ایمن ایشیتیرک والده سنه خبر ویردیکی کبی  
مؤخرأ بوخبر نبی هاشم میاننده دخی شایع  
اولمشدر .

شو حکایه اوزرینه قاتولیک دوستمز  
بعض اجوبه ردیده بولمق ایستدی  
ایسه ده بز :

— براز صبر بیوریکز . بشائر صابئییه  
اثناسنده دخی دینلدیکی وجهله ولادت  
محمدیه قریب اولان زمانلرک بشائری

بالنسبه يك ساده اولديفندين انلري حكمة دن  
 دوشسورمك رد ايتك ايچون بك قولاي  
 سوز بولنه بيلور . فقط سنه لر ايلر ولدكجه  
 بشاړك قوتى دخى آرته آرته نهايت نظر  
 جد يتمزه شايبته اوله جق د جه يي بولور .  
 شمدى بيهوده اطناب كلامدن ايسه صبر  
 بيور كرده بشاړى درجه لايقه سنه قدر  
 قدر ايصال ايلد كدن صوكره اعتراضاتكزي  
 سرد بيور رسكر .

ديه حكايه به دوا تمزه مساعده لر يني  
 الفاس ايلديكمزدن او مساعده يي دريغ  
 ايتديلر . بناء عليه ديدك كه :

— بشاړ يهوديه نك بك اهميتسز  
 ودكرسز اولانلر يني بزده ذكر وتعداد  
 ايتيه جكر . انلر مياننده يالكز شو

« بئرا لئانابه » حـ کایه سنی مبدأ اتحاد  
ایلد کدن صـ و کره اندن براز دهامهم  
اوله رق انصار کرامک مبادی اسلامی  
ماده سنی اخطار ایله جکز . کتب سیرده  
تفصیل اولندیغی وجهه سله پیغمبر ذیشان  
افندیز مبادی بعثتلرنده هر سینه زیارت  
بیت اللهه کلن قبائل وعشاری دخی اسلامه  
دعوت ایدر لر ایدی . اللی برنجی سنه  
عمر شریفلرینه یعنی اون برنجی سنه نبوت  
سذیه لرینه واصل اولدقلرنده عقبه نام محله  
خرزج عربانندن بهض کیمسه لرده مصادف  
اولوب « بر مقدار . کالمه ایچون بر پارچه  
اوتورمز میسکز ؟ » تکلیفی ایراد بیورد .  
قلرنده خزر جیان اوتوروب رسالت پناه  
حضر تلی دخی کندیلرینه بر مقدار قرآن

او قویہ رق اسلامی قبول ایتلمی تکلیفنده  
 بولمیش ایدی . مکر بولنر مملکتلرنده  
 ایکن قومشولری اولان یهودیلر ایله  
 منافسه و مناقشه ایلدکلری اثناده یهودیلر :  
 « آخر زمان پیغمبرینک زمان ظهوری  
 یقیندر . بزاہل کتاب اولدیغمزکی اوده هم  
 صاحب کتاب هم ارباب سیف اوله جقدر .  
 اکا اتباع ایله سزی البتہ قلیجدن کچورہ .  
 جہکز » دیہ کندیلرینی قورقوتورلر  
 ایمیش . وقوع بولان دعوت اوزرینہ پیغمبر  
 آخر زمانک ایشته بوذات ذیشان اولدیغنده  
 شہرلری قالمیان الی نفر خزرچی » بز  
 یهودیلردن اول مسلمان اولمده انلرک  
 سیف انتقاملرینہ دوچار اوله جغمزه بز  
 انلری طعمہ سنان جان ستان ایدہلم » دیہ

مسلمان اولدیلو طرف حضرت پیغمبریدن  
 کندیلرینه قرآن او قونوب عقاید اسلامیه  
 نك اساسی دخی تعلیم بیورلمسی اوزرینه  
 اسلامیتی ازدل و جان بکندیلر . حتی  
 برسنه صوکره شواتی نفر مسلماندن ماعدا  
 دیگر اون ایکی نفر خزرچی عربلر ده  
 قبول اسلام ایدمک طرف پیغمبریدن  
 « اللهم شرك ایدلمیه جک سرقت و زنا و قتل  
 اولاد جائز اولیوب حالده واستقبالده  
 برکیمسه بهتان و افترا و شارعک امرینه  
 عصیان اولنمیه حتی و کوچلمکده و قولایلقده  
 و نشاطده و کدرده فرمان الهی به امتثال  
 ایله رسول الهی کندی نفسلری اوزرینه  
 بالاخیار محافظه سنه غیرت اولنه جق  
 و هیچ بر ماده ده اهل و اربابی ایله منازعه

ایتمیوب هر حالده حتی سویلیه رك صدق  
 وصوابده لوم لائمدن اجتناب قلنمیه جق  
 دیه وقوع بولان تکلیفانی جان وکوکلدن  
 قبول ایتمشلر ایدی ده رسول الله افندیمر  
 حضرتلری دخی «اگر سز بوعه ده وفا  
 ایدر ایسه کز جنت سزه نصیب و میسر  
 اولور واکر بونلردن برینه رعایت سز لیکده  
 بولنور ایسه کز حالکزامر ذوالجلاله  
 مفوضدر «ایسترایسه عفو وایستر ایسه  
 عقوبت ایدر «دیمشلر ایدی «ایشته سیر  
 شریفه ده انصار کرام دیه تجلیل ایدیلن اهل  
 مدینه نك سابقلری اقداملری بونلردر که  
 بونلر حقنده آیات کریمه نازل اولمش  
 و صداقت و نباتلری کتابلرده صحیفه لر  
 طولدر مشدر «شو حال دخی اثبات ایدر که

۴- و دیلر بعثت محمدیه ایچسون فی الواقع  
 کندی کتابلرندن استبشار ائده بولنشلردرده  
 عربان مشرکه خزرجه ايله انک اوزرینه  
 مباحثه ایتیشلردر .

اشبو بشائر یهودیه اولجه حکایه  
 ایلدیکمز بشائر صابئییه کبی قاتولیک  
 دوستمزک تعیری وجهله خرافات ايله  
 مخلوط اولیوب صرف حقایق نارنجیه دن  
 اولدقلری جهته فاضل دوستمز بونلری  
 اهمیت لایقه سیله بالتاقی فقط رد و ابطال  
 غیرنی صبر و سامانی توکتدیکندن ینسه  
 اجوبه ردیه اعطاسنده آثار استعجال  
 کوسترمیش ایدیسه ده برازدها سکوت  
 و سکونی ایچسون طرفزدن وقوع بولان  
 التماسی قبول ایتماک دخی ممکن اوله مدیفندن



مساعده سنی در باغ ایده مامشدر .

بونک اوزرینه طرفزدن بشائر  
یهودیہ نك الك مهم لرندن بریسی اولمق  
اوزره عبداللہ بن سلام رضی اللہ تعالیٰ عنہ  
حضرتلرینك اسلامی نہ صورتده قبول  
بیوردقلری فقرہ مهمہ سی حکایہ اولنمشدرکه  
سیر شریفه کتب صحیحہ سنده بوکا دائر  
ویریلان تفصیلانك خلاصه واجمالی بروجه  
آتیدر :

عبداللہ بن سلام مدینه یهودیلرینك  
اعلم علماسندن اولوب سلسله نسی  
حضرت یوسف علی نبینا وعلیه السلامه  
قدر مضبوط اولغله وکندیسی بنو قینقاع  
دنیا ن قبیله عظیمه یهودیه دن بولنغله یالکز  
بین الیهود د کل بین العربان دخی قدر

وحدیث و اقتدار و اعتبار اربابندن ایدی.  
 مکه جوارنده کائن عقبه بام موقعدہ ایلک  
 اسلامی قبول ایدن انصار کرام مدینہ یه  
 عودت ایلدکری زمان حضرت رسول الله  
 ایله ملاقاتلرینی و قبول اسلام ایلدکری  
 واور رسول الله سایه سنده معناً مرتبه  
 و منزلتلی اعتلا ایلدیکی کبی یقین و فتده  
 ماده دخی فوز و نجاتلری محقق بواندیغی  
 شوکا بوکا سویلیه رک سائر اهاالی مدینہ یی ده  
 اسلامه دعوت ایلدورلر ایدی که ایکنجی  
 سنه سویکیدن اوز ایکی نفر انصار کرامک  
 اسلامی قبول ایله فرمان رسول اللهی نصل  
 تعهد ایلدکری دخی شیوع بولمغه باشلامش  
 واندن صـ و کره سنه دن سنه یه انصارک  
 مقداری نزایدایدہ کیتمش اولدیغی عبدالله

بن سلام کورمکه بولنش ایدی . ایدی  
 بوصورتله مدینه منوره ده بعث محمدیه  
 ولوله انداز مسامع بهود و عربان اولدینی  
 صروده عبدالله بن سلام بعثت سید الانامی  
 ذاتاً کتب توراتیهدن استبشار ایلمش  
 اولمق حسبله واقعا حاتم الایمانک زمان  
 بعثتی حلول ایلدیکنی حکم ایتمش ایسه ده  
 کله جک اولان ذات شریف اشبو محمد الهاشمی  
 اولدینی حکم ایتمک شخص عالیرنده کی  
 علائمی کورمکه منوط اولمق حسبله هنوز  
 هیچ برشی سسویله میوب اختیار صمت  
 و سکوت ایللمکده ایدی . رسول الله افندیمن  
 حضرتلری کفره مکهدن یزار قاله رق  
 مدینه منوره یه هجرت بیوردقلری کون  
 خانه ابی ایوب الانصاری یه شرف بخش

نزول و اقامت اولدقلرنده یعنی همنوز  
 اسلامك قوتی کیمسه نك کوزینی ییلدیره جق  
 درجه یی بولماش اولدینی بر زمانده عبدالله  
 بن سلام اورایه کلوب اول حضرتی دقت  
 وامعان ابله معاینه و برقاج سؤال ایرادیه  
 تجربه ایلدکن صوکره کلمه مبارکه شهادتی  
 بر آورده زبان صدق و مخالفت ایلمشدره  
 زیرا نبی آخر زمان کیم اوله جفی حقنده  
 کتب تورانیه دن استبشار ایلدیکی علامتی  
 حبیب خداده تمامیه بولمشدره . حق  
 عبدالله بن سلام : « یارسول الله طائفه یهود  
 پک جن فیکرلی حیلہ باز ادملردور » احبار  
 و علماسی بعثت شریفه کزی بیلورلرایسده  
 کندی منفعت دنیویه لری ایچون قوملرندن  
 صاقلارلر » بن انلرک اعلمی اولدیفمدن

بنم اسلامه اتباعاً واقعاً جمله سنك ده مسلمان  
اولمی لازم کاور ایسه ده بنم اسلامه کی  
اهمیتی دخی قومك نظرندن اسقاط ایچون  
درلو ترهاته قیام ایده جکری درکاردر •  
بناء علیه بنی بریرده صاقلایکزده انلره  
اولا حامدن شامدن سهؤال ایده رک بعده  
ویره جکری جوابه کوره اسلامی ده اعلان  
وتبلیغ ایله کندیلرینی اسلامه دعوت  
بیـوریکز « دیمش ایدی • رسول الله  
افندیمن حضرتلری ابن سلامی بریره صاـ  
قلایوپ احبار ومعتبران یهودی دعوتله  
ابن سلام حقنده کی اعتقادلرینی سهؤال  
ایلدکده : « او ذات جمله منزك افضل  
واعلمیدر • باباسی دخی بابالرمزدن اعلم  
وافضل ایدی » دیملری اوزرینه ذات

حضرت رسالت پناهی : « او یله ایسه عبدالله  
 ابن سلام تورات شریفدن ایتدیکی استدالات  
 واستبشارات اوزرینه بنم نبونمی تصدیق ایتمش  
 اولور ایسه نه دیر سکر ؟ » دیمش و بوسؤال  
 بهودیلری بیزار ایدم رک همان جبلت معلوم  
 مه لرینی اله الوب : « ا کر فی الواقع اسلام  
 اولمش ایسه اجهل اوغلی اجهلدر . شریر  
 اوغلی شریردر » جوابی ویرمش ایدیلر .  
 بو حالدده ابن سلام کیزلندیکی یردن چیتی  
 ویره رک کلمه شهادتی آواز بلند ایلد بعدالاعلا  
 « ای بنی اسرائیل سزدخی ایمانه کلمه سکره  
 زیرا انبیامزک تبشیر بیورد قلمری پیغمبر اخر  
 زمان بو ذات شریف اولدیغنه شبهه یو قدره  
 دیمش ایسه ده بهودیلرک غلیانه کلن غضب  
 وحسد لری حقت قبولنه مانع اوله رق

عبدالله بن سلام حضرت تری علیهنه نیجه  
 دشناملار ارتکابیه یی قیلوب کیتمشلردره  
 بو حکایه صحیحه یی بتورد کدن صوکره  
 دوستمزه :

— ایشته عبدالله بن سلامک بو وجهله  
 اسلامی قبول ایدیشی اوزمانلر یهودیلرک  
 توراتدن مطلقا بر طاقم استبشارانده  
 بولن-دقلرینی نظر انصافده مرتبه تحققه  
 واردیره جق براهین قطعیه دندر .  
 دیدیکمزده ذاتاً بو حکایه یی پک زیاده  
 صبر سزلقله دیکله مکده بولسان دوستمز  
 اول امرده :

— عجبا عبدالله بن سلام توراتدن نه کی  
 استبشارانده بولمشدر ؟  
 سؤالی بالایراد بزودن :

— انی ایلروده بشارت توراتییه صره  
سنده تفعیل ایده جکز .

حوای الدقرن صوکره فناذا کولو  
مسهمکه باشلایه رق :

— عجباً عبدالله بن سلام فی الواقع  
توراتدن ایتدیکی استدالات اوزرینه می  
مسلمان اولمشدر یوقسه حضرت محمدک  
( علیه السلام ) قلیچندن زوالی باشجغزینی  
قورتارمق ایچونمی ؟

سؤالنی ایراد ایلمش ایدی که اولجه  
وبرمش اولدیغمز خبره مقابیل بوسؤال  
پک نابجـا دوشمکه بزی ده متأثر ایلمش  
ایدی . اوتأثر ایله دیدک که :

— اکر اوروپا لیلرک بلاتدقیق ولاتحقیق  
یازی ویردکلری شیلره قاییلهرق بوسوزی



نلره استناد آسویلدیکز ایسه حقیقه تأسفلر  
 ایدرز. تبغات و تدقیقات تاریخیه بویولده کی  
 اعتراضاتک ینه اصحابی ایچون موجب  
 خجالت اوله جقلرینی قولایلقه اثبات ایدر.  
 سزه اول دخی خبر ویرمش ایدم که ابن  
 سلامک اسلامی رسول الله افندیمر حضرتلر.  
 نلک مکهدن مدینه یه هجرتلرینی متعاقباً وقوعه  
 نلکش ایدی. • تخطر ایتیمور میدسکز که جماعت  
 اسلامییه مکهدن مدینه یه هجرت ایلدکلری  
 زمان اک قوت حربیه و قدرت سیفیه یه  
 مالک اولسه لر ایدی مکهدن هیج چیقیمیوب  
 کندیلرینی کندی وطنلرند. باریندیره بیلورلر  
 ایدی. • مدینه یه ایلک ورودلرنده کی  
 حال ضعف و ناتوانیلری ایسه محتاج تفصیل  
 دکدر. • ایشته ابن سلام بوزمان مسلمان

اولمشدر. اگر بوزمانده دخی اسلامك  
 اقتدارلری بوانسه ایدی ابن سلامك  
 تکلینی اوزرینه اسلامی قبول ایتیمه رك  
 انواع شتوم ایله چیقوب کیدن یهودیلری  
 یاجبر سیف ایله قبول اسلامه مجبورایدرلر  
 ویاخود اسلامی قبول ایتدیرمهیه جك  
 اولدقلری صورتدهده هیچ اولمز ایسه  
 مقابله شیدیه ایله انتقام الورلر ایدی •  
 بالکز بوملاحظه عبدالله بن سلامك قبول  
 اسلامنده کی صفوت وخالصیتی اثباته  
 کافیدر • واقعا رسول الله افندیمز کتاب  
 ایله مبعوث اولدقلری کی قلیچ ایلهده  
 مبعوث اولمشلردر • چونکه ایلروده  
 صره سی کلدجکه ویره جکمز نفصیلات  
 وایضاحات ایله قطعاً ثابت اوله جفی وجهله

گندیلری تورات وایخیلده دخی بووجهله  
 تبشیر بیورلمشدره . اکر تقلید سیف ایله  
 برپیغمبر غازی صورتنده خروج ایتماش  
 اولسه لر ایدی پیغمبر مبشر اولمقلری  
 حکم اولنور ایدی . انجق قلیجی صورت  
 استعماللری اوروپانک بعض کچین مؤلفلر-  
 ینک ظن ایتدکلری وخلقه دخی ظن  
 ایتدیردکلری کی دکلدره . زیرادوشونمک  
 لازم کلورکه مبدأ ظاهرنده تک باشنه  
 برادم ایکن بر قدرت سیفیه کوستره بیله جک  
 اردوی اندن اول هانکی قدرت سیفیه  
 ایله پیدا ایتشلردره؟ ایلك چکیان قلیچلری  
 چکن مسلمانلر قلیچ قورقوسیه مسلمان  
 اولیوب ده حق و حکمت اطمشانیله مسلمان  
 اولشلرایسه اندن صوکره دخی بو اطمشانی

قلبه جسر حاصل ایدہ بیلیمک نصل محالہ تعالیٰ  
 اوانہ بیلور ؟ قلبیچ ایله قبول ایتدیر یله بیلن  
 بر حکم او قلبیجک قوتی بر طرف اولور  
 اولمز زائل اولمق لازم کلور . حالبوکه  
 رسول الله افندیمز حضرتلرینک اصحابی  
 کندیلرینه نه درجه لرده محب و مطیع  
 و مؤمن و منقاد اولدقلری انشا الله تعالی  
 یری و صرہ سی کلدیکی زمان کوریلهرک  
 شاشیله جقدر . ایمانک بودرجه قوتی  
 و امتک و اصحابک بودرجه لرده محبتی نه  
 حضرت موسانک نه حضرت عیسانک  
 هیچ بر پیغمبرک اصحاب و امتنده کورلماش  
 اولدینی مرتبه تحققه واره جقدر . حالبوکه  
 آوروپا مؤلفلرینک سزده و هر کسده پیدا  
 ایلدکلری ظنک خلافتنه اوله رق حضرت

رسول اللهك شوكت ومكننت ماديہ سی علو  
 مرتبت مغنویہ سیلہ توازن حاصل ایلدیکی  
 یعنی قوجه براردویہ مالک اولدینی برزمان  
 بیلہ یرینه کوره بحق التزام ایلدیکی شدتلردن  
 قطع نظر صبر و تحمل و حلم و تواضعی دخی بر  
 درجہ ده ایدی که شمدی موازنہ سی بزم  
 کی امراض نفسانیہ یه مغلوب اولانلره  
 عادتاً حیرت ویرر . بویابده رئیس المنافقین  
 ابن ابی بن سلولک از اوجفالرینه صورت  
 تحملی اک پارلاق مثاللردندر .

بوجوابی ویررک ابن سلولک حکایه  
 فربه سنی دخی اکلاتمغه مجبور اولدق  
 ایسه ده او حکایه یه باشلامزدن اول دوستمزر:  
 — ای امانعربلری و باخصوص قریشیلری  
 بنی اسماعیلدن عدایدرک بنی اسرائیلدن عد

اولنان یهودیلرک فرات نهرندن اوتیه طرفه  
 کچدکلی معلوم اولمادیغی حالده مکه و مدینه ده  
 یهودیلر نصل بولنه بیلورکه حتی انلرک  
 ایچنده سلاله سی حضرت یوسفه منتهی اولان  
 برده ابن سلام بولنه بیلسون ؟

مسئله: تاریخیه سی کشاد ایتیمی اوزرینه  
 بومسئله نك حلی ابن سلول حکایه سنه تقدیم  
 ایتمکه مجبور اولدق. دیدک که :

— بنی اسرائیلک بر قاج دفعه لر  
 آثوریلر و بابلیلر و ایرانیلر طرفلرندن  
 تحت اسارتیه اندقلری معلوم کزدر . بر  
 دفعه سنده کی خسرو یهودیلرک مملکتلرینه  
 عودتی ایچون مساعده ویره رک تورانلرده  
 بیان اولندیغی اوزره ۴۲۳۶۰ یودی  
 زور و بابل نام ریسلرینک سوقیله قدس

شریف طرفلرینه کلمشله ایسه ده یهودیلرک  
 اک بیوک قسمی واک زنکین طاقی فرات  
 نهرینک اوتله طرفنده سیشم دنیلن وشمه دیکی  
 نابلس سنجاغلیک ده جنوب طرفنده  
 بولسان صحرایه طوغری یاییلوب کویلر  
 خصارلر معبدلر بناسیله تمکن ایلمشله  
 ایدی. فقط بو قدر تباعدا یله یینه بنی اسرائیلک  
 دوچار اولمقده دوام ایده کتیدیکی بایاتدن  
 کندیلرینی قورتارم مامشله ایدی. از جمله  
 اسکندر کیرک بو طرفلری استیلاسیله  
 انک وفاتندن سوکره جنرالارینک تشکیل  
 ایلدکلری حکومتلر ارم سنده وقوعه کلن  
 منازعات وهر کلن حکومتک باخاصه  
 یهودیلری دوچار ایلدیکی اعتسافات بونلری  
 براز دهسا جنوبه طوغری اوزاقلانمغه

محبور ایلمشدرکه ایشته « خیابره » یعنی  
 خیبر لر نامیله سوریه نك جنوب و مدینه نك  
 شمال طرفه ده اون قدر قلعه و پك چوق  
 کویلردن عبارت اولق اوزره تشکل ایدن  
 بر یهودی مستعمره سی بوضورتله وجوده  
 کلمشدر . رومیومون نام فرانسر مؤلفك  
 توراتلردن بالاقبتباس یازدیغی مکمل تاریخ  
 مقدسده بو کیفیت تصریح قلنمشدرکه ذکر  
 اولنان مستعمره یهودیه نك الك معتبرانی بالطبع  
 او طرفلرک الك بیوک جمعیت متمدنه سی اولان  
 یثرب یعنی مدینه شهرینه کله رک یرلشمشدر  
 ایسه ده ددماز یاده جنوبه طوغری پك ایلر یلیه  
 مدکلرندن مکده یهودیلر چوغاله مامشدر .  
 بوندن صوکره ابن سسلول حکایه سنه  
 مباشرت لازم کلدی که آوروپالیرک ایلک



طائفة اسلامیه پی یالکز بر یغما کر چته سی  
 و رسول الله افندیمز حضرتلرینی دخی آنک  
 سر کرده سی اولمق و بوندن بشقه هیچ برشی  
 اولماق و صایلمامق اوزره شو تلقیده بولنلرینه  
 مقابل شواین سلول مسئله سی ممکن دکل  
 مسکوت عنها کچبله مدی، طرفزدن دینلدی که:  
 — این سلول دخی کتب توراتیهدن  
 رسول الله افندیمز حضرتلرینک بعثی  
 حقنده ایدیلان استبشاراته واقف ایدی.  
 فقط کندسی خرزج قبیله سی میساننده  
 ریاست مرتبه سنده براهمیتی حاز بولندیفندن  
 رسول خدایه اتباع ایلر ایسه حاکم لکدن  
 محکوملفه و متبوع لکدن تابع لکه تنزل  
 ایده جکی خوفنده بولنیور ایدی. بناءً  
 علیه تمام حزم و احتیاط جهودانه په موافق

برقرار آید . یعنی صورت ظاهره ده  
 رسول الله افندیمز حضر تلیزینه ایمان ایتمش  
 کورینه رک حقیقتده ایسه قوم و قبیله سنی  
 حاشا ثم حاشا کذب رسالت محمدیه ترهاتیله  
 تسمیم ایدیور وینه کندی ریاستنی محافظه یه  
 چالیشیور ایدی . بوضورتله الله ورسولیه  
 کویا مخادعه ایلیه رک هم فیوضات محمدیه دن  
 حصه مند اولمقله برابر هم ده اقبال و نعمت  
 دنیویه دن محروم قالمش اولیور ایدی . لکن  
 احد و خندق غزوه لری کبی اسلامک عسرت  
 و مشکلات کونلرنده « بریاندن امتنه سوریه  
 و عراقک فتح لرینی وعد ایدوب طوران  
 پیغمبرک حانی کوریور میسکر ؟ اوفتو .  
 حاتدن اول شو بلیاندن امتنی قورنار سه یا  
 طرزنده هذیانلر ایله قلوب اهل اسلامی

وقلب رسول الله منکسر ایتمکدن چکنم  
 یکی کی افک عایشه رضی الله تعالی عنها  
 وعن ابیها مسئله سی کی مسائل ناز کرده  
 دخی انواع هذیانات ملوئه ایله بغض  
 وعداوتی اتارینی کتم ایدمه میور ایدی .  
 ایددی بعض آوروپالیرک کمانلری وجهله  
 سیف عدالت شرعیه هر راست کلن قفای  
 کسه جک اولسه ایدی هر کسدن اول  
 بوابن ساول مخذولنک سرمنجوسنی کسمک  
 لازم کلور ایدی . بونک ایچون هیچ بر  
 مانع و مشکل دخی یوق ایدی . اهمیت  
 زانیه جه اندن دها پک چوق زیاده ایاروده  
 بولسان بر قاج کیمسه نک جانی جهنمه  
 کوندرلش اولدینی کی قبیله سی خلقنک  
 قوتجه ده ابن سلولدن زیاده مهم اولانلریله

استیصال قلنمش ایدیلر . فقط انلرک  
 اسلامه اولان عداوتلری آچیقدن آجیفه  
 بر عداوت بولندیفی حالده ابن سلول ظاهرآ  
 اولسون اسلامی قبول ایدهرک کلمه توحید  
 وشهادتی تکلم وایراد ایلدیکندن بوایمان  
 ظاهری التنده وپردۀ نفاق آرقه سنده  
 ارتکاب ایلدیکی خباثتلردن طولای بزجه  
 سزا اولان جزاسی ترتیب ایدملک حکمت  
 محمدیه موافق کلدیکی ایچسون خینک  
 اذالرینه جفالرینه تحمل ایدیلیورایدی .  
 نهایت کبرمسی تقرب ایدهرک اولوم یتاغنه  
 یاتنجه آمال دنیویه سی بالطبع رسیده ختام  
 اولمش وارتق هول آخرت کوزینی قور .  
 قونمش بولندیغندن حضرت رسول اللهک  
 تشریفلرینی رجا ایدهرک بولطف دخی

کند یسندن دریغ بیورلمدی. فراشنه تقرب  
 بیورلدقده: « بن اولدیکم زمان کرم ایدوب  
 غسلمده حاضر بولنمکزی و وجود شریفه کزه  
 تماس ایتش اولان برکوملک ایله بنی تکفین  
 ایتدیرمکزی و نمازیمی دخی بالذات قیلد -  
 یروب روحم ایچون جناب غفور الرحیمه  
 استغفار بیورمکزی رجا ایدرم ، دیدی.  
 خبیثک بورجاسی دخی قبول بیوریلور  
 ایسه نه دیرسکز ؟ عجیب و غریبدرکه  
 شوصوک نفسنده صدق تام ایله توبه و استغفار  
 ایدهرک قبول اسلام نعمته مظهریت  
 سوداسنی حق تعالی اکا اخطار ایتدی .  
 بوصورت نیل مقصود ایچون دها کس دیرمه  
 دها امین بریول ایدی . واقعاً رجاسی  
 طرف رسالت پناهیدن قبول بیوریلهرق

وقوع و فائنده و صیتلری تماماً اجر اولنجه  
 حضرت عمر الفاروق بویله بر منسافقك  
 عهدینه کوستریلن و فایه بیان استغراب  
 ایلمش ایدی . خواجه عالم صلی الله علیه  
 وسلم افندیق : « یا عمر بومقوله منسافقار  
 حقنده ایدیله جك معامله بکا طرف باریدن  
 تعلیم بیورلمشدر . ابن سلول ایتدیکی  
 خیانتلردن طولای مظهر عفو اولمق ایچون  
 بوو صیتلری ایتمش ایسه ده ایتدیکی شیلرک  
 الک مهمی کندی روحی ایچون استغفار  
 مسئله سی دکلیدر ؟ حالبوکه بردکل یتمش  
 کره استغفار ایده جك اولسه بو استغفار لری  
 ایدوب ایتماک مساویدر . حق تعالی  
 حضرتلری انی عفو ایتیه جکدر ، جوابی  
 ویرمشلردر . متعاقباً بونی مؤید آیات

قرآنیه دخی نازل اوله رق حتی اندن  
صوکره منافقیندن بریسی اولدیکی زمان  
نمازینک امامت نبویه ایله قلمامسی وانلرک  
قبری اوزرنده ذات حضرت پیغمبرینک  
قائم اولمامسی طرف سبحانیدن امر  
بیورلمسینه مبنی بعدما رسول الله افندیمز  
منافقلرک نمازینی بالذات قیلمامشلر و قبرلری  
اوزرنده قائم اولمامشلردر .

عبدالله بن سلامک قبول اسلامی  
مسئله سیله ابن سلاولک نفاقی مسئله سی  
اره سنده کی نفاوت قانولیک دوستمزک  
عادتا حیرتی موجب اوله رق مع هذا  
افاداتمزینه ناخن اعتراض ایلشدیره بیلیمک  
ایچون پک چوق چالشدی چبالادی ایسه ده  
اواعتراضات غیر مهمه یه ده اجوبه لازمه

بالاعطا دینلیدی که؛

— اکر مسئله یالگنر بورایه قدر  
حکایه ایلدیکمز احوال دن عبارت اولسه  
ایدی ماهیه لرنده فقه دان جدیتدن ناشی  
عادتا برنوع لطیفه دن بشقه برشیئه حمل  
اولنه میان شو یولده کی اعتراضات بیهوده یه  
بالکه بر درجه یه قدر حواله سمع رغبت  
ایدیله بیلورایدی . حالبوکه بونلردن ماعدا  
طائفه یهودک توراتلردن بعثت محمدیه یی  
استبشار ایتمش اولدقلرینی کوستر بر  
چوق وقوعات صحیحه نارنجیه دهاواردر .  
هم بونلر اوقدر مهم شیلردرکه یالگنر  
بو استبشارانک وقوعنه دلالت اتمکله  
دخی قالمیوب صدق نبوت محمدیه یی کافه  
شوائب شک وشبهه دن باتتجریده مرتبه



تحقیقه وارد یرمغه جهت جهت خدمت  
ایدر لر. وقوعات مهمه مذکور نك بریسی ده  
سلام بن مشكم فقره سیدر :

بوفقره مهمه بی دخی دوستمزه حکایه  
ایلدك که کتب سیرده دور و دراز محرر  
اولان وقعه عجیبه مذکور نك خلاصه سی  
بروجه آتیدر :

اشبو سلام بن مشكم اعظم قبائل  
یهود اولان بنی نصیردن ایدی . مدینه یه  
هجرت نبویه نك شرف وقوعیله کرک  
اهل کتاب اولان یهوددن و کرک اهل شرک  
اولان عربدن برچوق کیمسسلر پیغمبر  
مستبشر اولدیغنه شهبه لری قالمیان اول  
خاتم الانبیایه ایمان ایتکه باشلادقلری زمان  
بو حال سلام بن مشكمك دخی نظر دقتی

آچش و او دخی ایمانه تقرب ایلمش  
 ایدیسه ده یهود بنی نضیر کندی کثرت  
 وقوتلرینه ونعمت دنیاچه ثروت ویسر.  
 تدرینه مغروراً سلام بن مشکمک رأینه  
 اتباع ایتیموب یالکز اهل اسلامه پولتیقه چه  
 مماشات ایله عقل قاصر لر نجه بالذات رسول لله  
 افندیمر حضر تدرینه قصد ایدر لر ایسه  
 بوجماعت اسلامیه نك پرا کنده و پریشان  
 اوله جفی قرار یله فرصت کوز نمکده  
 بولنملر ایدی . نهایت عمر شریف محمدینک  
 الی یدی یه و سنین رسالتک اون یدی یه  
 واصل اولدینی سنه ده طرف اسلامیاندن  
 سهواً و ناحق بره قتل ایدلمش بولنان ایکی  
 کیمسه نك دیتلرینی فاملیا لرینه و یرمک  
 لازم کلوب بواش ایچون احقاقی بالحق

ایله مأمور اولان اول صاحب عدل و داد  
افندیمر حضرتلری اختیار سفرله بنی  
نضیره مسافر اولدقدہ مبارک ظهر  
شریفلرینی برخانہک دیوارینه طیباتوب  
استراحت بیورمقدہ لرایکن یهود خانلری  
« ایشته تمام فرصت بوفرصتدر » شو  
خانہک طامنندن محمد (علیه السلام)  
اوزرینه قوجه مان برطاش دوشوروب  
ازملی بز « قرارینی ویرمک ایچون مذا -  
کریه کیرشدیلر . عمروبن جحاش بن کعب  
نام کلب لعین بو خدمت منحوسه بی درعهده  
ایلمش ایدی . سلام بن مشکم بولنرمیاننده  
بولنہرق اوزمانہ قدر رسالت محمدیه  
حقننده یهودیلر سسویلیمکده بولندیفی  
سوزلری تکرار ایله « توراتلرک دالالتجه

حق پیغمبر اولدیغنه شسبهه اولیان بوذات  
 علیهنده نه فساد قورسه کز بوشدر . حق  
 تعالی حضرتلری فساد کزی اسماندن اکا  
 خبر ویرر . چونکه کندیسنه هیچ بر  
 ضرر ایریشمیوب امورنده موفق اوله جق  
 وانک فیوضاتیله جهان طوله جقدر ، دیمش  
 ایدی . یهودیلرک بو طوغری سوزه حواله  
 سمع اعتبار ایده جککری یوق یا . فی الواقع  
 اخبار جبریل امین ایله سید الانام علیه الصلات  
 والسلام اقدیمز بو خیانتدن خبردار اوله رق  
 همان یرندن قالقوب مدینه یولنی طونمشدر .  
 معیتنده بولنان یک جزئی اسحاب بر ضرورت  
 بشریه اچون تباعد ایدیور و بر مخفی محله  
 چکیلیور ظننه دوشمشلر ایسه ده نهایت  
 میدپنه عودت عزمنده بولندقلرینی

اکلاملریله انلر دخی یبرو اولمشلردره  
 رسول الله افندیمرک عودتندن صوکره سلام  
 بن مشکم ایله بنی نصیر یهودیلری ایه سنده  
 مباحثه و مناظره ایلر ولیه رک یهودیلرک  
 انکاری اوزرینه کتب توراتیله ایله مبشر  
 اولان نبی آخر زمان مطلقا بو ذات عالیشان  
 اولدیغی سلام بن مشکم طرفندن مصرانه  
 ادعا ایدلمسیله یهودیلر : « او یله ایسه  
 محمد ایله بر مباحثه ایده لم . حق پیغمبر ایسه  
 او مباحثه و امتحان نتیجه سنده ثابت اوله رق  
 هیمز ایمان کتوره لم » دیدیلر و حضور  
 رسالت پناهه ایله چیلر کوندر ووب « کندیلری  
 علمای اصحابدن او توز نفر ایله بر معین یره  
 کلسونلر . بز دخی علما مزدن او توز آدم  
 ارسال ایده لم . مباحثه دینیه کیریشلسون .

اگر صدق نبوت لری ثابت اولور ایسه جمله هنر  
ایمان ایدلم « دیدیلر » بو تکلیف نزد  
رسالت پناهیده قبول اولندی ایسه ده یهودیلر  
جایه رق تکلیفی تعدیل ایله « حیر طرفیندن  
میدان مباحثه یه یالکز اوچ آدم سسوق  
اولنسون « دیدیلر . بو تکلیف دخی قبول  
اولنه رق یالکز اصحابدن اوچ ذات ایله  
تعیین اولنان محله تشریف هایون رسالت پناهی  
وقوع بولدی . فی الواقع یهود طرفندن  
دخی اوچ آدم کله رک مباحثه و مناظره یه  
شروع اولندی ایسه ده تمام یهودیلر ملزم  
ومبهور اولدقلری صروده بریهودی قاریسی که  
قرنداشی مقدا شرف اسلام ایله مشرف  
اوله رق معیت پیغمبریده بولنان اوچ  
اصحابدن بریسی ایدی . کمال تلاش ایله

كلوب قرنداشنه : » بويهوديلرك عرامى  
 مباحته و قبول اسلام دكلدر آرقه دن جمعيتله  
 كلوب رسول خدايه قصد ايدم جـسـكـلـرـدـر .  
 حتى ايشته كليورلر ، ديمسيه و وقوعات  
 دخى بو خبرى تصديق ايتمسيه رسول الله  
 افنديمز و اصحابى همان حيوانلرينه بينه رك  
 آنلرك قصد خانئانه لرندن كنديلرينى  
 قورتارمشلردر . فى الواقع بوندن صوكرده  
 قبيله بنى نضير طرف رسالت پناهيدن لايق  
 اولدقلرى معامله يي كورمشلردر .

شو حـكـايـه يـي دوستمزمه ا كلاتدقـدن  
 صوكره :

— دقت بيوريليوريا ؟ ايشته ارتق  
 عنعنه درجه سنى بولدى . اوزمانلر يهوديلرك  
 كتب تور اتيه دن مطلقا استبش اراتدم

بولنه رق نبی آخر مانك بو ذات اقدس  
اولدیغنه شبهه لری قالماقله برابر مجرد کین  
وغرض لرندن و منافع دنیویه لرندن طولایی  
نبوت محمدیه بی تسلیم ایتما مکده عناد و اصرار  
کوسه تردکاری ایشته مرتبه تواتر و تحقیقه  
واردی .

دیدیکمز زمان فاضل دوستمز رد  
مدعی امرنده سرد وانیان ایده جک بشقه  
برهان بوله میوب :

— اکر حضرت محمدک (علیه السلام)  
تورات ایله مبشریتی نزد یهودده بویله  
محقق اولسه ایدی کین و غرض و منفعت  
دنیویه مانع اوله میوب مطلقا مسلمان  
اولملری لازم کلور ایدی .  
دیه بیلدی . بزیسه :



— بوسوز یکز جوابدن مستغنی ایسه ده  
 ینه جوابسنز قالیه جقه در • حتی بر مبحث  
 مستقل دخی بومسئله تشکیل ایده جکدر •  
 فقط هنوز صره بوکا کلامشدر • مساعده  
 بیور کرده مستحضر اتمزدن برایکی فقره  
 دها ایراد ایده لم :

دیه از جمله مخیر یق حکایه سنی دخی ایراد  
 ایلک که خلاصه سی دخی بروجه آیدر :  
 بوذات دخی علمای یهوددن غایت  
 معتبر و غایت زنکین بر ادم ایدی • کړک  
 علمنک کثر تیله و کړک مالک و فر تیله یهود  
 اوزرنده کلی نفوذ صاحبی ایدی • رسول الله  
 افندیمنز حضرت تاربینک کتب توراتیه ده کی  
 بشاثرینی گسوره رک حق پیغمبر اولدیغنه  
 شبهه سی قلامش ایسه ده دین و آیین قدیمه

الشمس اولدنی کی قبول اسلام ایدنلرک  
 بی ادبان یهودارمسنده دوچار استنزا اولمقده  
 بولندقلرینی دخی کوردیکندن آچیقندن  
 آچیغه قبول اسلام ایدمیهور ایدی •  
 نهایت غزوۀ احده رسول الله افندیملرک  
 امر و تنبیهلرینه مخالف حرکتمده بولنان  
 تیراندازلرک سیئه سیله طرف اسلامده  
 بعدالغالییه پریشانلق آثاری کورلدکده  
 مخیریق بر مقصداری منسابق و بر مقصداری  
 اصل یهود اولان بر جماعتله چیقه کلدی •  
 مکر مدینه ده ایکن اجرا اولنان حساباتدن  
 بو کون احده جنک اولنه جفی و حق پیغمبر  
 اولان رسول آخر زمان مغلوب اوله جحق  
 ایسه ده بو مغلوبیتدن تأییدات دینییه زیان  
 کلیه جکفی استخراج ایتمشلمرده : مخیریق

« ایشته بنی اخر زمانك صوك برهان صداقتی  
 شو محاربه در • نبوتی بوصورتده تصدیق  
 اولندقدن صوکره اکا معاونت اوزومزه  
 فرض اولور • دیمش ویهودیلرک « بوکون  
 جمعه ایرتسی کونیدر • هیچ برایشه  
 یایشه میز • محاربه یه نصل کیده لم ؟ » دیه  
 سرد ایلدکلری اعتراضه دخی • انک  
 شریعتی یوم سبت رسمنی نسخ ایلمشدر •  
 جوابنی ویرم شده بونک اوزرینه میدان  
 احده ککش ایمش • جنسک میداننه کلوبده  
 مسلمانلرک مغلوب اولدیغنی کورن بنی  
 اسرائیلک بیهوده یره جان ایله جو مردلک  
 ایدهمیه جـ کلری بسـ بتون مرتبه تحققه  
 واردقدن صوکره دخی حضرت مخیریق  
 حضور رسول الله کله رک کلمه شهادتله

تزین زبان مصادقت ایلد کدن صوکره  
 « یارسول الله بوکون سزه معاونه » ایده جکم  
 محاربه ده صاغ دونما ملک عز مننده ایم. اکر  
 شهید اولور ایسه م بتون مالم سز کدر. الله  
 سزه نصل فرمان ایدر ایسه مالم حقنده  
 او یله معامله اید کر « دیدی و محاربه یه  
 کیریشوب فی الواقع شهید اولنجیه قدر  
 مردانه دوکوشدی. رضی الله عنه . بعده  
 وصیتی موجب نیجه مالی رسول الله انتقال  
 ایدرک ذات حضرت رسالت پناهی دخی مدینه  
 منوره ده او مالی کاملاً تصدق بیوردیلر .  
 ایشته شو مسئله اولکیلر دن زیاده جالب  
 نظر دقت و اهمیتدر . اردوی اسلامک بر  
 غلبه سی اوزرینه مخیریق اظهار اسلام  
 ایتش اولسه ایدی ایشک اهمیتتی بوقدر

آرمز ایدی معاذ الله تعالی انوار دین مینک  
 مشکانیه برابر رهین انطفأ اولدیفنه کر کی  
 کبی قناعت حاصل اولمش بولنان بر زمانده  
 خیر یقک ایتدیکی بوفدا کارلق حقیقه پک  
 پارلاقدر . صدر اسلامده بشریت  
 محمدیه نیک بین الیهود تواتر درجه لرینه  
 وارمش و مادتا عمومیت پیدا ایلمش  
 اولدیفنی اثبات ایلیان براهین سائر  
 تاریخیه لاحقه جمیله اولمغه سزا واردر .  
 فقط خاتمہ دکادر . زیرا بویولده کی  
 وقوعات حیرت افزا دهس پک چوقدر .  
 از جمله بریسی دخی بنی قریضه ایله ایدیلان  
 محاربه ده اجتهادینی میدان قویان کعب بن  
 اسد مسئله سیدر که بروجہ آتی خلاصه  
 اولنور :

معلومدر که غزوۀ بنی قریضه خندق  
 وقعه فی یمنی اسلامک قریش و متفقعلری  
 یدنده ایکنجی دفعه اوله رق صارصلهسنی  
 متعاقباً وقوعه کلمشیدی . بنی قریضه  
 یهودیلری بیطرفلق خصوصنده کی معاهده بی  
 نقض ایدرک خندق غزوہسنی ایجاب ایدن  
 متفقین کفریه ملحق اولدقلری ایچون  
 متفقینک مایوساً اندفاعندن صکره برکون  
 بیله کچورلمیه رک همانینه اوکونک ایکندی  
 نمازی سفردہ قلنمق اوزره دلالر ندا  
 ایتدیرمش و حرکت اولمش ایدی . متانت  
 و رصانتته اعتماد ایلدقلری حصار طرف  
 مجاهدیندن محصور اولدقدہ بنی قریضه  
 یکر می بش کون مقاومت کوسترمشلر  
 ايسه ده تاب و توانلری کسیدلکده رؤسای

اجتماع ایدہ رک چارہ خلاصی تھری  
ایلدکری صرہ دہ کعب بن اسد نام رئیس لری  
اوج چارہ خلاص در میان ایدہ رک بونلرک  
برنجیسی نبوت محمدیہ بی تصدیقن عبارت  
بولند یغنی بیان وبرهان اولہ رق دخی  
«حق سبحانہ وتعالایہ یمین ایدرم کہ  
توراتدہ موعود ومبشر اولان بنی آخر  
زمان بوذات شریفدر» قسمی دہ در میان  
ایلمشدی. غریبدر کہ اورادہ موجود اولان  
علمای یہود بوسوزی نصوص توراتیہ  
ایلہ رد ایدہ میہ رک وبشقہ بر جواب دخی  
بولہ میہ رق «بز حضرت موسابی انکار و کتب  
توراتیہ بی فسخ ایدہ میز» دیہ باغر مغہ  
باشلادیلر. اسلامک حضرت موسی بی  
انکار ویا لکز حسب الوقت نسخی لازم کلان

شیلردن ماعدا تورائی فسخ ورد ایتدیکی  
 درکار ایسه ده ایش بر کره مکابره و معانده  
 درجه سی بولدیغندن یهودیلر انجیامنده  
 محسوی کوزه آلدیرمشلر ایدی ده حق  
 تسلیم و قبوله ینه راضی اولمامشلر ایدی.  
 بویولده کی مکابره لر معانده لر دهانه  
 تحف حاللره سبب اولمشلردر. از جمله  
 اصماء نام یهودی قاریسنک قلی مسئله سی که  
 حقیقه و قایع ناریخه نک اغرییدر. خلا -  
 صه سی دخی بروجه آتیدر:

اصماء دنیلن یه - وودی قاریسی غایت  
 طلاق لسان اربابندن اولوب خطمی نام  
 قبیله یه منسوب ایدی. مبادی هجرت  
 سنیه ده بوقبیله یهودیلرینک علماسی نبی  
 ذیشان افندیمرک تورات ایله مبشر نبی اخر



زمان اولدیغی بر آرهلق اعتراف ایتمه لر یله  
 قبیله دن بر خیلی کیمسه لر مسلمان اولماشلر  
 ایدی که آنلردن بر یسی دخی عمیر بن عدی  
 نام حق شناس ایدی . حالبوکه صوکره لری  
 یهودیلر بو اعترافدن نادم اوله رقی نی  
 دیشانه درلودرلو اذالر وجفـالر وحق  
 معصوملرنده نیجه یالانار افترالر ایتمه  
 باشلادقلرندن خطمی یهودیلرینک اهتدا .  
 لرینه ندرت کله رک اکا بدل خصومتلری  
 میدان المفه باشلامش ایدی . ایشته بو صورتله  
 حق رسول الله ده انواع مفتریات مستهجنه یه  
 جسارت ایدنلرک اک ایلرویه کیدنلرندن  
 بر یسی ده مزبور ه اصماء اولوب دین اسلامی  
 قبول ایدن یهودیلری نیجه شنیع هجولر  
 ایله ترذیله قالقیشیور ایدی . حتی قبیله

مذکورده از دل و جان اسلامی قبول  
 ایتش دها يك چوق کیمسه لر بولندینی  
 حالدہ او ملعونہ نك شرت لساندن احترازاً  
 اسلامیتلرینی میدانه قویہ میورلر ایدی .  
 نہایت اصمانك شرندن كرك اسلاملرینی  
 اظهار ایدن و كرك مکتوم طونان اصدقا  
 او قدر بزار اولدیلر که ملعونہ مرقومہ نك  
 ازالہ وجودی ایچون مساعده ایسته مکہ  
 باشلا دیلر . بر آراق خیشہ نك ازالہ  
 وجودینه فرمان نبوی شرفصادر اولنجہ  
 اجرای ایجابی سالف الذکر عمیر بن عدی  
 خطمی درعهده ایلدی . غرابته باقکر که  
 بومشکل ایشی درعهده ایدن بیچاره عمیر  
 ایکی کوزدن اعمی اولدینی حالدہ کندینی  
 بوتہلرکیه آندی که بوده او ملعونہ نك آزار

لسانندن قای نه قدر مجروح بولندیغه  
 دلالت ایدر . قالب کوزی اعمی اولان  
 عمیرک قلب کوزی بصیر اولمغله تعهد  
 ایلدیکی امر مشکلی ایقایه دخی مقتدر  
 اوله بیلدی . شوپله که : برکیجه قبیله خطمی به  
 واروب کیزلیجه اصماک چادرینه کیردی که  
 ملعونه برمه - نی چوجفک اغزینه ویرمش  
 اولدینی حالد او یومقده ایدی . عمیر حسن لمس  
 ایله یوقلایه ررق قاری بی بولدی . چوجوغی  
 کوکسندن قورتاروب آیردی . بعده قلیجک  
 اوجنی قارینک کوبکی اوزرینه وضع ایله اوپله  
 باصدیردی که قلیجک اوجی اصماک ارقه .  
 سندن چیقوب بره میخلاندی . برکیمه یه  
 طویور مقسزین قبیله دن چیقوب مدینه  
 منوره یه سالما عودت ایدم بیلدی . ایشته

بوفقره دن دخی کوریلوب اکلا شبلور که  
 یهودیلر کندی حالمربنه ترک ایدیلر جک  
 اولسه لر تور اتدن ایدیلن استبشارات اوزربنه  
 بک چوقلری نبوت محمدیه بی تصدیق و قبول  
 ایده جک لر ایدیه ده ایش ارتق معانده و مکابره  
 درجه سی بولدیغدن معاندین یهود خلقی جبراً  
 منع درجه لرینه قدر واریور لر ایدی .

عالی قبول اسلامدن جبراً منع ایلان  
 ظلمه یهودک بریسی دخی کعب بن اشرفدره  
 بوده اوس قبیله یهودیه سنک رئیس اولوب  
 فن شعر و انشاده ماهر و بی حد ثروت و سامانه  
 مالک بولندیغدن حق عالی رسالت پناهیده  
 شعراً ایتمک هذیان برافزینی کی قبیله سی  
 خلقندن مستعد اسلام اولانلری قنه قدر تهیدید  
 و طرف اسلامیانہ بغض و عداوت کوستر .

نلری کونا کون احسانلر ایله تشویق ایلر ایدی .  
 بدیه بدرکه ا کر پیغمبر افندیز تورات ایله بشر  
 اولسه و بو حوادث بنی اسرائیل میاننده منتشر  
 بولمسه بو کلفتلرک هیچ بریسنه احتیاج کورلر  
 ایدی . حتی مبادی هجرت سنیه ده اوس  
 قبیله سی علما سندن بر طاقی مرقوم کعب  
 بن اشرفک تحت یارستنده عقد انجمن  
 مشورت ایلیرک علماء مرقومه و الان  
 قدومنه منتظر بولندیغمز بنی ذیشان  
 بودر ، دیدکارنده لعین مرقوم پر غضب  
 اوله رقی انواع تهدید اتدن ماعد او زمانه قدر  
 کیسه سماحتدن علمای مرقومه به تعین  
 ایلدیکی معاشری ده قطع ایلمش ایدی .  
 استبشارات تور اتیه لری اوزرینه بورای  
 حتی ویرنلر یالکز قطع معاش ایله ده قالمیه رقی

یحارہ لر بالاخرہ باشلری دہ کسبیلہ جگنی  
 یش ملاحظہ وتاملہ النجسہ ایندکری  
 ایشدن نادم اولوب بر زمان صوکرہ تکرار عقد  
 انجمن مشورت ایلدکده ہ بز اول کوزلجہ  
 دوشونہ مامشر ہ واقعا اخر ایامدہ بر  
 پیغمبر کلہ جک ایسہ دہ بوادعایہ قیام ایلان  
 محمد او پیغمبر دکلدر ہ دیہ کرک کعبی  
 وکرک افراد قبیلہ بی مطمئن ومسترح  
 ایدہ بیلمشلر ایدی دہ ینہ اسکی معاشلرینہ  
 مع زیادۃ نائل اولمشلرایدی ہ بوکعب بن  
 اشرفک اسلام علیہندہ کی درجۃ شدتی  
 شوندن دخی اکلامیلیدرکہ غزوۂ بدر دہ  
 مشرکلرک برا کندہ پریشان مغلوبیتلری  
 اوزرینہ مشرکلردن زیادہ کندیس غمکین  
 وماتم زدہ کورینوب رؤسای یہوددن تمش

آدم ايله مكه يه كيتمش ورئيس مشركين  
 ابوسفیان ايله رسول الله و مسلمين عليهنده  
 يكي براتفاق يايغنه غيرت كوسترمش ايدى.  
 حالبوكه رسول الله افنديمز حضرت نرينك  
 تورات ايله مبشر نبي ذیشان اولدينى حوادثي  
 بين اليهود مرتبه تواتره وارد قدن سوكره  
 عربلر مياننده ده منتشر اولمش و بناء عليه  
 ابوسفیانك ده قولاغنه وارمش اولديغندن  
 ابوسفیان دای كعب سز اهل كتاب سكره . محمد  
 (عليه السلام) دخی اهل كتاب اولديغنى  
 ادعا ايدمرك روایت كوره انك بعثى سرك  
 كتابكزله دخی خبر ویریلور ايمش . بو  
 جهتله ارا كزده اتفاق بك طيعيدر .  
 بناء عليه بزه شويله براتفاق تكليف ايمه كز  
 احتمالكه مسلمانلرله اتفاق كزدن طولاني

بزم علیهمزده قورلمش بر طوزا قدره  
 دینجه کعب ملهون ابوسفیانہ امنیت ویرمک  
 ایچون رسول الله افندیمز حقنده قاله المنز  
 تعبیرات مستهجنه ایله هرزه فشان تعرض  
 اوله رقینه ابوسفیانک امنیتنی قازانه مامش  
 وابوسفیان : هبل وعزى نام صنماریمزه  
 ایمان وسجده ایدهرک اولای دینمزه کیرر  
 ایسه کز سزه انجیق اوزمان امنیت ایده  
 بیلورزه دینجه اوزمانه قدر هیچ بر  
 یهودینک سجده ایتمامش اولدقلری صنماره  
 اولمسون سجده ایدهرک ابوسفیانی تأمینه  
 غیرت ایلمشیدی. حضرت محمدک توراتلرله  
 مبشرتی حوادی اوزمانلر او قدر منتشر  
 اولمش واهل کتاب اولانک مطلقا نبوت  
 ورسالت محمدیه ایمان ایلملری لزومنه



مشرکین عرب دخی او قدر قناعت ایلمش  
 ایدی که کعبک بوصوک دناشی اوزرینه  
 دخی ابوسفیان قناعت کلامیه رک حضرت  
 محمد یه وودیلره نورات ایله دبشر اولدینی  
 حالده انک نبوتی یه وودیلرک مطلقا تصدیق  
 ایتلری لازم کلسور ایکن کعبک مشرکین  
 ایله اتفاق ارمه سنده البته بر بشفه مقصدی  
 واردردیه : « ای کعب ! بز امی بر قومزه  
 سزایسه اهل کتاپ و اوقور و یازار  
 آدم لر سکر . کچمش وکله جکی هپ کشف  
 ایدیور سکر . سوزمن مابینمزده قالسون  
 کلکیز بکا سرآ خبر ویریگز که بزم دینزمی  
 طوغریدر یوقسه محمدک دینی ؟ » سؤالی  
 ایراد ایتمش وکعب طرفسدن : « دینک؟  
 حقنده بکا تفصیلات ویریگزده اکا کوره

فصل دعوا ایدیم ، تکلیفی در میان  
اولند قدہ ابوسفیان : « بزاهد حرم  
کعبه یز . بیت الہی زیارتہ کلن حجاجہ  
دوہ لر ذبح ایدہ رک ضیا غلر چکہ رز .  
لزومنه کورہ کولہ لر آزاد ایدوب صلاہ  
رحمہ رعایتہ زاردہ . دائما طواف  
بیت الحرامدہ بولورز . دینہز قدیمدر .  
محمدایسہ آبا واجداددن منتقل اولان بودینی  
ترک و بیت الہی طوافدن فراغت و قطع  
رحمہ جسارت ایلد کدن ماعداد حادث بردینہ  
ہر کسی دعوتلہ قدیم معبودلر مزی تحقیر  
ایلیور ، دیمش ایدی . کعب ملعون براز  
دوشونوب طاشند قدن صوکرہ « سزک  
دینکر محمدک دینندن دہا زیادہ ہدایتہ  
قریبدر ، دیہ ابوسفیانک تطمین قلبی

ایچون کندی النده کی کتابلری تکذیب  
 درجه سنده ارتکاب ملعتدن کیر و قالماشدره  
 حتی بوکا دائر آیات قرآنییه دخی نازل  
 اولمشدر که بوده کیفیتک اوزمانلر عنفنه  
 لازمه سیله میدان انتشاره چیقدیغنه دلالت  
 ایلر . نهایت اسلام حقنده بو قدر فساد  
 و عداوت شنیعه سندن طولایی کعب  
 ملعونک دخی جزای مایلیقی ویرملک  
 ایچون فرمان قضا جریان الهی شرفصادر  
 اولدقدہ مرقومک همشیره زاده سی اولوب  
 اولجه قبول اسلام ایلمش بولنان محمد بن  
 مسلمہ ایله ینه ملعون مرقومک سودقرنداشی  
 اولان عیسی ابو نائله بو خدمتی درعهده  
 ایلمش لر ایدی . زیرا ارملرنده قرابت  
 بولمغله برابر اوس قبیله سنده نیجه کیمسه لر

قبول اسلامه مستعد و حاضر ایکن مجرد  
 لعین مرقومك بلیه قهر و تدمیرندن  
 قورقه رق اظهار اسلام ایدمه مدکاری  
 کندیلری دخی اوقیله دن اولق حسیله  
 جمله دن زیاده کندیلرینه معلوم ایدی .  
 بونلر یانلرینه برقاج دلاور دهسا آله رق  
 وغایت اوسته لقلی تداییر ایله طورانه رق  
 معلون مرقومی او یله بر صورتده اولدیروب  
 الله ورسولك و آنلره ایمان ایلیان  
 مسلمانلرك بونجه انتقامنی اوقدر مکمل  
 آلمشلردر که شو خدمتساریله دنیا  
 و آخرتلیق معمور ایلمشلردر .

بزم بوراده بعضلرینی حکایه ایلدیکمز  
 وقوعات تاریخیه نك دهاپك چوقلری  
 مفصلات کتب سپرده مسطور اولوب

بونلرك مطالعه سندن صكره نظر حكمت  
 وفكر انتقاد ايله تأمل وملاحظه ايدنلرده  
 اصلاً شه قالمزكه مبادى ظهور رسالتينا  
 هیده كندیلرینك تورات ايله مبشر نبی  
 آخر زمان اولدقلری مسئله سی یهودیلر  
 یئینده برولوله عظیمه درجه سی بولمشدره  
 یهودیلردن برچوغی بشائر واقعه یی قبول  
 ایدرك حقیقت نبوت محمدیه یی تسلیم  
 ایدوب برچوغی دخی اوحقیقه یی بیلدکلری  
 حالدیه مجرد مقاصد دنیویه اجباریله وفكر  
 مکاره وغیرت معاندیه ایلهدین حقی كندیلری  
 قبول ایتمدکلرندن ماعدا حاللرندیه کی  
 ساده لك حسیله كندیلدکلرندن برحکم  
 چیقاره میان آحاد ناسی خی اساناً تزئیف  
 وتمحقیر ونقدآ تشویق واطماع وسلاح ايله

دخی تهديد و ترهيب درجه لرنده مظالمی  
 کوزه آلدیرد قلری و بونکله ده قناعت  
 ایدمه یه رکه اهل اسلام اوزرینه سل سیفه  
 قدر وارد قلری ایچون آرتق بالمقابله ایش  
 قیلجه حواله اولنق لازم کلمشدر . یوقسه  
 « یا محمد! ربک سبیلنه حکمت و موغظه  
 حسنه ایله دعوت ایت . و آنرله احسن  
 وجهله مجادله قیل » طرزنده نیجه امرلر و  
 « دینده اکراه یوقدر » و « سن یالکز  
 ذکر ایت . چونکه مذکردن بشقه برشی  
 دکل سک . اما هر کیم تولى و کفر ایدر ایسه  
 الله آنی عذاب اکبر ایله عذاب ایدر »  
 طرزنده کی فرمانلر ایله مأمور اولان  
 رسول خدا اساساً تبشیر و تشویق و تنذیر  
 و تحویفی لسان ایله ایضاً به مأمور اولوب

ایشته مجرد رؤسای کفارک بویله بر طرفدن  
جناب پیغمبره عد او تارندن و دیگر طرفدن  
اعمالی بی قهر و تدبیر الله صو قق درجه -  
سنده کی استبداد و طغیانلرندن طولانی  
حکمة و حقیقة مستحق سیف او ملشر در که  
بو کسون دخی او مقسوله آدم لر حتمسده  
حسیات انسانیه و قوانین مدنیه نک بوندن  
بشقه بر حکمی یو قدر .

فقط آوروپا ، ژولفری سیر و تواریخک  
نیجه دقایق و حقایقه هنوز واقف  
اولدقلری جهته « محمد کندی دینی قلبج  
قوتیله وضع ایلدی ، دیه یا کلش یا کلش  
حکملرده بولنورلر که تتبعات و تدقیقات  
تاریخیه سایه سنده بو خطالرک تصحیح  
اولملری زمانی دخی پک قریب اولدینی

الطاف آتیه دن مسئول و مأمور .

ایمدی بوسقایق قنولیک دوستمزمک  
نظرگاه انصافنه وضع اولندقدنه واقما  
تمامیه تصدیق و تصویب درجه سنده اثر  
انصاف کو سترمش ایسه ده :

— مرادم اعتراض وکل . فقط اکلایق  
ایچسون صوریورم که حضرت محمد  
( علیه السلام ) توراتلره بودرجه لرده  
مبشر اولدینی حاکمه رسالت و نبوتلری  
یهودیله طرفدن نیچون طوعاً قبول  
ایدلماش ده بو قدر مشکلات عظیمه ظهوره  
کلش ؟ .

سؤالنی ایراد ایلمش ایدی که بوسؤال  
بوندن اول دخی ایراد اولمش بولندینی حاکمه  
بودفعه کیسی تکرار دیمک ایدی . بوکا جواباً :



— رؤسای یهودك ایشی مکاره  
 و معانده درجه سینه وارد یرمش اولملری  
 بوسؤالکزه جواب شافی ایسه ده بوبابده  
 دخی سزی اقناعه کافی اجوبه کتاییه من  
 واردور ، فقط آنلری بشائر نصرانیه  
 صره سنده ایراد ایتک وها موافق اوله .  
 جفندن ربحتک او قسمی دخی تقرب ایلمش  
 بولندیفن اوراده صره سی کلنجیه قدر  
 بوبختی تأخیر بیورمکری رجا ایدرز .  
 دیدک وهمان بشائر تاریخیه دن بشائر  
 نصرانیه باغی کشاده دخی مسارعت کوستردک .  
 زیرا صدر اسلامده یهودیلرک مبشریت  
 محمدیه مسئله سیاه اشتغال ایلدکاری بونجه  
 وقوعات تاریخیه ایله مثبت اولوب وقایع  
 مذکورده حقنده قرآن عظیم الشانده دخی

بك چوق آيتار موجود واز جمله سورة  
بقره نك ۷۵ و ۷۶ و ۷۷ و ۷۸ رقملى  
آيتلى بوبابده تصرىحات لازمه يى مستجمع  
ايسه لرده بر قاندها تشرىح مقصد ايچون  
آيات قرآنيسه دى مراحعت مجبوريتنه  
دوشمىك .

بشارت تاريخيه دن

{ بشارت نصرانيه }

بشارت نصرانيه مسئله سنده دى اول  
باول قاتولىك دوستمزه تكرار و اخطار ايلدىكه  
بوسر نامه التنده جمع ايدى حكيمز معلومات بشارت  
انجيليه دن اوليوب بلكه نصارانك انجيلدن  
ايتدىكرى استبشارات اوزرينه رسول الله  
افنديمىز حضرتلى حقارنده سويلدىكرى  
سوزلره و ويردىكرى حكملره دائر بعض

احوال تاریخیه دن عبارت شیردرکه احوال  
 مذکورہ تاریخیہ نک وقوعی فی الحقیقہ  
 الارندہ کی کتابلردن استبشار وقوعہ  
 واودخی کتب مذکورہ دہ فی الواقع بشاثرک  
 وجودینہ دلالت ایلر . ایددی بویولده کی  
 وقوعاتدن بعض اہمیتی پک از اولانلر بر  
 طرفہ براقیلہ رق شو محاورہ یہ ادخالی  
 لایق کورینانلر النہ جق اولور ایسہ انلرک  
 برنجیسی درد رمد جناب پیغمبری مادہ سی  
 عد اولنور .

ولادت سنیہ نک یدنجی سنہ سنندہ  
 ایددی کہ عبدالمطلبک یمندہ امیر سیف  
 ذوالیزنک تبریک مظفریتنہ کیتمسی وقعہ .  
 سندن براز صوکرہ جہ رسول اللہ افندیمز  
 حضر تلیزینک مبارک کوزلرینہ رمد عارض

اوله رق نه قدر معالجه ایدلمش ایسه فائده سی  
 اولمدینی کوریلنجه بهض دوستلر عبدالمطلبه  
 مکه ایله مدینه آره سنده بر عبادتخانه ده  
 اقامت ساز ونفسی کوز اغریسنه بره بر  
 شفا بخشا برمنزوی بولندیغنی توصیه ایتلریله  
 عبدالمطلب او طیب امراض روحانیه او  
 شفا ساز قلوب اهراب امیه اولان سرور  
 کائناتی منزوی مومی الیهک انزوا خانه سنه  
 قدر کوتوروش ایدی. منزوی مذکور  
 حضرت رسول اللهی برچشم امعان ایله  
 معاینه یه باشلادی. حضرت اسماعیلدن  
 نسلآ بعد نسل خاندان بنی هاشمه انتقال  
 ایلدیکی بین العرب معروف اولوب نهایت  
 جهة عالیة محمدیه ده قرار قیلمش اولدینی دخی  
 نظر دقتدن مستور قاله مامش اولان نور

لعان مذکور منزوینتک نظر دقتی جلب  
 ایلدی. حضرت رسول اللہک اسمی ونسبی  
 صورمقدن باشلایه رق عبدالمطلبی بر  
 کوزلجه استنطاق ایلدکن صوکره پیرهن  
 رسول اللہک مبارک وجود پر جود لرندن  
 براز نزعی رجا ایلدی و بو صورته  
 بین الکتفین علامت جلیله نبوتی کورنجه همان  
 ازواخانک بر طرفدم کی غسلخانه سنه  
 قوشوب بعد الاغتسال النده برده کتاب اولدینی  
 حالده تکرار کلدی کاه کتابه و کاه وجه مبارک  
 نبویه باقه رق و هر دفعه سنده عبدالمطلبه بر  
 چوق شیلر صوره رق نهایت « یری کوکی  
 یارانان حق سبحانه و تعالی حضرت اترینک  
 عظمت و جبروتنه یمین ایدرم که خاتم الانبیا  
 اولیق اوزره بستی کتب سماویه ده موعود

اولان پیغمبر ذیشان بوصی بزرگ عنواندره  
دیدى . ذاتاً بویولده برچوق تبشیرات  
ایشتمش بولسان عبدالمطلب اول عابدن  
دخی بوسوزی ایشیدنجه عابدی امتحان  
ایچون کندى طرفندن بعض سؤلر ایراد  
ایتمسیله عابد مومی الیه احکام کتابیهی  
تفصیل وایضاح ایلمش ایسهده نهایت  
« بوتفصیلاته نه حاجت اکر دیدکلم  
صحیح ایسه بوذات شریفک کندى لعابی  
کوزلرندهکی دردک دوای عاجلی اولسق  
لازم کلوره . سز کندى الکزله سوریکزده  
باقلم » دیدى وعبدالمطلب مبارک دهن  
پیغمبریدن برمقدار لعاب الوب کوزلرینه  
سوره رک بعده ییقادقده بشفاؤه تعالی  
کوزلرینه فی الحال عافیت تامه کلدى .

اولجه دخی ذکرى سبق ایلدیکی  
 وجهله قانولیک دوستمز معجزات موسویه  
 وعیسویه بی بیله قبوله یناشه میهرق بخشدن  
 خارج طوتمق غیرتنده بولندیغندن  
 معجزات مصطفویه بی هیچ ده قبول ایده.  
 میه جگنی در میان اتمسیله دیدک که :

— مقصود من سزه معجزاتی وائلر  
 میاننده بو معجزه بی تصدیق و قبول  
 ایتدیرمک دکلدر . یالکز دردردمددن  
 طولایی عبادتخانه ده طوران عابده وقوع  
 بولان مراجعه ده بشائر انجیلیه بی عبدالمطالبه  
 تبایفی سیر شریفه محمدیه ده داخل بروقه  
 تاریخیه اولمسیله مقصود من بونی تذکاردن  
 عبارتدن .

واقعا دوستمز شو وقعه ده کی ساده لکه

نظراً بونك ده صحتی رد ایدہ بیلیمك ویا خود  
حکمنی استصغار ایلیمك غیرتیه بعض  
سوزلر دها سویلدی ایسه ده بز :

— بوردیه لریکزه مقابله ایچون  
استعجاله لزوم کورمز . اول دخی سوزی  
کچدی یا ؟ ولادت محمدیه قریب اولان  
وقعه لر دها ساده اولوب نبوته تقرب  
ایلدکجه وقایعك اهمیت آرتار . بناء علیه  
بشار نصرانیه یالکز شوکوز اغریسی  
مسئله سندن عبارت بولنسه ایدی سزك  
ایچون مقابله ومقاومت پك قولای اوله .  
یلور ایدیسه ده وقوعات سائر سلسل  
ایدرك یکدیگری تأییدن ماعدا اهمیتلری  
دخی کیتدکجه جدیت پیدا ایلدیکنندن  
بوتسلسل وقایع ایشی تواتر درجه سنه



واردیر مقدمه و بوندن طولانی ردند و مشکلات  
 حصوله کلدکده در . بناء علیه بویه مسائل  
 ساده اوزرینه معارضات و منازعات  
 بیهوده دن قطع نظر ایدلم ده ایکنجی وقعه  
 تاریخیه ان نقل ایدلم که اوده بحیرا راهب  
 مسئله مشهوره سیدر .

دیه دوستمزی صبر و تائی به دعوت  
 ایلدک . کندیسی دخی بودعوتمزه اجابت  
 کوستریدی . بعده بحیرا مسئله سنی حکایه به  
 مباشرت ایتدک که هر نه قدر مسئله  
 مذ کوره پک زیاده مشهور مباحثدن  
 اوله رق کلفت تکراردن مستغنی کی  
 کورینور ایسه ده بز مختصراً اولسون آنی  
 ذکره ینه مجبورز .

بحیرانک اقامتگاهی اولان مناسیر

شامه قریب بصرا نام قریه جوارنده ایدی که  
 بوقریه بر العربک شام تجارتی ایچون پک  
 مهم بر بازارگاه اولوب عربستانک هر  
 طرفدن کلان کاربانلر بصرای شامده  
 ماللرینی چوزوب میدان قویارلر و شامدن  
 اورایه کیدن تجار ایله اخذ و اعطا ایدرلر  
 ایدی . عبدالمطلبک وفاندن صوکره  
 رسول الله افندیمره نظارتی درعهده ایلمش  
 بولنان عموجه سی ابوطالب دخی برای  
 تجارت برکاربان دوزوب شامه عزیمت  
 ایچون یوله حقیقه جفی اتاده رسول الله  
 برحزن کلادی . عموجه سیله برلکده  
 کیتیمک ایچون رجایه باشلادی . فی الواقع  
 ابوطالب مدت غیوبتنده ودیعه حفظ  
 وحمایه سی اولان ذات حضرت احمدینک

يالکز قاله جفتی تأمل اید بنجه رجانی رد  
 ایدمهیه رک انی ده بر لکده کوتوردی . تمام  
 بصرای شامه تقریبه بحیرانک مناستری  
 جوارینه وارلد قدم اوراسی آرام واستراحت  
 محلی اولدیغندن نزول ایلدیلر . بزجه  
 معجزاتدن اولدینی حالدده قانولیک دوستمزک  
 بحنه قانلق ایسته مدیکی بمض خوارق  
 عادات راهب بحیرانک نظر دقتی جلب  
 ایلدی . در حال کاربان خلقنه برضیافت  
 ترتیب ایلیه رک بادی امرده ضیافته یالکز  
 بیوکلر کیدوب اول صبی سعادت مندی  
 امتعه واحمال یاننده براقشیلر ایدی .  
 راهب افندی ضیافتی اصل اوسنی کوچوک  
 رتبه سی بیوک ذات شریفک تحقیق احوالنه  
 مدار اولق ایچون یایدیغندن انی ده جلب

ایتدیره رک ناصیه لامعه سی دقیقه و یکمک  
 نه سی اولوب اسمی نه اولدیفنی و بو زمانه  
 قدر نصل بیودیکنی تحقیقه کیرشدی .  
 بحیرا دخی قیص سعادتك براز برطرف  
 ایدیلهرک ظهر مبارک نبوینک کندیسنه  
 کوستراسی رجاسنده بولندی . یاریم الما  
 جسامتده کی ات بکی کی بر شکل لطیفده  
 اولان مهر نبوتی کورنجه چهره سنده بر  
 طاق علام اطمئنان و بشاشت بارقه نمای  
 پیدا اوله رقه بو حال بهود و نصاراعلاماسی  
 میاننده معروفدر . هیچ شبهه م یوقدر که  
 نجی ذیشان آخر زمان بوذات شریفدر .  
 بعثت و تشریفاری انجیل شریفده قطعاً  
 مصرح اولدیفندن نصاراطرفدن کندیلرینه  
 بر فئالق ایراث ایدیلهر من و واقعا تور اتده

واقعا توراتده دخی مبشر ایسه ده  
یهودیلر عیسی روح الله افندیمز حضرتلری  
حقنده کی بشارت توراتیه بی ده قبول ایتیه رک  
معلوم اولان احوال نامرضیه قیام  
ایلدکلرندن بوذات شریفه ایقاع سوء قصد  
ایده جکلری آشکاردر • بنی دیکلر ایسه کز  
شامه قدر کیتیم یوب ایشکزی بوراده  
کوره رک بتوره رک همان وطنکزه عودت  
ایدرسکز • دیدی • واقعا اوزمانلر شامده  
یهودیلر هم چوق همده نفوذلی اولدقلر •  
ندن بواخطار ابوطالبک ومعیتی خلقنک  
نظردقتی جلب ایدرک شامه قدر وارمقدن  
صرف نظارله ماللرینی بهمراده صساتوب  
ایشلرینی بتوره رک عودت ایلدیلر •  
بومسئله قوجه برکاربان اهالیسی

مواجهه‌سند و وقوعه کلوب بعده آغز دن  
 آغزه انتقال ايله سير شريفه احمدیه ميانه  
 داخل اولمش بولنديغندن قاتوليك دوستمز  
 ايجون بونی رد ایدم بيلمك امكاني يوق  
 ایدی . ذاتاً بووقعه تاریخیه بی آوروپا  
 دخی طانیشدر . یاكلش ومعكوس بر  
 صورتده طانیش ايسه ده او معكوسیت پك  
 قولایلقله رد وتصحيح اولنه بیلور . حتی  
 معكوسیت مذکوریه بی دوستمز دخی  
 درمیان ايلمش ایدی . دیمش ایدی که :

— اوت بحیرا فقره سی فرنك

کتابلرینه ده کیرمشدر . انجق بحیرانك  
 حضرت محمد ( علیه السلام ) حقنده بویله  
 برسوز سویله مسنده کی حکمتی دخی  
 بيلمایدور . بوملاقات میلاد عيسانك

التنجی عصری نہایتلرنده وقوعه کلمش  
ایدی . اوزمانلر ممالک نصرانیہ نك همان  
هر طرفنسه مذهب توحید بتون بتون  
اغو اولنه رق میدان غالبیت مسلك تثلیثه  
آچلمش ایدی . مع هذا سرك مدافعه لر .  
یکزده دخی بحث ایلدیکمکز آریوس نام  
راهبک اخلافی و طرفداری اولان پاپاسلر  
میاننده شوراده بوراده مذهب توحید  
بر صورت خصوصیه و خفیه دینه محافظه  
اولنمده ایدی . راهب بحیرا دخی ذکر  
اولنان آریوس مذهب توحیدنده بولنسیله  
انی عربستان طرفلرنده نشر ایتدیرمک  
املیله حضرت محمد (علیه السلام) تعلیم  
ایلمک غیرتنه دوشمش وایشته بو غیرتله  
بصرای شام ملاقاتی وقوعه کلمشدر .

واقعا منظر منك بوسوزلرينى بىز  
 دىخى فرنك كىتابلارنى كورمىشدر . حقى  
 جىوابلرينى بىله حاضرلامىشدر . زانا  
 مستحضر من اولان اوجوابلرى قاتولىك  
 دوستمزه دىخى اعطا ايدىمىز ديدىك كه :  
 — ملاقات مذ كوره وقوعه كلىكى زمان  
 پيغمبر من افنديمىز حضرتلرى هنوز اون  
 ايكى ياشنده ايدىلر . حقى روضه الاحبابك  
 كتب قديمه سىردن آلوب قىدايدىكنه كوره  
 عمر شريفلرندن تمام اون ايكى سنه وايكى  
 آى واون كىون كچمىش ايدى . بويله بر  
 معصوم ايله اويله خرىستانلغك ايلك مذهب  
 توحيدندن و صكره كى شلىشدن و آريوسك  
 ادعاسندن فلاندىنى بوقدر مهم شىلردن  
 بىخه كيريشيله بىلورمى ؟ باخصوص ياندرنده



قوجه بر کاربان خلقی موجود و حاضر اولدینی  
 حالده بالفرض والتقدير او یله بر مباحثه  
 ایدلمش اولسه آنلره مجهول قالورمی ایدی؟  
 او بحث دخی بالا آخره آغزدن آغزه راویدن  
 راوی یه انتقال ایدمك سیر شریفه  
 کتابلرینه قدر واصل و داخل اولمزمی  
 ایدی؟

بوجوابمزی دیر ایکن مناظر مزك  
 چهره سنده بر اماره استغراب مشاهده  
 اولندی. بو استغرابی میدانده دخی قویدی.  
 دیدی که :

— سنه سی ایله آبی ایله کونیله ها؟!

بزدخی دیدك که :

— اوت سیر شریفه محمدیه نك اکثر

جهتلری بو قدر تحقیق و تدقیق و تعمیق

ایله یازلمشدر . شاید سنه لرك آیلرك کونلرك  
مقدارنده اسملرنده فلانلرنده راویلر بر  
گونه اختلاف ایتشلر ایسه او اختلافلر  
دخی قید اولمشلردر . هم برده ملاحظه  
بیورملیسکزر که اوزمانلر مکه ومدینه  
طرفلرنده خرسیتیانلق مفقود ومجهول  
دخی اولمدیفندن بحیرا اورالرده خرسیتیا-  
نلقی یکیدن نشرایتمک غیرتنه قیام ایده من  
ایدی . حوالی حجازده خرسیتیانلق موجود  
ایدی . همده ینه مسلك تثلیث صورتنده  
موجود ایدی . زیرا قرآن عظیم الشان  
عن اصل توحید اوزرینه مبنی بولنان دین  
عیسانک مؤخرأ تثلیثه تبدیل ایدلمش  
بولمنسه قارشو اعتراضاتی حاویدر . ا کر  
حجازده نصرانیت بولمنسه ویاخود صورت

تثلیثه اولسه ایدی آنلر علیهنده آیات  
 قرآنیہ نازل اولماق لازم گلور ایدی .  
 نه حاجت رسول الله افندیمر حضرتلرینک  
 ایلک زوجه لری اولان خدیجة الکبرا  
 رضی الله عنہا والده مزک عم زاده سی ورقه  
 بن نوفل متتصر اولوب حتی انجیل  
 شریفی برنسخه عبرانیہ دن عربی یه ترجمه  
 دخی ایلمشیدی .

بحیرا ایله رسول الله افندیمر ارسنده کی  
 ملاقاتک آورو پالیرک دیدیکی وجه و صورتده  
 وقوعه کلمش اولسنه صباوت محمدیه نک مانع  
 اوله جفنی قاتولیک دوستمز ازدل و جان  
 تسلیم ایدرک هله ورقه بن نوفلک لسان  
 عبرانیدن لسان عربی یه برانجیل ترجمه  
 ایتمش اولسی مسئله سنه فوق الحد اهمیت

ویرمرك :

— حضرت عیسیٰ به نزولی اهل  
اسلام نزدنده معتقد اولان اصل انجیل  
عبرانی عجبا بوورقه بن نوفلك ترجمه  
ایلدیکی اجماعیدر دیرسکر ؟

سؤالنی ایراد ایتسیله بزیددکه :

— خیر ! او انجیلدر دیهمم . زیرا  
بزم تدقیقاتمزجه اصل حضرت عیسیایه  
نازل اولان انجیل قدس شریفده بیله  
جمع اولمامش و محافظه ایدلماش بولندی  
حالده اورادن حجازه قدر نصل کیدر ؟  
صدر نصرانیتده انجیل شریف جمع  
ایدلمش اولسه ایدی مطلقا زمانمزه قدرده  
محافظه سی لازم کلور ایدی . نصلکه  
اندن صوکره اونام ایله تألیف اولنان کتابلر آز

چوق معلوم اولان صورتده اولسون  
 محافظه ايديله بيلمش لردر . شو قدر که  
 انجیللر لاتین مملکتلرنده لاتینجه و یونان  
 مملکتلرنده یونانجه منتشر اولدقلری کبی  
 یهودیلردن نصرانیتی قبول ایلمش اولانلر  
 میاننده دخی عبرانیجه منتشر اولمش لردر .  
 فقط انجیللرک بعضاری اصل انجیل شریف  
 آیتلرندن دها چوق آیات صحیحه انجیلیه بی  
 حاوی بولنسون یعنی شم دیکی انجیللر  
 میاننده یوحنا نك انجیلی دیگرلرندن زیاده  
 آیات صحیحه عیسویه بی حاوی اولدیغی  
 کبی احتماله يك قریبدرکه ورقه بن نوفلک  
 ترجمه ایلدیکی انجیل اندن دها زیاده آیات  
 صحیحه بی حامل بولنسون .

— ای بولنسخه عبرانیه نك یاخود

انك ترجمه سی اولان نسخه عربیه نك  
نره لرده قالوب نه اولدقلرینی بیلورمیسکز؟  
— سیر شریفه کتابلرنده بورالره داتر

معلوماته تصادف ایتدم . فقط ظن  
عاجزانه مدن اوله رق دیه بیلورم که قرآن  
عظیم الشان توراتلر ایله انجیللردن اسلام  
ایچون قبولی لازم کلان اخبار واحکامی  
حاوی بولنوب محتویات سائرلری فسخ  
اولندیغندن حجاز طرفلرنده کی عربلرک  
یهودی ونصرانی اولانلری کاملاً نصرانیق  
قبول ایلدکدن صوکره اللرنده کی کتابلری  
ارتق لزومسز کوره رک ترك ایتمش  
اولمیدرلر .

— کاشکی ترك ایتمش اولیوب ده محافظه

ایتمیش اولسه لر ایدي !

— اوت شمديکي زمان ترقيمز نقطه

نظر قدر شناسيدن بافق اوزره بزجه دخی  
 بويله تمنی اولنور • زیرا اوزمانلر ایچون  
 بوکتابلره حقیقه لزوم قالماش ایدی •  
 احکامدن وینه بويله احکام درجه سنده  
 لزوم ووجوبی اولان شیلردن قرآن  
 عظیم الشانک محتویاتی اسلام ایچون کتب  
 عتیقه سائرهمه لزوم برآمدینی کی قصص  
 نوعندن اولانلر دخی قرآنک تفسیرلری  
 میانه ادخال ایدلکلرندن عهد عتیق  
 وجدید حقیقه اوزمان ایچون لزومسز  
 قالمش ایدی • قرآنک ترجمه لرینی مطالعه  
 ایتمش اولدیفکزدن معلومکز اولمق لازم  
 کلورکه انبیاء بنی اسرائیل وحضرت عیسیایه  
 عائد اولان احوال تاریخیه بی قرآن

عظیم الشان متسلسلاً متصلاً خبر ویرمز .  
 یریر بعض مهم وقایعی اخطار صورتند  
 ذکر ایدر . بده مفسر لر وقایع مذکو .  
 ریه عائد اولان تفصیلاتی توراتنردن  
 انجیلرردن اخذ و نقل ایله تفسیر لر یازار لر .  
 — اینی اما دها وقت سعادتدن بدأ  
 ایله قرآن تفسیر اولنماشدر یا !

— اوت اولنماشدر یا ! قرآنك تفسیرینه  
 دها وقت سعادتده باشلانماشدر . ایلک  
 مفسر ابن عباس رضی الله عنهما در که رسول الله  
 افندیمن حضر تلرینه ک عم زاده لریدر .  
 اندن صوکره دخی علمای یهود و نصارادن  
 یک چوقلری مسلمان اوله رق محتویات  
 توراتیه و انجیلیه یی ایجاب لرینه کوره توسیع  
 مسائل ایچون تفسیر لره نقل ایتیشلردر .



مجاورہ مزك بوجہتی قانونيك دوستمرك  
 الك زياده اطمشاخى موجب اولان مباحثدن  
 اولمغله نرى جان و دلدن برتشكر ايله  
 مكافاتلاديردى. نر دخی بشار نصرانيه مك  
 دردنجيسى اولمق اورره راهب نسطورا  
 فقره - نى حكايه ايلدك .

معلومدر كه بي ذیشان افنديمىز حضرت تله  
 ينك بصراى شامه سياحتلى ايكيدر .  
 بريسي اون ايكي ياشلارنده ايكن بحيرا ايله  
 وقوعبولان ملاقاتلى مسئله - نى اولوب  
 ديكرى ايسه يكرمى ش ياشلارنده ايكن راهب  
 نسطورا ايله ملاقاته منجر اولان - فردر .  
 بوسفر حضرت خديجة الكبرى مالى  
 كوتورن كاربان ايله وقوعه ككشدر .  
 هنوز مشاراليها ايله آره لرند زوجيت

دخی یوق ایدی . حضرت خدیجه نك  
 میسرہ نام غلامی بوکاربانده بولندی کی  
 حزیمة و سائر رجال قریشدن برچوق  
 ذوات دخی برانکده ایدیلر . قریه بصرایه  
 وارد قیلرندہ بحیرانک چوقدنبری وفات  
 ایتمش اولدیغی ویرینه نسطورا نامنده  
 بریسی راهب نصب اولدیغی خبرالیدیلر .  
 بشار محمدیه مومی الیه نسطورایه دخی  
 معلوم اولدیغی کی بس بلالی بحیرا لقای  
 محمدی ایله تشریف اکا دخی حکایه ایتمش  
 اولمایدیرکه نسطورا دخی عینیه بحیرا کی  
 تحقیقات واستنطاقاتدن صوکره مهر نبوت  
 احمدیه بی زیارت شرفه نائلیت استدعاسنه  
 قالمشدی بعدالتشرف کتب قدیمده تبشیر  
 اولنان خانم الانیا مطلقا ذات اقدساری

اولدینغه حکم ویرمش ویهودیلرک شرلرندن  
احترازاً شامه قدر وارلیوب و اوغلبه لک  
شهره کیدلیوب ایشلرینی بصراده بتور .  
دکن صوکره همان مکیه عودت اولغسینی  
نسطورا دخی توصیه ایلمش ایدی . حتی  
بومسلا قانده برده تحف بروقه اولدی .  
شویله که : اثنای مسلا قانده حزیمه دخی  
نوعما کندی ید حمایه سنه تودیع قلنمش  
دیمک اولان ذات حضرت احمدی بی یالکز  
براقیوب اودخی یانلرنده ایدی . راهب  
نسطورا علامت نبوتی کورنجه غایه شوق  
ایله رسول الله افسدیمز حضرتلرینی  
قوجا قلامغه قدر مسارعت کوسترمشیدی .  
غیرتلی حزیمه اوغنجه باغ رسالته نسطور انک  
اوز اتدینی دست تجاوزدن بریمان قصیدی

وار ظنيله قورقوب قلیجنی چکمکله برابر  
 « یتیشکز یا آل غالب ! قوشکزی ای بنی  
 هاشم ! » دیه فریاده قالقشیدی . عربلر  
 دخی قلیج چکمک رک قوشوب کلدیلر ایسه ده  
 نسطوراده سوء قصد کل بالعکس تعظیمکا .  
 رانه وهمان متعبدانه بر حال کورینجه  
 ایتدکری جوش و خروشیدن محجوب  
 قاله رق اعتذارلر اتمک و کندیلری دخی  
 نسطورایه روی محبت کو سترمکه باشلادیلر .  
 دقت سیوریلیوریا ؟ بویله مفردات جزؤیه  
 قدر یازیلان حوادث آره سنه یالان صیقشدیره  
 بیلیمک عادتاً مشکلات امور دندر .

دو-تمز اولج، راهب بحیرامسئله سنده  
 سرد ایلمش اولدیغی ملاحظه فی شمعی  
 نسطورا مسئله سنده دخی تکرار ایدرک :

— او یله ایسه فرنگلرک حضرت  
 محمد ( علیه السلام ) تعلیم نصرانیت  
 ایدلمشدر دیه کتابلرینه یازدقلری شی  
 بحیرا حقنده واقعا طوغری اوله میه جغه  
 کوره اشبو نسطورا حقنده وقوعه کاش  
 اولسی یك متناسب دوشمر .  
 دینچه بزدخی دیدک که :

— ذات اقدس محمدی یه بر طرفدن برشی  
 تعلیمی حقنده وقوعه کلن روایاتک کافه نه  
 جفالقلم خط ابطال چکه بیلورسکزر . هم  
 بونک ایچون اصلا اندیشه کزدخی اولسون .  
 دوشونم لیسکزر که نسطورا ابله وقوعه بولان  
 ملاقاتده دخی یالکزر دکل ایدیلر . حزیمه  
 یانلرندن آیرلمدینی کبی میسره وسائر  
 پونجه اهل کاربان دخی اوزاق دکل

ایدیلر که او یله بر تعلیم وقوعه کلسه ایدی  
مطلقاً مکده اودخی شایع اولور ایدی .  
حالبوکه بوکا دائر هیچ بر خبر ترشیخ  
ایتماشدر . القات و تعامات وقوعه کلسه  
بیله برقاج ساعت ولو برقاج کون ظرفنده  
نه او کرتیله بیلور ؟ برده ذات اقدس  
حضرت رسالتپناهی به هر هانکی طرفدن  
بویله القات و تعامات کلسه ده انلر کندیلر نده  
اثر دخی ایلسه ایدی اندن یعنی شو  
یکرمی بشنچی یاشندن قرقنچی یاشنه دکین  
نبوتی ذهنأ و قلباً طاصار لامسی و بوتیبانک  
خارجاً اناری دخی کورلمسی لازم کلور  
ایدی . حالبوکه حضرت رسول الله  
تا مقدمه وحیک نزولی تقرب ایلدیکی  
زمانلره قدر کندیلر نده نبوت ایچون

برنامزدك بولنديغندن خبردار اولمداقلىرى  
 كېي ايشك اك غرىي والك زياده شايان دقت  
 اولانى شودر كه تقرب وحى الهيده كنديسنه  
 طاشلردن واغاجلردن وغائبدن صسدالر  
 كلمسندن اوركهرك حتى وحيك مباديسنده  
 بيله بواحوال عجبينهك كيفيت حقيقيه سنى  
 تقدير ايدمه يوب متحير قالمشلىر ايدى .  
 حقيقت بزاهل اسلامجه مەجزات محققەدن  
 اولمق اوزره طاشلراغاجلر « السلام عليك  
 يارسول الله » كېي كلمات ايله ولسان حال  
 ايله صدا ويررلر ايدى ده كنديلرى دوچار  
 رعب اوله رق شاشيرلر قالورلر ايدى . ايلك  
 وحيك نزولسده بتون بتون قورقوب  
 خانه سعادتلرينه قوشه رق زوجه مكرمەلرينه  
 « بنى اورتكز اورتكز » ديه كنديلرينى

اور تدبیر مشر وعادتا خسته لند کبری ظنیه  
 یا مشر ایدی. بواحوال عجیبه نک تفصیه لاتنه  
 واقف اولدقد. حضرت خدیجه الکبری  
 رضی الله عنهما نیجه حکمانه تسلیت آمیز  
 سوزلر ایله خاطر جلیل محمدی بی خوش  
 ایدرک بوحالک انار نبوت اولدیغی تأمین  
 ایله برابر بو خصوصده کمال طمئنان حاصل  
 اولق یحور ذات حضرت رسالت پناهی بی  
 الوب اولجه اسمی وصفی بیان اولمان  
 ورقه بن نوفل نزدیسه کونوردیلر که حضرت  
 خدیجه بک عم زاده سی وامور مهمده  
 مستشار مؤتی ایدی. ورقه بن نوفل  
 احوال نبویه بی بعد الاستعلام بوحالک  
 نبوتدن بشقه برشی اولدیغی و کندیلرینک  
 خانم الابدیا اوله حق لری نصوص انجلیه



ایله . بشر بولنان احمد احمد بولند قلی بی  
 حکم ایله فقط او اثنا ده غایت اختیار  
 واعمی اولدیغندن « برقاج سنه صوکره  
 نبوتکزی اعلانه و خاقی دعوتیه مأمور  
 اوله جقسکز . کاشکی جوان وینا اولسه  
 ایدمده اوزمان سزه یار ویاور اوله رق  
 احراز شرف بی نه ایه ایلسه ایدم . زیرا  
 قومکز سزی تکذیب ایده جکلر و کمال غدر  
 و عنف ایله مکه دن چیقمغه مجبور ایلیه -  
 جکلر در « دیمش ایدی . اقلیم رسالتک  
 سلطان دیشانی بو خبردن متأثر اوله رق  
 « قومم بنی نجون تکذیب و وطنمدن  
 اخراج و تبعید ایلسونلر ؟ » دینجه ورقه  
 بن نوفل : « هیچ برکیمسه یه پایه جلیل  
 نبوت احسان اولنما مشدر که قومندن اکا

دشمنار پیدا سیله دوچار جور و جفا ایتماش  
اولسونلر . بو حال عادت و مقتضای  
نبوتدره جوانی ویرمشدر . ایشته بو ورقه  
بن نوفلک استبشار و تبشیری دخی بشائر  
نصرانیه نك بشنجیدی عداولنان ماده دره .  
دوستمز ورقه بن نوفلک بشائر  
انجیلیه دن بالاستبشار حضرت خدیجه -  
الکبرای و زوج عالیسنی حقیقت حالدن  
خبردار ایتسی مسئله سنی سائر بشائر  
نصارادن بالطبع دها قوتلی بوله رقی قومنك  
تعذیله مکه دن اخراج اولنه جقلری فقره سنه  
دخی :

— بو ماده فرنكلرك بر ضرب مثلنه  
موافقدر که هیچ کیمسه کنیدی وطننده  
یغمبر اوله مزه دیرلر و بوم مسئله یی بر

النسانك قدر وقيمتي كندى مملكتنده  
 و كندى هم شهريلرى نژدنده بيلنه ميه جكنى  
 وبشقه بر مملكته كيتديكى زمان قدر وقيمتي  
 اصل اوراده تقدير اولنه جفتي بيان صددنده  
 ضرب ايدر لر .

ديدى ايسه ده دوستمرك بوسوزده  
 بر خطاسى اولديغندن او خطا دخى طرفزدن:  
 — بوسوز فرنگلرك ضرب مثلندى  
 عبارتدريا؟ خاطر مزده كوزلجه قالمشدر كه  
 بوسوز آيات انجيليه دندر. حضرت عيساك  
 اغزندن چيقمشدر ديه قيد اولمشدر .  
 ابن نوفل دخى انجيسلك مترجمى اولق  
 حسييله بو حقيقته واقف اولديغندن جناب  
 پيغمبر ذیشان ايچون دخى او قولله بو حكمي  
 و پر مشدر .

دیه تصحیح اولندی . بوتصحیحی  
 دوستمز دخی قبول ایلدی . برده فاضل  
 دوستمز ذات رسالتسمات جناب احمدینک  
 تعلیم وتعلم مسئله سی هنوز ایجه مصرانه  
 بر صورتده التزام ایلمکده بولنمسیله ده  
 زیاده توضیح مرام ایچون طرفزدن  
 دینلدی که :

— براز صوکره لری رسول الله  
 اقدیمز دعوای نبوتلرینی میدان علانیت  
 قومش وناسی وحدانیت الهیه بی قبوله  
 دعوت ایتکه باشلامش ایدیلر . بوادعا  
 ایله « حقایق ازلیه وابدیه بکا وحی  
 اولنیور » مدعاسی دخی سرده قیام  
 ایلدکلری زمانا کر اووقته قدر برطرفدن  
 تدرس وتعلم وقوعه کلش اولسه ایدی

ذاتاً الك حقیر مسئلہ لردہ بیابہ وسیلہ  
 اعتراض ارایوب طوران خصامی و وحی  
 اولیور نہ دیمک؟ سن بوشیلری فلاندن  
 اوکر مرکمی؟ ہدیہ قیامتلی قویار مزلمی  
 ایدی؟ قطعاً امین اولمیس۔ کزکہ بوتعلیم  
 مسئلہ سی اوروپالیر ایچ۔ ون اوزمانکی  
 احوالک حقایقنی بیامکسزین التزام اولنمش  
 ضعیف بردعوی اولوب بودعوالریلہ نظر  
 تاریخ۔ دہ ہیسیج برحق قازانہ مزلمر۔  
 او یولده کی دعوالر عادتاً برنوع کوه زملک  
 حکمندہ قالورلرکہ جمدی آدملر نزدندہ  
 لحاظہ اہمیتی بیابہ جلب ایدہ مزلمر۔ دوستمز  
 شوقوتلی جوانی ردایدہ میوب فقط ہیسیج  
 اولمزایسہ رسول اللہ افتدیمزک کندی  
 حقلمندہ واقع اولان نبوت جلیلہ یی فرقی

ایده مامسی مسئله سندن بر سر رشته اعتراض  
اله کچورمک ایچون :

— هله قابلمیدر که بر پیغمبر کندینک  
پیغمبر اوله جغنی و باخصوص اولدیغنی  
بیله مسون دیمسیله طرفزدن جواب  
ویریلرک دینلیدی که :

— کندینک پیغمبر اوله جغنی دکل  
حتی اولدیغنی دخی بیله مامسی اصل پیغمبر-  
لک شاندندر. حق تعالی بر پیغمبره هر نه بی  
بیلدیرر ایسه او پیغمبر یالکز آنی بیله  
بیلوب اوله کندیلیکندن بیلکچلک صاته من-  
پیغمبر اولمزدن اول پیغمبر اوله جغنی هانکی  
پیغمبر بیلمش اولسه ایدی منصب رسالتک  
توجهندن اول دخی کندیسنده اوطور لرک  
بولنسی لازم کلور ایدی . حضرت موسی

وعیسی کی پیغمبر لرده ده قبل البعثه ده پیغمبر.  
 لك حال و طوری بولنشمیدر؟ حضرت  
 عیسی « هرودك » اعتسافندن قورقیله رقی  
 مصره آشور لدقن و ظالم مر قومك و فاتیله  
 قدس شریفه تكرار عودتندن صكره  
 متعلقاتك صنعتیله مشغول اولدیغی و قتلر-  
 ده خلقی ارشاد و دعوت ایلورمی ایدی؟  
 اوتوزنجی یاشنه واصل اولینجه برکونا  
 ادعایه قیام ایلدی؟ بومسئله بی اهمیت  
 لایقه سیله تاقی و تبعدن صكره برده شونی  
 دوشونمیسکز که انبیا میاننده کندی  
 نبوتندن خبردار اولدیغی و بعثتندن صكره  
 دخی متردد بولندیغی کتب سماویه ایله ده  
 مثبت اولان ذوات واردر. بونلرک بریسی  
 دخی سزك کتبا بکزده خبر ویریلن

واقفیزله یحیی یحیادره. ایشه یوحنا انجیلنک  
 برنجی بابنده اون طقسوزنجی آیتندن بدأ  
 ایله « و هودیلر اورشلیمدن یحیایه سن  
 کیمسک دیو سؤال ایتمک اوزره کاهنلر  
 ایله ویلیملر کوندردکاری زمان آنک  
 شهادتی بودر . یعنی اقرار ایدوب انکار  
 ایتیه رک بن مسیح دکلم دیو جواب ویردی  
 واکا او یله ایسه سن نه سک ؟ سن ایلیا -  
 میسک ؟ دیو سؤال ایندکلرنده اودخی  
 دکلم دیدی « دینلمشدر . حالبوکه حضرت  
 یحیی ایشه کتابلرده ایلیسا دیه اخبار  
 اولسان پیغمبر اولوب بوایلیا کندیسیمی  
 اولدیغنه دائر وقوع بولان سؤاله « دکلم  
 جوانی ویرمشدرکه بر پیغمبر ذیشان ایچون  
 ستر حقیقت وار تکاب کذب قابل اوله میه -



جفتند و حکایه نك دها الت طرفلرنده  
 حقیقه کندی نبوتنندن حضرت یحیایک  
 بی خبر اولدیغی ده توضیح و تحقیق ایلدیکندن  
 بر پیغمبرك مبادی بعثتده او حالندن وهله  
 خبردار اوله ماسی ایشته خلاف عاداتدن  
 دکل ایمش . رسول الله افندیمنز حضرت تاری  
 ایسه « یا ایها المذرم فاذر » کبی منتهور  
 الهیلر ایله مأموریت رسالت و نبوتلرینی  
 تمامیلله اکلا یوب درعهده بیوردقدن  
 صبرو کره بونی یالکز کندیسی بیلیمکه  
 قالیوب و خلقه ساده جه تبلیغ ایله ده  
 اکتفا ایده میوب انی ادعایه قدر بیوک  
 بر جرأت فدا کارانه کوستر مشلر یعنی  
 « اغلظ علیهم » امرینی ده بحق یرینه  
 کتور مشلردر . جرأک بودر جه سی

کر چکدن وله بخشای عقولدر .

حیفا که بوقدر قوتلی دلائل اوزرینه ده

قانونیک دوستمزه قناعت کامله کله میهرک :

— مز نه دیر ایسه کز دیکن خر .

ستیانلغک حقایق اسرار و دقایق خفایا-نی

او قدر مکمل بیله رک ردی ایچون دخی

او قدر قوتلی براهین کتابیه و دلائل

منطقیه و حکمیه ایراد ایده بیلیمک تعلیمسز

ممکن اوله بیله جک احوال دنیادر ؟

دیمسیله مناظره نك مکابره درجه سنه

وارمق استعدادینی المقده بولمنسنه تأسف

ایلدک . جواباً دیدک که :

— قرألك حضرت رسول الله بویه

کنهیه حقیقه قتیله اخبار واعلام ایلدیکی

شیلر یالکز حقایق و دقایق نصرانیه دنی

غبار تدرلر ؟ نصرانیقی اول نبی ذیشان  
 بحیرا و یا خود نسطورا و یهودیتی دخی  
 مثلا ابن سلامدن او کرتمش و هایدی صائبی  
 کفره قریشدن کندیسى او کرتمش ایسه  
 یا عجبا تاریخی جغرافیایی قوزموغرافیایی  
 هیئتى موالید طبیعی بی احکام شرایعی علم  
 حقوق حکمتی طبابتی سیاستی اخلاقی  
 اقونومی بی والحاصل علوم اولین و آخرین  
 اول خواجه یکانه و یکتای جهانه کیم  
 او کرتمشدر ؟ شمعدی آوروپاده اولدینی  
 مکی اوزمانلر دخی مکده جدهده  
 طائفده فلانده دارالمعارفلمی موجود  
 ایدی که حکمتخانه آسمانده سبّه خوان اولان  
 اول تلمیذ الهی بو مکاتب و مکاسب  
 دنیویه دن اکتساب علوم و فنون ایلمشلر در

دیو ادعا اوله بیلسون ؟ بو ذات شریفک  
 متفنن اولسی شویله طور سسون کندیزی  
 اوقور یازار بیله اولیوب امی ایدی .  
 هیچ برکیمسه دن بردرس المدی . یالکز  
 کندیزی امی اولقله قالیوب منسوب  
 اولدینی مات عرب دخی امیلک ایله مشهور  
 ایدی . حتی بوکادائر آیت کریمه ده حق  
 سبحانه و تعالی اول الله عظیم الشاندرکه  
 امیلر میاننده ینه انلر کبی برامی نی رسول  
 بعثت ایلدی که او امیلره کندی آیتلرینی  
 اوقویوب انلره کتاب و حکمت تعلیم  
 ایدر . هر نه قنر انلر بوندن اول جهل  
 و ضلالت ایچنده ایدیه لرده « دینلمشدر .  
 اکر حضرت محمدک امیتی صحیح و عین  
 حقیقت اولسه ایدی بو یولده کی آیتلر

نشر اولندینی زمان او شدتلی دشمنلر  
 او فرصنت آرایان معترضلر طرفندن « بونه  
 واهی ادعادر؟ یا هو سن فلان و فلان  
 مدرسه لرده او قویه رق تکمیل تحصیل  
 ایتدکمی؟ بوبزه سویلدیگک شیرلی او  
 تحصیل ایلدیگک علملر نتایجی اوله رق  
 سویله میورمیسک؟ « معارضه سنه قیام  
 ایتملر می ایدی؟ حالبوکه جناب رسول الله  
 بویله علوم اولین و آخرینه وقوف درجه سنده  
 بر علم الهی ایله جهانیه تعالیم حکمت و تدریس  
 حقیقت ایتمسنه او زمان عر بلر یهودیلر  
 نصرانیلر دخی شاشه رق بو ذات شریفده  
 بر قدرت فوق العاده اولدیغی کندی کند.  
 یلرینه تسلیم ایلرلر ایدیسده مجرد مکابره  
 و معانده لرندن طولای عیناً تسلیم حقیقته

بجرأت بوله میوب گاه شاعر لکنی گاه  
 سحر باز لحنی اور تهیه آتار لر ایدی. تکرار  
 ایدرز که عمر ینک هر کونی بشقه بشقه  
 تدقیقات ایله یازلش بولنان بو ذات عالیشانک  
 تعلم و تدرسی حقنده فرنک کتابلرینه یازلش  
 اولان سوزلرک هیچ حکمی یوقدر. آنلری  
 بز دخی او قومشزدرد. هیچ بریسی صدر  
 اسلامده ذات حضرت محمدی ایله بر  
 طرفدن کندی اصحابی و دیگر طرفدن  
 اعداسی اره سنده کی مناسبت صحیحیه  
 متناسب دوشه بیله جک اعتراضلردن دکلدره  
 رسول الله افندیمنز حضرتلرنده تعلم حروف  
 نسبتندم اولسون بر تدرس بوانسه وهله  
 بیان ایلدیکی حقیقتلری بر طرفدن ایشتمش  
 اولسه ایدی دها دشمنلرندن اول دوستلری

طرفدن بيله « جانم! آیات نازلده سنك امی  
 اولدیغك وهر شیئی وحی ربانی ایله بیلدیردیك  
 بیان اولیور اما بز سنی بیلمز می یز؟  
 چوجقه لقدن بری هپ برابر بیومدکمی؟  
 سن فلان و فلان مدرسلرده تعلم ایتمدکمی؟  
 ديه دوچار اعتراض اوله جقه لری درکار  
 دکمی ایدی؟ علناً یالان سویلیان بر  
 آدمه اللهك الجیسیدر ديه ازدل و جان  
 اینانمق و آنك بولنده قدیم دینی مالی  
 مرتبه مدنیه سی حتی اولاد و عیالی ترك  
 وفدا ایلمك الك یقین اصحاب ایچون بيله قابل  
 اوله بیلور می ایدی؟ بو ذات شریف  
 طشره دن کلوب کندینی بیلمیان طانیان  
 آدملر ایچنده اعلان نبوت ایتما مشدر.  
 عموجه لری عموجه زاده لری طایلری طایی

زاده لری حصم اقربا و قومشو و تعلقاتلری  
اولان کیمسه لر ایچنده بو ادهالره قیام  
ایلمشدر. آرتق بو حاللره نظراً آوروپا  
عقلاسنک « بو قدر علم تحصیلسز اوله مزه  
مطلقاً بر کیمسه دن او کر نمشدر. او کیمسه  
دخی مطلقاً بحیرا ویا نسطورادر » دیه  
ایتدکلری اعتراضلر پک صولفون و صوغوق  
بر حالدہ قالورلر . اعتراض دیه برسوز  
سویلملی اما انک طوغری یه هیچ اولمز  
ایسه مشابہتی اولسون بولنملی .

حمداً ثم شکراً فاضل دوستمز آرتق  
مقتضای انصافی اورته یه قویدی . دیدی که :  
— واقعا عقلمه فکره صیغارش دکل  
ایسه ده شوسرد ایلدیکمز محاکاتی رده  
امکان یوقدر . قرق یاشنه قدر زمانی



مملکتکنده و اقربا و تعلقاتنك اورته سنده  
 کچورمش اولان بر آدمك كونك برنده بر  
 علامه زمان اولوب چیتی ویرمسنه بر  
 کیمسه دن تدرس و تعلیمی یار دیم ایلیمش اولسه  
 ایدی اودخی معلوم اولور ایدی که بوکاده  
 کیمسه نك دیه جکی اوله مزه.

دیعه سیله بوانصافه عرض لوازم محمدتله  
 برابر شو مسئله نك ممکن مرتبه هیچ بر  
 جهتده ذهن ایلیمشه جك بر قالماق ایچون  
 طرفزدن ایضاحات آتیه دخی علاوه  
 اولندی. دینلیدی که :

— اوت كونك برنده علامه زمان  
 اولوب چیتی ویرمسی! همده نصل علامه؟  
 قرآن کریمده بحث اولنان حقایق علمیه  
 اوزمان جهانك اك متمدن یرنده علومك

واصل اولمش بولنديني درجه کمالک ده  
 فوقنده ! زیرا کونش مرکز عالم اولان  
 کره ارضک اطرافنده دوز ديه اعتقاد  
 اولنديني بر زمانده کونشک کندی مستقري  
 اوزرنده دونديکني خبر ویرمسی کي هر فیه  
 عائد اولان اخبارات و محاکاتی اوفشک  
 اوزمان واصل اولمش بولنديني درجه نک  
 فوقنده دره اوت بویله قرق یاشندن صکره  
 شو نسبتده بر علامه زمان اولوب چیق  
 ویرمکه نه سزک ونه کیمسه نک عقلی ایره من  
 اما بویله عقللار ایر میان شیلرک صحت وقوعی  
 نظردقت و حکمتی آلملیدرکه بوکا نسبتله  
 عقللرک ایر مکدن ده ازیاده عاجز قاله جقلری  
 نبوت و رسالتک ده امکایله برابر حضرت  
 محمدده موجودیتی مرتبه تحققه واردیر یله.

بیلسون، بالفرض والتقدير بوذات شریف  
 مکمل بر مکتبده تدرس وتعلم طریقیه  
 او حقایق علمیه واقف اولمش بولنسه  
 ایدی بیه شو وقوف کندیمی ایچون بر  
 ذل بر عیب صایله بیلورمی ایدی که اندن  
 تجرد فرضیه امیت دعوالرینه قیام احتیاجی  
 کورلسون، اکر خاقی الدائم ایچون  
 دنیله جک اولسه هیچ بر معامله سنده خاقی  
 آلداتمامش وهر موفقیتنه مردانه بر طوغر-  
 یلقه نائل اولمش بولنسان بوذات شریف  
 ایچون شو جهتدن خاقی آلدائم احتیاجنه  
 هیچ بر معنا ویریه مزه سیر شریفه محمدیه نی  
 نظر امان ایله او قورایسه کز کورر تسلیم  
 ایدرسکز که محمد صلی الله علیه وسلم افندیمن  
 حضر تلی قدر موفقیات سریعه وکامله یه

نائل اولمش بر پیغمبر ذیشانک متعلم ایکن  
 خدعه امیلك دعواسنه قیام کی هیچ بر  
 عقلک تصویب ایده میه جکی شیلره تنزلی  
 تصور و خیاله بیله صیغه مز.

اشبوملاحظات منضمه اوزرینه فاضل  
 دوستمز رسول الله افندیمر حضرتلرینک  
 اوزرنده خواجه حق بولمیدیغنه قناعت  
 کامله ایله قانع اولدی. بو حالده کړک قرآن  
 عظیم الشانک وکړک احادیث شریفه نبویه نک  
 اساساً علوم و فنون و عقل حکمت اوزرینه  
 ایتنلری مسئله سی بر معجزه حقیقیه اولق  
 اوزره میدان تحققه چیتی ویردی که اولجه  
 معجزاتی مجرد عقله صیغه دقلری ایچون  
 قبول و تصدیق ایده میان دوستمز بومسئله ده  
 دخی ملزم اولدی قالدی.

بوندن صکره بز بشائر نصرانیه نک  
 التجیسی اولق اوزره عداس راهب فقره.  
 سنی درمیان ایلدک. عداس نامنده بولنان  
 راهب مکّه مکرمه ده کی اعراب متنصره دن  
 اولوب درون شهرده صومعه اتخاذا ایلدیکی  
 برخانه ده ساکن ایدی. ورقه بن نوفل کی  
 انجیل اوقیوب نصرانیق قبول ایلش  
 بولنلر ریاست و دائمًا انلر ایله دین  
 اوزرینه مکالمه و مباحثه ایدرایدی. حضرت  
 خدیجه الکبری زوجی محمد المصطفی حقه  
 ابن نوفل دن آدینی معلومات اوزرینه  
 خاطرینه بالطبع عداس کلدی وهمان ورقه  
 نزدنن چیقار چیقمز ایکسی برلکده  
 راهب مومی الیهک نزدینه کیدرک اوراده  
 خدیجه الکبری رسول الله افندیمن حضره.

تارنده وقوعه کلن احوال خارق العاده بی  
 اکا دخی شرح ایلدی. راهب عداس هپ  
 بوخارقه لره دائر برچوق سئواللر ایرادی  
 وجوابلر اخذیله ایکیسنی ده برکوزلجه  
 استنطاق ودرین درین تأمل وملاحظه  
 ایلدکن صکره حضرت عیسا دن صکره  
 کلوب دنیایی دوزلته جکی انجیلده صراحة  
 بیان اولنان و انجیلدن اول تورات ایله ده  
 وعد ایدیلن نبی آخر زمان بو ذات شریف  
 اولدیغنی بالتصدیق بوندن صکره ظهور  
 ایدمک احوالی ده خبر ویرمکه باشلادی که  
 ویردیکی خبرلر ورقه بن نوفلک اخباراتنه  
 موافق اولدقدن فضله رسول الله افندیمر  
 حضر تارینه غالبیت سیفیه بی دخی تبشیر  
 ایلدی.

اشبو عداس وقعہ سی اوزرینہ قاتولیک  
 دوستمزک نظر دقتی دها زیادہ آجیلہ رق  
 مبشریتی بویله تواتر درجہ سنہ وارد قدن  
 صکرہ کفرۃ قریشک حضرت محمدہ ایمان  
 خصوصندہ کی تعالیٰ وتضدلرینہ بردفعہ  
 دها بیان استغراب ایلدی طرفزدن  
 دینلدی کہ :

— مبشریت محمدیہ نک بویله تواتر  
 درجہ سنہ وارمش اولمسی کفرۃ قریشک  
 ایمانلرینی تعجیل ایدہ مامش ایسه ده  
 رسول الله افندیمر علیہندہ کی شدت صحیحہ  
 لرینی تأجیلہ بیوک خدمت ایلمشدرہ واقعا  
 سیر شریفہ ده مسئلہ نک بوجہتی آرزو  
 ایلدی کمزدرجہ لرده تصریح اولنمور ایسه ده  
 وقوعاتک نظر محاکمہ ده اجمال وتنقیصہ

ومقایسه سندن اکلاشیلیور که اوزمانلر  
 قریش خلقنک کندی دینلرینه اعتقادلری  
 وصنملرینه حرمت و انقیادلری برکمال اولوب  
 بونلر علیهنه سوز سویلیه جک اولان بر  
 آدمه و قتیله یونانیلرک سقراطه ایتدکلری  
 معامله نك بش بدترینی روا کوره جکلری  
 درکار ایکن اوائل بعثت محمدیه ده بونلر  
 علیهنده رسول الله افندیملرک سویله مدیکی  
 کلمات ابطالیه قالمامش اولدینی حالده اول  
 ناشر حق و معلم حکمتک همان ازاله  
 وجودینه مقتدر اوله مامشلردره بو ایسه  
 یالکز ابو طالبک حمایه سندن ده نشأت  
 ایده مزایدی. زیرا ابوطالب مکده یکانه  
 صاحب نفوذ اولیوب اکا تفوق بیله ادعا  
 ایلیان رؤسای سائره دخی چوق ایدی.



نه حاجت بشار محمدیه مسئله سی تا عبدالمطلب  
 زماندن بری ذهنلرده یرلشمش اولسه  
 ایدی آبا واجدادلرینک دینی تحقیر ایللمسینه  
 ابوطالبک دخی تحمل ایده میسه جکی درکار  
 و بناء علیه حضرت محمد دعوای نبوتی  
 ایلرویه کوتورنجه حمایه سندن ال چکه جکی  
 آشکار ایدی . زمانمزده ترقیات فکریه بو  
 قدر ایلروله مش اولدیفی حالدیه بیله بر بابا  
 کندی اوغلنک خصوصیات دینیسه جه  
 لا ابالیلکنی بیله خوش کوره میوب مجرد  
 بشارتک مرتبه تواتره وارمش اولمسی  
 تأثیر یله پک چوق کیمسه لر قبول ایمان  
 ایتماش اولدقلری حالدیه رسول الله اغندیمز  
 حضرتلرنده بشریت فوقنده بعض احوال  
 عجیبه بولندیفی بالتیقن احتیاطلی طوراً  
 نیورلر ایدی .

و یردیکمز بو ایضاحات قاتولیک  
 دوستمزك زیاده سیله دتت واهمیتنی جلب  
 ایلدی . ترقیات علمیة زمانیه نك تشکیل  
 ایلمش اولدینی نقاط نظریه نك اک مهمی  
 بولنان حکمت تاریخیه نقطه نظرندن بر  
 سیر شریفه محمدیه یازمش اولسه بویولده کی  
 حقایقك میدان چیقهرق پك چوق  
 افکارده کی شدت خصمانه بی تعدیل یاردم  
 اید بیلجکنی اعترافه باشلادی .

بز دوستمزك شو تمینسنی قبول حقه  
 تقرب معناسنه حمل ایدرک ممنون اولدق  
 و بشائر نصرانیه نك یدنجیسی اولق اوزره  
 قیصر روم ایله سبق ایدن محاوره نبویه بی  
 درمیان ایلدک .

اهل تاریخه معلومدر که رسول الله

افسوسدیمز حضرتلری ملوک اطرافه نامه لر  
 یازوب ایاجیلر کوندردیکی صروده قیصر  
 رومه دخی بر نامه یازوب بر ایلمچی به تودیعاً  
 کوندرمشیدی . او زمانلر روم قیصری  
 بولنان هر قل مقرر حکومتی اولان استانبولدن  
 بعض مصالح مهمه ایچون فلسطینه کش  
 ایدی ده سفیر محمدی دخی نامه مذکوری  
 اوراده کندیسنه ایصال و تبلیغ ایلمش ایدی .  
 بو مخابره یعنی کرک طرف پیغمبریدن  
 کوندریان نامه و کرک قیصر جانبدن اکا  
 یازیلان جوابلر سیر شریفه کتابلرنده  
 مندرجاً محفوظ قالمشلردور . بعد القرائه  
 اصح کتب اولان بخاری شریفدن اخذ  
 ونقل ایدیوروز .

اولا نامه رسالتیناهی بروجه آتیدر :

« بسم الله الرحمن الرحيم . من محمد  
 عبدالله ورسوله . الى هرقل عظيم الروم .  
 سلام على من اتبع الهدى اما بعد فاني  
 ادعوك بدعاية الاسلام . اسلم تسلم . ثوبك الله  
 اجرک مرتين . فان توليت فان عليك  
 اثم اليريسين . ويا اهل الكتاب تعالوا الى  
 كلمته سواء بيننا وبينكم ان لا نعبد الا الله  
 ولا نشرك به شيئاً ولا نتخذ بعضنا بعضاً  
 ارباباً من دون الله فان تولوا فقولوا  
 اشهد بانا مسلمون . »

نامه هایون رسالتیناهینک مأل منیفی  
 بوجه آتیدر :

« اللهم قولي ورسولي محمد طرقتن  
 روم قرالى هرقله در . هدايت ربانيه نابع  
 اولان كسه لرم سلام اولسون . بوند نصكره

سنی اسلامه ادعیه اولان کلمه شهادته  
دعوت ایدرم . اسلامه کل سلامته  
اولور سین اسلام اولمقلغک سببیه جناب  
حق سکا ایکی اجر و مکافات احسان ایدر .  
اگر سن اسلامدن ابا و امتناع ایدر ایسه ک  
سنک کناه و قبايحک ايله برابر اکنجی  
اولان رعایا و تبعه نك جرم و قبايحلری دخی  
محقق سنک اوزرینه در . ای اهل کتاب  
بزمه سزک بینکزده برابر اولان کلمه جانبنه  
کلک که اول الله تعالی دن غیر یه عبادت  
و اطاعت ایتیز و بر شینی الله تعالیه شریک  
طو تمیز و بعضمن بعضی بی الله تعالی دن غیر ی  
ارباب واله طو تمیز . اگر اهل کتاب بو کلمه دن  
عدول ایدر لر ایسه سز سویله یکز که شاهد  
اولو کیز بز تحقیق موحّد و مسلمان تر .

اشبو نامه هایون رسالت پناهی قیصر  
 رومه واصل اولدینی زمان صیت ظهور  
 محمدی فلسطین طرفلرینه چوقدن واصل  
 اولمش ایدی. زیرا حجازدن سوریه سنه ده  
 برقاچ کاربان کیسندوب کلیمکه و او زمان  
 حوادث عالم دخی بو کار بانلرله انتقال  
 ایلممکه اولوب حالبوکه شئونات زمانیه  
 ایچنده ظهور اسلامدن مهم هیچ برشی  
 اوله میه جفتندن کاربانلرک اصل کوتوره.  
 جککری خبر بوندن عبارت ایدی. ا کر  
 صیت محمدی اورالر واصل اولماش  
 بولنسه ایدی قیصر رومک اشبو نامه  
 هایونه فوق العاده بر اهمیت ویرمیوب غایتی  
 برزاکت اولمق اوزره ایشی صاوشدیرمغه  
 لزوم کوررایدی. باخصوص اوزمانلر بر

طرفدن ایمپراطور نزدینسه ایلاجی کلدکده  
 کلدیکی یرک قدرتنه کوره اک آضرهدایابی  
 مستصحب اولسی لازم کلوب نامه رسالتیندا  
 هی بی حامل اولان حضرت دحیه ایسه  
 هیچ برهدیه بی مستصحب اولمیه رق یالکز  
 بر نامه ایله کلمش بولندیغندن بویله بر بدوینک  
 حضور ایمپراطوری یه هیچ بیله قبول  
 اولنه میه جفی مستبعد دکل ایدی. بالعکس  
 حضرت دحیه حرمت ورعایت فوق العاده  
 ایله قبول اولندی. بحاری شریفده وسائر  
 کتب احادیث و سیرده بر تفصیل بیان  
 اولندیغی اوزره هیئت سفارت اسلامیه  
 رهایین نصرانیه و امرای روحانیه دخی  
 حاضر اولدقلری حالده ایمپراطور طرفدن  
 ۱- کق ارمهم جت لستنطاوسه ۲- یمم اللهک

اوصافی تمامیلہ درمیان اولندقدہ پایاسلردن  
 بریسی انجیل یوحنا و رودی تبشیر اولنان  
 ذات شریفک بواحد القرشی اولمی لازم  
 کله جگنی بیان ایلدی. بومذا کره اوزرینه  
 هرقل بالذات نبوت محمدیه نك حق اولدیفی  
 قلباً تصدیق ایتدی ایسه ده حاضر بالمجلس  
 اولان ذوانه ده تکلیف ایلد کده کمال عنف  
 و شدتله رد ایچون جمله سی جوش و خروش  
 ایلدیلر. بنساء علیه هرقل نامه هایونه  
 خصوصی و محرمانه اوله رقی ینه عربجه  
 جواب آتی پی یار دیروب هیئت سفارت  
 اسلامیه پی تلطیفاً و تکریماً اعاده ایلدی.  
 جوابنامه مذکور شودر:

و لاحد رسول الله من قیصر ملك  
 الروم. الذي آمن به عيسى بن مریم انه احمد.



قد جاءني كتابك مع رسولك واني اشهد  
 انك رسول الله . نحمدك عندنا مكتوباً  
 في الانجيل . بشر بك عيسى بن مريم .  
 واني دعوت الروم الى ان يؤمنوا بك .  
 فابوا . ولوا طاعوني لكان خيراً لهم ووددت  
 ان آتي عندك فيخدا منك وغسلت قدميك  
 والسلام »

نامه قيصري ترجمه سی بروجه آتیدر:  
 « اللهم رسولی احمده روم ایمپرا .  
 طورى اولان قیصر دندر : اول رسول که  
 اکا عیسی بن مریم احمد ( کثیر الحمد )  
 اولمق اوزره ایمان کتور مشدر . بکایلا چیلک  
 ایله کتابک کلدی . بن شهادت ایدرم که  
 سن اللهم رسولیسک . سنی انجیلده یازیلی  
 بولمشردر و عیسی بن مریم سنی تبشیر

ایلمشدره روم قومی سکا ایمان کتورمکه  
 دعوت ایتدم قبول ایتدیلمر. اکر بکامطیع  
 اولسه لر ایدی آنلره خیرلی اولور ایدی.  
 آرزو ایدرم که سنک یانه واروب خدمت  
 ایدیم. وایاقلریکی ییقایم والسلام  
 اشبو صورت محاوره یه قاتولیک  
 دوستمز واقف اولدقده :

— قیصرک جوابخی شان وتشریفات  
 ایمپراطوریه یه موافق کوره میورم .  
 دیهرک بونلرک صحتی خصوصنده بیان  
 تردد ایلدی. بو مخباریه یی نظر اسلامده  
 حضرت محمدک اهمیتنی آرتدیرمق ایچون  
 تصنیع اولنمش آثار متأخره دن اولمق اوزره  
 تلقی یه قیام ایدنجه طرفزدن دینلدی که :  
 — مخباره نک حرف بحرف شو

یازدیغمز صورتده جریان ایلمش اولدیغنی  
 ادما ایدمیز . بو صورتلر سیر شریفه  
 کتابلرینه متخالف اولهق قید اولمشلر  
 و امر تخالفده محدثین و اهل سیر مباحثاته  
 کیرشمشلردر . بوسبیه مبنیدرکه نقل ایلد .  
 یکمز صورتلری بخاری شریفدن نقل  
 ایتدیگمزی خبر و یردک . احادیث و سنن  
 و سیر شریفه نك جمعی خصوصنده بوذاتک  
 قدرت تحقیقه سنی سائر امثاله زیاده سیله  
 فائق کوردیکمزدن آنی ترجیح ایتدک .  
 اولجه دخی دیمش اولدیغمز وجهله سیر  
 شریفه دائر هر هانکی مسئلهده اختلاف  
 اولور ایسه روایات مختلفه بی ده یازمق عادت  
 و اصولندره رسول الله افندیمرک نامه لری  
 عباره سنده کوریلن اختلافی توقیفه غیرت

ایلیانلر دییورلر که او اختلاف اساساً قلمه  
الذان برمسوده اوزرینه بالآخره اجرا  
اولسان تعدیلاتدن نشأت ایلمش اولمق  
کرکدر. یعنی بعض کیمسه لر قبل التعدیل  
ایلك مسوده یی و دیگر بعضری بعد التعدیل  
اتمام اولسان مسوده یی حفظ ایلمش  
اولمایدرلر. فقط قیصرک جوایی بویله  
اولیوب کتب سیرده حفظ اولدینی و بورایه  
نقل ایدلدیکی صورتده اولسی محققدر.  
زیرا نزد رسول الله نسخه واحده اوله رق  
کلوب آندن اقتباس اولمشدر. حتی سفیر  
پیغمبری حضرت دحیه بن خلیفه کلیدن  
مرویدر که قیصر روم حضار مجلسه  
اسلامیتک قبولی تکلیف ایلدیکی زمان  
حضارک جوش و خروشی پک دهشتلی

اولوب نهایت قیصر « بن سزی ثجر به  
 ایچون یایدم . دینک زده کی صلابت وثبا  
 تکزدن ممنون اولدم ، دیه حریفلری کوچ  
 حال ایله یاتشدیر مشدر . بونکله برابر کندی  
 قلبنک اسلامه میلی حضرت دحیه حقنده کی  
 تلطیفاتیله و رسول الله افندی مزه تسلیم اولنق  
 ایچون صحابی مشار الیه تودیع ایلدی کی  
 کرانها هدایا ایله استدلال و اثبات اولنور .  
 چونکه بویله بر بدوی سفیری عنف ایله  
 دفع ایدی ویرمه دخی مانع یوق ایدی .  
 مع هذا هر قلک اسلامه میلی سوزندن  
 اسلامی تمامنه قبول معناسق دخی حکم  
 ایتما لیدر . چونکه رسول الله افندی مز  
 حضرت لری دخی بومضایی استخراج ایتما  
 مشدر . سیر حلبیده بیان و تفصیلی اولندی فی

وجهه قیصرک جوابنده اسلامی قبوله  
 دائر سویلدیکی سوزلری رسول الله افندیمن  
 یالکز نازکانه بر سوز اولق اوزره تاقی  
 ایدرک یوقسه بوسوزلر اوزرینه قیصری  
 مسلمان اولمشدر دیه طانیامشدر . بو  
 یولده کی حقایق تاریخییه اوزمانلر اصلا  
 یالان قاتلمدیغنی و طوغری بی میدانه  
 قویتمدن هیچ بروجهله احتراز ایدلمدیکنی  
 اکلامق ایچون شو دقیقه نازکیه دقت  
 اولنمیدرکه بویولده کی مکتوبلریالکز قیصر  
 رومه مخصوص اولیوب ملوک متجاورده ده  
 کوندردیکی صرهدده بردانه سی ده کسرای  
 عیجه کوندرلمشیدی . ملمعون مرقوم نامه  
 هایونی ایصاله مأمور اولان عبد الله بن  
 حذافه السهمی حضورنده انی چالچال

ايدرك بر طاقم ناسزا سوزلر دخی سويله  
 مسيله حذافه بو کیفیتي بعينهما حضور  
 رسالتپناهی به تبليغ ایتمش و کیفیت ینسه  
 اویله جه سیر کتابلرینه نقل وقید اولمیشدره  
 بناء علیه کندی کندیسنه تحقق ایدرکه  
 اکر قیصر روم طرفندن دخی حرمه تسزلک  
 کورلمش اولسه ایدی اوده کتم اولمز ایدی  
 بزجه بوراده مقصود اولان شی نامه هایون  
 احمدینک نزد قیصره وصولنده ذات  
 رسالتپناهینک انجیل ایله مبشر پیغمبر  
 ذیشان اولدقلری مسئله سی بر مجلسده  
 مباحوث عنه ایدلمش بولمقدن عبارتدرکه  
 قریباً بر تفصیل بیان اولنه جفی اوزره بو  
 مسئله ذاتاً مسائل انجیلیه دن بولمق  
 حسیله حضور قیصرده دخی تگون وتجددی

ایچون هیچ بر مانع تصور اولنه من .  
 شوایضا حاتمزدوستمزه اولکی اعترا .  
 ضاتنی کیرو آلدیردی . بزایسه برقات دها  
 تأیید مدعا ایچون دیدک که :

— او زمان هرقل یکانه ملک نصارا  
 دکل ایدی . نصرانیتی قبول ایلمش ملوک  
 سائره دخی وارا ایدی . از جمله انلرک اک  
 بیوکلرندن بریسی ده حبش نجاشیسی ایدی .  
 رسول الله افندیمن حضر تلی اکا دخی  
 برنامه هایون کوندردی که فریدون بک منشأ .  
 تنده مندرج اولان صورتی بوجه آتیدر :

« بسم الله الرحمن الرحيم . من محمد  
 رسول الله الى النجاشی الاضخم ملک  
 الحبشة سلام عليك فانی احمدایک الله الملك  
 القدوس المؤمن المهيمن . واشهد ان عیسی



بن مریم روح الله وكلمة القاها الى مریم  
 البتول الطيبة الحسنة. فحملت بمیسی. فخلقہ  
 من روحه ونفخه كما خلق آدم بيده ونفخه  
 وانی ادعوك الى الله وحده لا شريك له  
 والمواالة على طاعته وان تتبعني وقد بعث  
 اليكم ابن عمي جعفر ونفر من المسلمين.  
 فاذا جاؤك فاقرهم ودع البحر فاني ادعوك  
 وجنودك الى الله وقد بلغت ونصحت فاقبلوا  
 نصيحتي والسلام على من اتبع الهدى «  
 نامه نك مال منيفي ده بوجه آتيدرة:  
 « اللهم رسولی محمد طرفندن حبش  
 حکمداری نجاشی اضعمه در سلام سنک  
 اوزریکه اولسون. بن سکا حمد ایدرم  
 ای ملک القدوس المؤمن المهيمن اولان الله.  
 و بن شهادت ایدرم که عیسی بن مریم

اللهم روحی وکلمه سیدر که انی طیبه وحصینه  
 مریم بتوله القا ایلمشدر . مریم عیسیاه  
 حامل اولدی واللہ انی کندی روحندن خلق  
 ایدوب روحی اکافح ایلدی . آدمی کندی  
 الیله یاراتوب نفح روح ایتدیکی کبی . بن سنی  
 شریکی اولمیان الله واحده وآنک طاعتته  
 تولی یه و بکا تابع اولمغه و بکا ایمان ایتمه  
 و بکا کلن قرآنه اینسانمغه دعوت ایدرم .  
 ایمدی بن رسول اللهم . سزه عهم اوغلی  
 جعفری و انکله برابر مسلمیندن برنفری  
 کوندردم . آنلر سزه کلدیکی زمان آنلری  
 ممنون ایت وخوفی ترک ایله زیرا بن سنی  
 وعسکریکی الله دعوت ایدرم . ایشته سکا  
 احکامی تبلیغ وانصیحت ایتدم . نصیحتمی  
 قبول ایدکز . هرکیم هدايت ربانیه یه تابع

اولور ایسه سلامت انک اوز دینه اولسون  
 بس بللی او زمانلر حبش طرفلرنده  
 نصرانیت وحدانیت الهیه اساسندن بالکلیه  
 تباعد ایتماش ایدی که نجاشی اشبو نامه  
 هایونه قیصرک ویردیکی نازکانه جواب کی  
 بر جواب ویرمکه اکتفا ایتیموب اسلامیتی  
 ازدل و جان قبول ایلیمش ایدی . ذاتاً  
 کفره قریشدن بزار قاله رق بر چوق  
 مهاجرین اسلامیه نجاشی مشارالیهک  
 نزدینه التجا ایلیمش بولندیغندن نجاشی  
 اسلامیتی بولردن تحقیق واستعلام ایلیمش  
 ایدی . طرف اشرف محمدی یه یازدینی  
 جوابنامه یه دسترس اوله مدیغمزدن طولانی  
 متأسف ایسه لکده مشارالیهک جداً اسلامی  
 قبول ایلیمش بولندیغنی محققات تاریخیه دندر

وشو مسئله دخی ایشه بشائر انصرائیه نك  
 سكرنجیسنی واك پار لاغنی تشكیل ایلر.  
 بورایه قدر ویردیكمز ایضاحات  
 فی الواقع صدر اسلامیتده انصار انك بمشریت  
 محمدیه ایلله اشتغاللارینی اثباته مع زیاده كافی كور.  
 نمكله دوستمز مطالبك بوجهتنی رد ایده مدی.  
 انصار انك نه كبی بر نص انجیل ایلله بو استبشارده  
 بولندیغنی مسئله سی بر ازدها ایلر وده در میان  
 اولنه جغندن وشمدیكى حالدده سوز صره سی  
 بشائر کتابیه وانك دخی بشائر تورانیه  
 كلمش اولدیغندن و بو بحثلر قانوليك دوستمزك  
 قبوله مجبور اولدیغنی تورات و انجیللره  
 مستند اولمقله بشائر تاریخیه دن زیاده لایق  
 اهمیت اوله جغندن مبحث مذکور دخی  
 بروجه آتی كشاد ایدلدی :

## بشارت کتابیه دن

« بشارت توراتییه »

کتاب توراتییه دن رسول الله افندیمز  
 حضرت تلمینک تدشیر به تلمینه داتر اولان  
 آیتلری تدقیق و ایراده مباشرتدن مقدم  
 قانونیک دوستتمزه اکلاندق که کرب  
 توراتلرده و کرب انجیللرده و انلرک ذیللرند  
 و یریلان خبرلر اساساً اوج صنفه منقسم  
 اولوب بونلر دخی اخبار ماضیه و حالیه  
 و مستقبله درلر. کتب مذکورده احوال  
 ماضیه بی کرکی کبی صریح و سهیل الفهم  
 بر صورتده ایراد ایدرلر ایسه ده احوال  
 حالیه بی یعنی کندی زمانلرینه عائد اولان  
 خصوصاتی اوله آچیقندن اچیفه بیان

ایتمیوب بر طاقم رموز و تمثیلات ایچنده و یاش  
دری کی هانکی طرفه چککسه اوزانمغه  
مستعد اوله جق سوزلرله بیان ایدرلرکه  
آحاد ناس آنلری اکلایه مسونلردیه. حتی  
اولور اولمز علماسی بیله اکلایه میوب  
علمادن محقق اولانلر اکلارلرده بشقه لرینه  
دخی تفهیم ایچون شرح و تفسیر ایدرلر.  
ذاتاً بونلر میاننده برچوق مذاهب متخالفه  
ظهوره کلمش اولسنلک سبب و حکمتی دخی  
ایشته اخبار حالیه دائر اولان سوزلرک  
بویله رموز ایچنده مندهج اوللری قضیه.  
سیدره هله اخبار مستقبله یعنی کندی  
زمانلرندن سوکره وقوعبوله جق خصوص.  
صاتی رموز و اشارات کونا کون ایله او  
قدر مستور اوله رقی بیان ایدرلرکه اولور

اولمز آدمار رموز مذ کوره بی تفهوه قُرب  
بیله ایده میوب وحق اولور اولمز علمایله  
اکلایه میوب متبحر علما دخی بونلری  
آزچوق استخرا جده پک چوق وپک  
بیوک صوبتلر چکرلر. سوزک دها آجینی  
ودها طوغریسی بلکه متبحرین بیله بو  
اخبار مستقبلی اکلایه میوب آنلره یالان  
یاککش بر طاقم معنار ویردکن صوکره  
بالاخره زمانلر مرور یله اوخبر ویریلن  
وقوعات میدان ظهوره حقیقه دکن صوکره  
«ها! رموز و اشارات مذ کوره مکر بو حاله  
دلالت ایدیورمش» دنیله رک آنردن  
مقصود نه ایدوکنه آنجق مقصودک حصو-  
لندن صوکره واقف اوله بیله لر. مثلاًقی  
انجیلنک برنجی بابنک ۲۲ و ۲۳ نومرولی

آیتلرنده انیساء بنی اسرائیلدن بر پیغمبره  
 اشاره « ایمدی بونک جمله سی رب طرفدن  
 پیغمبر واسطه سیله ایشته با کره حامل اولوب  
 براوغل طوغوره جقدر واکا عمانوئیل  
 تسمیه ایدیله جقدر دیو بیوریلان کلامک  
 اتمام اولنسی انجیون واقع اولدی ،  
 دینلمسندن اکلایشیله جفی وجهله و قتيله  
 بنی اسرائیلدن بر پیغمبر بر با کرک حامل  
 قاله رق براوغلان طوغوره جفی صورتنده  
 رموز ابله حضرت عیسانک مریم البتولدن  
 طوغه جفی اخبار ایلمش اولیورایسه ده  
 مستقبله دائر اولان بو خبر تا حضرت  
 عیسانک بمشته قدر اکلایشیله میوب نبی  
 مشارالیه حضرتلرینک بمشتندن سوکره  
 « ایشته بو خبر و رمز و دلالت عیسایه



اشارت ایمشه دیه اکلاشیله بیلمش ایدی.  
 خوش حقیقت مذکورہ نك تحقیقندن صکره  
 دخی اکلامیانلر واکلاما مقده اصرار و عناد  
 ایدنلر بیله چوق اولمشدریا!

کتب سماویہ ایچون بو حال بر نقیصه  
 دکل بر اثر کمالدر. انسان اولادی ایچون  
 مستقبل بیلمامک اک بیوک نعمتلردندر.  
 مستقبل بیلمدیکمز حالده وقوعه کان  
 عجیب و غریب قصورلر من مستقبلک  
 معلومیتی حالده کیم بیلور دهانه قدر آرنارلر  
 ایدی. آنجق مصالح عظیمه ام ایچون  
 جناب حقلک بعض منتخب و مستثنا قوللرینه  
 احوال مستقبلی اعلام ایتسی دخی دائره  
 لزومدن خارج دکلدرد. مثلاً انبیاء بنی  
 اسرائیل زمانلرنده دائماً برنیدن صکره

بر دیگرینک دهاکله جکی رمز و اشارت دکل  
 تصریح و اعلام بیله اولنور ایدی . زیرا  
 بی اسرائیل همچون بویه اندسامک تتابع  
 بعثت لر بنده لزوم دخی و ارایدی . چونکه بوقوم  
 گندی پیغمبر لر بک بیله زمان بعثت و مدت  
 حیات و نبوت نر نده امر بالمعروف و نهی  
 عن المنکر ایله اراد ایلدکاری احکامه قارشو  
 اکثر یا اطاعت سر لککر کوسستره رک هله بر  
 نبینک ارتحساندن صکره پک قولایجه بت  
 پرستلکه دونی و بر لر ایدی . واقعا بو  
 ارتداد لرینک و احکام شرعیة موسوییه  
 بو صورتله رعایت سر لککرینک جزایی دخی  
 تأخر ایتیمور . مصر سوریه بابل کی ملل  
 متجاوزه طرفدن دوچار اسارت ایدمک  
 صورتیله طرف الهندن جزای ارتداد لری  
 تعیین اولنور ایدیمده یهودیلرینه عبرت

المزلرایدی. بناءً علیه بونلره مستقبلاً تندن  
 بعض شیلر قوتلیجه بر صورتده اشارت  
 بیورلیه جق اولسه اکثر یایلنیش اولدقلری  
 وجهله کندی پیغمبرلرینک شریعت تحویجه.  
 سنی کندی خلیالرینه تطبیقاً اغیردن صکره  
 « دین بوندن عبارتدر. بشقه دین اولیه.  
 جقدر » دیه اوبطلان اوزرندنه ثبات ایدنه  
 کیدرلرایدی. ایمدی کتب توراتیهدنه اعتیاده  
 حکمنه کیرمش اولان بو حال اقتضاسینجه  
 یهودیلر یعنی آنلرمیاننده تدقیقات توراتیهدنه  
 ایله اوغراشانلر بر زمان حضرت عیسانک  
 تشریف ایدنه چکنی و آندن صکره دیگر بر  
 زمان حضرت محمدک دفتر بهشت اندیسایه  
 خاتمه چکه چکنی بونلره دائر اولان رموز  
 و اشارات توراتیهدن پک اعلا استدلال  
 ایلمشلر و حق رسولین مشارالیه مالک

ورو دئرينه منتظر دخی قالمش لر ایسه ده  
 لطائف ضریبه دندر که منتظر اولدقلری  
 شیر ظهور ایلدکاری زمان دخی ظهورات  
 مذکورہ نك احوال منتظره اولدقلرینه  
 اینانه میهرق رد وانکارینه پیچشمه شلردر.  
 اما استبشارات واقعه نك حتی و یهودیلرک  
 بوبابده کی قناعتی او قدر قوتلیدر که بولر  
 حالا دخی حضرت مسیحک ورو دینه  
 انتظار ایدوب طور مقده درلر. حالا اعتقاد  
 و انتظار ایدرلر که مسیح کله جک و شریعت  
 موسویه بی اصلاح ایده جک واندن صکره  
 دین الهی یه ینه برچوق اباطیل قاریشدیر.  
 یلوب نهایت فاراندن یعنی سوریه نك جنوب  
 جهتلرندن و شمديکی تمیرجه حجازدن بر  
 پیغمبر اخیر ظهور ایدرلر ایشته انك شریعتی

دوام بوله جقدر .

شو تشریح اتدن مقصد کتب سماویہ جہ  
 وقوعات مستقبلہ یی تصریحاً اخبار معتاد  
 اولیوب یا لکزر رمز و اشارات ایله اکلا تمق  
 معتاد اولدیغنی بیاندرد . قرآن عظیم الشانده  
 بوکا کتب سائرہ سماویہ قدر احتیاج یوق  
 ایسه ده آنده دخی مستقبل ایچون رمز لر  
 کورلمشدر . از جمله سورہ رومده « روم  
 ادنی الارضده مغلوب اولدی . حالبوکه  
 بو مغلوبیتدن صکره بضع سنین ظرفنده  
 ینه غالب کله جکلردر » ، مألنده اولان آیت  
 کریمه نك مستقبل ایچون حائر اولدیغنی  
 خبر کتب سائرہ اخبار اننه نسبتله دها  
 بك چوق زیاده واضح ایسه ده ینه کلیاً  
 وقطعیاً مصرح دکلدرد . بونده کی رمز

و بضع و گله سنده داخلدر . گله مذ کوره  
 اوچ سنده دن طقوز سنده قدر بر قسم زمانه  
 دلالت ایلدیکی جهته رومك غلبه سی دخی  
 اوچ سنده دن طقوز سنده قدر وقوعه  
 کله جکی ایما بیوراشدر . اخبار قبل الوقوع  
 قضیه سی معجزات باهره دن اولدینی حالد  
 بالخاصه بویه آز چوق زمان دخی تعیین  
 ایدیلرک احوال مستقبله یی خبر و یرمک  
 ایشیدنلری حیرتده براقه جق معجزات  
 صریحه دن اولمغله منافقیندن بریسی بوکا  
 اینانمق ایسته میهرک اصحاب کرامدن بریسی  
 ایسه اخبار قرآنیه ک صدقده مشته  
 اولمدیغندن اگر اوچ سنده قدر روملر  
 ایرانلیر غلبه ایدمزلر ایسه کندیزی  
 شو قدر دوه و یرمک و غلبه ایلدکری

صورتده خصمندن شوقدر دوه آله جفی  
 حقنده بر بحث و قول پامشیر ایدی.  
 صحابی<sup>۱</sup> مشارالیه بو دعوائی قازانه ییلوب  
 قازانه میه جفی حقنده حضرت رسول الله  
 رأی<sup>۲</sup> استفسار ایلد کده سنه لک مقدارینی  
 طقوزه قدر آرتدیر می و دوه لک مقدا-  
 رینی ده اکا کوره چوغالتمی فرمان  
 بیوراشد که سنه لک بو وجهله تزیینه  
 سبب « بضع » کله سنک حکمنده کی  
 وسعتدر. فی الواقع قرآنک خبری طوغری  
 حقیقه رق صحابی<sup>۳</sup> مشارالیه دخی دعوائینی  
 قازانمشدر.

تکرار ایدر که نسبت اولنور سه قرآن  
 عظیم الشانک رموزی بیله کتب سائر دون  
 دهها معین و مصر حددر. زیرا مستقبله دائر

و یرد یکی خبر لر یا بویله ه بضع ه کله سنک  
 حاوی اولدینی حکم کی مقدارجه معین  
 و یاخود وقوع قیامته دلالت ایلیان علام  
 کی سهیل الفهم اولور لر قرآندن صکره  
 اخبار انجیلیه تور اتدن دها زیاده قابل  
 تفهم اولوب فقط اخبار تور اتیه اک صعب  
 الله مندره باخصوص که ملت لر و مذهب لر  
 میاننده و علما آره لر نده جریان ایلیان درلو  
 منازعه لرک استلزام ایلدکری مخادعات  
 اثناسنده کتب مذکور هک اوغرا دینی  
 تحریفات و مترجم لر طرفندن دوچار ایلد  
 یکی تخریبات و کیمسه هک چکنم دیکی سوء  
 نفسیرات و تأویلات مقاصد مطلوبه بی همان  
 همان ممتنع الوصول حازه قویمشدره  
 بو حقایق دوستمزه اکلا ندیغمز زمان



ذاتاً ردی قابل اوله میان خصوصاً صاندن  
بولنملری حسیله جمله سنی قبول ایلدی.  
آندن صکره دیدک که :

استبشار مسئله سی نزد اسلامده  
شمع دیلرده تحدیث ایلمش مسائلدن اولمیوب  
بوم مسئله ده صادر اسلامده و بلکه اندن براز  
اول بیله موجود اولدیغنی بشائر صابئه  
و یهودیه و نصرانیه باحثنده ایراد ایلدی بکمن  
معلومات و تفصیلات سزه اثبات ایلمشدره.  
زیرا معلومات مذکوریه بی کورد کدن صکره  
البته شبهه کنز قالمز که عرب جاهله و یهود  
و نصارا اوز مانلر بوم مسئله ایله حقیقه اشتغال  
ایلمشلردره حال بو که متعاقباً مسلمة انلر دخی و  
مسئله ایله مشغول اولمشلردره سز ظن  
ایدر میسکنز که مکه و مدینه اهالی سی رسول الله

افديمك صدق نبوتلارنى قولايجه قبول  
 وتصدق ايدى ويرمشاردر ؟ بولنعت  
 جهانقيمت يالكر « سابقون » ديه علو  
 مرتبه لرى غبطه بخش عقول مؤمنين اولان  
 بختيارلره نصيب اولميشلر. املتك اك  
 بيوك قسمى ايسه نجه مناظره لسانيه  
 ومجاهده قلبيه نتيجه سنده نائل هدايت  
 اولميشلر. بونلرك اسانلرندن نه كى  
 « عارضه لى صادر اولمش وحقى خاطرلرندن  
 نه درلوش بهه لى كچمش ايسه قرآن عظيم الشان  
 آنلرك كافه سنى كشف ايدرك و موقع بجه  
 چكرك جوابلارنى ده ويرمش و جمله يى ده  
 الزام ايلميشلر. حتى جهلاى عرب مياننده  
 « بو آدمه نصل پيغمبر ديه بيلمك كه اوده بزم  
 كى بر ايچر سوقاقلر ده كزر خلق ايله

معاملہ دہ بولنورہ استغرابنہ دوچار اولان  
 ارباب بلاہت بیلہ بولنہرق پیغمبر دنیلن  
 ذاتک بشریت فوقسده بر مخلوق اولسی  
 لزومنه قائل اولمشلر ایدی دہ بولنری دہ  
 ارشاد ایچون پیغمبر دنیلن ذاتک ینہ  
 انساندن بشقہ برشی اولمیه جنی فقط او  
 انسان کاملک وحی الہی ایلہ وضع احکام  
 ایلدیکی ایضاحات واقناعانہ قدر وارملش  
 ایدی. ایمدی قرآن عظیم الشان کندیسنک  
 یہود و نصارا الارندہ بولنان کتابلری مصدق  
 و رسول اللہ افندیمنزلک او کتابارلہ دبشر  
 بولندیغنی بر صورت تحدیدہ یعنی بوسوز  
 صادق دکل ایسہ میدانہ قونلمسی ایچون  
 جہانہ میدان او قورجہ سنہ بر صورت  
 قویہ دہ اورتہ یہ قویجہ یالکز یہود و نصارا

دگل عرب جاهله وحقى جماعت اسلاميه به  
 پيله بومدعائك تصديقي ايجون تطيقانه  
 كپرشمشلا ايدى . اكر مذكور دعوائك  
 اطلاقى خصوصنده براهين كتابيه بولنه .  
 بيلسه ايدى واى نه كورلتيلر اولور ايدى  
 نه لر؟ قيامتلا قويار ايدى . فقط اوزمانلا  
 ذات رسالتپناهى ي امتحان ايدر ايتمز قبول  
 اسلام ايليان عبدالله بن سلام و اظهار  
 اسلام ايتمديكى حالده قلباً تصديق ايدن سلام  
 بن مشكم كى علمائى هود و انجلى عبرانيدن  
 عربى به ترجمه ايليان ورقه بن نوفل و مكده  
 صومعه نشين اولان عداس راهب كى  
 رها بن نصارادن عرب بلره و ملت اسلاميه به  
 انتقال ايليان حقايق نوراتيه و انجيليه  
 دعوای قرآنى مصدق بولند قلرندن علي

العموم جمله‌یه و او جمله میاننده علی الخصوص  
جماعت اسلامییه دخی اطمینان و قناعت  
کامله کیشدر .

شومقدمه دوستمزك ذهننده ذاتاً  
یرلشمش بولنان اولکی معلومات ایله  
برلشهرک کنديسنده کی قبول حقیقت  
استعدادی تقویه ایلمش و فقط مسئله‌نک  
توضیحه مدار اوله بیله جک بعض سئوالر  
دها صورمش اولدیغندن ایضاحات آتییه من  
اوسئوالرک جوابی مقامنه قائم اولمشلردر .  
زیرا طرفزدن دینلمشدرکه :

— رسول الله افندیمن حضرتلرینک  
مدت حیاتنده قرآن بیله تدوین ایدلماش  
وهنوز ضبط احادیث بیله صکره دن کوریلن  
نظام وانتظامی صورتنه قوللماش بولندی

یعنی حصیلہ توراتلردن انجیللردن ایدیلان  
استبشارات درجہ ثالثہ و رابعہ ده بر  
اهمیتی حائز اولدیغدن مبادی اسلامیه ده  
بونلرک قید و ضبط و تدوینده همان ده هیچ  
اهمیت ویریله مامشدر. بزم کمال عجز من ایله  
موفق اوله بیلدی کمزرتبعات و تحقیقانه کوره  
ظن نوعندن دیه بیلورز که بومسئله ایلله قلدأ  
ایلاک اشتغال ایدن مسلمان امام قرطبی  
حضر تلریدر. مدخل محاوره مزده بو ذاتی  
سزه طانتدیرمش ایدک که هجرت سنیه نک  
۲۴۰ سنه سنده شمسیکی اسپانیانک شمسیکی  
قوردو شهرنده تولد و ۳۲۸ سنه سنده  
ارتحال ایتمش و نصارا ایلله اولان مناظراتی  
و عقد الفریده نام کتابنه یازمشدر.  
آندن صکره نتبعات مذکورہ غیرتی علمای

سائر هیاده بالا انتقال حتی سیر شریفه کتاب لرینه  
 نتایج نتبغات قید و ادخال اید لمشد ر که قریباً  
 بونلره دائر سزه اقتضا ایدن معلوماتی  
 ویره جکز . لکن طوغری بدن طوغری به  
 یهود و نصارا ایله ملاقی اوله رق بو بحث  
 ایله اشتغال ایدن مسلمانلر یالکز امام  
 قرطیبیدن ده عبارت دکلدر . خرسیان  
 پایاسلرندن ایکن اسلامیتی قبول ایدرک  
 تونس طرف لرینه یرلشمش و عبدالله الترجمان  
 نامیه بین العلماء و المسلمین شهر تیاب  
 اولان بر محقق دخی و تحفت الاریب فی رد  
 علی اهل الصایب ، نامیه عربجه برده  
 کتاب یازمش و بو کتابده انجیل لارک محرفیتی  
 و حضرت عیسانک الوهیتی مسئله سنک  
 بطلانی و یالکز نبوتک اثباتی و رسالت

محمدیه نك انجیللرایله مبشریتنی هپ انصرا-  
 نیت نقطه نظرندن پك كوزل اثبات  
 ایلمشدر. معاصرین ارباب فضل و عرفاندن  
 برادر مغویمز حاجی ذهنی و سعید افندیلر  
 حضراتی بوندن یکر می سنه قدر اول  
 کتاب مذکور ی اسان عثمانیمزه ترجمه ایدرك  
 بزعبده عاجز دخی آنك بعض مباحثه اوزمان  
 علاوه معلومات ایلمشدر که بوکا داتر  
 یازیلان مقالاتمز « قرق انبار » سر لوحه لی  
 مجموعه مزه درج و نشر اولمشدر. انجیق  
 سعید و ذهنی افندیلره کلنجه یه قدر عبدالله  
 الترجمانك تحفة الاربی سائر علمای اسلام  
 میهنك دخی اللرینه کچوب جمله یی ایقاظ  
 ایلمشدر. دها پك چوق علمای اسلامیه  
 رد انصارا یواننده اثرلر یازمشدر. از جمله



تفسیر کبیر صاحبی امام فخرالدین رازی  
 حضرت قلری سورة آل عمرانده بهض آیات  
 کریمه نك تفسیری اثناسنده بیان ایتدیکی  
 وجهله خوارزمده نصارادن بر پاپاس ایله  
 مباحثانده بولنمشدرکه مباحثه ا کرچه  
 حضرت عیسی علیه السلامه اسناد اولنان  
 الوهیتک ردندن عبارت ایسده صورت  
 مجاوبه امام قرطینک عقد الفریندنه  
 وعبدالله الترجمانک تحفة الاریننده آچدقلری  
 چیغره پک مشامدره یعنی تورات وانجیل  
 احکامنه واقف اولمیان بهض علمانک  
 یابدقلری کبی صرف خیالی وعندی صورته  
 مباحثه ایتیموب تورات وانجیل احکامنه  
 وقوف داخندنه مباحثه یه کیرشمشدره  
 بناء علیه حضرت فخر رازینک عقد الفریدی

او قود یغنه اشتباه ایدیله میهرک حتی تحفه  
 الاربی دخی او قودینی ظن اولنه بیلورکه  
 اگر تحفه الاربییه واصل اوله مامش ایسه  
 مطلقا اکاپک بکزر دیکر برکتانی او قومش  
 بولندیغنه شبهه ایدیله منزه. ینه بویله امام فخر  
 رازی کی تورات وانجیل احکامنه وقوف  
 دائره سنده مباحثه ایدن علمای اسلامک  
 بریسی دخی علی قوشچی مرحومدرکه عن  
 اصل آسیای وسطیده کی ترک اقوامندن اولوب  
 بعده ایرانه و نهایت دیار رومه یعنی نرم  
 اناتولی یه کله رک کونا کون مؤلفات علمیه  
 سیله شهرت شعار اولمشدره. بوزانک آثاری  
 طوغریدن طوغری یه رسیده نظر مطالعه من  
 اولمامش ایسه ده علمای یهوددن بریسیله  
 اوتوز کون مناظره سی بالواسطه معلوم من

اولمشدر . اشبو مناظره بی روزده  
 رسول الله افندیمن حضر تارینک تور اتلرله  
 مبشریتنی میدان ثبوتہ قویہرق یہودی  
 عالم هیچ برینی قبول ایتیوب ردوانکارده  
 طریق مکابرہ و معاندہیہ قدر وارمش  
 ایسده نہایت قرآن عظیم الشانک بویله  
 حقایق ازلیہ وابدیہی جامع بولمنسندن  
 انصافہ کلہرک ہلہ برکون علی قوشجینک  
 قرآندن برخیلی مقدار تلاوتنی استماع  
 ایدنجه کلمہ شہادتنی ایراد واسلامی قبول  
 ایلمشدر . نوراللہ شستری تفسیرندہ بونی  
 حکایہ ایلہ برابر شوققرہ لطیفہی دہ علاوہ  
 ایایہرک دیرکہ : علی قوشجی مرحوم غایت  
 کریہ الصوت اولوب نغماتسندہ هیچ بر  
 تأثیر اولہ من ایدی . خصصنک اسلامی

قبولندن صکره سبب قبولی سئوال ایلدکده  
 خصمی دخی و عالمده سزک قدر کریه الصوت  
 بر کیمسه کور مدم و ایشتمدم . مع هذا  
 تلاوتکزی ایشتمدیکمده علوم و احکام  
 اولین و آخرین جامع اولان کتاب الله بر  
 آیلق مباحثه مزاوزرینسه آرتق انصافی  
 تحریک ایدرک بونک وحی الهی و کلام  
 ربانیدن بشقه برشی اولهویه جغنی دوشوندم  
 تسام ایتدم و اوحلاوت گفتاره حیران  
 قاله رق آنک ایچسون مسلمان اولدم ،  
 جوانی ویرمشره برده رحمة الله هندی  
 افندی حضرتلرینک اظهار الحق ترجمه  
 لرینک ایکنجی جلدنده ۲۳۵ نومرولو  
 صحیفه ده بیان اولندیفی وجهله جتتمکان  
 سلطان یازیدخان ثانی زماننده یهودی

علماسنندن بر ذات اسلام ايله مشرف  
 اوله رق عبد السلام نامی المش و علوم  
 اسلامیه جه بیوک بر بهره ايله اشتهار ایدرک  
 « رساله هادیه » نامیله بر کتاب یازمشدرد.  
 بو کتاب دخی بزم منظور من اوله مامشدرد.  
 فقط فاضل مشارالیه رحمة الله افندی  
 حضر تلری ذکر اولنان رساله هادیه نک  
 مطالعه سنه ظفر یاب اوله رق مباحث سائر  
 میاننده بالخاصه رسول الله افندیمن حضر.  
 تلرینک تبشیر بعثتلرینه دائر علمای اسلامیه نک  
 اقتباس ایلدکلری ایات توراتیه بی علمای  
 یهودک بالآخره فصل تغییر و تحریف  
 ایلدکلرینی بو کتابده شرح و ایضاح  
 ایلمش بولمقله رحمة الله افندی حضر تلری  
 کتاب مذکور دن بر چوق حقایق بالاقباس

گندی کتابنه یازمش و کرک مؤانی و کرک  
 کتاب حقننده مدح و ستایش منتد ارانده  
 بولنشدر. برده آوروپاچه بیله بر شهرت  
 مخصوصه تاریخیه قزاقان سبابه سهوی  
 مسئله سی وارد. بو آدم ۱۶۲۵ سنه  
 میلادیه سننده بزم از میر شهرنده تولد  
 ایدرک اولاً مملکتنده و مؤخرأ قدس  
 شریفده واستانبولده اکال تحصیل ایلد کدن  
 صکره آوروپانک پک چوق یرلرخی کزمش  
 و پک چوق پاپاسلرله مباحثات دینییه  
 کیریشه رک برایکی برده حیاته بیله قصد  
 اولمغنه قالقیشلدیغندن قاجوب ۱۶۶۵  
 سنه سننده تکرار قدسه کلشدی. قدسده  
 علمای یهود ایله دخی مباحثاته کیریشه رک  
 جمله یه غلبه ایله نهایت توراتلرده وعد

و تبشیر ایدیلان مسیح بنم « دعواستنه قیام  
ایدنجه الك اول ینه علمای یهوددن ناثان  
مدعی مرقومك دعواستی بانتمسليم مسیح  
موعود اولدیغنی طایفه دینی کبی برچوق  
یهودیلر دخی مرقومه ایمان ایلمشیرایدی.  
ایش بیویوب اهمیتتی آرتنجه حکومت عثمانیه  
مرقومی بالتوقیف استانبوله جلب ایلمش که  
اوزمان جنتیمکان سلطان محمد خان رابع  
حضر تیری زینت بخش سریر آل عثمان  
اولوب صندالی صدر وکالتده دخی مشهور  
کوپرلی قائم ایدی. سساباته سهوی و آنک  
حواریسی دیمك اولان ناثان وسائر برایی  
یهودی علم و عرفان و فضل و کمال ایله مشهر  
بولان صدر مشارالیهك حضورینه حقیقه رقی  
طرف آصفیدن استنطاق واستجوابه چکاده

كده سبابه سهوى بشارتوراتيه پي ميدانه  
 دو كه رك يالكز مسيحك دكل حضرت  
 مسيحدن صكره ديكر بر پيغمبر ذيشانك  
 دها تشریف ایده جكنی اثبانه قدر وارمش  
 و كوپر بلی طرفندن ایراد اولنان دلائل  
 اوزرینه نهایت كندی مسیحتی دعوا سندن  
 و از كچوب اونبی موعودك دخی فخر عالم  
 صلی الله علیه وسلم افندیمنز حضرت تری  
 اولدق لرینی بالتسالم ایمانه واسلامه كلشدره  
 مترجمین احوالك روايتلرینه كوره بو  
 آدم ۱۶۷۶ سنه میلادی سنه قدر یشایه رق  
 استانبولده وفات اتمش و بالطبع استانبول  
 عاماسله كوریشوب مباحثه لرده بولنمش  
 ایسه ده حیفا كه بومباحثه لرینه ظفریاب  
 اولنه ماشدره بر كتاب تألیف ایدوب



ایتمدیکی دخی تحقیق ایدیله مامشدر . آنجق  
 بویله مسیحیتی انبات درجه سنده  
 شهرت آلا و کندنی آوروپا تاریخلرینه  
 قدر طانتدیران دعوالی بر آدمک البسه  
 مکتوباتی دخی بولسه جنی درکار اولوب  
 بزءجز من حسدیلله مکتوبات مذکوریه  
 موفق اوله مامش ایسه کده یا بوندن صکره  
 ینه نرم موفقیتمز و یا خود بوندن صکره  
 بش قه لرینک موفقیتلری احسانی کیسه  
 سلب ایده مز . بوراده نرم اسملرینی صاید یافمز  
 ذواندن ماعدا عنمای اسلامک انظارینی  
 تورات و انجیل جهتلرینه جلب ایده جک  
 دهسا بر چوق آدملر گلش و بر چوق  
 مباحثلر آچله شد که بز یالکیز آنلردن  
 شویله برقاج الهمملرینک ذکر یله اکتفا

ایلمش اولدق . حالبوکه بو مسئله نك  
 من القديم نزد اسلامده موجود و معلوم  
 اوله کلدیکنی اثبانه بو قدری دخی کافیدر .  
 بناءً علیه مقدمات مذکوردهن استنتاج  
 واثبات ایدرزکه علمای اسلامیه نك کتب  
 توراتیه و انجیلیه دن وقوع بولان استشهاداتی  
 بویله عن اصل یهودی و یا خود نصرانی  
 اولان آدم لک قونتروللریله دخی تصدیق  
 قلند قلدن بشارت مذکورده نظر اسلامده  
 تواتردن زیاده بر تحقیق قوتی آلمش و بو  
 حقیقت علیه آرتق حجت و برهان اقامه سی  
 یولی دخی قیامش دممکدر .

بودفه بر از او زونجه سورن سوزمزی  
 قانولیک دوستمز ارزومز درجه سند  
 اهمیتله دیکله دی . کتب قدیمه دن بزم زیارتنه

مقتدر اوله مدیغمز شیلر اوزرینه بزدن زیاده  
 متأسف کورینه رک مع هذا بویه خواصه  
 عائد کتب قدیمه یه ظفر یاب اولمق حقیقه  
 کوچ اولدیفنی اعتراف ایتدی . آندن  
 صکره دخی مدققین عامای اسلامیه نک  
 نظر دقتلرینی تورات و انجیل اوزرینه  
 جلب ایدرک بولرله یالکزم بشریت محمدیه بی  
 دکل نصرانیتک بعض اساسلرنده کی بعض  
 اسرار مبهمه بی اثبات ایچون پک بیوک  
 قوت بولملرینه بر سبب دخی پروتستان  
 و قاتولیک میسیونرلرینک اول باول مسلمان  
 نلری نصرانیتسه دعوت ایچون تعرضه  
 باشلاملری قضیه سی اولدیفنی ده شو مباحثی  
 توسیع ایچون کولومسیه رک بالایراد نهایت  
 اوتبسم حالا دوداقلری اوزرنده بولنیور

ایکن دیدی که :

— شو مقدماتی سر دیکزدن مقصد .

یکزی اکلا یورم . دیمک ایستیه جکسکز که  
بشارت توراتی و انجیلیه بوکونکی تورات  
و انجیل نسخه لر یله قابل تطبیق ظهور  
ایتمز لر ایسه قصوری استبشار ایدنلرده یعنی  
مدققین علمای اسلامیه ده بولیوب بلکه  
بو قصوری کتب مذکورہ نك محرفیتلرینه  
عطف ایدہ جکسکز که ذاتاً مدخل محاورہ .  
مزده محرفیت مسئله سنی هر شیئہ تقدیم  
ایتمکدن مقصد یکزدنخی بوایدی . او یله  
دکلی ؟

بزدنخی جواباً دیدک که :

— ذاتاً او یله اولوق طبیعی دکلیدر ؟

متقدمینک استبشاراتی شمدیکی نسخه لرده

بعضاً هینچ بوله میورز. بعضاً دخی آنره  
 دائر اولان آیتارک برر قسمی قرقیلوب  
 آتلمش اوله رق ناقص بر صورتده قالمش  
 اولدیفنی کوریورز. نسخ قدیمه ده موجود  
 اولیان شیئی اسلامک تخیل ایتیمسی ذهنه  
 دها ملایم کلور یوقسه آنی علمای یهود  
 ونص-ارانک کوره رک یا محو ویا تعدیل  
 ایلملریمی ؟

— بکا قالور ایسه قسم اول عقله دها

ملایم کلور.

— واقعا سزه او یله دیمک دوشر

ایسه ده حقیقت حال بالطبع بویله دکلدرد.  
 اسلامک او یله بر خدعه بی قبوله هیچ بر  
 لزوم و مجبوریتی یوقدر. چونکه دینک  
 تأسس ایتیمی اوزرندن عصرلر مرور

ایده رک بوتدقیقاتک میدان الدینی زمانلرده  
ایسه یهود ونصارای مباحثه دینه ایله  
اسلامه دعوت ایلمک پولیتیکه سی ملل  
اسلامیه دن هیج بریسنده التزام ایدلما مکنده  
بولندی فی تاریخ ایله مبرهن ومثبتدرو. شق ثانی  
ایسه ذهنأ دها ملایمدرو. زیرا بواقب اساساتک  
وقوعه کلدیکی زمانلرده ملل اسلامیه  
طرف طرف غالب اوله رق ملل غیر اسلامیه  
ایسه بو غالبیته غبطه کش و جمعیت مدنیة  
اسلامیه ده کی محسناته حیران اولدقلرندن  
کرك منفرداً و کرك مجتمعاً اسلامی قبول  
ایتمکنده بولنملرینی منع ایده بیلیمک منفعتی  
یهود ونصارا ایچون بوکی حرکاتی هیج  
اولمز ایسه معذور کوستره بیله جکی کی  
نسخه لرك ذاتاً پک نادر و آنلرك ده یالکیز

علما اللارنده محفوظ بولمسی بوفعلی کندیلری  
ایچون تسهیل دخی ایده بیلور.

— یهودی و نصارا علما سنک کندی  
قوملرینی قبول اسلامدن منع ایتکی بر  
بیوک منفعت عد ایلورسک. زده علمای  
اسلامیه نك یهود و نصارای کندی مذهبار.  
ندن جای دیروب مسلمان ایتسی نیچون  
بر منفعت صایم یورسکز؟

— حقکز وارا بزم کندی نقطه نظر.  
مزدن واقعا بوده بر منفعت در. حتی بزم  
بو کندی نقطه نظر مزه قالسه بو منفعت  
استحصالی اوته دبری تمنی ایدلک لازم  
کله جک قدر بر منفعت عظیمه در. چه فائده که  
اسلامک هیئت عمومیه سی بومسئله یی بزم  
نقطه نظر مزدن تاقی ایتمه شد در. فتوحات

سریرعہ سنک کو ستردیکی نتایج عظیمہ اوزرینہ  
 او تملقی یہ احتیاجی دہ اولما مشدر . نصارا  
 و یہودی اسلامہ دعوت ایچون التزام حیله  
 و خدعہ یہ قدر نہ دن بر مجبوریت الویرسون؟  
 حکومت اسلامیہ یی قبول ایلمش اولان  
 یہود و نصارا ایسہ طرف رسالہ پناہیدن  
 ویرلمش اولان اماننامہ حکمنجہ محفوظ  
 اولہرق بونلر تکالیف شرعیہ یی دخی قبول  
 ایلمش اولہ جقلرندن آنلردن ایدیله جک  
 استفادہ مادیه ایشته حاصل اولمشدر .  
 استفادہ معنویہ ایسہ .....

قانونیک دوستمز بورادہ سوزمزی  
 کسیدردی . حتی بویله سسوز بیتیمکسزین  
 سوزہ باشلامش اولمشندن طولایی قانون  
 مناظرہ و آداب محاورہ یہ رعایتسزلک ایتد .



یکنی بالاعتراف عذر دخی دیله یه رک :

— کړک طرف حضرت محمد دن وکړک

جانب جناب فاروق دن نصارایه برورامان نامه

احسان بیورل دیغنی ایستمش ایدم. لطفاً

بوابده بنده کزه ایضاحات ویرورایسه کز

حقیقه متدارکز اولورم.

دیمسیله طرفزدن دخی :

— بو مسئله آوروپا تاریخلرینی کرکی

کی اشغال ایدرک قدس شریفک طرف

اهل اسلامدن حین فتحنده نصارایه ایدیلن

حرمتلره مرحمتلره و ویریلن امتیه ازله

مساعده لره رغمه آ اوراسی اهل صلیب

طرفندن ضبط ایدلدیکی زمان اهل اسلامه

روا کوریلن مظالم و اعتسافاتی بر خاهه

شدتله مؤاخذه ایتملرینه سبب اولمشدور.

بویابده دها اسکی کتابلرده اجرا ایلدیگمز  
 تبصاتی اختلافاتدن خالی بوله مدیغمزه  
 و بالنسبه یکی عداولسان کتابلر میاننده  
 فریدون بک منشآت رسمیه سی ال مکمل  
 و وثوق و اعتماد شایسته کوردیکمز مبنی  
 بو آرزو کزی کتاب مذکور دن بالاقباس  
 حاصل ایده بیلوروز.

دیه طرف رسالت پناهیدن و قتيله نصارایه  
 ویرلش اولان اماننامه اولمق اوزره فریدون  
 بک منشآت رسمیه سنده کړک صورت  
 عربیه سی و کړک ترجمه ترکیه سی  
 مندرج بولنان فرمان ذیشانک تفصیلدن  
 اجتناباً یالکز ترجمه سی دوستمزه بیان  
 اولندیگی کبی بورایه دخی بروجه آتی عیناً  
 درج اولندی :

۱ بو کتاب محمد بن عبداللہک کافہ  
 نصاریہ و یردیکے عہدنامہ صورتیدرکہ  
 حق تعالیٰ آنی رحمتیلہ بشارت ایدوب  
 عذاب ایلہ خلقی قورقوتغہ کوندرمشدرہ  
 واللہ تعالیٰ آنی خلقک اوزرندہ اولان  
 امانتہ امین ایلہمشدرہ اول محمد بوکتانی  
 جملہ اہل ملت نصرانیہ منتسب اولانلرہ  
 عہد ایچون ویردی ہرکیم کہ اول عہدی  
 بوزہ حق تعالیٰ عہدین بوزمش اولورہ  
 ودیننی استہزا ایتمش اولور واللہ تعالیٰ  
 لغنتہ لایق اولورہ بو عہدہ مخالفت ایدن  
 کرک امیر و کرک غیری اولسون بر راہب  
 ویا برسیاح بر طاعندہ یا بردردہ یا بیابانده  
 یا آبادانلقدہ یا الحق یرلردہ یا قوم ایچنسدہ  
 آنلردن ہر کوچی صاودمہ نفسملہ اعوانملہ

واهل ماتم ايله واتباعم ايله. زیرا آنلر بئم  
 رعیتمدرواهل ذمتمدیره بن آنلری سائر  
 معاهدهلری اولان مؤنثلری اذاسندن عزل  
 ایلدم. خراج ویرسونلر الا کوکلری  
 خوش اولدینی مرتبه ویرسونلر. آنلره  
 جبرواکراه اولنسون واسقف یعنی رئیس  
 نصارا اسقفلغندن تغیر اولنسون وبرپاس  
 پاپاسلغندن تغیر اولنسون و صومعه یاپوب  
 صومعه سنده معتکف اولانلر صومعه لرندن  
 چیقارلنسون و سیاحت اوزره اولانلر منع  
 اولنسون و کشیشلک و کلیسالرندن نسنه  
 ییقلنسون و کنیسالری ماللرندن مال آلوب  
 مسلمینک مسجدلری بناسنه صرف  
 اولنسون. هرکیم که بوکا مخالف ایش ایشلر  
 ایسه اللهک عهدین و رسولنک عهدین

بوزمش اولور و کسب ایتیموب عبادته مشغول  
 اولان اسقفلرینه جزیه و غرامه تحمیل  
 اولنیه. هر قنده که اوله لر کرک بر و بخرده  
 و مغرب و مشرقده و شمال و جنوبده آنلرک  
 ذمتن بن حفظ ایدرم. آنلر بنم ذمتمه  
 میثاقده در. امانمله در. و طاغلرده اولوب  
 عبادتله منفرد اولانلرک زراعت ایلدکلرندن  
 خراج و عشر آلمز. زیرا آنلرک زراعتلری  
 بوغازلری ایچوندور. تجارت ایچون دکلدر.  
 ودخی حرب ایچون آدم اخراج اولنقی لازم  
 اولسه آنلره بیله تکلیف اولنمز و جزیه  
 آلمق لازم کلسه نه قدر اموال و عقارات  
 صاحبی اولورسه اولسون بیله اون ایکی  
 درهمدن زیاده سنه آلمز و زحمت و مشقت  
 تکلیف اولنمز. و مجادله اولنسه رفق ایله

وجه احسن ايله مجادله اولنور. و مرحمت  
 و شفقت قنادی التئده حفظ اولنور لر.  
 هر قنده اولور سه و هر قنده وار لر سه .  
 و مسلمينك تحت نگاهنده اولان نصرانيه  
 جبر و اكراه اولمز و لوازم دين رعایت  
 اتمكه مانع اولمز و كليسا لر نده واروب  
 عبادت ائمه دن منع اولمز. هر كيم كه اللهك  
 بو عهدينه مخالفت ايتمش اولسه و ضديله عمل  
 اتمكه قصد ايتسه حق تعالى و رسولنك  
 ميثاقنه عصيان ايتمش اولور. و كليسا لری  
 سره مت اولنقده معاونت اولنور لر. بو  
 عهد نامه قيامته دك باقي اولوب دنيا منقضى  
 اولنجه مؤبد اوله ،

حضرت عمر رضی الله عنہك قدس  
 شريف فتحنده نصار ايه و یرديكي امان نامه نك

صورت صحیحہ سنہ ظفریاب اولہ مدق ایسده  
 تواریخده کوردیکمز احکامی همان تمامی  
 تمامنه اشبو فرمان رسالتپناهی به موافق  
 اولوب ممالک اسلامیهده انصارانک وحقی  
 یهودک دخی دینلری نی سربست اوله رق  
 اجرا ایتلری وکلیسالر مالک اولملری  
 هپ او فرمان عالیشانک مقتضیات ممدوحه  
 سندن اولدیغنی تاریخلر بالاتفاق خبر  
 ویررلر .

دوستمزك بوبابده کی آرزوسی حاصل  
 اولدقدن و بوکا لزومندن زیاده اوله رق  
 تشکرلر ایلدکن صکره ینه اصل صدده  
 رجوع اولنسیله طرفزدن دینلدی که :  
 — سزك دیدیکمز یولده استفادہ  
 مغنویه اسلامک نظردقتی جلب ایتدیکندن

بومنفعتك ايجابى ارلان « پروپاغاندا » ايشنه  
 يعنى قاتوايك و پروتستان ميسيونرلرنده  
 كورلديكى وجهله نشر مذهب مسئله سنه  
 اهميت و يرمامشلردر. بونك ايجون « دين  
 اسلامده اكر ايو قدره اصولى كى برچوق  
 اصول دينيه دن ماعدا برده شو نظريه  
 واردركه اسلاميت بر نعمت عظمادر.  
 آندن محروم اولانلر اكا جان آتمليدرلر.  
 ايشته بونظريه اقتضاسنجه پروپاغاندا اصولنه  
 مجبوريت كورلما مشدر. اكر بزده پروپاغاندا  
 غيرتى اولسه ايدى او غيرتدن ايكي شيك  
 تولد ايلديكى كورلملى ايدى. برنجيسى قدرت  
 سيف و ايكنجيسى قدرت قلم! واقعا بعض  
 سطحيات ايله اوغراشان اوروپايلر اسلامك  
 قليج قوتيله اقامه اولمدينى حكمنده



بولنور لر ایسه ده حقایق تاریخیه آنلره  
 معارضدر . نشر اسلام ایچون اوقوتدن  
 استفاده لازم کلسه ایدی ممالک اسلامییه ده  
 هیچ بریهودی هیچ برانصرانی قلماش  
 اولسی لازم کلور ایدی . حقیقت بودر که  
 دها صدر اسلامدن بری اهل کتاب حمایه  
 شرعیه یه نائل اولمشدر . صورت مترجمه سنی  
 اراثة ایلدیکمز اماننامه پیغمبری بونی  
 اراثة ایلدیکی کبی اسپانیاده بارینسه میان  
 یهودیلرک بزه هجرتله حالا بقالری دخی  
 بونی مؤیددر . روم ایلیده بعض ولایتلر  
 اها لیسنک قبول اسلامه اجبارلری ایچون  
 دولته سیاست لزوم کورلمش اولدیفی  
 حالده علمای دین طرفندن اعتراض ایلده  
 یکی تاریخلر مزده مصر حدر . اما اولجه

دخی دیدیکمز وجهله بزم کندی کور کومزه  
 قالسه ایدی «کاشکی بزده ده پرو پاغانه  
 غیرتی بولوب ده حوزه حکومت اسلامییه  
 کیرن اقوامک کافه سی مسلمان ایدلمش  
 اولسه لرایدی ، دیرایدک . قدرت سیغیه دن  
 استفاده آرانمق شویله طورسون سیف  
 شریعت بالعکس یهودیت ونصرانیق محافظه  
 امرنده بر قوه استنادیه حکمنی آلمشدره  
 قوه قلمیه دن ده بوباید استفاده آرانما مشدره  
 یالکز صدر اسلامده رسول الله افندیمن  
 حضرت تارینک تنذیر و تبشیرلری بردعوت  
 اولوب آندن صکره محاربه لرده اسلامه  
 دعوت آنی متعاقباً جزیه یی قبوله دعوتله  
 برابر کیدر ایدی . بوندن ماعدا یهود  
 ونصارای قبول اسلامیه تشویق یولنده

هیچ بر رساله بیله یازلما مشدوره ولو که بویله  
 بر غیرت بولنسه ایدی بیله یاز بیه جق اولان  
 شیلرک یاعرب و یا خود عجم و عثمانلی لسانلریله  
 یازلملری لازم کلیوب بلکه الیوم میسیونرلرک  
 یاپدقلری کی بزم دخی روجه ارمنیجه  
 بلغارجه یهودیجه آرنار وودجه مولدو و انجه  
 اولاخجه مجارجه خرواتیجه ایتالیانجه  
 آلمانجه لهجه روسیجه کرچیجه بویولده  
 نشر یاتده بولن قلمز ایجاب ایدر ایدی که  
 بولسانلری تکلم ایلیان نصارانک کافه سندن  
 تبعه من پیدا اولمش و حتی آنلردن بر  
 چوققلری رضالریله مسلمان اوله رق کرک  
 طریق ملکیه و عسکریه و کرک طریق  
 علمیه مزده مراتب عالییه احراز ایلمش  
 بولن دقلرندن نشریات مذکورہ بزجه

مقصود اولسه ایدی درلو کتابلر وجوده  
کتورمک ایشدن بیله دکل ایدی. اما نصا-  
راجہ دمنجک بیسان ایتدیگیز منفعتک  
موجودیتی ثابتدر. ازجمله فرانسز لسانیلہ  
برلیسی « سوارده قارتازینووا » یعنی  
« مسامره قارتاجیه » و دیگری « لاقله دو  
قوران » یعنی « مفتاح القرآن » نامیلہ  
کندی کتبخانه مزده ایکی کتاب واردرکه  
بونلر فرانسز لساننه واقف اولان قانو-  
لیکلری قبول اسلامدن منعه مدار اولمق  
اوزره یازلمشلردر. البته السنه سائره  
اوروپائیہ ایله ده بویله شیلر یازلمشلردر.  
قاتولیک دوستمز حقایق تاریخییه  
واقف بر آدم اولدینی ایچون شو مسئله ده  
بزی دها زیاده اوزمیه رک دیدی که :

— واقعا اسلامك شمدى به قدر مجرد  
 نشر دين ايجون نه سيفاً نه قلماً هيچ بر قومی  
 اكراه و اجبارده بولنماش اولديغنى قبول  
 و تسليمه مجبوريت حاصلدر . فقط بر  
 زماندنبرى حال بويله ميدري يا ؟ رحمة الله  
 افندى اظهار الحقى يازدى سز مدافعه لرى  
 يازديكز ينه سز خبر و يريور ايديكز كه شام  
 علماسندن بر ذات دخى رساله حميديه يي  
 يازوب استانبول علماسندن ديكر بر ذات  
 آنى توسيعاً ترجمه ايلمشدر . حتى كريمه  
 معنويه كز فاطمه عليه خانمك نسوان  
 اسلامى ده ينه بو يولده برشيدر . هندستان  
 علمای اسلاميه سنك يازدقلى آثار دخى  
 سزه جابا اولسون . بونلر معارضه قلميه  
 دكيدرلر ؟

— اوت بونلر معارضه یاخود مجادله

قلمیه درلر. لکن معارضه یی بر ظلم بیله عد  
ایتمش اولسه کز «البادی اظلم» قاعده سنی  
اونو تماملیسه کز که سبب اولوب تقدم ایدنلر  
دها زیاده ظالمدرلر دیمکدر. دوشونملیسه کز که  
میس-یونرلر طرفدن اهل اسلامه قارشو  
مهاجماته باشلا نتیجه قدر اهل اسلام سس  
چیقاردیمی؟ درر منجیه مسیحیه لر رساله  
استدلالاتلر میزان الحقلر و سائر بو یولده  
خالقی ترک اسلامیتله قبول نصرانیت تشویق  
ایچون درلوه فتریات و اکاذیبی حاوی کتابلر  
رساله لر بادهوا توزیع اولمغه و بر طاقم  
قادینلر واسطه سیله فایایالر من میاننه قدر  
صوقولمغه باشلادی ده اسلام دنخی کندی  
اخوان دینی محافظه په مجبوریت کوردی

هم بویازیلان شیردخی نصارایی دین اسلامه  
 دعوته دائر دکلدرد. بویولده کلمه واحده حرف  
 واحد یازلما مشدر. آثار اسلامیه نك  
 موضوعی نهایت ایکی دینك ماهیتنی میدانه  
 قویه رق نصرانیتك اسلامیه تفوق و رجحانی  
 حقنیده نصارا طرفدن سویلنان سوزلرك  
 بطلانی اثباتدن عبارتدر.

قانونيك دوستمز بو نتیجه لره واران  
 محاوره اوزرینه ارتق اعراض ایچون  
 سویلیه جك سوز بوله مدی. سوزك صره  
 سی دخی بالطبع بشائر توراتییه بی تعداد  
 و تشریحیه کلمکله بوکاده طرفزدن بروجیه  
 آتی مباشرت قلندی.

اهله سیره معلوم اولسدیغی اوزره  
 رسول الله افندیمز حضر تلرینك صحف

و کتب قدیمه ایله مبشریتی مسئله سی همان  
عمومیت اوزره اول سرورک فضائی میاننده  
ذکر اول نور . کتب سیرک بین الخلق ال  
زیاده منتشر و مشهور اولانلرندن بولنان  
روضة الاخبار ترجمه سنده دخی بوقاعده یه  
رعایت اولمشدر . ایمدی کتاب مستطاب  
مذکورک برنجی جلدنده فضائل محمدیه نک  
ذکری بابنده ۴۴۴ نومرولو صحیفه دن بدأ  
ایله تعداد اولنان فضیلتلر میاننده الی  
طقوزنجی فضیلتک تفصیلنه مبادرت اولندقدہ  
اول حضر نک بعثتی تبشیراً انبیای ما تقدم صحف  
و کتابارنده نه لر مندرج اولدینی بیان و ایضاح  
اول نور . سوزک طوس طوغریسنفی سویله مک  
لازم کلورایسه دیرزکه بزاوراده کی بشاثری  
او قودیفمز زمان کندی کندیمزه « بونلری



بورایه یازمشر اما عجبا نره لر دن الهرق  
 یازمشر ؟ مأخذلری میدانده بولندی  
 جهتله قابل تطبیق دکلدرلر که تطبیقنه  
 کیریشه لم « دیمش ایدک . کتب توراتییه  
 اسناد اولنان بر قاجی عائد اولدقلری کتا-  
 بلرده ارامق کلفتی دخی اختیار ایلدک  
 ایسه ده قدما نزدنده باب و صحیفه و یاخود  
 آیت نومروسی ایراد ایلدک عادت بولند-  
 یغندن و ترجمه دن ترجمه یه برچوق تبدلات  
 دخی عبارلری دکیشدیر دیکندن آراد یغمز  
 آیتلرک پک چوقارینی بوله مدق . برده  
 روضه الاحبابک برنجی جلدینک ٤٤٥  
 نومرولی صحیفه سی اواخرنده شوه ودانیا-  
 لک معاصری اولان حبقوق پیغمبرک کتانبندن  
 بومعنی منقول اولمشدر . جاء الله من التیمن

والتقدیس من جبال فاران وامتلاّت الارض  
 من تحمید احمد و تقدیسہ ملک الارض  
 ورقاب الامم و کتاب مذکور دن بر محله  
 دخی واقع اولمشدر کہ « لقد انکشفتم السماء  
 من بهاء محمد وامتلاّت الارض من جده »  
 سوزلری کوردیکمز زمان تخطر ایلدا کہ  
 حبقوق پیغمبرک کتابی طوی ایکی بحق  
 صحیفه دن عبارت برشی اولدیغندن بو  
 ایکی آیتی او کتابدن آرامق قولایدرو او  
 غیرتله آرامغه باشلادق . کتاب حبقوقک  
 اوچنچی بابینک اوچنچی آیتنده شو :  
 « الله تیمندن و قدوس فاران طاغندن کلامی .  
 سلاه . آنک عزتی کوکلری اورتدی مدحی  
 دخی یرلری طولیرمشدر » سوزلری  
 یازیلی اولدیغنی بولاق . بو ایکی عبارہ آره .

سنده کی فرق قارئین منظر نده روشنند .  
 احمد و محمد کی اسماء کتب سماویہ  
 عیناً مندرج اولیوب ترجمہ مندرج اولد .  
 قلمی دخی اربابنه معلومند . فقط ایسته  
 آب آشکاره کوریلور که روضه الاحبابک  
 نقل ایتدیکی آیت حبقوقیه دها ، فصل اولوب  
 شمیدیکی ترجمه نسخه حبقوقیه نک نقل ایتدیکی  
 آیت ایسه دها مختصر در . بناءً علیه بو آیتک  
 بودانوب تحریف ایدلمش اولدینی میدانه  
 حقیقور . ایکنجی ایت یعنی « لقد انکشف  
 ..... » ایتی ایسه کتباب حبقوقده  
 هیچ یوقدر . اگر اهل سیر بونلری  
 اسناد مالم یکن طرزنده حبقوق پیغمبره  
 اسناد ایتمش اولسه لرایدی برنجی آیت دخی  
 هیچ موجود اولماملی ایدی . مادام که برنجی

آیتدن بر مقداری موجود در ایکنجیدن  
 دخی بر مقداری موجود اوللی ایدی.  
 انک هیچ بولنامسی اثبات ایدر که او آیت  
 مؤخرأ بسبتون قالدیرلشدرد.

واقعا احتجاج ایده جک بشقه شیر من  
 بولنمیوبده یالکز بولنره محتاجز کی بر قحط  
 بشاثر ایچنده بولندیغ مزدن شو آیتلر اوزرنده  
 تعمیق تحقیقات ایچون سوزی اوزاتمغه  
 مجبور دکلز. یالکز متقدمین اهل سیرک نقل  
 ایتدکلی بشاثر ایچون حقیقتی اظهار  
 یولنده هیچ برشی سویلیه میه جک اولسه ق  
 حاشا ثم حاشا مشار الیهم حضرائی شائبه  
 کذب آلتنده بر اقمق لازم کلور که بوده  
 غیرت و حمیت اسلامییه موافق دوشمزر.  
 حالوکه قدما ی اهل سیرتور اتلردن انجیلار

دن هانکی آیتلرایله استبشار ایتبشار ایسه  
 یهود و نصارانک او آیتلری یا بالکلیه اخراج  
 و یا خود تحریف و تغیر ایلدکلرینی رحمة الله  
 افندی حضرتلری اظهار الحقک ایکنجی  
 جلدنده رسول الله افندیمر حضرتلرینک  
 اثبات نبوتلرینه دائر اولان التنجی بابنک  
 برنجی فصلنک مسالک سادسده پک  
 کوزل شرح و ایضاح بیورمشلردرکه بوائر  
 مختصرده صوک درجهیه قدرالزام ایلدیکمز  
 اجمال و اختصاره منافی اوله رق اثر مزک  
 تحملی خارجنده مفصل اولسه ایدی عیناً  
 اخذ و نقل ایلر ایدک . مع مافیه کتساب  
 مذکور نایاب نسخهلردن اولمدیفی جهتمله  
 مبحث مذکورى تعیین ایلدیکمز محله  
 بولوب اوقومقی ممکندره قرائت اولمدیفی

زمان یا لکز متقدمینک احتجاج ایلدکلری  
 آیتلرک اخراج و تخریبی صحیح و واقع اولد-  
 یغنه آراتق علیهنه اقامه حجت ممکن اوله میه جق  
 درجه لرده قناعت کامله و قطعیه حاصل اولمق  
 ایله ده قانمیوب انسان عادتاً اینسانور که  
 شمدیلرده بزم احتجاج ایلدیکمز آیتلر  
 حقننده دخی بویله بر او یون اوینانمسی  
 یهود و نصارانک دائرة جرأت و جسارتلر-  
 ندن خارج دکلدور.

هر حالده بزایشته قدمای اهل سیرک  
 نقل ایتدکلری آیات توراتیه ایله بوراده  
 اشتغال ایتیه جکزه آنلرک یرینه یکیلرینی  
 بولوب درمیان ایده جکزه بو تخریات عن  
 اصل صرف کندی محصول تبعاً تمزایدیسه ده  
 بالآخره رحمة الله افندی حضرتلرینک

اظهار الحقلری ترجمه سنی مطالعه ایلدیکمز  
 زمان تنبغات واقعہ مزی او سایہ ده برقات  
 دها توسیع و تأیید ایلیمش بولندیغمزی ده  
 تحدیث نعمت و وظیفه شکران ایلہ اعتراف  
 ایلرز .

ایمدی تورات المثنی و یا خود سفر استثنا  
 نام کتابك اون سکزنجی بابنده ۱۷ و ۱۸  
 و ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ نومرولی آیتلرده  
 لسان موسادن دنیلورکه « ورب بکا  
 دیدی که سویلدکاری معقولدر آنلره ( یعنی  
 بنی اسرائیله ) کندی قرنداشلری آره سندن  
 سنك کبی بر پیغمبر قالدیره یم و سوزلری می  
 آنك اغزینه قویه یم . کندیسنه هر امر  
 ایدم حکم شیلری آنلره سویلیه . هر کیم اول  
 پیغمبرك بنم نام ایلہ سویلیه جکی سوزلری

دیکله میه جک اولور ایسه بن آندن انتقام  
 ایده جکم . اما اول پیغمبر که بالتکبر بنم  
 کند یسنه امر ایتدیکم سوزی بنم نامم ایله  
 سویله مکه جرأت ایده و یابندن غیری الهار  
 آدی ایله سوز سویله اول پیغمبر قتل اولنه .  
 اکر سن ایستر و کولده ربك سویله مدیکی  
 سوزی بزیجه فرق ایدوب بیله لم دیر ایسه ک  
 سکا شو علامت اولسون که اول پیغمبر ربك  
 اسمی ایله سویلدیکی زمان اول سویلدیکی شی  
 حاصل اولیوب وقوعبولمز ایسه رب اول  
 سوزی سویله مامشدر . بلکه اول پیغمبر  
 اول سوزی نفسی تعظیمده تصویرده تصنیع  
 و تصویر ایدوب سویله مشدر . انک ایچون  
 اول پیغمبردن قورقیه سنک ،  
 بو آیتلرک حاوی اولدقلری شو سوز



لرله تبشیر اولنان پیغمبر ایچون یهودیلر  
یوشع و خرسیانلر عیسی علیهما السلامدر  
دیرلرایسهده اولایوشع اولمدینی کونکی  
آشکاردر. زیرا یوشع علیه السلام حضرت  
موسی زماننده موجود اولوب آیتده  
« سنک کی » دینلدیکی حالد یوشع شریعت  
مستقله صاحبی اولیوب شریعت موسوی بی  
اجرایه مأمور بولنق حسیبله موسی کی  
دکل ایدی. مبشر اولان پیغمبر بنی اسرائیلک  
قرنداشلری آره سندن ظهور ایده چکنه  
وبنی اسرائیلک قرنداشلری تعبیری ایسه  
بنی اسماعیله یعنی عربلره مخصوص بر تعبیر  
اولدیغنه ویوشع ایله عیسی ایسه بنی اسرائیلک  
کندیسندن اولوب قرنداشلرندن یعنی بنی  
اسماعیلدن بولندقلرینه نظر آ بو آیتده تبشیر

اولنان پیغمبرنه عیسی ونه ده یوشع دکل  
ایدیلر. كذلك بو آیتلرده «سوزلریمی آنک  
اغزینه قویهیم» دینلمکدن مقصد او  
پیغمبرک امی اوله جغنی و احکام الهیه یی  
اغزی ایله ایراد ایده جکفی بیان اولوب  
یوشع و عیسی ایسه کاتب ایدیلر. هله آیتلرده  
اوپپیغمبرک سویلدکارینی قبول ایتیانلردن  
انتقام آلنه جغنی بیان ایدلدیکی حالده حضرت  
عیسایک کیمسه دن انتقام المدیغنی دلالتیله  
بو پیغمبر بدشر کندیسکی اولمدیغنی تعین ایدره.  
بو آیتلرده سویلدیکی سوزلر حق اولسه او  
پیغمبرک قتل اولنه جغنی بیلدیرلمسیله بعثت  
محمدیه ده یهودیلر ذات اقدس رسالتپناهی یی  
اولدیرمک انچون پک چوق چالشمشیر  
و «ایشته اللهم امر ایتدیکی شیلری

سسویلدی. یالانجی پیغمبر ایدی ده قتل  
 اولندی، دیه بیلیمکه پک هوس ایتیشلر ایسه ده  
 حق تعالی نبی ذیشانخی آنلرک سوء قصدندن  
 محافظه ایله برابر قرآن کریمنده «اگر محمد  
 بزه بعض سوزلری اسناد ایتیش اولسه ایدی  
 بز آنی قوه قاهره من ایله ایله اخذ ایدورک  
 شاخ طمارینی قطع ایدر ایدک، مآلنده کی  
 آیت کریمه سیله دخی یهودیلرک ظنلرینی  
 غیرتلرینی ابطال بیورمشدره ایمدی شو  
 آیتار صره سیله اوقونور ایسه حضرت یوشع  
 و حضرت عیسا ملک احوالنده بونلره بکزر  
 برشی کور یله میوب بالعکس نبی ذیشان افندیمن  
 حضرت تلرینک تمامیه بو آیتلره بکزه دکلری  
 کوریلور. زیرا کندیلری بنی اسرائیلک  
 قرنداشلری اولان بنی اسماعیلدن مبعوث

اولوب او امرالتهیه بی آغزی ایله سویله مش  
 وعدم اطاعتله الله دشمن اولاندون قلیج  
 ایله انتقام المش وکیمسه انی اولدوره مدیکی  
 ایچون سویلدیکی سوزلر الله کلامی اولدقاری  
 تین ایتمش وحق رومک بعد المغلوبیه غلبه  
 ایدم جکی مسئله سی کبی برچوق شیلری  
 قبل الوقوع اخبار ایلدیکی حالدیه بو خبرلری  
 بیله طوغری چیقمشدر.

قانونیک دوستمز بو بشارت توراتییه بی  
 پک بیوک براهیتله دیکله دی . اهمیتک اک  
 بیو کنی ده « قرنداشلری آره سندن » مسئله .  
 سنه ویردی . عر بلرک بنی اسرائیل قرنداش  
 عد اولندقاری نه ایله ثابت اوله بیله جکی  
 صور دیغندن ویزدخی نتیجهمزک بوجهتی  
 رحمة الله افندی حضر تلرینک اثرینی مطالعه

ایله توسیع ایلمش بولندیغمزدن اوسایه ده  
هیج کوچاک چکمیوب جواب صوابی  
بولدق ویردک . دیدک که :

— توراتده تکوین المخالوقات سفرینک

اون التنجی بابنده و حضرت هاجره  
وعد انہی اثناسنده ۱۲ نومرولی آیتده  
مشار الیہانک اوغلی حضرت اسماعیلدن  
کلوب چوغاله جق اولان قومک قرنداشلی  
قارشوسنده یعنی بنی اسرائیل مقابلسنده  
چادرلر قوروب قونه جقلری بیان اولمشدر .  
ینه سفر مذکورک یکر می بشنجی بابنده هب  
حضرت اسماعیل حقنده و یریان معلومات  
صره سنده ۱۸ نومرولی آیتده بنی اسماعیلک  
جمله قرنداشلیارینک متها سنده یعنی بنی  
اسرائیلک سساکن اولدقلری یرلرک یعنی

فهرای فارانك منتهاسنده ساكن اوله جنی  
 بیان اولمشدر . سفر الاعدادك یکر منجی  
 باینده حضرت موسانك عربلردن استمدادی  
 حکایه اولندیفی صره ده نزد عربانه کوندرد .  
 دیکی ایاجیلره عربلره وقرنداشك اسرائیل  
 بویله دیورکه ، دیه خطاب ایتسفی تعلیم  
 ایلمشدر . الحاصل عربلر نزدنده بنی  
 اسرائیله قرنداشلر نظریله باقیلوب قرنداش  
 عد اولندیفی کبی بنی اسرائیل نزدنده دخی  
 عربلر قرنداش عد اولندقلرینه دائربوکی  
 اشارات توراتیه پك چوقدره بونلره نه  
 حاجت شوایکی قومك یکدیگریله برادر  
 اولدقلری اتنوغرافیا یعنی عالم انسال ائم بنی  
 اسرائیل ایله عربلری بنی سام نوغندن عد  
 ایتسیله ده ثابتدره . فی الواقع ایکی قومك شکل

و صورت و چهره لرنده کی مشابعت و مناسبت  
 نامه دخی بونی اثبات ایلر. هله فیلولوژیانک  
 عرب ایله یهودی برجنسدن عد ایتمی دها  
 باهردر. بوندن مقدم ایکی لسانک بربرینه  
 نه قدر یقین اولدقلری حقند و یردیکنز  
 معلومات بوبابده شک و شبهه به محل براتمز.  
 یهود ایله عرب آره سندن کی اخوت  
 نسلیه به دائر سویلدیکمز شوسوزلر فاضل  
 قانونیک طرفندن بالطبع رد اولنه مدیلر.  
 اصل رد اولنه بیلسونلرکه فیلولوژیا و اتنو-  
 غرافیا کی ایکی فن طرفندن مصدق اولدقدن  
 فضله یهود و عرب نزدنده یکدیگرینه  
 قرنداش تعبیر ایدلدیکی تورات ایله ده ثابتدر.  
 فقط تاریخ شناس اولان دوستمن مسئله نک  
 یالکنز برجهتی استیضاح ایچون :

— ای امانی اسرائیلک انتشاروشیو.

غندن اول دخی اقوام عرب موجودایدی.

بو حالده عربك بنی اسماعیل عد اولنسی

ممکن اوله بیلورمی؟ عربلر بابل اوزرینه

هجوم ایلدکاری زمان حضرت اسماعیل دکل آ

حضرت ابراهیم بیله هنوز صلب پدره دخی

نازل اولما مشلر ایدی.

دینجه طرفزدن جواباً دینلیدی که :

— بو سووالده حقکز واردور. فقط بز

عربلری بنی اسماعیل عد ایتمه که حضرت

اسماعیلدن اول عرب یوق ایدی ادعاسنه

میدان آچه میزه. حتی بنی اسرائیلدن مقدم

عبرانیلر یوق اولدینی ادعاسی دخی ممکن

اوله منزه. یهود و بنی اسرائیل ناملری بالنسبه

بك یکی شیلر اولوب آنلردن اول عبرانی ودها



اول کلدانی نامریله یهود و بنی اسرائیلک  
 اصلری موجود اولدقلری کبی بنی اسماعیل  
 نامی دخی حادث ویکی اولوب اصل عر باق  
 آندن اولدر. فقط بواسکی عر باق واسکی  
 کلدانیلک دخی یکدیگرینک برادرزاده لری  
 اولدقلری و جمله سنک بنی سام عنوان عموم میسی  
 التنده برلشدکلری دخی ناربخ و اتنو غرافیا  
 وفیلولوژیا قلری نظر نده انکار قبول ایده.  
 بیله جک مواددن دکدر لر.

اشبو توجیهات فیه مزه قاتولیک دوستمز  
 مع التحسین بر تشکرایله تعین مکافات ایلدی.  
 واقعاً مبشریت محمدیه حق نده تور اتدن  
 ایدیلن شوا یلک استدلالاتی تصدیق ایلمدی  
 ایسه ده تطبیقات علمیه و توجیهات فیه جهتی  
 تحسین ایلمسی دخی بزی کرکی کبی سویند.

یوه ركه ديكړېش اثر تور اتيه په انتقال اولندي كې  
آنلر دخی بروجه آتیدر لر:

ينه تورات المثنانك او توزايكنهجي بابنك  
۴۱ نومرولو آيتنده ه آنلر (يعني بني اسرا-  
ئيل) بني آله اوليان شيلرله قيصقاند يرديار  
و باطل معبودلر يله بني اغضاب ايتديلر.  
بن دخی آنلری قومك غير يسيله قيصقاند يرهم  
وبر قوم جاهل ايله آنلری اغضاب ایدیم ه  
دينلمشدر. نصارا بو بشارت تور اتيه يي  
دخی کندیلرینه اسناد ایدر لر ايسه ده وجوه  
وصور متعدد ايله ادعالرينك بطلانی اثبات  
اولنور. بر کره حضرت عيسى بنی داود دن  
اوله رق ينه بني اسرائيله بعثت ايدلمش بولمق  
حسبيله قومك غير يسی دکلدر. نصارا بو  
قومك غير يسی شرطنی حاصل ایتك ایچون

نصرانیّتک بنی اسرائیلدن زیاده یونانیلر  
 نزدنده ترقی ایلدیکنی درمیان ایدیورلر  
 ایسه ده بوسوزلرنده دخی قوت واحکام  
 توراتییه مطابقت یوقدر . زیرا حکم  
 توراتجه قومک غیریسی اولان خلق جاهل  
 اولق لازم کلوب نه یونانیلرونه ده آنلردن  
 صکره رومالیلر ائم جاهله دن دکل ایدیلر .  
 بالعکس علوم وفنونی عن اصل مصردن  
 وفیکه دن اخذایله اتمام وملل سائره یه اعطا  
 ایلان یونانیلر اولدقلری کبی بعده رومالیلر  
 دخی آنلره پیرو اولمشلردر . هم یهودیلر  
 یونانیلرله احساس و اغضاب دخی ایدلما  
 مشلردر . زیرا قیصقاندیرلملری ایچسون  
 وقوع بولان احوال یعنی یونانیلرمیاننده  
 مبادی انتشارنصرانیته دیانت نصرانیته

یهودیلکدن هیچ برفرقی یوق ایدی. او  
زمانکی نصرانیت یهودیلکک تجددندن  
تکملندن عبارت ایدی. خارجده کی خلق  
نظرنده دخی نصرانیلک یهودیلکدن بشقه  
برشی اوله رق تاقی ایدلیور ایدی. بوه مسئله  
تاریخ نظرنده محققات قطعیه دندر. قومک  
غیری جهله دن مراد ایسه عرب اولدینی  
بدیهی و آشکاردرکه عربلرده علوم و فنون  
شویله طورسون قرائت و کتابت دخی یوق  
ایدی. بونلری اصل قومک غیری عد  
ایتمکدن نیت توراتییه ایسه بنی اسماعیلک  
والدملری اولان حضرت هاجرک حضرت  
ابراهیمک اصل منکوحه سی اولیوب جاریه  
مستفرشه سی اولدیفنه اشارتدر. حتی ایکی  
ملکک پولتیقه لری بوزیله رق یکدیگرینسک

معاینه آراشد یرملری هر زمان هر ملت  
 نزدنده کوریه کلن احوال دن اولوب یهودیلرله  
 عربلر بیتندده دخی بویه بره کابره ظهور  
 ایلدکجه عربلرک کندیلرینی دخی بنی  
 ابراهیمدن عد ایتلرینه ویت کعبه نك  
 حضرت ابراهیم طرفندن بنسا ایدلمش  
 بولنسیله افتخار ایلملرینه قارشو یهودیلر  
 آنلرک برزوجه صحیحیه دکل برجاریه  
 مستفرشهیه منسو بیتلرینی درمیان ایدلرک  
 قومک غیری عد اولنه جقلرندن طولایی  
 استخفاف واستحقاره قدر واررلر ایدی.  
 نه حاجت اوزمانلر مزاپوتامیا طرفلرندکی  
 اقوام میاننده « ملت جاهله » حق یالکز  
 « جهله » دنیلدیکی زمان عربلر مراد  
 اولنوب بومناسبتله قرآن کریمده دخی

اميلرميائنده برامينك پيغمبر بعث اولندي  
 بيان بيورلشدر. هله طرف سببحانيدن  
 عر بلره رايسان بيوريلان فيوضات محمديه دن  
 طولايي يهوديلرك نه قدر قيصقانونوب نه  
 درجه لرده غضبلاندقلى صدر اسلامده  
 كرك نفاق صورتيله سراً و كرك عداوت  
 صريحه صورتيله علانية ارتكاب ايلدكلى  
 حسودانه و غضوبانه ملغتلرله وضوح  
 و بدهت و ثبوت مرتبه لرينه وارمقده در.  
 اولكى بشارتى دوستمز همان هيچ  
 قبوله تقرب ايدمه ديكي حاليه بو بشارتى  
 ولو كه يك كوكلسزجه اولسون قبوله تقرب  
 ايلدى. بوندن دها بشقه بشارت توراتيده مز  
 بولنوب بولنمامسنى سئوال ايتمى اوزرينه  
 بونلرك مقداري شووايكي دن دها زياده

اولدینی بیانیه بر دیگری دخی طرفزدن  
بروجه آتی درمیان ایدلدی :

— ینه تورات انشانك اوتوزا و چنجی

بابنده و ۲ نومرولی آیتنده « الله سینادن  
کلدی و بزه ساعیردن اشراق ایتدی و فاران  
طاغلرنده آشکار اولدی ، دینلمسیدر .  
اسامی جغرافیهدن اولمق اوزره توراتده  
مندرج اولان اسملری بنی اسرائیل تاریخنه  
عائد اوله رق مورخ مشهور لهوی مکمل  
براطلسده جمع ایلمشدر . اکا باقیننجه  
کوریلورکه سینا حضرت موسانك بنی  
اسرائیل ایله برابر طولاشدینی چول  
وساعیر ایسه فلسطین طرفلری اولوب  
فاران دخی « آرابی پتره » دنیان و سوریه  
و فلسطین ایله یمن آره سنده بولنان شمدیکی

حجاز قطعه سیدر. حضرت اسماعیلک فارانده  
 ساکن اولدینی دخی سفر تکوینک یکر می  
 برنجی بابنده مقدمات احوال اسماعیل صره-  
 سنده خلاصه الخلاصه سی و ساره هاجردن  
 طولای ابراهیمه بوجاریه پی واوغلی قوغ.  
 زیرا انک اوغلی اوغلمک اسحق ایله وارث  
 اوله من دیمه سیله بوسوز ابراهیمک کوجنه  
 کیتدی ایسه ده جناب حق اسحقک نسلی  
 ایله ابراهیمک آکیله جغنی واسماعیلک دخی  
 امت صاحبی اوله جغنی وعد ایله ساره نک  
 دیدیکنی یامنی امر ایلدی و ابراهیم دخی  
 هاجر واسماعیل بریه یه کوندردی. اللهم  
 ملکي هاجر و قورقه زیرا الله اسماعیل  
 عظیم امت صاحبی ایده جکدر دیدی.  
 صولری توکنن هاجر و اسماعیل برصو



قویسی کوره رك بوش قر بالرنی طولدی.  
 دیلر. اسماعیل بیونجهیه قدر فاران بریه.  
 سنده ساکن اولدیلر. صورتندن عبارت  
 اوله رق خبر ویرلشدر. بناءً علیه ذکر  
 اولنان آیت توراتیهدن مقصد حق تعالی  
 بر کره سیناده موسایه و بر کره دخی ساعیرده  
 عیسایه تجلی ایدرک نهایت فارانده حضرت  
 محمد ظاهر اولدیغی بیاندیرکه بونلر عادتاً  
 تصریحات مرتبه سنده اخباردن اوله رق  
 توجیه و تأویل کلفتندن بیله وارسته درلر.  
 قاتولیک دوستمز بوبشارتک قبولنده ده  
 براز نازلاندى ایسه ده ردی ایچون دیه جک  
 سوز بوله مدی. هم ده فی الواقع دنیه جک  
 سوز بولنه مز. زیرا توراتک ویردیکی خبرلر  
 میاننده الیوم زمزم قویوسی دینمکه

معروفاً موجود اولان علامت قدیمه سی  
 دخی ضم اولنه رق فاران دیه تعیین ایدیلان  
 موقعک تام حجاز وحتی آنک ده تام کعبه  
 نقطه سی اولدینی مرتبه تحقه واردقن  
 صکره حق اعمالک اورادن ظهوری دیمک  
 ظهور نبوت محمدیه دیمک اوله جفی انکاره  
 اصلا مجال بولنه مزه بزیسه اشبو اوچنجه  
 بشارت توراتییه دردنجیسی دخی بروجه  
 آتی علاوه ایلدک :

— ینه سفر تکوین الخلقانک اون یدنجی  
 باینده حضرت اسماعیله وقوع بولان مواعید  
 الهیه صره سنده « ایشه آنی برکتلندیره یم  
 و بیوتیم وغایت چو خالتیم وان ایکی بکلی  
 تولید ایله و آنی عظیم امتک صاحبی ایده یم  
 دینلمسیدره امت دنیان شی مطلقاً بر

پیغمبر تبعه سی اوله جفندن و عس بلرمیاننده  
ایسه بی ذیشان افندیزدن بشقه امت  
صاحبی پیغمبر کلمدیکندن و واقعا حضرت  
صالح و هود دخی عربدن ایسه لرده  
«عظیمه» صفتیله موصوف دکل هیچ بیله  
امت صایله جق امتلری بولنیموب اطرا-  
فلرنده کی خلق عصیان و عنادلری سببیله غضب  
الهی به دوچار اولدقلرندن والحاصل  
حضرت هود ایله صالح اولاد اسماعیلدن  
بولندقلرندن بو بشارت توراتیته نك رسول الله  
افندیمنز حضرت تلمرندن بشقه هیچ برکیمسه به  
تطبیقی قابل اوله منزه. حتی رحمة الله افندی  
حضرت تلمری امام قرطینك عقد الفریدی  
ایله مهتدی عبد السلام افندیك رساله  
هادیه سندن بالاقباس بو آیت توراتیته ده

او امت عظیمه صاحب پیغمبرك اسمی  
 مصرح دخی اولدینی حالدہ مؤخرأ یهودیلر  
 طرفدن چیقارلدیغنی اثبات ایلیرور .  
 مذکور آتده اول پیغمبرك اسمی یهودیجه  
 « بماد ماد » دیه یازیلی اولوب ایجد حسابیلر  
 عند حروفی طقسان ایکی ایدیور که لفظ  
 محمدك عدد حروفی دخی طقسان ایکی یه  
 مساوی اولیور . برده آیت توراتیهده  
 « امت عظیمه صاحبی » معناسنی افاده ایدن  
 کلمه یهودیجه « لغوی غدول » اولوب  
 یهودیلر میاننده مستعمل اولان حسابجه  
 بونك عددی دخی طقسان ایکی چیقهرق  
 لفظ شریف محمد عددینه مساوی دوشیور .  
 ایشته بویله کتب الهیه نك کلماتنده کی حروفدن  
 حساب یایمق درجه سنده کی تدقیقانه نظراً

کتب سماویہ بی ترجمہ و حتی بر کلمہ سنی  
تبدیل ایلمکده برینه کوره نه بیوک فناقلر  
حاصل اوله جفی نظر تأمله صیچرایور.

قانولیک دوستمز اشبو ابجد حروفی  
حسابندن اصلا خبردار اولمدینی جهتله  
شوصوک استدلالی رد ایلدی. اشبو ابجد  
حسابی حقنده موجودمز اوله بیلن معلوماتی  
کندیسنه عرض ایدرک بو یولده کی حساباتک  
پک چوقلری طوغری چیققدقلرینی بیان  
ایلدیکمز حالده قبول ایتدی. بز دخی  
بیلمدیکی بر شیشی کندیسنه قبول ایتدیرمکده  
اصراره لزوم کورمدک.

توراتدن ایدیله جک استبشاراتک یالکز  
اشبو دردی ایله اکتفا ایلدک. واقعا  
رحمة الله افندی حضرتلری ز بوردن کتاب

اشعیادن و سائر دین دخی برخیلی بشاثر  
نقل ایلمشلا ایه ده بونلرک کافه سی در میان  
ایده جک اولساق سوز اوزانه جقندن  
وبونلری مراق ایدنلر اظهار الحاق جلد  
نایسندن ۲۳۸ نومرولو صحیفه دن ۲۶۴  
نومرولو صحیفه یه قدر اولان قسمنده  
بوله بیله جکلرندن آرزو ایدنلری صحیف  
مذکوریه مراجعته مختار بر اقدق . بز  
اعتراف ایدر زکه بشاثر توراتییه دن بزم اخذ  
ایلدیکمز اشبودرت بشارت دیکر لرندن دها  
زیاده واضح اولوب دیکر لری بونلر قدر واضح  
دکلدر لر . بونکله برابر قانونلک دوستمز بزم  
نقل ایتدیکمز آیتلر ده کی دلالتلری بیله یک  
ضعیف بولمق ایسته یه رک شوم بحث ختامنده :  
— بوقدر ضعیف دلالتلر اوزر پنه

صدق رسالت محمدیه کی بر مسئله مهمه یی  
 بنا ایلمک ممکن اوله بیلور می ؟  
 مقدمه سیه بهض اعتراضات سرد  
 ایلدی ایسه ده طرفزدن :

— انجیلارده حضرت مسیحک تبشیرینه  
 دائر اولدقلری کوستریان بشائر توراتییه  
 بونلردن دهها واضحه میدرلر؟ آنلرک بعثت  
 عیسویه دلالتلری بونلرک بعثت محمدیه  
 دلالتلرنندن دهها بیله آذرده هم ده پک آذر  
 اول قدر آذرکه یهودیلر میاننده هان هیچ  
 برکیمسه بشائر مذکورده دن هیچ برشی  
 استدلال ایده مدکلری جهتله نصرانیقی قبوله  
 هیچ بر میل و رغبت کوستر مامشلدرد. ذکر  
 اولنان بشائر عیسویه به نسبتله اشبو تبشیرات  
 محمدیه البته دهها پک چوقی زیاده واضحه در  
 لرکه بونلردن استبشار ایلیان یهودیلرک بر

طاقی قبول اسلامیه مسارعت کو ستروب  
 دیگر بر چوغی منافقین دخی آنلر میاننده  
 داخل اولدقلری حالدہ برازا احتیاطلیجه  
 ونازلیجه طورانمشار ویا لکز قسم باقیسی  
 اوده استبشار ایده مدکاری ایچون دکل  
 معانده و مکابریه دوشدکاری ایچون عدم  
 قبولده مصر اولمشلردرہم بز سزه اول  
 دخی خبر ویردیکمز وجهله کتب سماویہ ده  
 امور مستقبله ایچون ویریان خبرلرک هیج  
 بر یسی موضح و مصرح اوله مز . آنلرک  
 کافه سی ایشته بوراده مثاللرینی کوردیکمز  
 آیتلرکی برر رمز وایمادان عبارتدرلرکه  
 انلردن معنی استخراجی الکتبحر علمانک  
 الکی زیاده مشکلات ایله موفق اوله بیله جکی  
 برایشدرہ اگر آیات مذکورہ بووجهله



تفسیر اولنه رق شو تبشیر یولنده کی معانی  
صحیحہ لری میدانہ چیقارلز ایسه بونلرک  
مذرج اولدقلری فصللرده بشقه درلوہیج  
برکونه حکملری دکرلری قالمیہ رق عادتہ صاچہ  
صایان اقوال بی مألدن عبارت قالمیہ لری لازم  
کلور ایدی. بویله بر حکم ویرمکه مقتدر  
اولہ بیلور میسکز؟

دنیلنجه شو جوابمزی رده امکان  
بولہ میہ رق :

— پک اعلا ! پک اعلا ! ظنمه قالور  
ایسه آرتق ایشک صرہ سی بشار انجیلیہ یه  
کلمش اولہ جفندن برده او مسـئله بی تتبع  
ایده لم که بنجه اصل اهمیت کوتوردن جهت  
دخی اودر .

دیدي وفي الواقع مباحثك صرہ سی

بشارت انجیلیہ مسئلہ سنہ گلش اولدینی جہتہ  
مبحث آتی کشاد اولندی :

\*  
\* \*

## بشارت کتابیہ دن

« بشارت انجیلیہ »

بوء بحثك مباديسندہ قاتوليك دوستمزه  
اكلاتدق كه عهد عتيقه يعنى كتب تورانيه  
نسبتله عهد جديد يعنى انجيلار ايجہ دها  
سليس و فصيح يازلد قارى كې تورانده كې  
بشارت او قدر مغلق و صعب الفهم اولميرينه  
مقابل انجيلارده كې بشارت نسبتاً دها آچيق  
وسهل الفهم درلر. بزجه كتب سماويه فك  
فصاحتى و سهولت فهمى آنلر ك سماويه لرينه  
اك بيوك برهان عداولتمغه لايق كوريلور.

زیرا جناب حق عطف واسناد اولنان  
 شیلرک خصوصات عادیه دن هیچ بر تمیزی  
 بولمیه جق اولور ایسه هر کس اولور اولمز  
 شیئی حق سبحانه و تعالی حضرتلرینه  
 عطف واسناد ایدی ویرمک جهتی سوء  
 استعماله قدر واردیره رق حقایق دینیه  
 دخی بر طاقم سفسطه لر ایچنده غائب اولور  
 کیدر .

بومطالعی دوستمزه اکلادتیرمق ایچون  
 بر طاقم مثالر ایراد ایدم لم دیر کن سوز کیده  
 کیده ینه فصاحت و بلاغت قرآنیه نک  
 اعجاز مرتبه سنده بولندیفی مسئله سنه قدر  
 وارد رق دوستمز بومسئله دن کویا آرتق  
 غذا کوستره جک طور لرده بولمسیله :  
 — شومسئله مهمه دن بیز اراق کوستر

میگز افندم ! حقیقت بومسئله پک نازک بر  
 مسئله دره. زیرا مطالب و مقاصد عالیہ  
 کلام عادی و تعبیرات عادیہ ایله بیان ایتک  
 قابل اوله مزه. یا کلامک دخی مقاصد درجه.  
 سندہ تعالیسی و یا خود مقاصدک کلام  
 در که سندہ تدنسی ضروریات امور دندر.  
 بوکون تور اتلرک هر هانکی لسانه اولور  
 ایسه اولسون ترجمه سنی اولسان اربابندن  
 اولان اعظمک پیشگاه انظار تقدیرینه وضع  
 ایده جک اولور ایسه کز بعض مقاصد  
 عادیہ نک بیله بیک دفعه تکراری حالنده  
 دخی ینه بحق اکلاشیله بیله جک درجه ده  
 تفهیم اولسه مدینی و کتابلرک هر فصلنه بر  
 طاقم مالایعنی امور عادیہ نک دخی وحی  
 و تعلیم ربانی اولمق اوزره درج ایدلدیکنی

گوردرک دوچار استغراب اولماسی قابل  
 دکلدره. بالعکس قرآن عظیم الشان تلاوت  
 وتتبع ایدلدیکی زمان تحمیدات وتمجیدات  
 الهیه واحوال جنت واحوال جهنم واخلای  
 قیات وسیاسیات کبی ذاتاً عالی اولان مقاصدک  
 او قدرده عالی برلسان ایله تصویر اولندقلری  
 کوریلورکه جزوئیجه معنائشناس اولانلرک  
 واله و حیران قالمالری قابل دکلدره.  
 حالبوکه قرآن عظیم الشانده بر طاقده  
 مقاصد علمیه واردره. تاریخ و فلکیات  
 وجغرافیا وحکمت طبیعیہ وتجارت وصنایع  
 وسائرہ کبی که بونلر بالنسبه مقاصد عادیہ دن  
 اولوب اک بیوک شاعرلر بیله مقاصد  
 مذکورہ بی فصاحت وبلاغت دنیان علویت  
 محضه درجه سنه ایصال ایدمه مامشدر ایکن

قرآن عظیم الشان مقاصد مذکورہ اوزرنده  
 دخی الی الی نفیس صنایع کلامیہ بی  
 بالاستعمال آنلری ده اوسمو مرتبہ بلاغت  
 اوعلو درجہ فصاحتہ اعلا واصعاد ایلیرک  
 آنلر اوزرینه دخی ادبا و فصحا نیک انظار  
 وله و حیرتی جلب ایلد شدردہ حتی بورادہ  
 شو مسئله نیک تکررندن سز ممنون دخی  
 اولم لیسکزه زیرا انبیاء بنی اسرائیلہ اسناد  
 اولنان کتب موجودہ توراتیہ یه نسبته  
 نصار انک انجیل لرندہ فصاحت و بلاغت ده  
 واردر حکمت و علویت ده !

دینجه واقعا طرفیندن مجاوبات براز  
 ایلر ولیرک سوز دخی اوزاندی ایسه ده  
 دوستمز صنایع کلامیہ جه انجیل لرک تورات لرہ  
 فی الواقع نہ درجہ لرده فائق اولدیغنه شمدی یه

قدر دقت بیه ایتماش اولدینی حالدہ بو  
دقته ایلمک دفعه اولمق اوزره شمدی موفق  
اولمقدہ بولندیغندن طولایی بزہ قارشو  
برده تشکر مجبوریتی آلتندہ قالدی.

بوندن صکرہ بشائر انجیلیہ نک تعدادینه  
مباشرت ایلدیکمزدہ اول باول قدما نیک آثار  
استبشاری اولمق اوزره روضۃ الاحبابک  
یوقاروده بیان اولنان مبحثندہ بشائر  
توراتیه میانندہ ایراد وقید ایلدیکی برقاج  
آیات انجیلیہ بی او قودق کہ بونلرک بعضلری  
بالنسبه جزوی فرقلا ایلہ اناجیل موجودده  
دخی کوریلہ بیلورلرہ لیکن بزقرباً آنلرک  
صحیح و تمام لرینی ده ایراد ایدہ جکمزدن  
تکرری و بناءً علیہ بیهودہ تطویل کلامی  
موجب اولمندن احترازاً آنلری بورایہ

قيد ايتمذك. ديدك كه :

— بشائر انجيليه دن اول باول سزه  
ايراد ايله جكمز بشارت اويله بر شيدركه  
انلرينه بشائر توراتيه دن مأخوذ اولمريله  
هم تورات و هم انجيلك بعثت محمديه  
چفته شهادتي مقامنه قائم اولورلر.

شوتعرفمز دوستمذك مراقبي موجب  
اوله رق اويله چفته شهادت مقامنه قائم اولان  
بشائر انجيليه يي بر آن اول كورمك ايستدي.  
ديدي كه :

— اعمال رسلك دردنجي بابنك ۲۲  
نومرولو آيتنده « موسى اجداد مزه اللهكز  
رب برادرلر يكزدن سزه بنم كبي بريغمبر  
ظهوره كتوره جكدري. آنك سزه سويليه.  
جكي جمله شيلر خصوصنده آني ديكليله سزه »



دینلدیکی کبی ینہ بو اعمال رسالک یدنجی  
 بابنک ۳۷ نومرولی آیتندہ « بنی اسرائیلہ  
 خطاباً اللہمکن رب برادرلریکزدن بنم کبی  
 برپیغمبر ظهور ایتدیرہ جکدر . دیان بو  
 موسادر « دینلمشدر .

— بو آیتلر ینہ بشارتوراتیہ میانندہ کی  
 ذکر ایلدی یککنز آیتلرک عینیدرلر .

— قسامی ؟ او آیتلرک توراتلرده  
 موجودتی شاید تحت اشتباهه کیرر ایسه  
 ایشته انجیلہ دخی نقل اولمش بولمق حسبیلہ  
 اشتباه مذکور بر طرف اولمش وثبوت  
 وتحقق قوتی برقات دها آرمش دیمک  
 اولور .

— ای اما انجیلیون بو آیتک حضرت  
 عیسیای تبشیر ایلدیکنه قانع اولمشلر وبو

قناعترینی انجیلارک شرح و تفسیرلر ینده  
یازمشلردور .

— وارسونلر یازسونلر . طوغری  
اولمدقن صکره ولوکه باقر لوحه لراوزرینه  
یازمشلر نه یه یارار؟ بز سزه بوتیشیرلرک  
نه یهودیلرک ظنی وجهله حضرت یوشعه  
ونده نصارانک ظنی وجهله حضرت عیسیایه  
عائد اولدیغنی و اولیه جفنی بشائر توراتییه  
مبحثنده بیان واثبات ایلمش ایدک .

— بیان ایلمش ایدیکز اما او بیانکزر  
« اثبات » درجه سنه واره بیلمشعی ایدی؟  
سز قرنداشلر مسئله سنه ده « عربلر »  
معناسی ویردیکز . واقعا بو معنایی بعض  
آیات توراتییه ایله اثبات دخی ایلدیکز ایسه ده  
نصارا دخی کندیلک لرنجه قرنداشلردن

مقصد ینہ بنی اسرائیل اولدیغنی اثبات  
ایلمشلدور.

— بز آیات توراتیہ ایله قرنداشلردن  
مقصد بنی اسرائیل اولدیغنی و حقیقۃً بنی  
اسماعیل اولدیغنی اثبات ایله مامش صاییلور  
ایسه ک نصارا بوندن مقصد ینہ بنی اسرائیل  
اولدیغنی عجبا هانکی دلائل ایله اثبات  
ایلمشلدور؟

مباحثه بودرجه بی بولنجه دوستمن  
جواب اعطاسندن عاجز قالدی . فقط  
بو عجزینی بر تسلیمیت عدا یتدی . بالعکس:  
— نصارانک بوبابده بولدقلری دلائل  
مستحضراتم میاننده داخل دکلدور . کتب  
لازمه بی مطالعه ایتدکجه بر جواب ویره مم .  
انسانک قوه حافظه سی هر شیئی جامع اوله .

ماعتسندن طولای مسؤل و معیوب طو-  
تلمعیوب معذور کورلمسی لازمدره.  
دیمش ایدی، بزدوستمزك بو عذرینی  
مقبول کورمکله برابر:

— بوبابده حاضر لقسنز بولنمکزی عجزه  
حمل ایدی ویرهرك آنی ده کندیمز ایچون  
برغلبه صایمیزه غلبه نك بودرلوسنی شایان  
افتخار بولمیزه مع هذا سزه خبر ویرهلم که  
علمای اسلامیة ایله نصارا میاننده بومسئله  
یالکیز بزم سویلشدیکمز درجه دن ده عبارت  
قالماشدر. دها زیاده ایلر ولیهرك علمای  
نصارا بحق مبهوت براقلماشدر.

دیمش ایدك. دوستمز بومبهوتیتك  
صورت و درجه سنی فی الحال اکلامق مراقنه  
دوشدیکندن بزدخی دیدك که:

— اشیو ایکی آیت انجیلایه ده دخی  
 گله جك اولان پیغمبرك « بنم کی » تعیریله  
 حضرت موسی کی اوله جفی بیان اولنیور.  
 حالبوکه حضرت عیسانك حضرت موسایه  
 بکزریری وارمیدر؟ قیاس ایدیله جك اولور  
 ایسه حضرت موسانك هر جهتله مشابق  
 حضرت محمد دره. حضرت موسی حضرت  
 محمد کی صاحب شریعت اولوب حضرت  
 عیسی ایسه شریعت مستقله صاحبی دکلدور.  
 حضرت موسی حضرت محمد کی سیف ایله دخی  
 مأمور اوله رقی یوشع کی سردار لر قومانداسیله  
 محاربه لر ایتشدور. حضرت عیسی ایسه  
 سیفدن ممنوع دره. حضرت موسی شرایع  
 سالفه بی حضرت محمد کی نسخ ایتشدور.  
 حضرت عیسی ایسه شریعت موسویه دن

بڻ حرف بيله بوزمغه کلمديکني سويله مشدرو.  
 الحاصل هانکي حاللري تحري و مقايسه  
 ايدلسه حضرت موساڪ « بنم کي »  
 تعبيرندن مراد ايلديکي مثل انجق حضرت  
 محمده بولنوب حضرت عيساڪ ايسه  
 حضرت موسايه بکزر هيچ بريري کوريله.  
 ميه جي تحقيق ايلر.

شو ايضاحات دوستمرك نظراهميتني  
 آچد قجه آچمده دوام ايدو کيتسون بزايسه  
 کنديسنه بالکايه حيرت ويرمک ايچون  
 شوني دخی علاوه ايلدک. ديدک که :

— سز خرستيان دکليدسکنز ؟ او حالده  
 سز بزدن زياده دقت ايتليسکنز که بوايکي  
 آيتده حضرت موسادن صکره آنک مثلي  
 اولمق اوزره کله جي تبشير اولفان ذاتک پر

« پیغمبر » اوله جفی خبر ویریلدور. حالبوکه  
 سزک اقایم نائیه ایمانکز حیدیله حضرت  
 عیسی پیغمبر اولیوب حاشا وکلا الهک  
 اوغلی و عین الهدر.

ایشته بوصوک برهانمز اوزرینه دوستمز  
 لال اولدی قالدی. بزه جواب اوله رق  
 ویره جک برسوز بولمق شویله طورسون  
 حسب النصرانیه تسلیمیت کوسترمکه بیله  
 مجبور اولدی. زیرا بونی تسلیم ایتیمه جک  
 اولسه ایدی حضرت عیسانک الوهیتی  
 اعتقادندن رجوع ایتیمی لازم کلور ایدی که  
 کندی دینلرنجه صراحة کفر اولان بو  
 رجوعی اره تکابدن ایسه اهون شری اختیار  
 ایتمش اولمق ایچون بوتسایه یتده بولندی.  
 حتی بر لطیفه اولمق اوزره :

— اويله ايسه فاطمه عليه خانم افندی  
 بو آتی و شو تفسیراتی دخی مسافر لری  
 اولان ماداملره نچون سویله مامش؟ تئلیته  
 قانع و مؤمن اولان بر انصرانی ایچون بوندن  
 بیوک الزام اوله مزه. عجبا شو دقیقه کریمه  
 معنویه کزجه معلوم دکلی ایمش؟

دیددی ده طرفزدن جواباً دینلیدی که:

— معلومی اولماق قابل اوله مزه. زیرا

روش افاده سندن اکلاشیلیور که انجیللری  
 مطالعه ایلمش لر دره. انجیللری دقتله مطالعه  
 ایدن عالم و فاضل و فطین بر مسلمان ایچون  
 شو یوله کی حقایق و دقایقه دقت ایده مامک  
 پاک ده متصور اوله مزه. فقط سزه اول دخی  
 خبر ویریش اولدیغم و جهله فاطمه عليه خانم  
 افندی قز مز او مسافر لرینه قار شو بر مباحث



و مناظر موقعه دکل ایدی. عادات اسلامیه جه مسافر لرینه حرمت و اکرام وظیفه سیله موظف بر صاحب خانه ایدی ده ایسته مطابقاً بونک ایچون دها ایلرو سنه کینا مشدر. اشبو برنجی بشارت انجیلیه نك سردیله آنک اوزرینه تولد ایلیان مناقشه دخی بتدکدن صکره ایکنجی بشارت انجیلیه اولق اوزره « ملکوت السموات » بحقی طرفزدن درمیان اولندی که بومسئله علمای نصارا میاننده دخی مباحثات و مناظرات دورا دوری استلزام ایامش بولندیغی حالدہ تابوزمانه قدر بحق حل اولنه میوب قالمشدر. انجیللارک روایاتی صرہ سنه کوره اشبو ملکوت السموات مسئلہ سنی ال اول اورتیه قویان حضرت یحیاسدرکه نصارا میاننده

« وافتیزله یحیی یحیی » دیه معروف و مشهور در .  
 نبی و مشارالیه حضرت تیری یهودیه بریه سنده  
 خلقه و عظم و نصیحت ایدرک متی انجیلنک  
 او چنجی بابی مبادیسنده تفصیل و ایضاح  
 اولندیفی و جهله خلقه « توبه و استغفار  
 ایدکزیرا ملکوت السموات یا قلاشمشدر »  
 دیرایدی . شو مبادی تبشیره نظر آحضرت  
 یحییانک خبر و یردیکی ملکوت السموات  
 حضرت عیسانک بعثی اولمق اوزره وارد  
 خاطر اولور . بعض آباء کنیسائییهنک یعنی  
 احبار نصرانییهنک ده بویله جه وارد خاطر لری  
 اولمشدر . لکن حضرت یحیی شهید ایدلد .  
 کدن صکره حضرت عیسی دخی بعث اولانه رق  
 جلیل و لایقی طرفلرنده نشر دینه باشلا یوب  
 ینه متی انجیلنک دردنجی بابنک ۱۷ و ۴۳

نومرولى آيتلرنده وانا جيل سائزده بيان  
 اولنديني وجهله خلقه «توبه ايدكز زيرا  
 ملكوت السموات ياقلاشمشدر» دير ايدى.  
 اكر بوملكوت السمواتدن مقصدي كندى  
 بعثى اولسه ايدى «ياقلاشمشدر» دير مى  
 ايدى؟ بالعكس «حلول ايتمشدر. ايشته او  
 دخى بنم» دير ايدى. ملكوت السموات  
 تبشيرينك حضرت عيسى اغزندن ايشيديلان  
 اشبو صورت ودرجه ثانيه سنه نظراً دخى  
 ظن اولنه بيلور وطن اولنمشدر كه بوندن  
 مقصد جناب عيساك مدت حياتنده كى  
 نبوتى اولمىوب ده بعد العروج حاصل اوله جق  
 بر ملكوت سماوى اولسون. لكن بوتأويل  
 دخى كافى دكلدر. زيرا ينه متى انجيليك  
 التهجى بابنده بيان اولنديني اوزره حضرت

عیسی حواریلرینه تعلیم صلات ایلدیگی  
 ائناده جناب حقہ « سنک ملکوتک کلسون »  
 دیه تسلیمیتده بولنلرینی تعلیم بیوریور  
 ایدی . اکر کندی عروجندن صکره  
 ملکوت منتظره گلش عداولنه جق ایدیسه  
 تکرار « کلسون » دیه دعایه حاجت قالورمی ؟  
 كذلك حضرت عیسی کندی حواریلرینی  
 همده عروج مسئله سندن صکره بلاد  
 اسرائیلیه یه نشر دین ایچون ارسال ایلدیکی  
 صرهدده ینه متی انجیلنک اوتنجی بابنده  
 تفصیل و بیان اولندیفی وجهله « واردیفکز  
 یرلرده ملکوت السموات یاقلاشمشدر  
 دییکز » امرینی دخی ویرمشیدی . بو حاله  
 کوره حضرت عیسی نک عروجندن صکره  
 دخی بر ملکوت السموات ورودینه انتظار

اولمقدمه بولنديني اكلانشيلور . عجبا او  
ملكوت السموات نه در؟

شوسوزلري قاتوليك دوستمزه خطاباً  
ايراد ايلمش ايدك . سوزلر مذك نه ايتنده كي  
سئوال ايراد اولنديني زمان « باقم نه  
جواب ويره جك » ديه بز آنك يوزينه  
باقه قالديغمز كي اودخى بس بللى بومسئله يي  
دخى بزم نصل حل ايده جكمزه منتظراً  
يوزمزه باقه قالدى . يكد يكر موزه بويلاه باقه  
قالدشمز شهبه سز بش دقيقه دن زياده دوام  
ايدرك هانيا سوزك طوغريسي ايكيغمز دخى  
پك كوانج بر حاله كلدك . نهايت اكلان  
شلدى كه مستحضراتي مياننده بومسئله دخى  
يوقدر . دوستمز بويابده دخى حاضر لقسمز در .  
اما كنديسي اصل بو مسئله ده معذور

گورلدى. زيرا بويابده حاضر لقمه از اوراق  
 يالكز كنديسند كوريله جاك احوالدين  
 اوليوب اك عالم و فاضل پاپاسر بيله شو  
 مسئله نازكه ومهمده دوجار حيرتدرلر.  
 انجامكار سوزينه بزه دوشدى. ديدككه:  
 — ملكوت السموات دنيلن شيدك  
 احوالى انجيللرده بيان اولندينى اوزره  
 نظر تامله آلورايسه اكلاشياوركه بوملكوت  
 السموات بر حكومت سماويه در. عدالتى  
 غايت شديد در. رضاي الهى يه مغاير  
 حركانده بولنانلره غضبى وافر اولوب صلاح  
 حال اربابى ايچون ايسه بر لطف محض  
 الهيدر. آنك شدائدندن قورتلحق ايچون  
 آزغينلقلردن توبه واستغفار ايتك ورضاي  
 الهى يه موافق يوله كيرمك لازم كلور.

حتى يالكز طريققت منجيه مسيحيه به سلوك  
 دخى ملاكوت السمواتك پنجه عدالت شديده.  
 سندن قور تلمغه كفايت ايده ميور . ايسته  
 حواريلر دخى خاقي اوملاكوت السمواتك  
 العاطفي ايله تبشير و عقوبانيله تنذير ايتمه  
 مأمورا اوليورلر . واقعا علماي نصارادن  
 بعضلري « ملكوت السموات ديمك ملت  
 مسيحيه نك شيوعى و بتون دنيايى احاطه سي  
 ديمكدر » ديه تفسيرلر تاويللر درميان  
 ايتملر ايسه ده بوتأويللر فصل طوغرى  
 اوله بيلورلر كه هيچ اولمز ايسه دين عيسايى  
 قبول ايتمش اولانلر كه هيچ اولمز ايسه  
 حواريلر كه ايسته بو عيسويبتدن عبارت  
 بولسان ملاكوته نائل اولمش عد اولملى  
 لازم كلورايكن حواريلر بيله كنديلرني

ملکوت مذکورہ یہ نائل اولش صایمہ رق  
 او ملکوتک کلمسی ایچون دعا ایدیورلر .  
 قاتولیک دوستمز ملکوت السموات  
 حقندہ کی شوا یضاحتی کمال تعجب واستغراب  
 ایله دیکلیه وک :

— ملکوت السموات دن مقصود دیکز  
 عادتاً بر حکومت بر پادشاہلق دیمک اولیور .  
 سئوالی بر طور استبعاد ایله ایراد  
 ایتسونمی؟ ملکوت مذکورہ احوالہ دائر  
 سویلدیکمز سوزلر کاملاً احکام انجیلیه نک  
 خلاصہ سی دیمک اولدقلری حالہ دوستمزک  
 شویله برسوز سویله مسی اصل بزم استغرا-  
 بمزی موجب اولدی . فی الواقع ملکوتہ  
 بر حکومت معناسی ویریله جکنی ایراد ایلدک .  
 بومعناسی نرہ دن چیقاردیفمزی سئوال



ایتمسی اوزرینه دخی دیدک که :

— نره دن چیقاره جغمز بدیهیدر .

البته جییمزدن چیقارمش دکلز . بومضایی  
ملکوتک هم لفظندن هم انجیللرده بیسان

اولنان حکمندن چیقارمشز . فرانسرجه

انجیللرده ملکوت السموات تعبیری

« روایوم ده سیو » کله لریله ایراد اولنیور .

بوجمله ده کی « روایوم » ایسه آچیقدن آچیغه

پادشاهلق و حکومت و سلطنت دیمکدر .

انجیل مترجماری آنی « ملکوت » کله سیله

ترجمه ایتمشردر که بودخی قاموسده « ملک »

جوهرندن اخذ اولنه رق مغضاسی « عز

وساطنت و عظمته اطلاق اولنور . ومنه

( لله الملك والملكوت ) ای العز والسلطان .

شارح دیر که اهل تحقیق ملکی عالم ظاهرده

و ملکوتی عالم باطنده استعمال ایدر لر .  
 پس ملکوت ملک عظیم معناسنه در « دیه  
 شرح اولنور . بناءً علیه بو شرحده مثال  
 اوله رقی ایدیلن « لله الملك والملكوت »  
 معناسی ده ظاهر و باطن پادشاهلی الله  
 مخصوص دیمکدر . قرآن کریمده سورۀ  
 انعام ۷۵ نجی آیتنده « وكذلك نرى  
 ابراهيم ملكوت السموات والارض وليكون  
 من الموقنين » بیوریلور که معنای شریفی  
 « بز ابراهیمه سموات و ارضک عن  
 و سلطنتی کو ستردک . تاکه توحیده یقین  
 حاصل ایدیجی اوله » یعنی « حق سبحانه  
 و تعالانک زمین و آسمانده صاحب عن  
 و سلطنت پادشاه ازلی و ابدی اولدیفنی کورده  
 وحدانیت الهیه سنه اکا کوره ایمان یقین

حاصل ایلیه « دیمکدره ایشته لفظ ملکوتک  
 فرانسزجه وترکجه و عربجه و عجم و هندجه  
 معناری بویله اولدینی کی السنه سائرجه  
 دخی « ملکوت » کلمه سی یرینه مطلقا ینه  
 پادشاهلق و حکومت و سلطنت معنارینه  
 کلن برکله قونلمش اوله جتدره اما انجیللرده  
 اشبو ملکوتک کیفیت احکامنه دائر سرد  
 اولنان شیلره کلنجه بونک ایچون کاه ترلا  
 سنده ای تخم اکن آدمه کاه خردل دانه سنه  
 کاه خمیر مایه سنه عطف اولنان بر طاقم مثاللر  
 و مثاللر بولنوب بومثالردن و حکایه لردن  
 اکلاشیلور که اوملکوت اویله صراحت خبر  
 و یریه جک شیلردن اولدینی کی وضوح  
 کامل و بداهت باهره صورتنده کند  
 کند یسنه اکلاشیلی و یره جک شیلردن ده

دکلمه در کتب سماویہ نیک معتادی معلوم  
اولدی یا؟ مستقبله عاذاولان خبر لر صراحت  
کامله صورتنده اعطا اولنمز لر . رموز  
و اشارات و تمثیلات صورتنده اعطا  
اولنور لر . بوبابده کی اخبار انجیلیه میاننده  
ملکوت مذکورہ نیک مستقبله عاذا شیلردن  
اولدینی « کله جک » و « کلسون » و « یقین »  
تعبیر لر نندن ده اکلا شیلور . هله بوبابده کی  
تمثیلانندن متی انجیلنک یکر می برنجی بابنده کی  
تمثیل نه قدر معنیداردرا بو تمثیل نهایتنده  
حضرت عیسی دیور که « سزه دیرم که  
ملکوت الله سزدن آلوب محصولی و یرن  
برامته و یریه جکدر ، ایمدی تأمل ایدم .  
بو ملکوت السموات اولجه برامته ایمش که  
حضرت عیسی اوامته « سز » دیه خطاب

ایدیور. مخاطب اولان بو امت هیچ بر  
وجهله نصارا اوله مز. زیرا اوزمان نصارا  
هم هنوز بر امت صورتنده متشکل اولماش  
ایدی همده عیسویارده هنوز ملکوت  
السموات یوق ایدی که « یقیندر » و « کله -  
جکدر » و « کلسون » دینلیور. او یله ایسه  
ایشته بداهت درجه سنه یا قلاشیور که بو  
ملکوت اوزمان حضرت عیسانک مخاطبی  
اولان یهودیلرک النده ایمش اما انلرک النده  
محصول ویرمدیکندن آنلردن آنوب بشقه  
بر امتهمده محصوانی ویره جک اولان بر  
امته احسان اولنه حق ایمش . ملکوت  
السموات یعنی بر حکومت سماویه و شرعیه  
واقعا یهودیلره ویرلمش ای دیسه ده کنیشلک  
کور دجه انکارایدوب بت پرستلکه رجوع

ایلدکلرندن و ملل متجاوره نك ربقة اسارتلر.  
 ینه و آنك ضمنده کی اعتسافانه دوچار  
 اولدقجه توبه واستغفار ایلمدکلرندن ذکر  
 اولان ان حکسومت سماویه آنلرک اللرنندن  
 آنمق لازم کاش. شو صورت صحیحده تاقی  
 ایدیلنجه آرتق مسئله تمثیل و رمز درجه.  
 لرینی ده کچوب همان همان صراحتیه تقرب  
 ایدیور. میدانه چیقیورکه بو ملکوت  
 السموات عادتاً شریعت دیمکدر. ذاتاً ملک  
 وسلطنت قوانین موجوده نك نتیجه مقتضیات  
 دکلیدر؟ واقعاً بویله بر شریعت رسول الله  
 افندیمندن اول یالکنز حضرت موسایه  
 ویریلوب حضرت عیسایه ویرلماش ایدی.  
 یهودیلر الله شریعت مذکوره آرتق محصول  
 ویرمز قیصر و بیهوده بر حاله قالدیغندن

حضرت عیسیٰ او ملکو تک آنلردن آلاوب  
محصولانی ویرن برامته ویریله جگنی تبشیر  
ایلدی که او امت دخی امت محمد اولدیغنه  
ذره قدر شبهه ایدیله من .

شو سوزلر من قاتولیک دوستمزی  
بالکلیه دوچار بهت و حیرت ایلدی . هم  
بروجه بالا استدالات لغویه و انجیلیه منی  
قبول ایتیمور هم ده رده کافی دلائل و ایضا  
حات سرد ایلیمیور ایدی . بر آره لق :

— ملکوت السمواتدن مقصد بر  
حکومت ایسه حکومت نصرانیه دخی  
شمیدی به قدر آوروپا تک همان تمامنه و آسیا  
و آفریقا و آمریقا تک ده برچوق یرلرینه  
شامل اولمشدر . حکومت خریستیانیه تک  
درجه شمولی حکومت اسلامی دن بیله

زیاده در .

دیمش ایسه ده بوسوزك عدم قوتی  
ذاتاً هویدا اولمقله برابر طرفزدن دخی  
دینلدی که :

— نصرانیتده حکومت هیچ کورما-  
مشدر و یوقدر . حتی بو مفقودیتدن  
ناشیدر که انجیلده کی ملکوت السمواتك  
معناسی دخی اکلاشیله مامشدر . قطعات عالمه  
شامل اولان حکومت نصارا « حکومت  
مماویه و انجیلیه » میدر ؟ نصرانیتده حکومت  
هیچ یوقدر . حضرت عیسی « قیصره عائد  
اولانی ینه قیصره و یریکز » دیمشدر که  
قیصره عائد اولان شی یالکز مسکوکاندن  
عبارت اولیوب اصل عصای حکومتدر .  
مركز ایچون حکومت نصرانیه دنیله بیله جلك



بر شی اوله بیلور ایدیسه ده اوده ازمنه  
 متوسطه ده پاپالق مقامنک روحانیتی جسمانیه  
 وجسمانیتی روحانیه قاتهرق پیدا ایلدیکی  
 بر حکومت عجیبه اوله بیلور ایدی که آنک  
 هیئت نفتیشیه سی دخی مشهور «انکیز یسیون»  
 ایدی. سزک وجدانکز بو حکومت «حکومت  
 نصرانیه و انجیلیه» دیه بیلور می؟ حالبو که  
 اهالیسی خرسیان اولان یرلرده قدیمدن  
 بوزمانه قدر ظهور و دوام ایدن حکومتلرک  
 کافه سی نصرانیه دکل «سیاسیه» درلر.  
 بعضلرینک ایمپراطورلری قراللری بعضلر-  
 ینک رئیس حکومتلری بولنه رق کافه سنده  
 ده مجلسلر شورالر بالتشکل امور دنیاچه  
 قوانین موضوعه لرینی احتیاجات زمانیه لرینه  
 متناسب اوله رق کنیدی عقللرینه کوره

يائىشلار ويايمقده بولمىش-لردر. بوقانونلرى  
 يايىق خصوصىده اناجيل موجوده يه اصلا  
 مراجعت ايتماش-لردر. نصل مراجعت  
 ايدى بىلسونلر كه اناجيلده احكام شرعيه  
 يوقدر. حتى مالى نصرانيه نك قوانين سىيا  
 سىه سنك كافى دىنلمىسه بيله اغاي  
 مقاصد كنيساىيه مفايردر. بو حقايقه  
 مقابل برده ملكوت السمواتك نه ديمك  
 اولديغى و او شريعت سماويه نك صورت  
 صرعتى ملل و اقوام اسلاميه نزدنده  
 آرايكز بافكز نه قدر مكمل بولورسكز.  
 آسيا و آوروپا و آفريقا قطعى ليله جزاير  
 بحر اوقيانوسده كوچك بيوك شمدى يه  
 قدر بيكلرجه حكومتلر كلى و يوزلرجه مى  
 حالا دوام ايتكمده بولمىشدر. بونلر

کافه سنده قوانینک اس الاساسی شریعت  
شریفه محمدیه در. احتیاجات زمانیه و مکانیه.  
دن اولق اوزره یکیدن یکی یه یاییلان  
نظاماتک کافه سی ده اساساً او قانون الهی یه  
تحقیقاً یاییلورلر. بونلرک ترقیات مدنییه یی  
نه درجه لرده مقتضی و سعادت بشریه یی  
نه قدر متکفل اولدقلری ایسه جهانی حیرتده  
براقان ترقیات اسلامیه ایله مقایسه یه  
محتاجدر. امرا و سلاطین اسلامیه مجرد  
سایه شریعتده کندی تبعه لری اوزرنده  
« ظل الله فی الارض » درلر. بناءً علیه الله  
ورسولنه اطاعت و حرمت و محبتله مأمور  
اولان مسلمانلر پادشاهلرینه دخی اطاعت  
و حرمت و محبتله مأموردرلر. بوماموریت  
کنسدیلری ایچون فرض عیندر. هله

ملكوت السموات يعنى شرع شريفه  
 اقتضاسنجه مقام خلافت مقدسه نك اهميت  
 وعظمتى هيچ بر شيئه مقيس دكلدر. جهانك  
 اقطار بعیده سنده بولنان اهالى اسلاميه  
 كندى امرای مستقله سنه ماده وسياسه  
 تابع اولسهر بيله ديناً و معنأ مقام اقدس  
 خلافته تابعدر لر. جمعه نماز لر نده خليفه  
 پيغمبرك مبارك و مقدس نامنى ياد ايدوب  
 دعا ايلمك اشبو اقوام اسلاميه نك كافه سنه  
 واجبدر. ايشته ملكوت السموات بودر كه  
 بودر لو ملكوت نه انجیلده نه آباء كنيسائيه نك  
 كتاب لر نده نصارايه تشعيم بيله ايدليوب دول  
 و حكومات نصرانيه نك هيچ بر يسنده امثالى  
 كورلما مشدر. ياكز نصاراده دكل كتب  
 سماويه اصحابى اوليان ملل كافرده دخي

گورلما مشدور. بو عنایت سبحانیه بریهودیلر  
 برده مسلمانلر حقنده وقوعه کله رک حضرت  
 عیسی علی نبینا وعلیه السلام افندیمرک دیمش  
 اولدینی وجهله او ملکوت جلیله یهودیلر  
 النده آرتق محصول ویرمامک درجه سنده  
 بر عقامت پیدا ایلدیکی ایچون آنلرک الندن  
 اخذ اولنمق یعنی شریعت موسویه فسخ  
 ایدلمک صورتیله بزه ویرلمشدرکه بو عنایت  
 الهیه دن طولانی کیجه کوندوز یوزمزی  
 یرلره سورهرک ایتدیکمز سجده لرده  
 جناب حقه نه قدر شکرلر ایلسهک یری  
 واردر.

شومحاکمه دوستمزی عادتال ایلدی.  
 گاه صراراروب گاه مورار ییور ایدی.  
 ذهندن سو یلیه جک پک چوقی شیلر

آراشدیر ییور ایدیسده یا بوله میور ایدی  
یا خود بولدیفی شیلری ایراد ایلسه مکابره دن  
عبارت قاله جغفی کندیزی دخی کوروب  
اکلادیغدن ایرادینه جسارت ایلیه میور  
ایدی. بسبتون سکوت حالنده قالسه دخی  
بك یمان محجوبیتی موجب اوله جغفدن  
نهایت مطلقا بر سوز بولوب سویلمک غیرتیه  
ینه فاطمه علیه خانم افندینک نسوان اسلامنی  
در میان ایلهرک :

— ایشته علیه خانم افندی مصاحبه سنه

اصل بو مسئله بی ده علاوه ایتلی ایدی .  
آوروپالی مسافرلرینک نظر دقتی و فوق  
الحد اهمیتنی اصل بو مسئله جلب ایدر  
ایدی .

دیش ایسه ده بزم مسئله مذکورهنک

جوانی اولجه ویرمش اولدینه زدن تکرار.  
رینه لزوم کورمدک. یالکز:

— بوملاحظه نک تکرارنده آرتق فائده  
قالمدی. فائده سز شیرله زمان کچوره جکمز  
اوزمانی شو اوچنجی بشارت انجیلیه  
صرف ایدم که اهمیتی ایکی اولکی بشارتله.  
دن دها زیاده در.

دیه متی انجیلنک یکر می برنجی بابنده  
۳۳ و ۳۴ و ۳۵ و ۳۶ و ۳۷ و ۳۸ و ۳۹  
و ۴۰ و ۴۱ و ۴۲ و ۴۳ و ۴۴ و ۴۵ نومرولو  
آیتلرنده بیان اولنان تمثیلی درمیان ایلدک که  
تمثیل مذکور شونندن عبارتدر: خانه صاحبی  
بر آدم وار ایدی که مرقوم بر باغ دیکوب  
اطرافه بر چیت چویردی و دروننه بر  
بر چندردلک قازوب برده قله بناسندن صکره

انی باغچیلره ایجار ایدوب کندیمی غربته  
 کتیدی. محصول وقتی یا قلاشدقده محصولی  
 آلق ایچون خدمتکارلرینی باغچیلره کوندردی  
 ایسه ده باغچیلر خدمتکارلری طوتوب کیمنی  
 دو کدیلر کیمنی اولدور دیلر و کیمنی طاشلا-  
 دیلر. بونک اوزرینه باغ صاحبی دهاسا  
 برچوق خدمتکارلر کوندردی. مستأجرلر  
 آنلره دخی او منوال اوزره حرکت ایتدیلر.  
 نهایت باغ صاحبی شاید او غلامه حرمت  
 ایدرلر دیه آنلره کندی او غلنی کوندردی  
 ایسه ده باغچیلر او غلی کورنجه کندیدی  
 کندیلرینه وارث بودر کلیکز آنی ده  
 اولدیروب میراثی ضبط ایدم دیه او غلی  
 دخی طوتوب باغدن خارجه چیقاردیلر  
 و اولدور دیلر. ایتمدی باغ صاحبی کلدیکی



زمان باغچیلره نه یاپمیلیدر دیه صورددقه  
 آنلر ( یعنی بوتمثیلی ایشیدنلر ) اکا ( یعنی  
 حضرت عیسیاه ) دیدیلر که باغ صاحبی اول  
 فاسق آدملری جور و جفا ایله هلاک ایدوب  
 باغی دخی محصول موسمنده محصولنی  
 صاحبنه و یرمک اولان دیگر باغچیلره  
 ایجار ایتمیلدر. عیسی آنلره یاپوجیلرک رد  
 ایتدیکی طاش کوشه طاش اولدی بوایسه  
 ر بدن اولوب کوزلر مزده عجیبدر دیو بر  
 وقت کتابلرده او قوم دیکزمی ؟ آنک  
 ایچونینه سزه دیرم که ملاکوت الله سزدن  
 آلتوب محصولنی ویرن برامته ویریله جکدر.  
 هرکیم او طاش اوزرینه دوشر ایسه  
 قیریله جق و او طاش دخی هرکیمک اوزرینه  
 دوشر ایسه آنی ازم جکدر دیدی . باش

کاهنلر ایله فریسیار بو تئیللری ایشته دجه  
 بونی کندی حقلرنده سویلدیکی اکلا دیلر»  
 دوستمز بوفقره انجیلیه پی ایشته دیکی  
 زمان :

— بودخی دمنجک کنس دیلککزدن  
 شرح و تفسیر ایتدی ککزد ملکوت السموات  
 مسئله سنک تفصیل و ایضا خندن عبارتدر.  
 دیمه سیله بز دخی دیدک که :

— من جهة او یله در . فقط ایشک  
 یالککز بر جهتی ملکوت السمواته عائد  
 اولوب بز آنی واقعا خارج از دائرة انجیل  
 تفسیر ایلمش اولدیغمز حالده ده تفسیر من  
 حقیقت انجیلیه مغایر دکل ایدی . بوراده  
 ایشته کیفیت بتون بتون توضیح ایلور .  
 ملکوت السموات پی اسرائیلده ایکن

آنزردن آنوب محصواتی ویرن برامته یعنی  
 عر بلره اعطا اولنه جفی تصریح ایدیلیور.  
 فقط بن سزك نظردقتكزی اصل شوباغ  
 وباغجی و مستأجر لر حکایه سنه جلب ایدرم.  
 بو تمثیلده کی رموز و اشارات او قدر بلیغدر که  
 بوکا صراحت بیله دیسهك جائزدره. ایشته  
 آب آشکاره کور یلیور که باغ صاحبندن  
 مراد حق سبحانه و تعالادر باغدن مراد  
 دخی، ملکوت السموات یعنی شریعت الهیه دره.  
 اطرافك محافظه سی و محصوللرك ادراکی  
 نهی عن المنکر و امر بالمعروفدن کنایه دره.  
 وعاصی باغجیلر بنی اسرائیلدر که طرف حقدن  
 کلن خدمتکارلری یعنی انبیاء کرامی تحقیر  
 واشکنجه و قتل ایلدیلر. نهایت کندیلرینه  
 کوندریان اوغل که زعم نصاراجه حضرت

عیسا در آنی ده ینہ زعم نصاراجہ قتل  
 ایتدیلمر۔ بورادہ ایکی دفعہ « زعم نصاراجہ »  
 دیدشمزہ سبب حضرت عیسانک بورادہ  
 اخبار قبل الوقوع نوعندن خبر ویردیکی  
 صلیب ماده سیله کندی نبوتی ماده سنک  
 دخی نزد نصارادہ لایقیله اکلاشیله مامسیدر۔  
 بزجه سنی سویلمک لازم کلسه ایدی دیر  
 ایدک که نہایت کندیلرینہ بلا پدر روح الله  
 اوله رق کوندردیکی ذاتک دخی قتلنه قیام  
 وتشبت ایلدیلمر۔ بونک اوزرینہ برکوشه  
 « اشنه اشارت اولندی که اودخی اس الاساس  
 شریعت اولان نبوت احمدیہ در۔ یایچیلر  
 ینی باش کاهنلر فریسیلر و آنلرک اتبعاعی  
 دیمک اولان اخبار یهود آنی ده رد ایلدیلمر  
 ایسه ده او ینہ کوشه طاشی اولوب هرکیم

گندیسی اگا چارپدی ایسه قیرلدی و او  
 هر کیمه چارپدی ایسه ازدی. نتیجه حال  
 اوله رق دخی ملکوت السموات آنی محصوره  
 لسز براقانلردن آلتوب محصولی ویرنلره  
 ویرلدی که او محصول دخی اوامر و نواهی  
 الهیه اطاعت و احکامی اجرادن عبارتدره.  
 اشبو تمثیلات انجیلیه یی بوندن بشقه درلو  
 تاویل ممکن ایسه اید کزده کوره لم.

هیچ بروقتده غیرتی الدن براقیان  
 فاضل دوستمز اشبو تحدیمز اوزرینه ذکر  
 اولسان تمثیلات انجیلیه یی تاویل ایچون  
 دیدی که :

— گوشه طاشی مسئله سنه کلنجه یه  
 قدر ایتدی که کز تاویلات بک طوغر یدره.  
 انجق بو گوشه طاشی مسئله سی دلالت

ایلیور که ملکوت السمواتک یهو دیلردن  
الندقدن صکره محصولی و یرمک اوزره  
تسلیم اولنه جفی امت اخری عر بلر دکل  
بلکه نصرانیقی قبول ایتمش اولان یونانیلر  
ورو مالیلردر. زیرا معلومکز اولقی لازم  
کلور که طاشدن مقصود رئیس الحواریین  
پتروسدر. مشارالیه هنوز بالقجی اولدینی  
حائده قرنداشی آندراثوس عقبنده حضرت  
مسیحه تابع اولدینی زمان اسمی سمعون  
ایدیده حضرت عیسی آنک اسمنی «سفس»  
یعنی طاش کلمه سنه تبدیل ایدرک «سن  
طاشسک. او طاش اوزرینه کلیسامی بنا  
ایده جکم» کلامی ایله آنی حواریلرک رئیس  
نصب ایلدی. یونانیجه «پتروس» کلمه سی  
طاش معناسنه اولدیغدن حواری مشارالیه

دخی پتروس ديه شهرت بولدى . واقعا  
 اوج دفعه حضرت مسیحی انکار ایتسی کبی  
 بعض خطالری اولدی ایسه ده آنلر عفو  
 ایدیلرک حواریلرک رئیس اولدینی زمان قدس  
 شریفده نشر دینه باشلایه رق یا الکنز برکون  
 ظرفنده اوج بیک کشی بی نصرانیتہ اقناع  
 ایلدیکی مشهوردر . ایشته بیان ایلدیکنز  
 تمثیلات انجیلیه میاننده کندیسنه هر کیم  
 چارپسه قیربله جنی و کندیسکی کیمه طوقو-  
 نسه ازه جکی اخبارالنان کوشه طاشی بو  
 زاندرکه فی الواقع انطاکیه و اناطولی و روماده  
 وقوعه کلن موفقیاتکی کندیسنده اوقوتی  
 کوستر مکده در .

ایراد ایلدیکنز تمثیلاتی قانولیک  
 دوستمزک بو یولده تاویل ایده جکی ذاتاً

معلومز ایدی ده انک ایچون کندیسنی  
 تاویلده دعوت ایلیمش ایدک . بعض انجیل  
 شرحلرنده دخی بوتأویلی کورمش ایدک .  
 انجیق تاویل مذکورک ینه نصارادن اولان  
 ارباب انتقاد میاننده بیله مقبول اوله مدیقنی  
 دخی دوستمزده اخطارایله دیدک که :

— مبانی نصرانیته کerk حضرت  
 عیسانک و کerk حواریلرینک سوزلرینی  
 هرکیم ایشتمش ایسه نصرانیقی قبول ایلیمش  
 صاییلی و یرمک کنیساچه معتاددر . آباء  
 کنیسانیه نك افادات غیرتکارانه لرینه باقیلور  
 ایسه دها حضرت مسیح صاغلفنده  
 خاق فوج فوج قبول ایمان ایلیمشلردر .  
 اما ایشک طوغریسی معجزه عیسویه ایله  
 عللرندن مرضلرندن قورتیلانلرک بیله



« مؤمن » کلمه سندن مراد اولنان معنای  
صحیحه کوره ایمان ایتماش اولسایدره .  
حواریلرک دخی ایمانلرنده ضعیفی انجیللره  
یازلمشدره . هله حواریلر زماننده نصرانیتک  
نه قدر کوچلکله قبول اولنه بیلدیکی اعمال  
رسل و مکاتب حوارینده کورلمکده در .  
نصرانیتک قبول وشیوعی بویله برکونده  
اوج بیک کشینک قبولی درجه سنده  
دکل آیلده اوج بیک کشینک قبولی درجه .  
سنده سرعت کوسترمش اولسه ایدی  
عصرلرجه مدت ظرفنده نصرانیت میدان  
علانیه حقیقه میوبده زیر زمینارده مستور  
قالیمی ایدی ؟ هرکیم کندیسنه چارپمش  
ایسه قیرلمش و کندیسو هرکیمه چارپمش  
ایسه ازمش اولان کوشه طاشی اکر فی الواقع

پتروس اولسه ایدی روماده بیچاره بی سکر  
 آی مدت مامرتین حبسخانه سنده حبس  
 ایله کدن صکره نهایت اورادن چیقاروب  
 صایبه تپه سی آشاغی آصررق اهلا کنه مقتدر  
 اوله بیلملی می ایدیلر؟

بوسوز اوزرینه فاضل دوستمز اویله  
 هرکم ایله مصادمه ایدرایسه از مک درجه  
 سنده کی قوت و غالیته ک بر غالیته روحانیه  
 و معنویه اولدیننی و جسمایته کی ضعفک  
 بوبابده هیچ بر اهمیتی اوله میسه جغنی کمال  
 فصاحت و بلاغته بالا طرف ایراده بانلادی  
 ایسه ده ملکوت السموات دیمک شریعت  
 سماویه دیمک اولدیغنه و انصرانیده احکام  
 شرعیسه بولندیغنه و بنسأ علیه ملکوت  
 السمواتک بنی اسرائیل یدنده و قتیله و یرمش

اولدینی محصول کی بر محصول یعنی بر  
حکومت شرعیه هیچ بروقتده نصاراده  
بولنم دیغنه دائر اولجه ایراد ایلدیکمز سوزلری  
تکرار ایلله برابر آنلره برده :

— خرسیتیانلغی ایلک قبول ایتمش  
اولان حکمدار ایمپراطور بیوک قسطنطین  
دکلیدر؟ میلانده نشر ایلدیکی فرمان  
موجبنجه نصرانیتی رومانک دیانت رسمیه  
سی اوله ورقاعلان ایتما مشمی ایدی؟ اوزمانه  
قدر مغلوب و مستحق اولان خرسیتیانلغی  
آندن صکره قلیجی قوتیله تحکیم ایلما مشمی  
ایدی؟ ملکوت السمواتی محصوللشدیرمش  
عد اولنه بیله جک حکمدار یکانه بو ذات  
اولق لازم کلدیکی حالده اوبیله ینه اسکی  
روما بت پرستلکنه موافق واصل دیانت

سماویہ یہ مفایر اولہ رقی کندی ہیکنہ سجده  
 ایدوب طایفہ خلقی مجبور ایل ملک صورتیه  
 کن دیسندہ کی ملکوتک ملکوت السمواته  
 کلیاً مخالف اولدیغی فعلاً ومادۃ اثبات  
 ایلش ایدی. یوقدر اقدم یوقدر. نصرایا  
 نیتده شریعت یوقدر. بنی اسرائیل آردسندہ  
 محصورلسز قالمش اولان شریعت سماویہ  
 نصرانیتہ کچما مشدر. کچمش ویا کچہ جک  
 اولسه ایدی حضرت مسیح اوصورتده  
 خبر ویرر ایدی. بنساء علیہ نه قدر معانده  
 ایلسه کز بزم توجیهاتمزی حکمدن دوشو.  
 ره رک آنلرک یرینه کندی توجیهاتکزی  
 اقامه ایلیه مزسکز.

ایضاحانی دخی علاوہ ایلینجه دوستمز  
 معانده طریقہ کیتمکده جسارت ایدہ میهرک:

— ای باقه لم بونلردن بشقه انجیلدن  
 دهانه یوله استبشار اتکز واردر؟  
 دیدی و طر فرزدن دخی بشائر انجیلیه نك  
 دردنجیسی اولق اوزره افادات آتیه یه  
 شروع اولندی :

— اذیال انجیلیه دن مشاهداتك ایکنجی  
 بابنده ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ نومرولی  
 آیتلرنده بیان و ایضاح ایدلدیکی وجهله  
 حضرت عیسی علیه السلام کندیسندن  
 صکره بر ذات دخی کله جکفی صورت  
 صراحتده بیان ایله برابر اوزاتك احوالی  
 دخی تفصیل صره سنده الی نهایه غالب اولوب  
 امتلر اوزرنده حکم و سلطنت سوره جکفی  
 وانلر اوزرنده اجرا ایده جکی حکم و سلطنتی  
 تیمور عصا ایله اجرا ایلیه جکفی و کندیسنه

مخالفتده بولنان امتلك چوملكجي چناقلىرى  
 كجى قيريله جقارنى و كنديسنه كوكت  
 صبحكاهى ويريله جكنى بيان ايلمشدركه  
 بواخبارانك هيچ بريسى نه پتروس حواري يه  
 ونه ده نصارادن بشقه بريسنه قابل تطبيق  
 اوليوب افادات مذكوره نك كافى كلمه  
 بكلمه حضرت محمد عليه السلامه مخصوص  
 اولدينى تصويرات انجيليه نك ظواهرندن  
 بيله اكلاشامقده بولنمىندن قطع نظر حضرت  
 عيسادن صكره زمانمزه قدر جناب محمددن  
 ماعدا هيچ بريغمبر كلماش و هيچ بر  
 كيمسه يه بويله بر عصاى ملكوت و يرلماش  
 اولمى ده بودلا تلى تأييد ايلر. الك لطيف  
 واك غريبي شودر كه بوندن مقدم بشائر  
 صابئيه مسئله سنده بيان اولندينى وجهه بيله

ورود محمدی بی تبشیر ایلان سطح کاهن  
 رسول الله افندیز حضرت یلرینی صاحب  
 الهراوه دیه تعیر ایتشدرد . هراوه ایسه  
 عصای عظیم معناسنه اولدیغندن بوصورتله  
 ورودینی تبشیر ایلدیکی ذات ایشته انجیل  
 شریفک شو آیتلرنده ده تبشیر اولنان صاحب  
 عصا اولدیغنی اشارت ایلمش دیمک اولیور .  
 رحمة الله افندی حضرت تلرینک بیانلرینه  
 کوره صاحب عصا اولمق اوزره انجیلده  
 مبشر بولنان ذاتک حضرت محمد علیه السلام  
 اولمسی حقننده بعض علمای هندیه ایله  
 پروتستان پاپاسلری آره سنده دخی بر مباحثه  
 مهمه جریان ایلیرک غلبه یینه علمای اسلام  
 آره سنده قالمشدر .

فاضل دوستمز سسکوته واردی . بو

سوزلر مزی نه تصدیقاً ونه ده ردأ شق شفه  
ایتمیور ایدی. واقعا اکثریا حال ملزمیتنده  
بویله بر سکوته بورینور ایدیسه ده بودفعه کی  
سکوتنده برده طالعینلق اولدیغندن کندیسی  
شو طالعینلقدن ایقاظ ایچون :

— ایشته شمیدی سوزک صره سی  
فاطمه علیه خانم افندینک بیان ایلدکاری  
پاراقلیت مسئله سنه کلدی.

دیدیکمز ده دوستمز بریقظان تام ایله  
اویانه رق کندیسنی طوبلادی وسویلیه جکمز  
شیلره مستعجبالانه برطورانتظار کوسترمکله  
مبحث مذکور دخی طرفزدن بروجه آتی  
بسط وتمهید قلندی .

— اشبو پاراقلیت مسئله سی یالکز  
فاطمه علیه خانم افندی طرفندن میدانه



چيقارلمش بر مسئله دكلدر . يالكز رساله  
حمديه مؤلفي طرفندن ده ميدانه چيقارلما.  
مشدر . فاطمه عليه خانم افندي قازير  
سكينك قرآن ترجمه سنده صف سوره سنك  
التنجي آتي زيرينه علاوه ايلديكي ملاحظه دن  
اقتباس ايتمش اولديني كبي رساله حمديه  
مؤلفي دخی هندلی رحمة الله افندي حضره  
تارينك اظهار الحق نام اثر نفيسلرندن  
اقتباس ايلممشدر . حالبوکه فاضل مشاراليه  
رحمة الله افندي حضر تاري دخی اظهار الحق  
ترجمه سنك ايكنيجي جلدینك ۲۶۳ نومرولو  
صحيفه سنده بيان اولنديني وجهله بومسئله يي  
ينه بر پروتستان پاپاسنك اثرندن اقتباس  
ايلمشلردر . مذکور پاپاسك اثری ۱۲۶۸  
سنه هجريه سنده هندستانك قالكوتا شهرنده

بر رسالهٔ صغیره صورتندہ با صلحش اولوب  
مقصودی دخی پاراقلیت لفظنک معناسنده  
کویا اهل اسلام خطا ایتمش اولدیفی جهتله  
بو خطایی طوغریلتمق اولدیفی بیلدیر  
لمشدر. پاپاس مومی الیهک بو افاده سنندن  
مستبان اولیور که کندیسنندن اول دخی اهل  
اسلام بوکله ایله اشتغال ایلمشدر. زیرا  
اشتغال ایتماش اولسه ایدی خطانک دخی  
وقوعه کلامش اولسی لازم کلور ایدی. اوت  
پاپاس مومی الیهدن اول دخی اهل اسلام  
بومسئله ایله اشتغال ایلمشدر. زیرا روضه  
الاحباب که ۱۱۰۷ سنه سی اوائلنده یعنی  
بونندن اوچیوز بو قدر سنه اول ترجمه  
اولنمشدر آنده رسول الله افندیمر حضره  
تلمینک اسامی و القاب متعدده سی تعداد

و بیان اولندیفی صرہ دہ بو پاراقلیت لفظی  
 واردہ۔ حالہو کہ کتاب مذکور مشہور میرزا  
 علی شیر نوائینک تکلیفی ایله مولانا عطاء اللہ  
 ابن فضل الحسینی طرفندن تألیف اولمشدر کہ  
 تاریخ تألیفی ترجمہ ترکیہ دہ مسطور دکل  
 ایسہ دہ ہر حالہ علی شیر نوائی طرفندن  
 وقوع بولان امر و تکلیف اوزرینہ تألیف  
 اولندیغنه و مشار الیہ علی شیر نوائینک تاریخ  
 وفاتی ایسہ ۹۰۶ سنہ ہجریہ سی ایدوکنہ  
 نظراً روضۃ الاحباب مطلقاً اوسنہ دن اول  
 تألیف ایدلمش اولمق لازم کلیور۔ پاراقلیت  
 مسئلہ سنک قدمی بر کرہ بو صورتلہ ۹۰۶  
 سنہ سندن اولہ قدر واردیرلدقن صکرہ  
 دہا ایلرولرہ قدر کوتورملک ایشی دخی  
 پک قولایلمش اولور۔ زیرا اوسنہ لردہ

اهل اسلامك نصارا ويهود ايله مجادله  
 دينيه سینه آرتقى لزوم قالماش بولنديغندن  
 بومسئله يه دائر نژد اسلامده موجود اولان  
 معلوماتك نا امام قرطبي يه وياخود صدر  
 اسلامه قدر قدم پيدا ايله چكى لزومى  
 كندى كنديسنه آشكار اولور. ايمدى حكم  
 ايدر زكه شوپار اقليت مسئلهسى عندالاسلام  
 يكي برشى اوليوب كركى كې قدم پيدا  
 ايامش مسائلدندور.

مسئله مذ كوره نك قدم تاريخيه سینه  
 دائر شو معلومات مختصره يي آلدقن صكره  
 ذات مسئله يه كيرشمك ايچون اول باول  
 بوبابده كي منقولات انجيليه يي كوره لم.  
 بومسئله اصل يوحنا انجيليك اون  
 دردنجي بابنده بيان اولنمقده دركه بوبابده

حضرت عیسا نك كندی حواریلر نی  
 بعض خصوصیات حالیه ایله احوال مستقله دن  
 خبردار ایلمکده بولندیغی اوروپا السنه سی  
 ایله طبع اولنان انجیل نسخه لرینك بابلری  
 باشلارنده مندرج بولمنسی معتساد اولان  
 خلاصه لرده کوسترلمکده دره ایمدی باب  
 مذکورك ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ نومرولو آیتلرنده  
 لسان مسیحدن اوله رق و اکر بنی سویور  
 ایسه کز بنم وصیتلریمی حفظ ایدکز. بابدن  
 استرحام ایده جکم و اوسزه بشقه بریار اقلیت  
 کوندره جکدرکه الی الابد سزکله قائم اوله.  
 جقدره اوپار اقلیت روح الحقیقه درکه عالم  
 آنی قبوله مقتدر اوله من. چونکه آنی  
 کورمن و آنی اصلا طانیمز. فقط سز آنی  
 طانور سکز. زیرا اوسزکله برابر ساکن

اوله جق و سزك ميانه كزده بولنه جقدر «  
 دنیلدیکی کی باب مذکورك ۲۶ نومرولی  
 آیتسده دخی « اما پدرك بنم اسمم ایله  
 کوندره جکی تسلیجی که روح القدسدر او  
 سزه هر شیئی او کرته جك و بنم سزه دیدیم  
 هر شیئك یادی سزه اخطار ایلیه جکدر «  
 و ۳۰ نومرولو آیتسده « احتمال که آرق  
 سز که سویلشمیه جکم . زیرا بودنیانك بکی  
 کلیور . فقط بنم اوزریمه آنك حکومتی  
 یوقدر « دینلمشدر . كذلك یوحنا انجیلنك  
 اون بشنجی بابنك ۲۶ نومرولو آیتسده  
 « فقط پدرم طرفدن سزه کوندره جکم  
 تسلیجی یعنی روح الحقیقه سزه کلدیکی زمان  
 او بکا شهادت ایدو جکدر « وینه انجیل  
 مذکورك اون التنجی بابنك ۷ و ۸ و ۹

۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ نو صرولو  
 آیتلرنده فقط بن سزه حقیقتی سویلیورم  
 بنم کیتم کلکم سزك ایچ-ون خیرلودر.  
 زیرا بن کیتمز ایسه م پاراقلیت کلز. اما  
 بن کیدر ایسه م سزه پاراقلیتی کوندردم حکم  
 اودخی کلدیکی زمان عالمی کنه و صلاح  
 و حکم اوزرینه اقناع ایدم جکدر کنه  
 اوزرینه اقناع ایدم جکدر: زیرا آنلر  
 (یعنی کنه کارلر) بکا اصلا ایمان ایتدیلم.  
 صلاح اوزرینه اقناع ایدم جکدر: زیرا بن  
 پدریمه کیدیورم. و سز بوندن صکره بی  
 کورمیه جکسکزه. اما حکم اوزرینه اقناع  
 ایدم جکدر: زیرا بو دنیانک بکنک حکمی  
 کسيلمشدر. سزه سویلیه جکدها برچوق  
 شیلرم و ارایسه ده آنلر شهیدلک سزك

استعداد كزك فوقنده در. اما اور و روح الحقیقه  
 كلدیكى زمان سزى كافه حقایقه سوق  
 و ایصال ایده جكدر. زیرا او اصلا كند.  
 یلكیندن سویله میوب بلکه ایشته دكارینی  
 سویله جك و مستقبلا اوله جق شیرى  
 خبر ویره جكدر. او بنی تمجید ایده جكدر.  
 زیرا او بنه كیلدن آلوب سزه خبر ویره.  
 جكدر.

محتویات انجیلیه یی بو صورتله ایراد  
 ایدیشمز اوزرینه قاتوليك دوستمز :  
 — تمام ! پاراقلیتدن مقصد ایشته  
 روح القدس دركه حضرت عیسانك عرو.  
 جندن صكره حواریلر اوزرینه نزول ایدرك  
 آنلری حقایق اشیا و علوم اولین و آخر.  
 یندن خبردار ایلمشدر.



دیمکه روی استعجال کوسـتردی  
ایسه ده بز :

— براز صبر بیوریکز. علمای اسلامیہ.  
نک بومستله بی نصل حل ایلدکلرینی کورکز  
ده دیه جکلر یکزی آندن صکره دییکز.  
مقدمه سیله پاراقلیت مسئله سنی علمای  
اسلامیه نک نصل حل ایلدکلرینی و قال کوتاده  
طبع اولنان پروتستان رساله سنک دخی  
کویا بوبابده اسلامی رد ایدیم دیر ایکن  
انطاق حق قیلندن اوله رق بالعکس نصل  
تصدیق ایلدیکنی بروجه آتی ایراد ایتدک:  
— معلومدرکه سورۃ صفده لسان  
حضرت مسیح دن اولق اوزره کندیسندن  
صکره بریغمبر کلوب انک اسم شریفی دخی  
احمد اوله جفی خبر ویرلمشدره. علمای

اسلاميه يوحنا انجیلنده کی پاراقلیت لفظنك  
احمد ديمك اولديغی اثبات ایچون کتب  
سماویه حقنده شو حقیقی ایراد ایلیرک  
دیمش لر درکه : کتب سماویه ده اسمی  
خصوصیه عیناً درج اولمز لر . واقعا اسمی  
توراتیه دن بعضلری قرآنده عیناً مذکور  
ایسه لرده لسان عبرانی ایله لسان عربی  
یکدیگرینه پک زیاده قرابتی بولمیدیغی  
ایچون بو عیناً انتقال خصوصنده برأس  
کور یله مامشدر . مثلاً « ابراهیم » اسم  
عبرانیسی عربی یه ترجمه ایدلسه « اب رحیم »  
صورتنه قونلمق لازم کلوب حالبوکه  
جزوی بر تامل ایله بوا یکی کلمه نك بر اولد  
قلری و اسماعیل و یعقوب و جبرائیل  
وعزرائیل کی اسمی سائره نك دخی آز

چوق بو حکمده اولدقلری گوریلور .  
 بونکله برابر عن اصل عربی اولمیان بوکملر  
 « عجمه » عد اولنه رق اعراجه غیر منصرف  
 دیه محکوم اولدقلری دخی دقایق لسان  
 عربی به واقف اولانلرک معلومیدر . لکن  
 عربی ایله عبرانی آره سنده کی قرابت درجه  
 سنده مناسبتی اولمیان لسانلر خصوصنده  
 کتب سماویه بویله عیناً نقل اسامی ایتمه  
 مشلردر . بلکه اسامی پی دخی ترجمه  
 ایلمشلردر . بناءً علیه نصارا الارنده کی  
 انجیللرده و آنلردن مترجم اولان نسخ  
 سائرده و حتی عربی نسخهلرده « پاراقلیت »  
 کلمه سی یالک زحروف عربیه ده پای فارسی  
 بولنامق حسبیله بر معتاد فای عربی به نقل  
 اولنه رق « فاراقلیط » صورتنده پازلمش

و تا ایله طا آره سنده کی قرب مخرج حسبله  
 نای یونانیه نك طای عربیه به تبدیلنده  
 دخی بر بآس کوریله مامش ایسه ده قرآن  
 عظیم الشان او کلمه یونانیه بی عیناً نقل ایتمه رک  
 ترجمه نقل ایتمشدر. حالبوکه اناجیل  
 موجوده دخی بو کلمه بی حضرت عیسان  
 عیناً نقل ایتیموب ترجمه نقل ایتمشدر. زیرا  
 حضرت عیسا لسان عبرانی نك ساماریتن دنیان  
 صورتیله متکلم بولنوب لسان یونانی ایله  
 متکلم اولمادیغندن کندی اصحابنه  
 پاراقلیت کلمه سنی ایراد ایلمش اوله جفته  
 اصلاً احتمال ویریله مز. البته بو پاراقلیت  
 کلمه سنك یرینه فم سعادت حضرت عیسان  
 بر کلمه عبرانیه ظهور ایلمشدر که ایشته او  
 کله الیوم موجود و مشاهد اولسه ایدي

« احمد » کلمه غریبه سنه « ابراهیم » ایله  
 « ابهرحیم » کلمه لر نده کی قرابت درجه سنده  
 یقین اولدینی عیان بیان کوریلور ایدی .  
 شایان دقت احوال دندر که اناجیل موجوده ده  
 پاراقلیت کلمه سی « یعنی تسلیت و یریحی »  
 و یا خود « یعنی روح الحقیقه » کی جمل  
 تفسیریه ایله ایضاح دخی قلنم شد .  
 کلمه مذکورہ قولایجه اکلاشیله بیله جک  
 شیلردن اولسه ایدی بو جمل تفسیریه یه  
 احتیاج کوریلور می ایدی ؟ مع هذا کلمه  
 مذکورہ نک سهل الفهم اولوب اولدینی  
 و مبادی نصرانیتدن بریمی اشبو جمل  
 تفسیریه یه احتیاج کورلدیکی یوقسه عن  
 اصل پاراقلیت کلمه سی موجود اوله رق پک  
 اعلا دخی اکلاشلمش ایسه ده بالاخره

بوتفهم مقاصد انهرانيه به موافق دوشمديكي  
 ايچونمي جمل مذكوره تفسيريه نك آره به  
 صيقشديرلديفي بك زياده جالب نظر اهميت  
 اولان مواد دندر.

دوستمز بوراده دخی استعجال ايدرك  
 بار اقلیت کلمه يونانيه سنك تحليل و تشریحنه  
 کیرشمك ايستدی ايسده بز :

— بوتحليلی اولجه بيان ایلديکمز  
 پروتستان پاپاسنك قالکوتاده مطبوع اولان  
 رساله سنه ترك ايلسهك دها موافق اولور.  
 اخطاريله بر آزيحق دها صبرلی بولنلر.  
 نني رجا ایلديکمز دن دوستمز دخی روی  
 انصاف کوستردی. بناءً عليه مسئله نك بسط  
 وتمهيدنده طرفزدن بروحه آتی دوام اولندی:  
 — ۱۲۶۸ سنه سنده قالکوتاده طبع

اولنان پروتستان رساله سنده دینیلورکه :  
اشبو پاراقلیت کله سنده مسلمانلرک دوچار  
خطا و غلط اولمیرینه سبب بو کله نك  
یونانیجه اصلی بیله مدکاریدر . لفظ  
مذکورک یونانیجه اصلی « پاراقلیتوس »  
اولوب بو ایسه تسلی ویریجی و یاردیمچی  
و وکیل معناسنه برکله اولدیغندن بوکله ده  
« احمد » معناسی تصور بیله اولنه من.  
لکن بس بللی علمای اسلامییه کله مذکور  
ره نك « پریقلو توس » اولدیغنی ظن  
ایتمشلر درده بونک ده « احمد » و « محمد »  
معناسنه اولدیغنی حکم ایلمشلر در . واقعا  
کله نك اصلی بویله « پریقلو توس » اولورسه  
معناسی دخی « احمد » و « محمد » کله عبرا  
نیهلرینه پک قریب اولور . لیکن شبهه

یو قدر که کلمه مذکورده نك اصلی «پاراقلیتوس»  
 اولوب علمای اسلامیه نك بونی «پریقلو-  
 توس» ظن ایتملری غلطدر.

قانولیک دوستمز بوراده غایت مظفرانه  
 بر طورله طورانه رق :

— ایشته بنم دخی سویلیه حکم بوایدی.  
 نصرانیت کلیسایسنجه دخی بو بویله قبول  
 اولمشدر .

دیدى ایسه ده بوملاحظه سی نصرانیت  
 کلیسایى ایچون هیچ بر فائده یی موجب  
 اوله میه جفی کند یسنه پك قولای اکلاندی  
 دینلدى که :

— کنیسانك شو «احمد» و «محمد»  
 نام شریفلارندن نه زمان خبری اولمش که  
 پاراقلیتوسك او معالره کله میه جکنى حکم



ایلمش؟ البته بعثت احمدیه و رسالت محمدیه  
 دن صکره ! او یله دکلی؟ او یله ایسه بعثت  
 عیسویه ایله بعثت محمدیه آره سنده کی آلتیوز  
 بو قدر سنه ظرفنده نصرانیت کلیسایی بو  
 پاراقلیتوس کله سنه نه معنی ویرمش؟ بوراسی  
 سزجه معین و معلومیدر؟

بو سؤال اوزرینه دوستمزه ینه بر  
 طور غونلق کلدی. بونک معلوم و معین  
 اولدیغنی ادعا ایده مزایدی. زیرا او یله بر  
 ادعاده بولنه جق اولسه طرفمزدن « بزده  
 کوره لم. او معلوماتی هانکی منبعدن آلدیکز  
 ایسه بیله لم » طلبی در حال ایراد اولنه جق  
 ایدی. بونی کنه دیسی دخی بیلدیکی جهتمله  
 بالطبع کیفیت مذکور بونک معلوم و معین  
 اولدیغنی در میان ایده مدی. واقعا مفقودیتنی

دخی اعتراف ایتمدی. دیدی که :

— اوت بونی بیله م. لکن بن بیله.  
مدیکم حالده سزده بیله من سگز. هیچ بر  
کیمسه ده بیله من. چونکه بیک اوچیوز  
سنه لك نسخ انجیلیه بوکونکی کونده عادتاً  
نایاب کیدر.

بزم دخی دوستمزدن ایستدیکمز شی  
بوندن عبارت ایدی. بناءً علیه بز دخی  
دیدک که :

— اوت ! او یله ایدی. و او یله در .  
رسالت محمدیه نك شیوعندن صکره ایسه  
بو یله بر بشارت انجیلیه موجود اوله بیله جکی  
احتمالنه کوره بو بشارتی حکمدن دوشورمک  
ایچون نسخه لر قلم قاریش دیری ویرمک  
نصارا ایچون اسهل اموردره فقط بزادعا

ایده بیلورز که انجیللرده کی پاراقلیت کلمه سندن  
 صکره « یعنی روح الحقیقه ، و یا خود » یعنی  
 تسلی ویریحی ، کبی جمل تفسیریه اون اوج  
 عصر اولکی انجیللرده موجود اولیوب  
 آندن صکره ادخال قلنمشاردره بود عوایی  
 ردایچون « خیر! ایسته سزه بعثت محمدیه دن  
 اول یازلمش بر نسخه انجیلیه که آنده دخی بو  
 جمله تفسیریه لر محرردر» دیه بیلور میسکز؟  
 — واقعا بن دیه مم اما بنم دیه مام کلکم  
 ایله ایشک دخی سزک دیدیککز کبی اولسی  
 لازم کلز. احتمال که بوسوزی کنیسادیه بیلور.  
 زیرا روما کبی استانبول کبی مراکز قدیمه  
 انصرانیسه ده البته بوقدر قدیم نسخه لر  
 واردر.

— عجله ایتیمکز افندم! بوسوزی

دینی ویرمک قولای برنی دگلدرد. بونی  
 بویله دیمک ممکن اولسه ایدی تدقیقات  
 انجیلییه ده اک ایلرویه واران پروتستان  
 و باخصوص قاتولیک میسیونرلری بونی  
 دیرلر ایدی. هله قالکوتاده طبع اولنان  
 رساله پروتستانیه ده مطلقا تصدیق اولنور  
 ایدی. چونکه مؤلف رساله نک خصمهای  
 اسلامیه سی بالکلیه عاجز براقمق ایچون  
 بونی ایراد ایتسی الزمیت تحتیده ایدی.  
 حالبوکه روش افاده سنه دقت اولنورسه  
 کوریلورکه او رساله ده بحشک بوجهتی  
 پک کوشک یازیلیور. اولجه دخی دیدیکمز  
 وجهله عادتاً انطاق حق قیلنیدن اولمق  
 اوزره علمای اسلامیه نک استخراجی همان  
 همان تصدیق دخی اولنیور.

— اونه ديمك ؟ تصديق نره دن چيقار :

ديكز ؟

— دقت بيوركز ! پاراقليت كله سنك

اصل يونانيسي اولمق اوزره درميان  
ايديلن ايكي كله يي يان يكا اوله رق شويله  
« پاراقليتوس . پريقلوتوس » ديه يازم .  
بونلرك ايكي سي بربرينه نه قدر بكمزه يورلر .  
برنجيسنده بر الف وبر يا ز ياده اولوب  
ايكنجيسنده بر الف نقصان فقط يا حرفي  
يرينه واو حرفي موضوعدر . ديمك اوليوركه  
اصل فرق بر الفدن عبارتدر . حقي اغزينلش  
ديلنك تشكلاقي هر كله يي طوس طوغري  
اوقومغه مساعد اوليان بعض پلتكلرك  
كه كه مه لرك بونلري اوقورا يكن يكديكرينه  
قاريشد يرملري درجه سنده مشابهت لفظيه .

لری وارد دره. بوالتباس ایسه ارباب تحریف  
 ایچونده ایشی تسهیل ایدره. آرتق شو  
 قدر حق بر تحریفی غیرتکاران نصارا ایچون  
 محال درجه سنده مشکلاتد نمی کور رسکیز؟  
 حالبوکه بوندن التمش سینه اول طبع اولنان  
 ترکیه نسخه انجیلیه کچن سینه طبع اولنان  
 دیگر نسخه یه همان هیچ بکزه مامک درجه.  
 سنده مصحح معـدل یعنی محرف اولوب  
 بوکا قیاساً اون اوج عصر دنبیری بر کلمه یه  
 برالف علاوه سیاه برده یاسنی واوه تحویل  
 ایتک امور مشکله دئمیدر؟

شو ملاحظه دوستمزی پک فنا بزار  
 ایلدی. بـز سوز مزده دوام ایلدک. دیدک که:  
 — قرآن کریمک تحـدیاتی نه دیمک  
 اولدیغنی سـزه و قتيله اـکلاتدقی یا؟ بو تحدیات

خصمه میدان او قومق دیمکدر . ایشته  
 بعثت سنیه لرینی متعاقب اول محکمه عدالت  
 انهیسه نك اول دیوان استیناف حقیقت  
 سبجانیه نك مدعی عمومی مغویسی اولان  
 ذات رسالت سمات د بن اویم که سزك  
 کتابکزه دخی مبشرم . ایشته قرنداشم  
 حضرت عیسانك بوندن صکره احمد ناملی  
 بر ذات کله جکدر دیه خبرویردیکی ذات بنم،  
 ادعایله میدان آتلا دینی زمان نسخه انجیلیه .  
 ده کی کله بر یقلو توس اولیوب ده پاراقلیتوس  
 اولسه ایدی اوزمانك نصاراسی دفع دعوی  
 ایچون د یاهو خطا ایدیورسکزر . زیرا  
 بوراده بر یقلو توس دینلمیور که اودخی احمد  
 اواسون ده سزك اسمکزه دلالت ایلسون .  
 بوراده پاراقلیتوس دینلمشدر . اوایسه

« تسلی و یریحی و تعذیه ایدیجی دیمکدر »  
 دیه مدافعه سینه قیام ایتزلرمی ایدی ؟  
 و قتیله ده خبر و یردک یا ؟ او زمانلر مکده  
 برخیلی خرسیان و ارایدی . ورقه بن نوفل  
 نصرانی اولوب انجیلی بر نسخه عبرانیه دن  
 لسان عربی یه ترجمه دخی ایلمشیدی .  
 او نسخه ده پاراقلیت لفظی مطلقا عیناً  
 موجود اولمادیکی کبی پاراقلیتوس یا خود  
 بر بقلو توس کله لری و « تسلیجی » و « روح  
 الحقیقه » جل تفسیر به سی ده بولنیه رق  
 مطلقا و بهمه حال « احمد » کله سینه قرابتی  
 آشکار بر کله موجود ایدی که نصارا ملزم  
 اوله رق سس چیقارمامش و ابن نوفل  
 ایسه صدق رسالت محمدیه بی تصدیق ایلمشدر .  
 بوکا آقان صولر طورر .



قاتوليك دوستمز بر مدت تأملد انكره :

— يا اوزمان ترجمه اولسان نسخه

عبرانيه و يا خود عربيه الكزده اولوبده

بوسه وزده كي صدق كزي سز اثبات ايده

بيلورميسكر ؟

دينجه بزه بلا اختيار بر كولومسه

كلدي . ديدك كه :

— بزي كندي سلاهمزله اورمق

ايستيورسكز اويله مي ؟ دمن سزه ايراد

ايلديكمز حالده سزي جوابدن عاجز

براقان سؤالي شمدى سز بزه ايراد

ايلورسكز . فقط بوسؤال اسلام ايچون

موجب عجز اولمز . زيرا بزه هيچ اولمز

ايسه وقت سعاده قدر اولسون بو پاراقليت

مسئله سي حقنده بر قدم بولنه رق واقعا او

زمانکی انجیلک نسخه عبرانیه و عبرانیه سی  
 یوق ایسه ده آنلردن منقول اوله رق بومسئله  
 سیر شریفه و حدیث کتابلارینه و بونلرک  
 جمله سندن اقوی اولمق اوزره قرآن عظم  
 الشانه داخل اولمشدر. سزک ایچون دمنجک  
 سویلدیکم سوزه بریشقه یولده مقابله ایلمک  
 صورتی دخی واریدی. بن اصل او یولده  
 مقابله کنری بکله مش ایدم. دیمه لی ایدیکنز که  
 بوکله برکله یونانیه اولوب یونانیلر ظهور  
 اسلامی خبر آلتجه یه قدر بویابده برکونه  
 مدافعه ده بولنماق خصوصنده معذور ددرلر.  
 آنلرده کی پاراقلیت لفظنک اسلام طرفدن  
 استخبار اولنمی دخی آزچوق بر زمانه  
 محتاج اولدینندن بومسئله هر حالده اسلامجه  
 دخی مسائل متأخره دندر. ایشته بویله

دیغلی ایدگز.

ذکی دوستمز بوسوز مزه تبسم ایله  
مقابله ایدرک دیدی که :

— خاطر مه کلدی دکل . خاطر مه

کلدی اما دها وقت نبوت محمدیه ده قیصر  
رومه کوندرلدیکنی خبر ویردیککز نامه ایله  
حبش نجاشیسنه کوندریلن نامه ده حضرت  
پیغمبر طرفندن شومبشریت درمیان اولمش  
بولندیغندن اودیدیککز تاخر همان هیچ  
یوق دیمکدرده آنک ایچون بوملاحظه یی  
ایراد ایتمدم.

— واقعا هیچ یوقدره . زیرا او نامه لردن

اولدخی بومبشریت ادعاسنی حضرت قرآن  
اورته یه قویم شدور . ایشته او تحدی قرآنیدن  
بوزمانه قدر شو مسئله بزده روایات و مباحثات

متصله و متسلسله ایله گلش اولوب سرزده  
یعنی نصاراده ایسه اناجیل موجوده نك  
حضرت عیسیایه متصل اوله مدقاری کی  
انجیلک غیری آثار دینه دخی اومنبه واصل  
اوله مدیتندن بویابده کی عجز کز باهر واسلا.  
مك قوتی بدیهی و ظاهر در.

قاتولیک دوستمرك بو حقلی سوزلره ینه  
قناعت ایده میه جکی درکار اولوب انجیلده کی  
پاراقلیت لفظندن مقصد مطلقا فخر عالم  
افسیدمز حضرتلری اوله میه جفی و بوندن  
مقصد عروج عیسان صکره روح القدسک  
حواریلر اوزرینه نزولندن عبارت بولنه جفی  
حقنده بر طاقم تفصیلا نه کیرشدی و قاتولیک  
و پروتستان میسیونرلری طرفندن بومسئله یه  
دائر سنین و فیره دنبری حاضر لائش اولان

ملاحظیات کثیره واجوبه کونا کوندن  
 خاطرنده بولنه بیلنلری بسط و تمهیدایتدی  
 ایسه ده برچوق اربابی طرفندن صحایف  
 کتب اوزرینه صره سیله قونلمش بولنان  
 ملاحظیات واجوبه مذکوریه صره سندن  
 چیقاروب شوندن بوندن صورتنده ایراد  
 ایدی ویرمک آنلرک مستلزم اوله جقلری  
 اجوبه نک دخی صره دن چیقملرینی اقتضا  
 ایلیه جکندن بزشو یولسزلنی منع ایچون :  
 — دوستم ! بو ایراد ایله یککمز ملاحظه  
 نک دهاچوغی میسیونرلرک اهل اسلام ایله  
 مجادله ایچون یازدقلری کتابلره کیرمش  
 وجوابلری دخی علمای اسلامییه طرفندن  
 ویرلمشدره هندلی رحمة الله افندی حضره  
 تلمری ایسه بونلردن بالاقباس کرک نصارانک

اعتراضاتی و کرک اهل اسلامك آنلره  
 و بردکاری جوابلری و نصارا طرفندن بو  
 جوابلره بیان اولنان ملاحظاتی و جانب  
 اسلامدن او ملاحظاته سرد ایدیان مقابلاتی  
 اویله بر صریحه قویمشدركه بز دخی او ترتیبی  
 قبول ایدم جك اولور ایسهك هم کندیمزی  
 یهوده یورغونلقدن قورتارمش و هم ده بو  
 محاوره مزى او قویانلرك استفادهلری  
 تسهیلله دهها زیاده خدمت ایتمش اولورز.  
 دیدك . بو صورتی مناضلر مز دخی  
 قبول ایدرك محاوره مزى رحمة الله افندی  
 حضرتلرینك ترتیبی اوزره یوروتدك .  
 انجیلده کی پاراقلیت لفظنك یونانجه  
 اصلی بر یقلوتوس اولورسه معناسی احمد  
 و محمد معنالرینه پك قریب اولدینی نصارا

دخی اعتراف ایدیورلر . حالبوکه بزم  
 روملرک بو کونکی کونده استعمال ایلدکری  
 یونان جدید لسانجه دخی حمد و ثنا مقامنده  
 « ساس پریقلو » دیرلرکه « سزه حمد و ثنا  
 ایدرم » دیمکدر . ایشک بو جهتنده شک  
 وشبههیه اصلا محل یوقدر . نصارا ایسه  
 انجیلده کی کلمه نك شومعناسنی تبدیل ایچون  
 اصل کلمه پاراقلیتوس اولدیغنی دعوا ایلد .  
 کلرندن رحمة الله افندی حضرتلری نصارا  
 نك بودعواده بالفرض حقلی اولملری بینه  
 صدق نبوت محمدیهیه دلالته مانع اوله میه .  
 جفتدن بحثله اظهارالحقده دیورلرکه :

— رساله مذکوره ( یعنی قالکوتاده

طبع اولنان پروتستان رساله سی ) صاحبک  
 بیانی اوزرینه پاراقلیتوسک معنامی تسایچی

ومعین و وکیل و یاخود ۱۸۱۶ سنه سنده  
مطبوع اولان انجیل عربیسه یازلدینی  
وجهله « شافع » اولدیغدن بو معنارک  
جمله سی محمد صلی الله علیه وسلم اوزرینه  
صادق اولور.

شومدعا پی سر د ایلدکن صکره اثبات  
مدعا ایچون دخی بو پاراقلیتوسیدن مقصد  
نصارانک دیدکری وجهله نه یوم دارده  
حضرت عیسی اوزرینه ونهده بعدالعروج  
حواریلر اوزرلرینه نازل اولان روح  
اولدیغنی و بالعکس آندن مقصود نبی ذیشان  
افندیمز حضرتلری بولندیغنی اثبات ایچون  
دلائل متعدده سردایدرك بونارک برنجیسی  
اولمق اوزره دیورکه :

— حضرت عیسی اول امرده « اکر



بنی سورايسه کز وصيتلری حفظ ایدوب  
 آنلره امتثال ایلکیز ، دیدکدن صکره  
 پاراقلیتک کله جگهی اخبار ایتمشدور. بوندن  
 مرامی بعد العروج حواریون اوزرینه نازل  
 اوله جق روحدن عبارت بولنسه ایدی بو  
 فقره تنبیه به لزوم قالمیوب تنبیه مذکور عبث  
 اولور ایدی . زیرا حواریلرک کندی  
 اوزرلرینه روحک نزولنی کوردکلری زمان  
 استبعادلری تصور اولانه من ایدی . حق  
 صلیب عیسادن اول دخی حواریلرک فیض  
 روح ایله مستفیض اولدقلری انجیللرده  
 مذکوردر . حواریلر ایچسون بویله بر  
 استبعاد امکان مادی دخی یوقدر . زیرا  
 برکیمسه نک قلبنه روح نازل اولدینی زمان  
 آثار فیوضاتی دخی نمایان اوله جفندن بو

حال ايله حالله ن آدملك انى استبعادى متصور  
 اوله مزه . بناءً عليه شويله برنديه حضرت  
 عيسا نك كنديسندن صكره كله جك بر  
 پيغمبر ديكر ايچون اولمق ضرورت حكمنى  
 آلوركه حواريلر و آنلرك اخلافى اوله جق  
 نصرانيلر اونبوته احتمال ويرد ميوب آنى  
 استبعاد ايده جكلى ايچون بو بابه كند .  
 يلر بنى تطين مقصديله بويله برنديه لزوم  
 دخی كوريلور .

دوستمز بوتوجيهه مقابل برقاج سوز  
 سويلدى ايسه ده سويلديكى سوزلري قبول  
 ايتمك لازم كلسه ايدى انجيلك بعض آيتلى  
 معناسمز ولزوه سز و مردود بولنديغنه ده  
 قناعت ايتمى ايجاب ايلر ايدى . زيرا  
 سويلديكى سوزلرك خلاصه سى ه اكرچه

حضرت مسیح بویله بر تنبیه ایله سسوزه  
 کیرشمش ایسه ده سزا و تنبیه باقی یکنر. مرام  
 و مقصود او دکلدور. بونلر تمامیه یر سز  
 ولز و مسزدر « دیمکه مساوی اولمش ایدی که  
 بویله کتاب سما ویدن ایشلرینه کلن سوزلره  
 اینانوب ایشلرینه کلیانلره اینانماق اهل  
 کتاب ایچون نه قدر عجیب و عادتاً معیوب  
 اوله جنی قرآن عظیم الشانده ده بر قاج  
 یرلرده کوسترلشدر. مع هذا رحمة الله  
 افندی حضرتلرینک ایراد ایلدکلری دلائل  
 شو بردن عبارت بولمادیغندن دوستمز ایچون  
 دلائل مذکورہ نك ایکنجیسنی دخی ایراد  
 ایدرک :

— پاراقلیتدن مقصود اب ایله ابنندن  
 صکره اقانیم ثلثه نك اوچنجهیسنی تشکیل

ایلیان روح اولسه ایدی زعم نصارایه  
 کوره اور روح پیغمبر و یا خود مرسل اولیوب  
 حاشا ذات الله اولدیغندن و بعثت مسیح ایله  
 برابر اودخی کلمش بولندیغندن کلمش اولان  
 شیئت کله جکی خبر ویراز و دیکر  
 پاراقلیت دیه اور و حک بر بشقه روح  
 اولدینی بیان اولمز ایدی.

دیدک . شودلیل اولکیدن دها قوی  
 اولدینی جهته دوستمز بونی رد ایده بیلیمک  
 ایچون دها زیاده تلاش کوستردی ایسه ده  
 تلاشک و تکثیر کلامک فائده سی اوله میور  
 ایدی . پاراقلیتدن مقصد روح القدس  
 اولدینی نصوص صریحه انجیلیه ایله بر درلو  
 اثبات ایده میور ایدی . ای دیله مزکه ایتسون .  
 حتی بر آره اق ارمیجه انجیلارک عبارده سی

ترجمه و عربی و فرانسیزجه انجیللره بکزه  
 مدیکنی وارنی عباره سنده پاراقلیتدن مقصد  
 روح القدس اولدیغنک دها زیاده تصریح  
 ایدلدیکنی بیلله اورتیه سورودی ایسه ده  
 بوسوزدخی کندیسنه بر فائده قازاندیره.  
 میوب خاتی انجیللرک لساندن لسانه حین  
 ترجمه سنده بسبتون اکلاشیله میه جق درجه.  
 لرده محرفیتلرینی اکمال ایلدش اولدیغنه  
 کندیسنجه دخی قناعت ایدلمک لازم کلدی.  
 شو محاوره نلک نتیجه سنده دوستمز رحمة الله  
 افندی حضرتلرینک دلیانی قبول ایده مامکله  
 برابر بحق رد دخی ایده میوب ملزم اولدی.  
 بزیایسه رحمة الله افندی حضرتلرینک  
 اوچنچی دلیانی دخی ایراد مقصدیله :  
 — پاراقلیتدن مرام تسلیحی وکیل

و شفاعت ایدیحی بر روح اولدینی انجیلده  
 تصریح ایدلمسینه نظراً بوصفتلرک صفات  
 الهیه دن اوله بیللملری ممکن دکادر . زیرا  
 حق تعالی حضرتلری شفیع دکل غفوردر .  
 وکیل دکل اصیلدر . معین دکل مختاردر .  
 بووکالت و اعانت و شفاعت ایسه انبیایه لایق  
 و مناسب دوشه جک احوالنددر .

دیدک . بو اوچنچی استدلال اولکی  
 استدلالی تأیید ایلدیکندن فضله مناظر مزک  
 امر مدافعه ده کوستردیکی عنادی دخی تعدیل  
 ایتمنی مجبوریّت تحتنه آلدی . زیرا کک  
 قبل العروج و کک بعد العروج ایستر  
 حضرت عیسیاه ایستر حواریلره نزول ایدن  
 روح القدسک ربویتیته نصاراجه شبه  
 اوله میه چغندن و تسلی و شفاعت و وکالت کی

شیلرک ایسه شان جلیل ربوبیتله توفیق  
 قبول ایتدیر یله بیلمس آنلرجه دخی محال  
 اولدیغندن دوستمزایچون بوراده مبهوتیت  
 امر ضروری حکمنه کیردی. بزا یسه فاضل  
 هندینک شو غایه سندن محظوظیت مزی ستر  
 ایده میهرک دردنجی دلیلی دخی ایراد  
 ایلدک. دیدک که :

— حضرت عیسی ه او پاراقلیت بنم  
 سزه سو یلدیکم شیلرک جمله سنی تذکار  
 و اخطار ایده جکدره دیمش اولوب اکر  
 پاراقلیتدن مقصد روح القدس اولسه ایدی  
 انجیللارده حواریونک تعایات مسیحیه یی  
 فراموش ایلدکاری و بعده روح القدسک  
 اخطار یله یکیدن تخطر ایتدکاری بیان  
 اولنمق لازم کلور ایدی. حالبوکه انجیللارده

بویله بر بحث یوقدر و نفس الامرده بر پیغمبرك  
 اصحابی ایچون پیغمبر لرندن آلدقلى تعلیماتی  
 برقاج کون و یا هفته ظرفنده اونو تملری ده  
 ممکن کور یله مزكه صکره دن واسطه روح  
 القدس ایله تذکار و اخطاره لزوم کورلسون.  
 بناء علیه بو تعریف دخی حضرت عیسا دن  
 صکره دیگر بر نبی ذیشانه مناسب دوشمکده دره  
 زیرا ایشك اوزرندن بش اتی عصر کچد کدن  
 صکره خرسیتیانلر تعلیمات عیسویه بی اونو  
 تهرق اونبی ذیشانه درلو افترا لرده بولملری  
 و نصرانی عادتاً عیناً روماً بت پرستلکده  
 بکرتملری حبسیله جناب مسیحك درمیان  
 ایتدیکی حقیقتلری رسول الله افندیمر  
 حضرت تلرینك تکراراً تذکار و اخطار بیور  
 ملرینه لزوم جدی کورلمشدره



اشود دلیل رابع باقلسه مناظر مزایچون  
 شق شفیه بیه مجال بر اقامق لازم کلور  
 ایدینه ده یتدجکه قوتلری آرتان دلائله شو  
 مناسبتله بر مقابله قطعیه ده بولنق ایچون :  
 — حواریلرک اصل ایمان کامللری  
 بعد العروج کندیلرینه روح القدسک  
 نزولیه وقوعه کله رک عن اصل جاهل آدملر  
 ایکن بو تفیض اوزرینه هر شیئی بیلور  
 اولملر دره بناء علیه زمان مسیحده علم  
 و ایمانجه نقصانلرندن طولایی برقاج دفعه  
 دوچار تعذیر و تکدیر اولوب بو ایسه  
 حضرت مسیحک کندیلرینه سو یلدیکی  
 شیلری لایقوله اکلاملرندن نشأت ایلمش  
 ایکن مؤخرأ فیوضات روح القدس ایله  
 اکلامش اولملرینی تصویر دره .

دیدي ايسه ده شو جواب سنجيده ميزان  
 تدقيق اولند قدده رحمة الله افندي حضر تارينه  
 جواب شافي اوله ميه جني وهامة كور لمكده دره.  
 زيرا تذكار و اخطار ايجون مطلقا نسيان  
 واونسيان حسييله حقيقت اصليه دن تباعد  
 لازم كلوب بو صراحت دوستمرك جوابنده  
 بولمديني كي انجیللرده دخي يوقدره . يعنى  
 دوستمرك سوزي رحمة الله افندي حضره  
 تارينك سوزينه تماس بيله ايده مامشدره.  
 بوني كنديسنه اخطار ايلديكمز زمان بشقه  
 درلو جواب تداركندن عاجز قاله رق :

— رحمة الله افندي حضر تارينك

بشنجي دايلي وارايسه آني ده كوره لم .

ديمه سيله بز دخي ديدك كه :

— دلائل دها چوق! از جمله بشنجي

دليل دخی شو و جهله سرد اولنورکه :  
 حضرت عيساك و رود پارقليت مسئله سنی  
 وقوعندن اول حواریونه خبر ویرمی  
 پارقليتک و رودی زمانده ایمان ایتلمی  
 ایچون اولدیغی اخطار ایلدیکنه دائر انجیل  
 شریفده برفقره بولنوب بودخی اثبات  
 ایدرکه پارقليتدن مقصد روح القدس  
 دکلدیر. زیرا روح القدس کندیلرینه نزول  
 ایدوبده جسم و جانلرینی استیلا ایلدیکی  
 زمان اکا ایمان ایتساک حواریونک ید  
 اختیار لرنده اوله مز. روح نزول ایلدیکی  
 زمان حواریلر آنک فیضیه بلا اختیار  
 مستفیض اوله جقلرندن ایمان دخی طبعاً  
 بونک ضمننده داخلدر. ایمان ایسه مطلقاً  
 برنی مرسله مخصوص اوله بیلور و آنک ده

نفس بشریه ایچون کوچلکندن ناشی طرف  
 مسیحدن توصیهیه احتیاجی بولنور. ایشه  
 شو ملاحظه دخی اثبات ایلرکه پاراقلیت  
 مسئله سنی تفسیر ایلان روحدن مقصد  
 روح القدس اولیوب برنی ذیشاندر.

مناظر من ایشه اصل بودلیل اوزرینه  
 ایراد ایده جک بر اعتراض بوله مدیقمندن  
 سکوته مجبور اولدی. واقعا اناجیل موجو-  
 ده ده اعتراض مقامنده ایراد اولنه بیله جک  
 بعض اشارتلی و باخصوص او اشارتلی  
 تفسیر یولنده آباء کنیسائییه طرفدن ایراد  
 اولمش تاویللی و ارایسه ده آنلی احتیاجه  
 صالح سند اتدن اولق اوزره ایراد ایده بیلیمک  
 ایچون نصوص انجیلیه نك كاملاً متناقض  
 و متخالف اولملرینی قبول ایتک لازم کلور.

بو ایسه اصارادن هیچ بریسنك ایشنه  
الویرمن . کیتدکجه قوتی آرتان دلائلدن  
اولمق اوزره فاضل هندیك دلیل سادسنى  
دخی بروجہ آتی ایراد ایلدک . دیدککه :

— حضرت عیسیٰ ۛ پاراقلیت بنم  
حقمده شهادت ایدہ جکدر ، دیدی . روح  
القدس ایسه زماننده حضرت عیسیٰ ایچون  
صورت مشاهدہده شهادت ایتدیکی کبی  
عروجندن صکرہ دخی شهادت ایتدی .  
ذاتاً حواریلر حضرت عیسیٰ ایچون روح  
القدسک شهادتنہ دخی محتاج دکلردر .  
زیرا آنلر روحک نزولندن اول عیسایہ  
ایمان ایلدکلری کبی مسئلہ عروجده  
ایمانلرنی تقویه ایدرک کندیلری اوزرینه  
روح القدسک نزولی حالنده ایسه ینہ

گفتندی اعتراف لری وجهله یالکز اکمال ایمان  
ایله مشاردره یوقسه شهادت یکیدن ایمان  
حالنده لازم اولان شیلردن اولوب بؤکا  
ایسه احتیاج یوقدره امدارلو افترالرله نبی  
مشارالیه حضرتلرینک نبوت حقیقیه سی  
تغیر اولندقدن صکره یکیدن شهادته طبعاً  
لزوم کویاورد بوشهادتی بر صورت مدعیانه ده  
اجرا یعنی مشار الیه الوهیت افترا سندن  
تبرئه و تقدیس و والدیه سی حضرت مریمی  
افترای زنادن تنزیه و تخلص ایلیان دخی  
حضرت محمد علیه السلامدره

منظور من بو دایل اوزرینه پک فنا  
متغیر اولدی زیرا روح القدسک حضرت  
عیسیایه شهادتی هیچ برجهتله تأویل قبول  
ایده میه جک اولان مغایرت صریحه انجیلیه

اولوب بوکا هر نه جهتدن جواب و یرلمکه  
تصدی ایدلسه اول حکیم مطلق تعالی شانه  
حضرتلرینه عیثله اشتغالی اسناد ایتک لازم  
کلیور ایدی. بزايسه دوستمزك حیرت  
مغلوبانه سی اوزرینه هیچ برکونه تضییقات  
اجراسنه لزوم کور. یه رک و یالکز حَقْک  
بطلان اوزرینه تعلیسندن طولای جناب  
حقه تشکرلر ایلیر رک رحمة الله افندی  
حضرتلرینک یدنجی دلیلی دخی ایراد  
ایلدک. دیدک که :

— حضرت عیسی حواریلرینه پاراقلیتک  
کندیسی ایچون شهادت ایده جکنی بیاندن  
صکره « سزدخی شهادت ایدرسکیز. زیرا  
ابتدادن بری سز بنم ایله برابر سکیز »  
دیدى. ایمدى حواریلرک ایده جکلری

شهادت دخی حضرت محمدك ایدہ جکی  
 شهادت کی اولہ جفی بو آیت انجیلیہ دن  
 عیان بیان مستبان اولدینی مثللو ۱۸۱۶  
 سنہ میلادیہ سنده طبع اولنان نسخه  
 عربیہ دہ « مزدخی پاراقلیتك شهادتی کی  
 شهادت ایدرسکزر « سوزی توضیح  
 وتصريح دخی قلمشدره نسخه مذکوہ  
 رهدن ماعدا ۱۸۶۰ سنہ سنده طبع اولنان  
 ترجمہ عربیہ دخی بو نصريح موجود  
 اولوب ۱۸۱۶ و ۱۸۲۸ و ۱۸۴۱ سنہ لرنده  
 طبع اولنان تراجم فارسبیہ دہ و ۱۸۱۴  
 سنہ سنده باصلان لسان اردو ترجمہ سنده  
 اشبوصراحتار سهواً و یا قصداً قالدیرلمشار  
 ایسہ دہ بو مثللو تفسیرات انجیللر دہ نادر  
 اولدیفسدن صراحت موجودہ بی بالکلیہ



ازاله ینہ ممکن اوله مامشدر . مع هذا  
 صراحت مذکوره هیچ برانجیلده بولنسه  
 بيله روحك شهادتی حواریونك شهادتی  
 کبی اوله جفی بیان ایدلسنه نظراً ایکی  
 شهادتك بر برندن بشقه اولدقلری حالده ینہ  
 مسائل بولندقلری اکلاشیلوب حالبوکه  
 روحدن مقصد روح القدس اولسه ایکی  
 شهادتك یکدیگرندن بشقه ومستقل اولما .  
 ملری و ایکیسنك شهادت واحدهدن  
 عبارت بولنملری لازم کلور ایدی . زیرا  
 روح القدسك حواریلر اوزر ینہ نزول  
 وحلولی بر ریح عاصفه و بر آتش علولری  
 کبی ظاهر اوله رق جن طونان آدمك اغزندن  
 چیقان سوزلر کندی سوزلری اولیوب  
 جنك سوزلری اولدقلری کبی روح القدس

ایله مستفیض اولان حواریلرک سوزلری  
دخی کندی سوزلری اولیوب روحک  
سوزلری اولدینی عندالنصارا ارکان اساسیه  
ایمانیه دن اولق درجه سنده معتقد بولمغله  
روحک شهادتیه حواریلرک شهادتیه  
آره سنده هیچ بر بشفقهلق بولنماق لازم  
کلورایدی. اما پاراقلیتدن مقصد اولوالعزم  
وصاحب شریعت بر پیغمبر اولدینی صورتده  
ایکی شهادتک بر برندن بشقه و مستقل  
اولدقلری حالده ینه بر برینک ممثلی اوله -  
جعقلری سوزی تمایله صادق اولور. چونکه  
حواریلر حضرت عیسا ده الوهیت اعتقاد  
ایتمامشلا ایدی. آنلردن صکره اوچ یوز  
سنه قدر بر زمان طویل ظرفنده نصارا  
دخی بو اعتقاد باطله دوشمامشلا ایدی.

الوهیت مسیحیه به قرار و یریلن ازنیق  
 جمعیت رهاپیننده بیله اعضانك انجق بشده  
 بریسی الوهیه قناعت ایدرك بشده دردی  
 ربویت مسیحیه نك خلافتده اولوب محضا  
 ایمراطور قسطنطینك نفوذ جبارانه سیله  
 نصارا بو کفره دوچار اولمشلرایدی. او  
 زماندن بعثت محمدیه به کلنجه به قدر حضرت  
 عیسی حقننده حواریلرك اعتقادی کبی  
 اعتقادی و حواریلرك شهادتی کبی شهادتی  
 حضرت محمددن بشقه هیچ بر کیمسهده  
 کورمك قابل دکادر.

پروتستانلرك بومسئلهده اسلامه قارشو  
 حاضرلامش اولدقلری دلائل بویله برر  
 برر جوابلریله برابر سرد اولنه رق ایش  
 ایلرویه واردقجه ونصارانك ضعیفی آرمسنه

مقابل اسلامك قوتى چو خالده دوشمنك  
 اولكى جرأت و جصارتى بالكلية قير يلوب  
 كنديسنده حيرت بر بالاى حيرت علایمى  
 نمایان اولمغه باشلادی. بزایسه دليل نامنى  
 دخی ایراده مباشرت ایلدك. حقى بو مبا-  
 شرتمزده دههاسیمى وار؟ دهاسیمى  
 وار؟ ديه كولو مسه مكه بيله باشلامشیدی.  
 دیدك كه :

— حضرت عيسى شاکردلرینه  
 پاراقايتك کلمسى كنديسنك کيتمسینه متوقف  
 اولدیغنى و كنديسى کيتمدجكه پاراقايتك  
 کلميه جكنى بيان ايلمشیدی. حالبوكه اك  
 صكره حواريلرك بلاداسرائيليه كيدوب  
 نشردينه مأموریتلرینی تبليغ ایلدیكى زمان  
 حواريلر اوزرینه روح القدسك صوك

دفعه اوله رق نزولی مسئله سی دخی وقوعه  
 کلمشیدی هم ده حضور مسیح حده وقوعه کلمشیدی  
 بوندن ده اکلا شیلیور که پاراقلیتدن مقصدا و  
 روح دکلدرد. زیرا اور روح ایشته عیسی دخی  
 اورته ده ایکن نازل اوله رق اثبات وجود  
 ایلمشدر. حضرت عیسانک تعریفنه کوره  
 پاراقلیت روح القدس کی عین الوهیت  
 و محض ربوبیت اولیوب آندن بشقه بر  
 شخص اوله جق که کندی عروجندن صکره  
 کندی مسیحیتنک حق و کرچک و واقع  
 اولدیفنه شهادت ایچون کله جک. حضرت  
 عیسی هنوز حواریلرک پیشگاه نظر مشاهده  
 لرنده طور مقده ایکن نازل اولان روح  
 پاراقلیتک بو صورتله توصیفنه مطابق و موافق  
 دوشرمی؟ کلمش اولان بر شیئه «کله جک»

دینورخی؟ مشاهد اولان بر شیئه ۰ کلوب  
 شهادت ایدم جک ۰ دیمک اویارمی ؟  
 آرتق دوستمزده اعتراض ایچون شق  
 شفیه اقتدار ی قالمدی . حال و طورینه  
 نظراً کندیسنده اعتراضه نیت دخی اولمدینی  
 و شو بر اهینی کاملاً قبول ایتدیکی کوریلور  
 ایدی . بز بو حاللری کورما منزلکه کله رک  
 دلیل تاسی دخی ایتسانه مباشرت ایلدک .  
 دیدک که :

— پاراقلیتک شهادت مسیحیه مسئله .  
 سند دنیایی توبیح و تبکیت ایلیه جکی دخی  
 انجیلده بیسان و تصریح اولنیور . حالبوکه  
 روح القدسک هیچ بر کیسمه یی توبیح  
 و تبکیت ایلدیکی نه انجیللرده نه اعمال رساله  
 هیچ بر یرده بیان اولنمدینی کی حواریلرک

دخی موعظه لرنده بومر تبه جراته وارد قلی  
 کورلما مش و آنلردا ثما و عظ و نصیه حمله امرار  
 اوقات ایلیه رک پک چوق قلی پک چوق  
 یرلرده خلق تبکیته موفقیت شویله طور-  
 سون خلق طرفندن دوچار تمسخر و تحقیر  
 اولمشلردور.

بعض میسیونرلر شو تو بیخ و تبکیت  
 ماده سنه ملاحظه لر بیان ایلمشلر ایسه ده  
 قاتولیک دوستمز یا او ملاحظه لره واقف  
 اولمدا قلیرندن و یا خود یوقاریدن بری ایراد  
 اولنه کن ادله نلک قوتی التئنده زیاده جه  
 خر پالانوب از یلدکلرندن ملاحظات مذکور  
 ره بی دخی سکوت ایله کچشدیر دکلی  
 کوریلانچه کیفیتک بوجهتی ده بزم طرفزدن  
 اتمام ایدلک ایچون :

— واقعا پروتستانلردن بعضلری  
«توبیخ» کلمه سنک انجیلده اولمادیغی  
وبعضلری بوکلمه یرینه «الزام» کلمه سی  
بولندیغی بیان ایدرک اگرچه انجیللرک بر  
طاقنده دخی اشبوتوبیخ والزامک یرنده  
«نبکیت» وارا یسه ده انجیل ترجمه لرنده  
بومثللوکلمه لرک نقیر و قطعیه رطارتفه دکرلری  
اوله میه جغفی بیان ایلمه شلردر . واقعا بو  
سوزده حق لری واردر . انجیق علمای  
اسلامیه نک بوبابده کی دائرة تدقیقاتی او  
قدرتک دکلدور . انجیلک انکلز و فرانسر  
و آلمان و روس و عثمانلی و عجم و عرب واردو  
لسانلرنجه اولان سکزدورلو ترجمه لرینی  
وبوترجمه لرینک متعدد طبعلرینی مقایسه  
و تطبیق ایدرک هیچ برینی اما قطعیا



سو یلر زکه هیچ برینی دیکرینه او یله کلمه  
 بکلمه حرف بحرف مطابق بولماش اولد-  
 قلرندن کلمه لرك لفظلری و حتی معنالری  
 اوزرنده عناد و اصرار له مباحثه شدیدیه  
 نصارانك جرأتی اوله مزه. بو ادعا اولسه  
 اولسه قرآن حقنده اهل اسلام حقنده ممکن  
 اوله بیلورکه ایکی یوز میلیون نفوس اسلامیه  
 میاننده هیچ بر قومك النده کی نسخه لرك  
 هیچ بر کلمه سنده حتی حرفنده هیچ بر مناسبتله  
 تبدیل و تغیر وقوعه کلامشدر.

دیدك . بواخطار من مناظر منك خاطر  
 ینه کلیان بر اعتراضك دخی جوابی دیمك  
 اولدیغندن البته ملزمیتنی تأکید ایلر شدر.  
 بر زماندنبری دوچار اولدیغی صحت  
 و سکوت بر ازلطاسز قاجدیغندن هیچ اولمز

ایسه مسائلك بر جهتنه اولسون طرناق  
ایاشدیره بیلدک مقصدیله :

— ای باقه لم حضرت محمد (علیه السلام)  
عالی نصل توبیخ و یاتبیکت و یاخود الزام  
ایلدی ؟

دیدى بوکا دخی طرفزدن بالمقابله  
دینلدى که :

— بو بک باللی بر شیدر . حضرت  
مسیحه ایمان ایتدکارندن طولای یهودیلری  
واکا ایمان ایدن نصارانک نبوت عیسویه یی  
ربوبیت درجه سنه واردیر دقلری اچون  
نصارایی لسان قرآنله بیک یرده توبیخ  
ایدرك نهایت ینه قرآن عظیم الشانده بیور-  
لدینی وجهله « اکر حضرت عیسی ابن الله  
وبناء عملیه حقیقه الله اولسه ایدی بوکا ال

اول ایمان ایدنلرک بریسی بن اولورایدیم ؟  
 طرزنده اک قوتلی سوزلر ایله هر کسی الزام  
 ایلمشدر. بوندن دها واضح نه ایسترسکیز؟  
 بعده رحمة الله افندی حضرتلرینک

دلیل عاشرینی درمیان ایدرک دیدک که :

— ینه پاراقلیت مسئله سنده حضرت  
 عیسی پاراقلیتک توییحی کندینه ایمان  
 ایتیمانلره مخصوص اولدینقی بیلدیرمشدره  
 دیمک اولیورکه پاراقلیت حضرت مسیحک  
 منکرلری اوزرینه ظاهر اولوب آنلری  
 توییح و تکدیرایدیم جکدره. حواریلر اوزرینه  
 نازل اولدینقی ادعا اولنان روح القدسده بویله  
 بر توییح و تکدیر کورلماشدره. کورلماک  
 دخی لازمدره. زیر حضرت مسیحده اک زیاده  
 ایمان ایدنلر هله کندیلری اوزرینه روح

القدسك نزولندن مكره مطلقا حواریلر  
اولمق لازم كلور. انلر اوحالده دخی ایمان  
ایتماش اولوب ده روح القدسك تبكیتنه  
اثبات لیاقت ایلمش بولنور لر سه آرتق حضرت  
مسیحیه هیچ برکیمسه ایمان ایتماش صاییلور.  
دوستانم زده سكوت قعنی! ذانا سویلنه.  
جك سوز یوق كه بولوب سویله سون. بز  
فاضل هندیك دلیل حادی عشرینی دخی  
ایراده باشلادق. دیدك كه :

— حضرت عیسی « بنم سزه سویلیه  
جك دها پك چوق سوزلرم وارد راما سز  
شمدی آنلری استماعه مقتدر دكلسكز »  
« قدمه تعایلیه سیله اوسویلنه جك سوزلری  
دخی پاراقلیته حواله بیور مشدره. اكر  
پاراقلیتدن مرام روح القدس اولسه ایدی

عیسانک بوسوزی بویله سویله مسی لازم  
 کلز ایدی . چونکه روح القدس ایله فیضناک  
 اولانلرک هر حکمتی استفهامه و هر حکمی  
 استحواله قدرتلی اولمق لازم کاسوب  
 حضرت مسیح بوسوزی سویلیدیکی زمان  
 ایسه حواریلر روح القدس ایله مستفیض  
 ایدیلر .

کذلک حضرت فاضلک اون ایکنجی  
 دلیلی دخی بروجہ آتی ایراد ایلدک .

— حضرت عیسی پارقلیتسک کندی  
 نفسندن سویله میوب بلکه ایشیدیکی شیلری  
 سویلیه جکفی تصریح ایلمشدر . اکر  
 پارقلیتدن مقصد روح القدس اولمش اولسه  
 ایدی اوروح القدس زعم نصاراجه حاشا  
 آله اولدیغندن ایشیدیکی سویله مک آنک

شانسه شایسته اولمزایدی. گندیسندن بشقه  
 هانکی اللهدن ایشیدوبده سویلیه جک؟  
 کندی نفسندن سویله مسی لازم کلور ایدی.  
 بناءً علیه پاراقلیتدن مقصد مطلقا بر پیغمبر  
 ذیشان اوله جقدرکه ایشتدیکنی یعنی کند.  
 یسنه وحی اولنانی سویلیه جقدر. او ایسه  
 حضرت محمدودن بشقه سی اوله مز. چونکه  
 عیسادن مکره آندن بشقه سی کلامش  
 وکورلما مشدر.

رحمة الله افندی حضرتلرینک اون  
 اوچنچی دلیلی دخی ایراده باشلادق. دقت  
 بیور یلیور یا! دوستمز ملزم و مبهوت  
 اوله لیدنبری فضل یزدان ایله متکلم وحده  
 کسیلدک. دیدک که:

— كذلك حضرت عیسانک بیانیه

گوره پاراقلیت انکیلردن یعنی حضرت  
 عیسانکیلردن آلوب نصاریه مخبر و یرده -  
 جکدر. اکر پاراقلیت روح القدس اولسه  
 ایدی الوهیت معتقده و مسلمه سی حسیده  
 بشقه یردن آلوب و یرمه محتساج اولورمی  
 ایدی؟ حضرت محمد ایسه « مصداقاً لما بین  
 یدیهم » حکمنجه منزل من عند الله اولان  
 انجیل صحیحک محتویات صادقه سندن اقتضا  
 ایدنلری باو حی الہی منکرینه ده مؤمنینه ده  
 جمله یه ده اعلان ایلمشلردر.

شودلائل واضحه پاراقلیت لفظنک  
 روح ایله تفسیرندن مقصد اقنوم ثالث  
 اولان روح اولمیدیغنی اثباته مع زیاده  
 کافی و وافی ایسه ده قانولیک دوستمز ذکر  
 اولنان اون اوج دلیلک ایرادنندن صکره پاراقلیت

لفظك تفسيرنده نسخ انجيليه روح  
 كلمه سنك يازلمش اولمش اوزرينه بوكلمه  
 روح القدس معناسنى و يرمكدن بردرلو  
 آيريله مدينى و خريستيانجه «روح» دینلد-  
 يكي زمان آندن مقصد مطلقا اقنوم ثالث  
 اولان روح القدس اولمق لازم كله چكي  
 قضيه لرینی شومشله ده بزه طوپدن و عمومی  
 بر جواب اولمق اوزره ایرادایله برابر:

— علوم ساثرده اولدینی کبی علوم  
 دینه ده دخی برطاقم اصطلاحات وارد رکه  
 آنلر تمامیه بیلنمدکجه اجرا اولنان تتبعانده  
 انسان کونا کون خطالره دوچار اولور .  
 واقعا سردایلدیککز دلائل پاراقلیت ایچون  
 روح القدس معناسنى و يرمکه صورت  
 ظاهرده مانع کبی کورونیورلر ایسه ده



بیلما یسکوزو حتی مطلقا بیلورسکوزدرکه  
 خرسستیانلقده یالکز «روح» دینلدیکی  
 زمان آندن مطلقا روح القدس منقسم  
 اولور. اشیو «روح القدس» کلمه سی بر  
 جمله اضا فیه دکلدر. فرانسیزجه سی «سنت  
 اسپری» اولسندن دخی اکلا یه بیلورسکوزکه  
 بو برجمله وصفیه در. صفت موصوفندن  
 تجرید اولنه بیلور. مثلا «قرآن عظیم الشان»  
 دیدیککز کی یالکز «قرآن» دخی دیه بیلور  
 سکوز. ایشته بونک کی «روح القدس»  
 یرینه یالکز «روح» دخی دینه بیلور.  
 معنی ایسه هپ اقنوم ثالث اولان روح  
 ذیمک اولور.

ایضا حاتی دخی ضم ایلدی. صورت  
 ظاهرده دوستمزك شو جوابی مقنع کی

گورینیور ایدیسده حیفا که بیان ایلدیکی  
 صورت اناجیل موجوده یه مطابق دکلدره.  
 اصطلاحات انجیلیه و تعیرات نصرانیسه ده  
 روح لفظی مطلقا و دائما اقنوم ثالث اولان  
 یعنی الوهیت مطلقه و محضه نك صورت  
 ثالثه سی بولنان شیئه دلالت ایدربده آندن  
 بشقه برشیئه دلالت ایتمز دکلدره. روح  
 لفظنده عادتاً رسالت و نبوت معناسی  
 دخی موجود اولوب هم بومعنی اناجیل  
 موجوده ایله ثابتدر. ایشته بوراسنی  
 دوستمزه اخطار ایله برابر انجیلی  
 آچه رق یوحنا نك برنجی رساله سنك  
 اوچنچی بابی نظر مطالعه سنه تقدیم ایلدك.  
 دیدك كه :

— باقی کز اقدم! برنجی آیتدن بدأ ایله

« بنم سو کیلیرم! هر بر روحه ایمان ایتیمکز.  
 بلکه روح حسی تجربه ایدکز. اللهدن  
 اولوب اولدقلرینی بیلیمک ایچون. زیرا  
 دنیا یه پک چوق یالانجی پیغمبرلر دخی  
 چیقمه شدر. اللهک روحنی شو علامتدن  
 طانیکنز که عیسی المسیحک جسدأ کلش  
 اولدیغنی هانکی روح اعتراف ایدر ایسه  
 او روح اللهدندر. عیسی المسیحک جسدأ  
 کلدیکنی هانکی روح اعتراف ایتمز ایسه  
 او روح اللهدن دکلدر، دینلمشدر.  
 شمدی تأمل بیورلسون اصطلاحات  
 انجیلیه ده روح کلمه سی اقنوم ثالثدن  
 بشقه بر شیئه دلالت ایتیمه جک اولور  
 ایسه اولا اور وحک واحد اولسی  
 لازم کاور ایکن بوراده « هر بر روح

و اعتراف ایدن روح و ایتیمان روح  
 « دیه روحلرک متعدد اولدقلری  
 بیان ایدلمشدر . حتی بمضلرینک الاهدن  
 و بمضلرینک ده غیریدن اولدقلری درمیان  
 قلنمشدره ینه بونک برقاچ آیت اشاغیسنده  
 یهفی ۶ نومرولی آیتک صوکنده « ایشته بز  
 روح الحقیقه ایله روح الخطیئه یی بوندن  
 بیلورزه دینلمشدره . بوسوزده کی روح  
 الحقیقه پاراقلیت کلمه سنک نفسیرنده بیان  
 اولنان روح الحقیقه نک عینی اولوب بوراده  
 ایسه مقابلی دخی « روح الخطیئه » دیه  
 بیان اولنیور . بک جزوی برتأمل ایله  
 اکلاشیله بیلورکه بوروح الحقیقه دن مقصد  
 بزم « جبریل امین » تسمیه ایلدی کمز ملک  
 معظمدره . اکا بز « روح الامین » دیه ده

تعبیر ایدرز. انبیایه وحی الہی بی ایصال  
 ایدن او قوتدر. ایمدی ای دوستمزا بو  
 ایضاح اوزرینده آرتق پاراقلیتک یالکز  
 روح کلمه سیله نفسیر اولنسی حواریلره حلول  
 ایلیان اقنوم نائی بیاندر دعواسنده  
 اصراردن وازکجه جکسکزییا؟

حیفا که بوسئوالمزه جواب الہ مدق. نه  
 تصدیق ونه رد صورتنده بر کلمه یه نائل  
 اوله مدق. بوسکوتی تصدیقه می یوقسه  
 رده می حمل ایتک لازم کله جکفی حکمده  
 دخی متحیر قالدق. مع هذا دیدک که :

— بونکله برابر اونو تمیکز که بز او  
 «روح القدس» و «روح الحقیقه» حمل  
 تفسیریه سنک پاراقلیت کلمه سنک یاننه صقشد  
 یرلمسی صکره دن وقوعه کلدیکنه قانغز.

حقى انجىلك بعض عربى و فارسى ترجمه لرنده  
 پاراقلیت کلمه سی بيله کلیاً قالدیرلمشدره. بو  
 کلمه نك عندالاسلام معروفیت عمومیه سی  
 حسیله نصارا بویابده کی مجادلہ نك اوکنى  
 کسمك ایچون کلمه مذکورہ نك بالکلیه  
 ازاله سنه لزوم کورمشلردره. ینه عیناً بو  
 غیرتله مبادی اسلامیتده هیچ اولمزایسه  
 پاراقلیتك معناسنى تغیر و اسلامى تغلیط  
 ایچون ذکر اولنان روح الحقیقه و سائر  
 جمل تفسیریہ سنى علاوه ایدی ویرمشلردره.  
 براز زمان ایچون محاوره منقطع  
 اولدی. زیرا دوستمزمك دلائل مسروده نك  
 قوتنه مقابل عجز مهوتانه سی آجینه جق  
 درجه لره واردی. بودلائل قویه یه قارشو  
 اعتراضه دکل آنفس آلمه بيله قوت بوله میور

ایدی .

بو حالدە محاورە دە دوامدن برلذت  
 دخی حاصل اولە میە جفنه مبنی سیفاره لری  
 قهوه لری تجدید ایلیه رک براز محاورە نک  
 خارجنده لقر دیلر ایتدک . لکن محاورە نک  
 نه قدر خارجنه چیقماق ایستە سە کینه  
 چیقە میور ایدک . دونه طولاشە تکرار  
 صدد اصلی یه عودت ایلدک . دوشن بر  
 مناسبت اوزرینه سوز صرە سی بزە کلەرک  
 دیدک که :

— پروتستان میسیونرلرندن بریسی  
 اسلامه قارشو سردا ولنه بیله جک اعتراضا  
 تەک ظاهر حالدە اک قوتلیسی اولق اوزره  
 دیمشدرکه : « پاراقلیتک ورودینی حضرت  
 عیسانک تبشیر ایتسی حواریلره خطاباً

وقوعه ككشدر. بو حالدہ پارقليت ك ينه  
 حواريلر زماننده كله جك اولسي ايجاب  
 ايدر ه دقت بيوريليوريا؟ بو دليل ظاهر  
 حالدہ نه قدر قوتلي اولديغنه دقت بيوريوريا؟  
 اما بو قوت روحدن مقصد اقنوم ثالث  
 اوله ميه جني حقيقتي تسليمدن صكره مجرد  
 پارقليت ك ني ذیشان افند مزدخي اوله ميه جني  
 بيان ايچون ايراد اولمش بر ملاحظه اولمق  
 اوزره قوتلي كورونيور. فقط هند علماسي  
 بوكا دخي بك كوزل جواب وير مشلردر  
 بو طرزده كي افاده لرك معني واحكام صحيحه سني  
 اكلايه بيالمك ايچون كتب سماويه نك بويولده كي  
 طرز افاده لرينه وقوف لازم كلور. بوني  
 دمنجك سزدخي سويليور ايديكز. اصطلاح  
 حات لازمه بي بيالمينجه بوبخشره كيريشيله من



اولدینگی بیان ایلورایدیکز. کلامک قوتی  
 آرتدیرمق و حکم لرندہ بروجه مطلوب  
 تا کید حصولہ کتورمک ایچون بعضاً  
 بعید اولانی تقریب و مستقبل اولانی حال  
 درجه سنہ ایصال ایتک کتب سماویہ نک  
 اکثر یرلرندہ کوریلور. مثلاً متی انجیلنک  
 یکر می التنبی باینده بیان اولندیگی و جملہ  
 حضرت عیسی کاهنلرہ : « بن سزہ دیرم کہ  
 بوندن صکرہ قدر تک صاغندہ اوطوروب  
 سمانک بولوطلری اوزرندہ ابن الانسانک  
 کلدیکنی کورہ جکسکز ، دیمشدر . اکر  
 بوسوز اوزمانکی مخاطبلرہ مخصوص اولسه  
 ایدی همان او آندہ و یاخود او مخاطبلرک  
 زمان حیاتندہ نزول حضرت عیسی واقع  
 اولمق لازم کلور ایدی. حالبوکہ ایشک

اوزرندن اون طقوز عصر کچدیکی حالدده  
هنوز بو کیفیت واقع اولما مشدره. تقرب  
قیامتده واقع اولسه کر کدره.

آرتق دوستمز معارضه یه کیریشه میوریا!  
مناظره و محاوره دکل بر نوع مصاحب  
یوللو سویلدیکمز شوسوزی تأیید آینه  
پروتستان میسیونرلرینک بویله ظاهر حالدده  
پک قوتلی کورونن سوزلرندن بریسنی ده  
بروجه آتی ایراد ایله اکا دخی علمای  
اسلامیه نک ویردکری جواب صوابی بیان  
ایلدک. دیدک که :

— ینه بو حکایه ایلدیکمز اعتراضه  
مماثل دیگر بر ملاحظه یی ده پروتستان  
میسیونرلری درمیان ایدرک دیمشلدر که :  
« حضرت عیسی پارانلیتک حواریونه خطاباً

کندی یا نلرنده مقیم و کندی درونلرنده  
 ثابت اولدیغنی بیلدیردیکندن شو خطاب  
 زماننده پاراقلیتک حواریلر میاننده مقیم  
 و آنلر ایچنده ثابت اولسی لازم کئور .  
 حضرت محمدایسه اوزمان آنلر میاننده  
 مقیم و آنلر ایچنده ثابت اولیوب التی عصر  
 صکره ککشدور، ایشته بواعتراض دخی ظاهر  
 حالنه نظراً پک قوتلی کورینورایسه ده  
 علمای اسلام بومسئله ده دخی حکم کلامی  
 تقویه و تأکید ایچون زمانلردن بعضلرینی  
 تقریب و مستقبلی حال مرتبه سینه ایصال  
 خصوصندن عبارت اولان طرزافاده کتب  
 سماوییه مراجعت ایلمشلردور. دیمشلردور که  
 « پاراقلیتک حواریلر میاننده مقیم و آنلر  
 میاننده ثابت اولسی دیمک بعثت محمدیه نلک

بو مرتبه لرده محققیتی دیمکدره. مستقبل حاله  
 تقریبک مقابلی اولمق اوزره برده ماضینک  
 حاله تقریبندن مثال اتخاذه لازم کلور  
 ایسه مقصددها قولای اکلاشیلور. هر  
 لسانک شیوه سنه موافق اولمق اوزره مثلاً  
 «باقکز یونان قدیمده نهر اولمشدر»  
 دنیلور. شمدیکی زماندن اوج بیک سنه  
 مقدم ظهور ایدن احواله باقمق کورمک قابل  
 اولورمی؟ مستقبل تقریب ایچون دخی  
 الیوم «یارین بالون سفینه لر یله بحار نسیمیه  
 ایچنده سیاحت ایدم جکز» دنیلور. بو  
 موفقیت یارین ممکن اوله جقمی؟

دوستمز پروتستانلرک ملاحظه سنه  
 مقابل علمای اسلامیه نک شو جوابی  
 ضعیف کورهرک :

— بوتأویلاي پك ضعيف وپك بعيد  
 شيلردره. تصریحات قطعیة انجیله یی بویولده کی  
 تاویلات ایله تحریفه چالشمق عبثدره.  
 دیمه سیله بز دخی :

— علمای اسلامك ویردکاری  
 جواب نه قدر قوتلی اساس اوزرینه  
 مبتنی اولدیغی دوشونسه کز بویله بر  
 اعتراضه لزوم کورمز ایدیکزه.

اخطار ملایمانه سیله بوبابده انجیلدن  
 ایدیلن استدلالك وجهه وکیفیتی دخی  
 بروجه آتی ایضاح ایلاک . دیدك که :

— بر مستقبل بعیدی زمان حال  
 درجه سنده قریب کوسترمك انجیلده یالکز  
 شو پاراقلیت مسئله سنده بولنسه ایدی  
 علمای اسلامیه نك ایتدکاری تاویلی ضعیف

گورمگده بلکه معذور کوريله بيلور  
 ايدىكزه. حالبوکه شو طرز افاده انجىلك  
 سائر يرلرنده ده واردور. از جمله يوحنا  
 انجىلنك بشنچى بابنك ۲۵ نومرولو آيتنده  
 « فى الحقيقه ! فى الحقيقه ! سزه ديرم كه  
 ساعت كليور. حتى او ساعت الحالة هذه  
 كلمشدر بيله. او ساعت كه ميتلر ابن اللهك  
 صداى ايشيده جكلردور و او صداى  
 ايشيدنلر ياشايه جكلردور » دينلمشدر. ايشته  
 بو آيتده بيان اولنان حال يوم قيامتك  
 حاليدور. زيرا بويله امواتك صوت مسيحي  
 ايشيده رك كسب حيات ايلملرى حين  
 قيامتده كوريله جك برشى اولوب آيت  
 انجيليه ده ايسه بو حالك كوريله جكى  
 ساعت حقنده « او ساعت الحال كلمشدر بيله »

دنیلور که اوزماندن بو زمانه قدر بیک  
 طقوز یوز سنه ظرفنده ساعت مذ کوره کلامش  
 اولدقدن فضله دها قاج بیک سنه صکره  
 کله جکی ده اللهدن بشقه کیمسه نک معلومی  
 دکدره. قیامتک وقوعی بو قدر تقریبدن  
 مقصدانک محقیقتی تقویه دن عبارت اولدینی  
 کبی طوی الی یوز سنه جکدن عبارت بر  
 مستقبلده کله جک اولان پیغمبری بویه  
 کلش صورتنده کوسه ترمک دخی اوبهشتک  
 وقوعنده کی محقیقتی تقویه ایچوندره.

منظر من بو برهان قطعیدن دخی  
 مطمئن اولمق ایسته میهرک بعض ملاحظاته  
 دها کیریشدی که او ملاحظاته نظراً اخبار  
 انجیلیه نک ملکوت السموات و آخر ایام  
 و عقوبات ربانیه کبی اک مهملرینی بیله انکار

ایتمش اولسی لازم کلوب بوصورت کندیسنه  
 اخطار اولندقدہ توبہ واستغفارہ مسارعته  
 برابر بوملاحظہ لک قلمہ آنہ جق اولان  
 محاورہ یہ درج ایدلماسنی رجا ایدی.  
 رجاسنی قبول ایله ملاحظات مذکورہ بی  
 یازمدق . یازمش اولسه ایدک نصرانیت  
 حاضرہ نقطہ نظرندن دوستمزک عادتا  
 کفرینی حکم ایتک لازم کلورایدی. حالبوکه  
 بوسوزلری کندیسی عمدآ وقصدآ سویله.  
 مامش ایدی. بلکه دعوائی قازانورم غیرتیلہ  
 سویله بی ویرمش ایدی. بزایسه علمای  
 اسلامیہ نک بوسوزده اصابتلرینی برقات دها  
 تقویہ ایچون دیدک کہ :

— براز دقت بیوردجق اولسه کز

پروتستانلرک بوملاحظہ سی نه قدر مزور



اولدیغنی بداهه کور را کلا رسکزه. حضرت  
عیسی حواریلره بوسوزی سویلدیکی زمان  
معنای عادی و ظاهری سنجه پاراقلیتک  
بین الحواریین موجود اولسی لازم کلسه  
ایدی حضرت مسیح و کله جکدر. فقط  
بن کیتمینجه او کلیه جکدر. بن کیتدکن  
صکره آنک بعثتی بابادن ایستیه جکم، دیرمی  
ایدی؟ عادی بر آدمک کلامنده بیله بو قدر  
مناسبت سزلک معذور کور یله مدیکی حالد  
زجه صدق نبوتنده شبهه اولیان و سزجه  
لوهیتی بیله معتقد بولنان بر ذات شریفک  
و قدر مناسبت سزلکی و صاحجه صاپان سسوز  
سویله مسی قابل کور یله بیلورمی؟  
ایشته بو ملاحظه دخی دوستمزک  
رجه بر آره لاق پیدا اولمش بولنان امید

و جرأتی محوایدرك رنکنده بر صولغو نناق  
 پیدا ایلدی. بزدیگر بر مسئلهیه دها انتقال  
 ایتدك . دیدك كه :

— پروتستانلر اسلامه قارشو ظاهر  
 حالده پك قوتلی دلائلدن کبی کورونن برسوز  
 دهاسویله مشلردر. دیمشلردر كه : « انجیلده  
 پارقلیت ایچون حواریونه » عالم آنی کورمن  
 و بیلمز. سز آنی بیلورسکمز « دینلمشدر.  
 حضرت محمدایسه عالمك کوردیکی و بیلدیکی  
 بر ادم اولمسویله پارقلیتدن مقصد کندیزی  
 اوله من . عالمك کوره میه چکی بیله میه چکی  
 شی روح اوله جغندن پارقلیتدن مقصد دخی  
 مطلقا روح اولماید » پارقلیتدن و روحدن  
 مقصد نبی ذیشانمز اولدیغی براهین قاطعه ایله  
 تحقق ایلدیکندن بو ادها بالکلیه جوابسز بیله

براقلمش اولسه او محقق رده کافی اوله ميه  
 جنى دركارددر. مع هذا علمای اسلام بوكا  
 جواباً دخی ديمشردر كه « نصاراجه روح  
 القدسك الوهيتى قطعياً معتقددر. حالو كه  
 جناب اللهى كورمك ممكن اولدينى اهل  
 ثبات عندنده بيله حكم اولمشدر. فايس  
 نام كيمسه حضرت عيسايه « پدرى بزه  
 كوستر » ديدكده حضرت عيسى بو قدر  
 زماندنبرى كنديلريله برابر بولندينى حالده  
 كندىنى بيلميانلرك پدرى بيله ميه جكلرينى  
 و پدرك كوريله ميه جكنى و آنى كورمك  
 و بيلمك ايتيانلرك كندىنى يعنى حضرت  
 عيسانى كورملرى و بيلملى لازم كه جكنى  
 جواباً سويله مشدر. ذات الوهيتك مرئيتى  
 محالات عقليه دن اولدينى اك سازه واك

عادی احکامند در . الوهیت بتون کائناتی  
محیط و بناءً علیه غیر محدود اولوب مرئیت  
یعنی انسان کوزیله کوزیله بیلیمک ایسه  
محدودیتی و اومحدودیتک حدود و ابعاد  
ایله مشکلیتی ایجاب ایدر . برشیده شکل  
بولمق ایچون ابعادی محدود اولمق لازم  
کلوب محدود و مشکل اولیان شیئی دخی  
کوز کورمز . كذلك و کوزلری وارد  
اما کورمز لر . قولاقسری وارد اما  
ایشتمز لر ، حکمی قرآندهده انجیلدهده  
توراتدهده درمیان اولنان حقایقنددر .  
ایمدی حق سبحانه و تعالیٰ حضرتلرینک  
مرئیتی هیچ یر انسان ایچون ممکن اوله میه .  
جفی کبی حواریلر ایچون دخی ممکن اوله مز .  
اما بوعدم امکان مرئیت عادی و طبیعی

مخصوصند و دره لکن بومستلده کورمکدن  
 مقصود رؤیت عادیه اولیوب بر شیشی  
 رأی العین کوررکبی بیلمکدر. بیلمکدن  
 مقصود دخی برشیدک حقیقتی بیلمکدر.  
 نبی ذیشان افندیز حضرتلرینی کرک کافر  
 کرک منافق کرک مؤمن اوله رق واقعا  
 هرکس کورمش ایسه ده هر کورن آنی  
 بیله مانشد. بیلمشی لازم کلسه ایدی  
 بلا جنک وجدال ولامزاحم هر کورنلرک  
 قبول اسلام ایتملری لازم کلسور ایدی.  
 مادام که بیلمامشاردر او حالد حکم اولنور که  
 کورمامشاردرده! اما حواریلر روح القدس  
 ایله مستفیض اولملری حسبیله آنی کورمکه  
 و بیلمکه مقتدر و مستعد اولان ذواتدن  
 معدوددرلر. هیچ شبهه ایدیله مزکه حواریلر

بعثت محمدیّه ده موجود اولسه لر ایدی اول  
 نبی ذیشانّه ایمان خصوصنده سابقوندن  
 اولور لر ایدی. چونکه کندیلرینه ویریلن  
 تعالیمات مسیحیه بونی اقتضا ایدر ایدی.  
 بوراده دخی « سز یار اقلیتی بیلورسکیز »  
 دینلمکدن مرام آنک صدق نبوتی سزک  
 ایمانکیزله دخی مصدق در دیمکدر.

واقعا دوستمز شو تفسیرات اوزرینه  
 بر کره دهاتجید جراثله معارضه هوسنه  
 دوشدی ایسه ده سویلدیکی سوزلر :

— بوده تأویلات ضعیفه دن عبارتدر.  
 مقاصد انجیلیه به تمامیه موافق دکلدرد. ذاتاً  
 دخی او مقاصد دن تباعد ایچون ترتیب  
 اولمشلردرد.

صورتندن عبارت قالب بو مدعالری

اثبات ایچون آز چوق ضعیف قوی هیچ  
 بر دلیل ایراد ایده میور ایدی . بونده ده  
 معذور ایدی . زیرا بو بایده ایراد اولنق  
 اوزره نه تور اتدن نه انجیللردن هیچ بر دلیل  
 بولوب کتور یله مزه . علمای اسلامیه ایسه  
 اخبار انجیلیه دن بر یسنی تفسیر و تاویل ایچون  
 ینه دیگر اخبار انجیلیه پی نص و برهان اوله رق  
 ایراد ایایور لر . بو قوتک بر درجه جزویه .  
 سی بیله قاتولیک دوستمزك سوزلرنده  
 کور نمیور . بناء علیه عندياتدن عبارت قالان  
 اعتراضاتك ده فن مناظره جه قوت و حکمی  
 اوله میه جفی درکاردر .

شورالری دوستمزك کندیسنه دخی  
 اکلاتدی . بناء علیه بو نقدیر اتمزده بزى  
 تخطئه ایچون کندى طرفدن ترتیب اولمش

بر ملاحظه اولمق اوزره دیدی که :

— شو پاراقلیت مسئلهسی اوزرنده

اسلامك بو درجه لرده اصراری هر حالده  
کندیلمرینه بیوک برشی قازاندیره من، زیرا  
پاراقلیتدن بحث ایدن یالکیز یوحنسادر.  
دیگر اوچ انجیللرده بوکا دائر بحث یوقدر.  
بوابسه مسئله نك نصرانیت نظریده اوقدر  
بیوک بر اهمیتی اولدیغه دلالت ایدر.

واقعا بونی دوستمز آندی طرفدن  
ترتیب اولمش بر ملاحظه اولمق اوزره  
سرد ایلدی ایسه ده مسئله مذکوره دخی  
میسیونرلرک نظر اهمیتندن تبعاً ایده مامش  
اولان مسائلدن اولوب علمای اسلامییه  
قارشو بونی ده سرد ایتمش و علمای مشار  
الیمم محضراتی بوکاده جواب ویرمشلر دره



دیمش لر در که : بر خبرک اناجیلدن یالکمز  
 بریسنده بولنه رق دیگر لر نده بولنامسی او  
 خبرک ضعفنه دلالت ایدم منزه زیرا یونلرک  
 جمله سی الهام روح القدس ایله یازلد قلرندن  
 و روح القدسک وارثنسک وارثی و حتی  
 یوزلرجه مراتبدن صکره کی وارثی اولدینی  
 ادعا ایدیلن پاییه بیله لا یخطیلمک اسناد  
 ایدلدیکندن بو خبرلرده ضعف و خطا تخینه  
 نصارا ایچون امکان یوقدره . حتی بعض  
 شیلرک بعض انجیللرده مندرج اولدینی حالده  
 دیگر بعضلر نده مندرج اولمامسی بواندرج  
 وحده نك ضعفنه سبب اوله میه جفی نصرا-  
 نیت کنیسا سنجه متفق فیه امور مقبوله دندر .  
 از جمله یوم دارده روحک نزوانی یالکمز  
 لوقا انجیلی خبر ویره رک یوحنا و دیگرلری

آندن بحث ایتدکاری حالدہ خبر واحددن  
 طولایی بو کیفیتک ضعفی توهم نصاراجه  
 عادتاکفر صریحدره. اما بعض خبرلر اولور که  
 آنده درت انجیلک دردی ده متفق بولندینی  
 حالدہ ماهیتی ذاتاً اهمیتسز اولان اوشیده  
 مجرد بوانفاددن طولایی بر اهمیت زائده  
 پیدا اوله مزه. مثلاً حضرت عیسانک قدس  
 شریفه کیردیکی زمان بر مرکبه بنمسی ماده سی  
 کی که ایشته بونی اناجیلک دردی ده یازمشر  
 ایسه ده او مرکب کیفیتنی نصرانیت کنیدسانجه  
 نقط ایمانیه دن عداوتمق درجه سنده اهمیت  
 پیدا ابدہ مامشدره. بوکانه حاجت بعض  
 مسائلده بین الایاجیل اختلاف بیله موجود  
 ایکن نصارا ذکر اولنان اخبار مختلفه مک  
 هر برینه یکان یکان ایمسان ایله مکلف

## دکلیدر لر؟

شوصوڪ سوز منزه مناظر منزه تمدن  
 بشقه بر جواب ویره مامك مجبور بی التمه  
 کیردی. بزینه بومسئلهیه دائر ملاحظات  
 اسلامیه بی ایراده دوام ایلدك. دیدك كه:  
 — انا جیلك مقدار ی یوزلره وارمش  
 اولدینی حالد نه حکمته مبنی شودرت انجیل  
 طوضر یدر دیه ترجیح اولنسر قینه نه  
 حکمته مبنی دیکر لری یا کلسدر دیه رد  
 اولندقلری بیلنسه ایدی فی الواقع یوحنا دن  
 بشقه بر انجیلده بعثت محمدیه نك تبشیر  
 اولنمدیقن کوره رك یالکزاو بشارت واحده  
 ایله اکتفایه مجبور اولور ایلك. طالبو كه  
 رحمة الله افندی حضرتلرینلک اخباریه  
 کوره سبل نامنده بر پروتستان پایامی قرآن

عظیم الشانی ترجمہ ایدرک آنک مقدمہ سنده  
 بعض حقایق محمدیہ دن بحث ایتدیکی صرہ ده  
 برنابا انجیلنده دخی بعثت محمدیہ نک تبشیر  
 اولندیغنی بیان ایتمش وبو بابدہ مذکور  
 انجیلدن نقل ایلدیکی سوزلری رحمة الله  
 افندی حضرتلری دخی شوصورتده ترجمہ  
 بیورمشلردو :

« ای برنابا! بیلہ سک کہ کناه هر نه قدر  
 گوجک اولور ایسه ده الله تعالی آملک اوزرینه  
 جزا ایدر. زیرا الله تعالی کناهدن راضی  
 دکلدر. وقتما کہ بنم والدم وتلامیذم  
 لاجل الدنیا جنایت ایتدیلر ایسه بو امردن  
 ناشی الله تعالی غضب ایدوب عدالتی اقتضا  
 سیله بو عقیده غیر لایق اوزرینه آنلره جزا  
 ایتدی اراده بیوردی کہ آنلر ایچون باری

آخرتده عذاب جهنمندن نجات حاصل اولوب  
 جهنمده آنلره اذیت اولمیه و بن هر نه قدر آنلرک  
 جنایت و جنحه لرندن بری و پاک ایسه مده  
 بعض ناس بنم حق مده الله و ابن الله در دیدیلر  
 ایسه ده الله تعالی بو قولی کریمه کوردی و دخی  
 یوم قیامتده شیاطینک بنم اوزریمه ضحک و بنی  
 استهزا ایتملرینی مشیت الهیه سی اقتضا  
 ایلدی. بوسبب ایله و لطف و مرحمتی مقتضایه  
 سیله بو ضحک و استهزا انک یهودانک موتی  
 و هر بر شخصک بنم صلب اولندیغی ظنی  
 سببیه دنیاده اولسنی استحسان بیوردی.  
 لکن شو اهانته و استهزا اللهک رسولی  
 محمد علیه السلام کلنجیه قدر باقی اولوب  
 مشارالیه دنیایی تشریف بیوردقلرند هر  
 مؤمنه شو غلط اوزرینه تنبیه ایدر و بوشبهه

قلوب ناسدن مرتفع و مندفع اولور ،  
 بوسوزلرك قائلی حضرت محمد علیه  
 السلام اولدیغنی اخطاره حاجت یوقدره .  
 بوسوزلر قانولیک دوستمزی او قدر متأثر  
 ایلدی که یرندن فرلارجه سنه بر حرکت  
 متلاشیانه ایله :

— برنابا انجیلنده بوسوزلرك فی الحقیقه  
 بویله جه مندرج اولدقلرندن امینه یسکیز ؟  
 دیدی . بزدهخی جواباً دیدک که :

— برنابا انجیلینه دسترس اوله مامشزدور .  
 بیکلرجه سنه دنبری متروک اولان بوانجیلک  
 نسخهلرنده کی ندرت اکا عدم وصول  
 خصوصنده بزم الحجون مدار معذرتدر .  
 فقط میستر سیل برانکلیر پاپاسی اولدیغنی  
 حالده برنابا انجیلینه انک دسترس اولمش

بولنديغنه وشوسوزلرك اصلى انجيل مذكور  
ده كورديكنه شهبه اولنه من .

نصل شهبه اولنه ييلسون كه ترجمه

قرآنيه يي بوسوزلرايله برابر بتون اوروپا

فضلاسنك نظرانتقادينه عرض ايلمش

اولديغندن خطاسى اولسه ايدي يوزينه

اوريلورايدي . اوروپايه قارشو پاپاس سيل

نه قدر مؤتمن بر آدم اولق لازم كلورايسه

رحمة لله افندي حضرتلري دخي كرك

اوروپايه قارشو وكرك اهل اسلام نظرند

او قدر مؤتمن بر آدمدر . زيرا ذات فضا

ئله مات نحريرانه لري اردو وفارسى وهر بي

لسانلرنده يكتاي زمان اولدقلري كبي

انكليز لساننده دخي صاحب بهره اولوب

انكليز كتابلرندن اقتباس ايلدكلري معلومات

ایله میسیونرلره قارشو معارضاته کیر.  
شمشالردره. ایتدکلری معارضاتده اقتباسات  
واقعهلرندن امنیت کامله ایله امین بولنسه لر  
ایدی بو قدر جسارتله اقتباسات مذکورده بی  
میدانه قویه بیلورلرمی ایدی ؟ نه حاجت  
انفس آثار نحریرانه لری اولان اظهارالحق  
کتابی فرانسه زجه یه و انگلیزجه یه دخی ترجمه  
اولن شمشالردره. فرانسه زجه ترجمه سینه بز دخی  
دسترس اولش زدره. بورایه ترجمه سنی نقل  
ایلدیکمز برنابا فقره انجیلیه سی فرانسه زجه  
نسخه ده دخی عیناً مترجمدره. بویله عموم  
السنه اصحابک نظرگاه اطلاع وانتقادینه  
عرض ایدلمش بولسان بر مسئله ده کړک  
رحمة الله افندی حضر تلرینک و کړک پاپاس  
سپاک ذره قدر اثر خیاتی کور یله جک اولسه



ایدی قیامت لر قوپار ایدی. ایکیسف ده رد  
ایچون جلد لر طول دیریلور ایدی. ذاتاً بوکا  
نسبتله قیمت واهمیتی هیچ منزله سنه این  
مباحث ایچون بونجه تکثیر سوادون  
اوشنمیان غیرتکاران نصارا هیچ بو  
مسئله بی اہمال ایدر لر می ایدی؟

شومقایسه لر یوقاری یه نقل اولسان  
فقره نك فی الحقیقه انجیل برناباده موجود  
بولنمش لازم کله جکنی قانونیک دوستمزله  
انظر انصافنده اثبات ایده بیلدیلر. فقط  
بونی رد ایتک کندیسی ایچون پک قولای  
اولدی. یالکز :

— عندالنصارا مردود اولان برکتاب  
نصارا علیهنه قابل احتجاج سند اوله میه  
جفندن برنابا انجیلنه ایدیلن مراجعتدن

اسلام ایچون هیچ برفائده جدیده محتمل  
دکدره .

دینجه حتی تسلیم ایلدک . ذاتاً حتی  
تسلیم ایتک مقتضای انصاف اولوب حتی  
تسلیمدن اعراض ایلدک یهوده مکابره  
ومعاندن بشقه برحکم کتوره میه جکندن  
مناظر مزه دیدک که :

— واقعا برنابا انجیلندن نقل اولنان  
اشبو آیت حضرت مسیحک عاقبتی حقنده  
اناجیل سائرونک روایاتنه مخالف اوله رق  
بالعکس قرآن عظیم الشان ایله ویریلن  
معلوماته بک قریب و مطابقدرکه حضرت  
مسیحی آصدق اولدوردک ظن ایلدکری  
حالده آصوب اولدوره میهرک بلکه تغلیط  
الهی ایله کندیلرینه بویله کوروندیکی

صورتندن عبارتدره. لکن نصارا علیهنده  
 بونی سند اولمق اوزره قبول ایده مامکده  
 معذورسکز. حتی رحمة الله افندی حضره  
 تیری دخی برنابا انجیلنک شو آیتنی بشائر  
 انجیلیه یه علاوه والحاق اولنسون دیه ذکر  
 ایتیمورلر. انجیل مذکورک عندالنصارا  
 مردودیتنه نظراً بویله برسندک خرسیتیانلر  
 طرفندن قبول اولنهمیه جفتی بیلیمورلر.  
 بر معلومات اولمق اوزره ایراد ایلمشلدردر.  
 بزدخی بونی سزه بر معلومات زانده اولمق  
 اوزره بیان ایلمشزدردر.

واقعا برنابا انجیلنی قاتولیک دوستمزه  
 قبول ایتدیرمک محال ایدیسده پارقلیت  
 مسئله سی دوت انجیلک یالکز بریسنده  
 موجود اولدینی ایچون آنی بر قول ضعیف

عد ايتمك خصوصتده كندى گوسه توردىكى  
 غيرت دخی بالكليه نمره سزايدى. رحمة الله  
 افندى حضرتلى نصارادن هيچ بركىسه  
 ايچون قطعاً اشـ تباعه محل قالماق اوزره  
 وجه احسن ايله اثبات ايلمىش لردر كه بر  
 مسئله انابتليك دردند. دخی متفقاً خبر  
 ويرلمش اولمقله تزيد اهميت ايده مزو يالكىز  
 برانجىلده خبر ويرلمش اولمق ايله اهميتى  
 تنقيص دخی ايله مز. او مسئله حد ذاتنده  
 مهم ايسه يالكىز بريسنىك قولى ايله دخی  
 مهم اولوب حد ذاتنده مهم دكل ايسه  
 دردينك اتفاقيه دخی اهميت قازانه مز.  
 بونك ايچون اظهار الحقك ايراد ايلديكى  
 مثللرى دوستمزه ايراد ايلديكمزده :  
 — شوپار اقليت مسئله سي مسائل ساثره

نك اهم واقواسی اولدینی ایچون آندن بر  
درلو واز کچه میورسکنز.

دیسه سیله بز دخی جواباً دیدک که :

— اومسئله دن بر درلو واز کچه میان

یالکز بز دکلز. سز نصارا دخی بوندن بر  
درلو واز کچه میورسکنز.

— نه دن؟ بزجه بومسئله حل اولنوب

یتمشدر.

— صورت حل کزده کی ضعفلی تنای.

قضلی اولجه اثبات ایلدک یا؟

— خیرا اوضعفر او تناقضل سزه

کوره شیردر.

— یالکز بزه کوره دکلدرد. بز دن

ماعدا همده سزه کوره در. زیرا اناجیل

موجوده ده حضرت عیسا دن ماعدا بر

پیغمبردها کله جکی مواضع متعدده ده اخبار  
 بیور یله رق فقط او پیغمبرک و رودی حقنده کی  
 بشائر کتابیه بی اغتصاباً بر طاقم یالانجی  
 پیغمبرلرک دخی کله جکلری خبر ویرلش  
 و آنلرک ایشرندن توقی اولمسی اخطار  
 قلتمشدرکه فی الواقع بویله یالانجی پیغمبرلر  
 کلدیکنی وحق یالاندن معجزه لر بیه کویستر  
 دیکنی وباشلرینه بر طاقم صافدرون مؤمنلر  
 طویلادقلربی هپ یرلی یرنده سزه خبر  
 ویرمش ایدک . بونلر حضرت عیسادن  
 صکره برنینک دها و رودی نزد نصاراده  
 دخی معتقد بولندیغنی اثباته مع زیاده  
 کافیدرلر.

— آنلر صدر نصرانیتده وقوع بولش

بعض شیلردرکه صدر اسلامیتده دخی

امثالہن دکلدرلر۔ اسود عنسی ومسیلمہ۔  
 الکذاب کی بالانجی پیغمبرلر اسلامده  
 دخی ظہور ایتماشمیدرلر؟

— قرآن کریمده رسول الله افندیز  
 حضرت تارندن صکرہ بر پیغمبر دها کله جکی  
 موعود اولوب ده عنسیلر مسیلمہ لر سجا حلر  
 طلیحہ لر او وعد اوزرینه ظہور ایتمش  
 اولسه لر ایدی اوزمان صدر اسلامده کی  
 انبیاء کاذبه صدر انیتده کی انبیاء کاذبه یہ  
 تشبیه ایدیلہ بیلور لر ایدی۔ صدر اسلامده کی  
 حریف لر عادی برر صاحب خروج اولیوب  
 بعضلری «ذوالنون» نامنده بر ملکک  
 کندیسنه وحی کتور دیکنی ادعا ایلد کلری  
 حالده اونامده بر ملکک معروف اولماسی  
 وهیچ بریسنک بر کتاب ایلہ موعود وه بشر

اولدیغنه دائرشمه بیلله استشمام اولنه مامسی  
بونلرک کذبنی عند الاسلام چار چابوق  
میدان ثبوته قویه بیللمشدره. حالبوکه نصرانیته  
نیتده شونک بونک « بن پارقلیتم » دیه  
ظهورایتمسی صدر نصرانیتده مخصوص  
اولوب قالما مشدره. ایکنجی عصرک نهایتلرینه  
طوغری منتش نامنده برآدم دخی انجیل  
شریفده موعود اولان پارقلیت اولمق  
اوزره ظهورایتمشدره. حکایه سی معلومکنز.  
دریا؟ غایت دیندار و متقی وزاهد و پرهیز  
گار اولان بو آدم اناطولی طرفلرینده  
پارقلیت اولدیغنی بالادعا میدان چیقدیغنی  
زمان یوز بیکلرجه اهالی باشنه طوپلانه رق  
دعواسنی قبول ایتمشدرکه آنلر میاننده  
پاپاسلر دخی وارایدی. ایشته حضرت



عیسایان صکره بر ذاتک دها ورودینک  
 مبشرتی نصارا نزدنده معتقد بولندیغنی  
 بوندن دها پارلاق بر صورتده اثبات ایده.  
 جکک هیچ بر ماده اوله مزه آندن صکره  
 دخی هر نه قدر نارنج نصاراده مسکوت عنه  
 ایسه لرده تاریخ اسلامده مورخینک انفا  
 قلرندن ناشی مرتبه تواتره واران احوال  
 سائرده عندالنصارا بویله بر اعتقاد وبر  
 نینک ورودینه انتظار موجود اولدیغنی  
 اثبات ایلر. از جمله اوزمانلر مصر خدیوی  
 اولان و نصارا دیننده بولنان مقوقسه طرف  
 پیغمبریدن یازیلان نامهیه جواباً کلن  
 مکتوبده « بکا معلوم ایدی که دها بر  
 پیغمبر کله جکدره انجیللرده تبشیر اولنمشدره  
 آنجق بن آنک شمامده ظهور ایده جکفی

ظن ایدیور ایدم ، دینلمشدرکه واقعا بو  
 مقوقس اسلامی قبول ایتدی ایسه ده  
 عیسان صکره بر پیغمبرك دها ورودی  
 منتظر بولندیغنی بوضورتده درمیان ایلدی .  
 برده نصارای عربدن جارود بن العلاء قومی  
 ایلله برابر نزد رسول الله کله رك قبول اسلام  
 ایلدیکی زمان « بن سنك و صفی انجیلده  
 بولدم . ابن مریم سنی نبشیر ایلمشدر ،  
 دیدی . آرتق بوقدر تواتراوزرینه بعد .  
 المسیح دها بر پیغمبرك ورودی نزد نصاراده  
 منتظر اولدیغنی انکاره هیچ چاره اولمادیغنی  
 کی اونجی منتظر رسول الله افندیمن حضره .  
 تلی اولدیغنی انکاره دخی امکان بوقدره .  
 زیرا کتب سماویده خبر ویریلان علامتک  
 کافه سی حق محمدیده توافق نقطه سننده

اجتماع و اتفاق ایلمشلدردر . بونلری یرلی  
 یرنده سزه تعداد و بیان ایلمش ایدم .  
 بحث دوام ایلدکجه سوز اوزادقجه یکیدن  
 یکی به خاطره برچوق شیرلرها کلکده  
 اولوب ایشته از جمله شمدی دخی خاطریمه  
 کلدی که اونبی موعودک و رودنده جنکدر  
 اوله جفی دخی متی انجیلنک یکر می دردنجی  
 باینده ۵ و ۶ نومرولو آیتلردن بدأ ایله  
 جنک وجدال باش کوستردیکی خبر آلدینی  
 زمان استغراب ایدلماستی توصیه اولنمقده در .  
 طرفزدن ایراد اولنان شیرلی رد  
 ایچون سویلیه بیله جکی شیرلی تمامیه سویله .  
 یوب بتورمش اولان دوستمز واقعا آرتق  
 سکوته واره رق نه مدافعه ده نه معارضه ده  
 بولنه میور ایدپسه ده بونجه براهین پاهره

نتیجه سنده دخی بالطبع حق تسلیم ایده .  
 مدی . مع هذا يك زیاده یموشادی .  
 اسلامك بهض فضائلنه دائر کوزل کوزل  
 اعترافانده بولنوب بر بشقه طرزده صحبت  
 قیوسی آچمدی . بز دخی کندیسنه رفاقت  
 واشتراکده تأخر ایتمدک . مع هذا بزاصل  
 مانحن فیهمزدن اصل صدودن اوزاقلانمق  
 دخی ایسته میور ایدک . کویا شو صحبت  
 زانده یه هاند برسوزا و لمق اوزره دیدک که :  
 — حقیقت رسول الله افندیمز حضر .

تلرینک بعثتری جهانی حیرتده براقه جق  
 بر مسئله عظمادر . کتب سالقه سماویه ایله  
 مبشریتلرینی رد یولنده یهود و نصارا نه قدر  
 غیرت کوسترسلر بوشدر . چونکه صدر  
 اسلامده کی یهود و نصارا دن بعثتری دخی

بوانگازده بولنق ایستدکاری حالده ایچله  
 ندن برچوق ارباب الصافک بو حقیقه  
 تسلیم ایتمش اولمدری آنلرک عنادلرینه قارشو  
 برهان کافیدره هله کیفیتی بر خلاصه ایدمه لم  
 ویکیدن خاطره کلن بر قاج شیئی دخی علاوه  
 ایلیمه لم ده بر باقکنزه علمای یهوددن عبدالله  
 بن سلام و اوغلاری سعید و بنیامن ایله  
 قهرمانان یهوددن محیر یق و ینه علمای  
 یهوددن کعب الاخبار و علمای نصارادن  
 بخیرا و نسطورا و اک معتبر پاپاسلردن  
 ضفاطر و معتبران نصارای عربدن جارود  
 و ملوک نصارای عربدن نجاشی حبش  
 بلا تردد رسول الله اقلندیمزک مبشریتنی  
 در خاطر ایله قبول اسلام ایتمشلردن  
 حضرت عیسان صکره بر پیغمبرک دها

ورودی انجیللرده مبشر اولدیغنی اعتراف  
 ایلیان نصارا میاننده دخی هراقل و مقو-  
 قس و نصارای عربدن ابن صوری و حتی  
 بن اخطب و ابو یاسرک اسامیسی مذکور  
 اولوب ینه نصارای عربدن نجرانیلر واقعا  
 عیسادن صکره دیگر برذاتک یعنی مبشر  
 اولدیغنی بالتسایم فقط اوزات محمد علیه  
 السلام اولوب اولمادیغنی عمومی بر اجتماعده  
 مذاکره ایلمشلردره فتوح شام اثناسنده  
 روملرک اک معتبر جنراللارندن یورکی  
 حضرت خالد ابن ولید ایله بر مباحثه  
 نتیجه سنده اسلامی قبول ایدرک مسلمانلر  
 عایینه طاقندیغنی بر قلیجی نصارا علیهنه  
 قوللائمش و اوکون شهید اولنجیه قدر  
 جنک ایتمشدر . فتوح ایران اثناسنده

نصارای عرب بدن اولدقلری حالده عرب عادیه  
 کبی کوچبه لك صورتيله صحراده یاشایان  
 قبائل مسلمان اولدقلری حالده اهل کتاب  
 اولملری حبیبیه اردوی اسلام معیتنه  
 کله رك کفار ایران ایله جنك ایتمشلردور.  
 بو قدر حقایق تاریخییه و بونجه صراحت  
 انجیلییه قارشو مبشریت احمدیه بی رد  
 و انکار ایلمك فضیلاى نصارا ایچون  
 فائده سز و شان سز بر اصرار حکمى آلور.

بو صوک سوز من محاوره مزك صوک  
 قسمنى یعنی بشار کتابیه دن بشار انجیلییه  
 مبحثى ختامه ایصال ایچون کوزل برخاتم  
 مقامنه قائم اولدی. بویچك ذاتاً بك اوزا  
 نمش ایدی. كرك بزم كرك دوستمزه دخی  
 کرکی کبی یورغونلق کلمش اولدیغندن آرتق

مخاوره به ختام ویرلدی. لکن بو ختام خاتمه  
 قطعیه اولمادی. برکون اناطولی قییسندن  
 بوغاز ایچنه کیدن واپورده قاتولیک دوستمزه  
 راست کلوب یان طرفلرده کی ایکی کشیک  
 کوچک قایدنولرک بریسنده برلشهرک  
 حضرت عیسی افندیمنز ایله حضرت محمد  
 افندیمنز (علیهما السلام) دن هانکیسینک  
 دها زیاده مؤمن به اولدقلرینه دائر بر  
 محاوره مستقله سبق ایلمش وحقایق  
 نصرانیه ایله حقایق اسلامیّه بو محاوره دن  
 یک پارلاق بر صورتده مقایسه ایلمش  
 اولدیغندن اصل او محاوره بوراده خاتمه  
 قطعیه اتخاذاولنه رق بروجه آتی یازلمشدر:



## خاتمه

سيدنا محمد (صلى الله تعالى عليه و سلم)  
 و مسيحك (عليه السلام) مقايسه مؤمنيتى  
 دقايق كلاميه ايله اشتغال ايدن قارئلر مزه  
 معلوم اولمق لازم كله چكى كى قاتوايك دوستمزه  
 دخی تفهيم ايلدك كه برنبى ذیشانك كندى  
 قومى نزدنده نه درجه لرده مؤمن به اولد.  
 يعنى يعنى كندى قومك اونبى به نه مرتبه  
 لرده ايمان ايلديكى مسئلهسى حقايق سپر  
 انبياءه اك مهم و معتنا مسائلدندره. بو  
 مسئلهك تدقيقى ايجون انبياء مشارالهمه  
 دائر اولان كتب سماويه و غير سماويه بى بر  
 نظر دقت ايله او قويوب برفكر حكمتله  
 محاكمه ايلمك لازم كلور. مثلاً حضرت

موسى عليه السلامك كندی قومی نزدنده  
 نه درجه لرده مؤمن به اولدیفنی خبر ویرن  
 کتب تورانیه پک بیوک بردقت واهتمام ایله  
 او قونماید که حقیقت مطلوبه یه وصول  
 ممکن اوله بیلسون. زیرا برباقه کوره دها  
 حضرت موسی جبل طورده حق سبحانه  
 و تعالی حضرتلریله مکالمه ایدر طورر  
 وعقللره حیرت ویرم جک بونجه معجزات  
 باهره بی اجرا ایلمکده بولنور ایکن طائفه  
 بهود درلو درلو ایمانسر لقلرله اول نبی  
 ذیشانى بیزار ایتشلر و نهایت التوندن  
 یاپدقلری بر بوزاغی یه سسجده ویرستش  
 درجه سنده اعلان واطهار کفره قدر  
 وارمشلردر. سطحیاندن آریله میان انظار  
 بالکزشواخبار تورانیه یه منعطف اولوب قالور

ایسه حضرت موسانک عادتاهیچ ده مؤمن  
 به اولمدیقنی حکمه قدر وارر. حالبوکه  
 حقیقت بوندنمی عبارتدر؟ بردهینه او مباحث  
 تورایه میاننده بنی اسرائیلک اوتکاب  
 ایتش اولدقلری معاصینک جزای سزاسی  
 اولق اوزره یکرمی اوتوز بیسک آدمک  
 قفاسی کیلمسی حقنده طرف کلیم اللهدن  
 ویریان حکمک اجر اسندن بنی اسرائیلک  
 کیرو طور مدیننی کوریلنجه جناب موسامک  
 کندی قومی تزدنده نه درجه لرده مؤمن به  
 نه مرتبه لرده مطاع بولندیغنه انسانک شاشه.  
 جفی کلور. انبیاء کرام علیهم الصلوات  
 والسلام افندیلر من حضرتانک سیر شریفه.  
 لری حقنده بولمالونقاط نازکه نادر اولیوب  
 بناء علیه هر پیغمبر ذیشانک سیر شریفه سی

بر تأمل نام بردقت مالا کلام ایله تدقیق  
و تتبع ایدلیه جملک اولور ایسه حقیقت  
مطلوبه یه وصول شویله طورسون معاذالله  
تعالی انسا نکر یوؤ خطایه صاپه رق دوچار  
وبال اوله جفی ده آشکاردر.

نظر دقت وفکر اهمیتق ایقظا و تنبیه  
ایچون شو و مقدمه بی سرد ایلدکن صکره  
اضل مقصود من اولان حضرت عیسی و محمد  
علیهما السلامک مقایسه مؤمنیق مسئله سنه  
انتقال ایدنجه طبعیدر که اول باول بوا یکی  
پیغمبر ذیشانک سیر شریفه سی مأخذنی تعیین  
ایده جکز . حضرت روح اللهک سیر  
شریفه سی اولمق اوزره الله انا جیل اربعه دن  
بشقه هیچ بر مأخذ من یو قدر . سیر مسیحیه .  
دن اوله رق مأخذ مذ کوره ده موجود اولان

معلوماتك كافه سی اگر چه بزجه اخبار  
قرآنیه به موافق کورلمدیکندن مصدق  
و مطلوب اوله منزل رایسه ده بونلرک عند  
النصارا مصدقیت و مطلوبیت قطعیه سی شو  
مقایسه و محاوره امرنده بزى دخى قبوله مجبور  
ایلر. سیر شریفه احمدیه به کلنججه واقعاً  
کتاب سماویمزده بوکا دائرارسال مثل  
واخطار و امتنان یوللو بعض اشاراتدن  
ماعددا معلومات متسلسله موجود دکل  
ایسه ده بوندن اولکی محاوره مزده سنن  
واحادیث احمدیه نك نه یولده بردقت ایله ضبط  
اولندیغه دائر تفصیلات ویرلدیکی صرمده  
سیر شریفه نك دخى اکا مخصوص اولان  
کتابلره نه بیوک دقت ایله قید ایدلدیکنی  
کوستر مشردرکه معلومات مذکوریه نظر

امعان ایله مطالعه ایدنلرک اوخبرلرک بعض  
 سماویترلری اعتقاد اولنان کتابلرده کی معلوما-  
 تدن دها مصحح و عند القوم دها زیاده  
 معتقد اولدقلرینی تصدیق ایده جگاری خصوص-  
 صنده ذره قدر شبهه یه محل قالمز.

برده مئاخذ معینه دن بریغمبر ذیشانک  
 درجه مؤمنیتنی تتبع لازم کلنجه متبع-ک  
 اک بیوک وظیفه سی او پیغمبرک خلقی ایمانه  
 نه یولده دعوت ایلدیکنی تدقیقه عائددر.  
 مثلا زمان انبیاء بنی اسرائیلده بعض کهنه نک  
 و بعد المسیح بعض خدعه کارانک و بعد النبی  
 بعض ساخته ارباب بلاغتمک خلقی کندی  
 نبوتلرینه ایناندرملری امرنده کی معلومات  
 تاریخیه امعان ایله او قونوب ده بونلره  
 ایمان ایدنلرک یاحق و یا خود اشقیای انامدن

اولد قلمری و عقلی باشنده اولانلردن و یا خود  
صلاح حال اصحابندن کسه نك کندیلرینه  
رغبت ایتدکاری کوریلور ایسه ارتق اوشاره  
لتانلرك دعوالرنده کی کذب میدانه چبقار مق  
ایچون کلفته حاجت قالمز. اصل مهم اولان  
شی او پیغمبرك دعوت ایلدیکی اهالی به نه لر  
سویلیه رك اقناعلرینه موفق اولدینی مسئله.  
سیدره. مثلاً قویون سورسی کی بر خلقه  
«کل» دینلدیکی حالده کلمش وه اوتور» دینلدیکی  
حالده اوتورمش بولنور ایسه «بن شو خاق  
کتوردم و اوتورتدم» تفـاخری ایچون  
بونى بر موفقیت صایمق قابل اوله بیلورمی؟  
بوکا مقابل برده او خاق کلمك و اوتور مق  
لزومنه قانع دکل ایکن براهین باهره ایرادیله  
انی ایاب و قعود لزومنه قانع ایتمش اولمق

موفقیتی دوشونیهله جك اولور ایسه موفقیت  
صحیحه اصل بوموازنه ایله میدان چیقار.  
الحاصل شو نتبع مسئلهسی جهت  
جهت اهمیت عظیمه یه شایسته در. «قریبتیق  
ایستوریق» یعنی انتقادات تاریخیه دنیان  
شی علم تاریخك یا کلتشنی طوغریدن مضرینی  
نافعدن تمیزی ضمانتده نه درجه لرده مهم  
ایسه ینه بویولده کی انتقادك سیران دیایه دخی  
تطبیقی اونسه بنده لابد ولاجر مدر. تا که  
انبیاء مشارالیه همه ایدیهله جك ایمان شایسته  
تقلیددن تجرد و تعری ایدهرک و میدانده  
عقللرک ایرمیه جکی هیچ برکونه اسرار  
خفیه و مکتومه قالمیه رق ایمان کامل مرتبه  
سنه وصول میسر اوله. ایشته درجه اهمیت  
بومرتبه لر واران شوم مسئله مقتنا بهاده



بر پیغمبر ذیشانہ نصل ونہ یولده ایمان  
 ایدلمش اولدیغنی بیلمکدن فضله اکا ایمان  
 ایدلدکدن صکره امتک حالی نه صورتہ  
 تحویل ایتمش اوله جفنی آراشدیرمق بیله اقتضا  
 ایدره. مثلاً ذکر اولنان امت اجابت قبل  
 الدعوه دها ای برحاله بولنش اولوبده  
 دعوتہ اجابتدن صکره اسکی حسنائی دخی  
 محو اولمش اولور ایسه بوایماندن مقصود  
 اولان ایکی درلونیجاتک دنیاہ عائد اولان  
 قسمی حصوله کلامش اولور که آخرته عائد  
 اولان قسمنک حصولی حقننده کی امیدلر  
 دخی بالطبع دوچار ضعیف اولور.  
 شو بسط ایلدی کمز مقدمات دها بو  
 مقدمه لک حالنده ایکن قانولیک دوستمزی  
 دوچار تبسم ایتمه باشلادی. هم کولیور هم ده:

— مقدماتی تمام کندی مدعیات  
 هست حضرت کز موافق بر صورت دوشه  
 یورسکن.

دیعه سبله طرفزدن دیندی که :

— بشقه درلو سرد مقدمه به امکان  
 واریسه بیوریکز دوشه یکزده کورم .  
 برینمبر بر قوم نه کی بر حکمت الهیه ایله  
 سوق اولسه جغنی و بر قومك بر پیغمبره  
 نصل و مقصد دنیوی و اخروی ایله ایمان  
 ابد جگنی و بومقاصدك حصولی ایچون او  
 پیغمبرك او قومی نه یولده اقناع و او قومك  
 او پیغمبره نه یولده ایمان ایلدش اوله جغنی  
 و قبول ایمانك قوم مذکور او زرنده نصل  
 بر تاثیر کورسترمش بولندیغنی نتبع لازم  
 کیه جلك اولور ایسه مسئله دینیه دیه اورتیه

قونيله جق اولان شيراهب ولب حكمندن  
خارجه چيفه بيلورمى ؟

— غوغايه دها مقدمه دن باشلامز  
ايسته م . مقدمه كزى بتور كزو مقصود كزه  
شروع ايد كزده آنلر حقنده سويليه جات  
برشيم اولور ايسه سويلرم .

— مقدمه بتدى ، ايشته مقصوده  
دخى بسم الله شروع ايد يورم : ايمدى  
اول باول حضرت مسيحك ايلك دعوتنه  
كيملرك مخاطب اولوب آنلرى نه صورتنه  
دعوت و آنلر دخى نه يولده اجابت ايلمش  
بولملر ندن باشلايه جقم . متى انجيلك دردنجى  
باننده حضرت عيساك شيعيان طرفدن  
تجربه سى بتورلدكن صكره جليل طرفنه  
كيدر ك وعظ ايتكه و « توبه ايد كز زيرا

ملكوت السموات يا فلا شمشدره ديمكه  
 باشلاديني دخي بيان اولندقدن صكره  
 دینلیوركه د عیسی جلیل دكزی کنارنده  
 كزر ایكن ایكى قرنداش یعنی بطروسی  
 دنیلان سمعون ایله قرنداشی آندراووسی  
 دكزه آغ آتمقده ایكن كوردی . چونكه  
 آنلر باق آوجیسی ایدیلرو آنلره د آردیمجه  
 كلكر و سزی انسان آوجیسی ایده جكمه  
 دیدی . آنلر دخی درعقب آغلری براقوب  
 آردنجه کیتدیله و اورادن ایلرو کیدوب  
 پدرلری زبدی ایله برابر قایقده آغلرینی  
 تعمیر ایتمکده بولسان دیگر ایكى قرنداش  
 یعنی زبدی اوغلی یعقوب ایله قرنداشی  
 یوحنا پی كوروب آنلری دخی چاغردی  
 و بولر همان قایقی و پدرلرینی ترك ایدرله

آنک آردنجه کیتدیله ۛ ینه بوماده سرقوسک  
انجیلنده دخی همان عینی عینته بو صورتده  
یازلمشدر. لوقا انجیلنده شوایک قبول ایمان  
ایدنلره دائر حرف واحد صراحت بو قدره.  
حکایه نک یالکز بودرجه سنه باقیلور ایسه  
بطروس ایله اندرایوسک حضرت مسیح  
طرفدن یالکز ۛ کلکز ۛ دیه وقوعبولان  
بر امره اتبعااً کلی ویرمش اولدقلری  
وزبدی اوغلار ینک دخی بو قدر ساده بر  
صورتده قبول ایمان ایله یی ویرمش بولند.  
قلری اکلاشیلورکه بویله نه کی بر مقصده  
دعوت اولندقلری تصریح قلنه قسزین  
وقوعبولان قبولک موافق عقل و حکمت  
وجدی بر قبول عد اولنه بیلملری مشکالمشور.  
هنون اولمیسکزکه یوحنا کندی انجیلنده

بو مسئله، براز دها بشقهجه یازمش.  
 دهمشدرکه : « ایتسی کون ینه یچی کندی  
 شاگردلردن ایکی کشی ایله طور ییور  
 ایکن عیسایه کز مکده اولدینی حالدده باقهرق  
 « ایشته اللهک قوزیسی » دیدی و اول ایکی  
 شاگرد آنلا، سوبلدیکنی ایستملریله عیسایک  
 آردنجه کیتیلر. وعیسی دونوب آردنجه  
 کلدکلرینی آوردیکنده آنلره « نه آرایور  
 سکز؟ » دیدی واکا « یامعلم نروده اقامت  
 ایدیورساک » دیدیلر آنلره : « کلوب  
 باقکز؟ » دیدکده کلدیله و نروده اقامت  
 ایتدیکنی کوروب اوکون یاننده قالدیلر .  
 و ساعت اون راده لرنده ایدی و یحیادن  
 ایشیدوب عیسایک آردی صره کیدن ایکی  
 کشیدن بری سمعونک قرنداشی آندرا

ووس ایدی، بودخی اولا کندی قرنداشی  
 سمعونی بولوب اکا « مسیحی بولدق »  
 دیدی و آنی عیسایک یاننه کتوردی و عیسی  
 اکا باقوب « سن یونسایک اوغلی سمعو-  
 نسک . سن کبفاس یعنی بطروس تسمیه  
 اولنه جقسایک » دیدی . ایشته یوحناایک  
 افاده سی دخی بودرکه دیگر ایکی انجیلسایک  
 افاده سنه تمامیلله متناقض اولمسی نظر دقتی  
 جلب ایده طورسون بو افاده ده دخی یالکز  
 مسیحایک اللهک قوزیسی اولمسی حضرت  
 یحیی طرفندن خبر ویرلمش اولمسنندن  
 بشقه طرف مسیحدن دعوت واقناع وایلیک  
 صحابی لری طرفندن ایمان و قناعت کیفیتلری  
 حقنده هیچ برکونه ایضاحات کوریلماه  
 مکده در . دعوت و اجابتک بو قدر ساده بر

صورتده اولمسنه نه بیوررسکیز ؟

دوستمز شو سوزلرده کی مقاصد صحیحده.

مزدن تجاهل ایدرک :

— ایشته مسیح دبشر حضرت یحیی

طرفندن دخی اراؤه و اشارت اولندیفی جهتله

سممعون و قرنداشی و ز بدی اوغلاری

طرفندن قبول و تصدیقنه مسارعت قلنمشدرو.

بونندن دها طیبی شی نه اوله بیلور ؟

دینلیدی. بزدیدک که :

-- بادی اصرده دلدیکمز سوز طوه.

غری آبی کورینور. لکن سیر مسیحیه نک

دها ایروکی مباحی نظر محسا که یه آلتنجه

حوار ایلرک بر قایچ دفعه «رف مسیحندن قلت

و فساد ایمان ایله دوچار تکدیر ایدرکلری

معتقد کی روایات انجیلده محل ویرن شینک



ایشته بویله مبادی ایمانده کی سادەلک  
اولدینی میدانە چیقار.

— عقلکیزجه قوپ قولای اینانمش  
کورینسانلر کذلک قوپ قولای ایمانلرینی  
کوشه تورلرمی دیه جکسکز؟

— حضرت مسیحک دیدیکی کبی بونی  
ینه سز سوبه یور بکزر.

— ای! حضرت محمدە ایلک ایمان  
ایدن کیم ایدی؟ ونصل ایمان ایتشدو؟  
— بن دخی ذاتاً سزه آنی سویلیه جک  
ایدم. بزده رسول الله افندیمز حضرتلرینه  
ایلک ایمان ایدنلرک صنوفی تفریق اولنمشدو.  
قادینلردن ایلک ایمان ایدن حضرت خدیجه  
و صبیلردن ایلک ایمان ایدن حضرت علی  
آزادلو واسرادن ایلک ایمان ایدن حضرت

زید بن حارث و عیددن ایلک مسلمان  
اولان بلال حبشی و احرار رشیده دن ایلک  
ایمان ایدن حضرت ابوبکر الصدیق دره  
(رضی الله عنهم)

— ای بونلر نه صورتده مسلمان  
اولدیلر ؟

— حضرت علی صبی و حضرت زید  
آزادلو و حضرت بلال عبید اولق حصبیه  
بونلر قبول اسلام کیفیتلرنده اقوال علما  
کثیر اولوب جمله سنی ایراد ایلک بوراده  
تکثیر کلامی موجب اولور. بناءً علیه حضرت  
خدیجه ایله حضرت ابوبکر الصدیق  
کیفیت ایمانلریله بعده حضرت ابوبکره  
تابع اولان مؤمنلرک بیانی بزم ایچون کافی  
کوریلور. حضرت خدیجه اون بش سنه دن

بری رسول الله افندیمز حضرتلر ینسک  
 زوجہ سی اولہ رق اول حضرتدہ کی معصومہ  
 میتی صفوتی امانتی دائما کمال حیرتله بالمشاہدہ  
 مبشریتی حقندہ کی اقوال واحکام کثیرہ بی  
 دخی کورہ کلدیکندن دہا ابتدای نزول  
 وحیدہ جناب رسالتپناه افندیمز بیسلہ  
 کندیلرینی خستہ لشمس ظن ایدر ایکن بو  
 حالک علامت نبوت اولدبقی استمخراج  
 ایلایان خدیجہ حضرتلری اولمشیدی . بعدہ  
 ورقہ بن نوفل نزدینہ کیدرک کندیسنجه  
 ذاتاً یقین حاصل اولمش بولنان حالت نبوتک  
 مومی الیہ ورقہ طرفندن دخی تصدیق  
 اولنسی اوزرینہ نبوت احمدیہ ده قطعاً  
 شبہہ سی قالیہ رق ایمان ایلہ مشرف  
 اولمشلردر . ایمانک بوصورتی نہ کبی بر

مقصده ونه صورتده بر حقیقه ایمان ایدلد.  
 یکی بیلنه رک وقوع بولمشدرکه ایمان حقیقی  
 دخی بودره. حضرت ابوبکرک ایمانه کلنجه  
 رسول الله افندیمنز حضرتلرینسک ابتدای  
 بعثتنده حضرت صدیق تجارته یمنه کیتمش  
 ایدی. اوراده احباردن برکشی ایله ملاقات  
 ایلمش ایدی که توراته وانجیلده عالم و کامل  
 اولوب بوذات ابوبکرک شهر و قبیله سنی  
 واسم ونسب و کنیه و لقبی اوکرندکده  
 حرم مکده بر پیغمبرک بعثتی مبشر اولدیغنی  
 بر طاقم علایم و تفصیلاتیله خبر ویره رک حتی  
 آنک اعظم اصحابی کیم اوله جفی حقنده بیان  
 ایلدیکی علامتسلر دخی حضرت ابوبکرده  
 بولمغله عالم مومی ایله علامات مذکوریه یی  
 کوردکده و والله العظیم ایشته اوسعاده مظهر

سنسک « دیه بالتبریک جناب رسول الله  
 مدح و ستایشنه دائر برقاج بیت انشادیلله  
 « سلامله برابر بونلری حضوره تقدیم  
 ایت « رجانی دخی ایراد ایلمشیدی  
 حضرت صدیق مکّه کلدکده زیارتنه  
 کلنلره « احوال عالمدن نه خبر وار؟ » سئوال  
 لنی ایراد ایدوب ده « محمد بن عبدالله بن  
 عبدالمطالب نبوت دعواسنه قیام ایتمش  
 جوانی آنجه طوغریجه حضور رسول  
 الله کیدرک سلامدن و حال و خاطر سئوال  
 لندن صکره حضرت رسول کندیسنی ایمانه  
 دعوت ایلدی. حضرت صدیق « پک اعلای  
 فقط کتب سماویه ده مبشر اولان نبی آخر  
 زمان سز اولدیفکزی بکا نه کی بر برهان  
 ایله اثبات ایده یلورسکنز « دیه صور مسی

اوزرینه رسول الله افندیز یمنده اول پیر  
 عالم حکایه سنی ابوبکره تکرار ایدرک و ایشته  
 بو قصه یه و قوفم تبلیغ ربانی ایله وقوعه  
 کلمشدره برهانم بودر او عالم ذاتک بنم مدحده  
 انشاد ایلدیکی ایاتی تسلیم و کوندردیکی  
 سلامی تبلیغ ایت و دینجه حضرت صدیق  
 هرشیدن اول کلمه شهادتی بالایراد قبول  
 ایمان ایلدی. و آندن صکره فاضل یهودی  
 ایله اولان ماجرا سنی ده حکایه ابتدی .  
 ایمدی بو صورتده کی قبول ایمان ایله ایلک  
 اصحاب مسیحک قبول ایمانی آره سنده کی  
 فرقه دقت بیوریورسکزیای؟ وجود برهان  
 ایله فقدان برهان و حصول قناعت ایله  
 عدم قناعت آره سنده کی فرق محتاج تفصیل  
 دکلدر .

— اما حضرت مسیحك عنعنہ بمبشرہ.

ئی جہانی طوتمش ایدی.

— خیر اقدم بویله دیمه یکنز. آنی الک

اول نفهم ایدن حضرت یحیی ایدی. اوده

حضرت مسیح اوزرینه ختام تعمیدده

روح القدسك نزوليله سمان بمض اصواتك

ورودی کور یلوب ایشیدلمسی طرزنده

وقوعه کلمش ایدی. اصل عنعنہ سیله بمبشریت

و توانر درجه سنده شهرت و عمومیت

مرتبه سنده انتظار رسول الله افندیمز

حضرتلری حقنده وقوعه کلمشدر. حضرت

عیسانك دخی بمبشریتی منکر دکلدرد. فقط

بومبشریت مشار الیهك سر کفشتلری

یکدیگری تعقیباً میدان وقوعه کلدکجه

بالتدریج تخطر ایدلمش وانجیللرده دخی بو

صورتله خبر ویرلشدر . اکر مبشریت  
 خصوصنده بیان ایلدی ککز تواتر صحیح  
 اولسه ایدی حضرت روح اللهک فی الحال  
 قبول عامه یه مظهریتی لازم کلمی ایدی؟  
 قانولیک دوستمز بوشوالمزه جواب  
 ویرمکده زیاده استعجال کوستردی .  
 دیدی که :

— قبول عامه یه مظهر اولدی یا !  
 انجیللر دقتله مطالعه اولنور ایسه کوریلور که  
 خالق فوج حضرت عیسیایه تبعیت  
 ایدر و دایما ارقه سندن برجاعت کیدر  
 ایدی .

— اوت ! انجیللرک کمال دقتله او قو-  
 نمسی بزم دخی مطلوبمزدرد . زیرا او یله بر  
 مطالعه مدققانه ایله معلوم اولور که جماعتلرک



حضرت مسیحی تعقیب ایلمسی ایچنده بر  
 مقصد دیگر دخی وارایدی. اوایسه خسته.  
 لری تداوی ایتدیرمک مقصدی ایدی.  
 بونجه معجزات باهره مسیحیه پی کوردکری  
 حالده بالنسبه پک آز کیمسه لک ایمان ایلده  
 کبری انجیللرک مطلقا دقتله او قونمسی  
 نتیجه سنده تحقق ایلر.

— مع هذا مبادیسنده حضرت محمد  
 (علیه السلام) ایدیان ایمان دخی ادعا  
 ایلدیککز شهرت و بشریتله متناسب دکلدرد.  
 زیرا یدی سکز سنه مدت خلق دعوت  
 ایلدیکی حالده بالنسبه پک آز کیمسه لر ایمانی  
 قبول ایلمش اولدقلرندن شوا یلک مسلما.  
 نلر مکه مکرمه ده بارینه میوب حبشستانه  
 قدرالتجایه مجبور اولمشلر ایدی.

— تمام ! تمام ! بونددقیقات بزم دخی  
مطلوبمزدرد. سیر شریفه بی پک چوق کیمسه.  
لرک او قودقلری کبی یالکز سعاچی اوله رق  
او قویوب کچی ویرمه کله قالمی یز. بر مورخ  
منتقدک نظر عمیقی و فکر دقیق ایله او قوملی  
یز که بومثللو حقایق دقیقه و دقایق رقیقه  
نظر حکمتده تعیین و توضیح ایلسون. سیر  
شریفه نک اخبارینه کوره حضرت ابوبکرک  
کلمه شهادتله تزیین زبان و تنویر وجدان  
ایلدیکی کون عشره مبشره دن و معتبران  
قریشدن بش ذات دها ایمان ایتمشلردرد.  
آنلرایسه حضرت عثمان بن عفان و حضرت  
طلحه بن عبدالله و حضرت زبیر بن العوام  
و حضرت عبدالرحمن بن عوف و حضرت  
سعد بن ابی وقاص رضی الله عنهم اجمعین

افندیلر مژدره. بونلرک نه مسورتده ایمان  
ایلدکارینی دخی بیلیمک لازمدر. زیرا  
بونلری رسول الله افندیمز دکل حضرت  
صدیق دعوت ایلمشدر.

— دیمک اولیورکه حضرت ابو بکر  
قبول ایمان ایدرایتمز حواریلک وظیفه سی  
در عهده ایلمشدر.

— چونکه ظهور دعوای نبوتی خبر  
آلور آلمز اقربا و احباب سنک مجلسی ترک  
ایله حضرت رسول الله وار مقدمه استعجال  
کوسترمش ایدی. بو استعجال هر کسک  
نظر دقتی جلب ایتمشیدی. حضور حضر-  
تدن عودتنده حضرت صدیقک مبارک  
چهره سنده فوق الحد بر بشاشت بولندیغنه  
دقت ایلپان پاران بونک سببی سئوال

ایدنجسه او دخی ذات حضرت احمدینیک  
 مبشرتی حقنیده اوزمانه قدر مسسموع  
 اولان شیلری بعدالاجمال و یمنده کندینه  
 وقوع بولان تبشیری دخی بالاخبار بوذات  
 سعادتسمانک نبی آخر زمان اولدیغنی اصلا  
 شبهه کو توره میه جک بر صورتده درمیان  
 وایشته اکا اک اول ایمان ایتک ایله مشرف  
 اولدیغنی اخبار ایدنجبه ذکر اولسان بش  
 ذوات دخی فی الحال حضور رسول الله  
 کلهرک دلالت صدیق ایله قبول ایمان  
 ایتملردر. دیمک اولیورکه شوبش ذاتک  
 اسلامی قبول ایدشاری دخی بر صورت  
 مبهمه ده اولیبوب ایشک نه اولدیغنی  
 بیلهرک وقناعت کامله حاصل ایدرک مسلمان  
 اولملردر.

— اوت ا اگلا یورم. چو جق ویاخو  
 عقلسز دکل ایدیلر که تغایطاً قاندرلمش  
 اولسونلر. اما جناب مسیحه ایمان ایدنلر  
 دخی بویله بر قناعتله ایمان ایتمشلردور. دمنجک  
 دیدیککز کی یالکزر حضرت عیسانک کل  
 دیمه سیله یاننه کتیا مشلردور. حضرت یحیادن  
 وقوع بولان استبشارلری بوا ایمانده موجب  
 استعجال اولمشدر.

— دیدیککز شو سوزلر تمامی تمامه  
 موافق انجیل دکل ایسه ده فرض ایده لم که  
 او یله اولسون. هر حالده حواریلرک ضعف  
 وحتی نقصان ایماندن طـولایی طرف  
 مسیحدن دوچار تعذیر اولدقلربی هیچ  
 بر انصرانی انکار ایده من نهایت بعد العروج  
 بونلرک قطعاً ایمان ایلدکلری نقطه سنده

قرار قیلا رسکیز. اویله دکللی؟

شوشوالمزه دوستمز سکوتدن بشقه  
برشی ایله جواب ویرمه مقتدر اوله مدی.  
برازده محجوب اولدی. بزیدیک که :

— انجیللرک کمال تأمل ایله اوقونمسی  
لزومنه دائر سسویلدیگکز سسوز بزم پک  
بیوک نفعمزه خدمت ایله. هر شیشی کمال  
تأمل ایله اوقوملیدریا. بالخاصه انجیللرک کمال  
تأمل ایله اوقونور ایسه کوریلور که جناب  
مسیحه مبادیده ایدیلن ایمان بر شریعت  
جدیده تأسیسی خصوصند کی فداکارلفک  
درجه سنی نظر لرده پک ده تعیین ایتمکسزین  
وقوعه کلمشدر .

بوسوز مز دوستمزی یکیدن جانلاندیر.  
دی. اولکی محجوبیتی ده دفع ایچون :

— نه دیورسکزا فندم؟ کندیسنه  
 تابم اوله حق ذوانک انا بابا زوجه اولاد  
 کبی هر شیشی و حتی کندی حیاتی بیله فدا  
 ایتیمی لازم کله جگنی جناب مسیحک  
 شا کر دلرینه اخبار ایلدیکی انا جیلده مصر ح  
 دکلیدر؟

دینجه طرفزدن دینلدی که :

— اوت ! مصر حدر اما آندن مقصود  
 اقربا و تعلقات محبتک ترکندن عبارتدره.  
 حتی کندیسی دخی اقربا و تعلقاتی ترک  
 ایلدیکنه دائر سوزلر سویله مشدره. فرض  
 ایدم لم که بونی دخی بر فدا کارلق عد ایتک  
 لازم کلسون اما بو فدا کارلنی ایجاب  
 ایدم جک احوالدن هیچ بریسی هنوز  
 اورته نه یوق ایدی. بوسوزلر سویلندیکی

زمان حضرت روح الله هنوز هیچ بر  
 کیمسه طرفندن تعقیب اولمئور ایدی. هر  
 ایستدیگی یرده سربست بولنه رق بلا مانع  
 ولا مزاحم خلقه تعلیم ایلئور ایدی. اما  
 جناب حبیب اللهك مبادی دعوتی بوندن  
 بالکلیه بشقه صورتده جریان ایلئور ایدی.  
 قریشك دین قدیمنی اصنامنی عقایدنی علنا  
 و صراحة ذم و تقبیح ایلدیگی زمان کندی  
 شخص سعادتلرینی بیله تهلکهیه قویمش  
 صایئلور ایدی. اوزمانلر حبیب خدایه  
 تابع اولمق کندیسنی طوغریدن طوغرییه  
 وفی الحال قریشك عداوتنه وید انتقامنه  
 دوچار ایلمك دیمك اولدیننی هرکس  
 بیلئور ایدی. سزه حضرت ابوبكر ك بر  
 حرکت فداکارانه سنی حکایه ایدهیم ده اگا



مماثل بر حرکت حواریلردن بر کیمسه ده  
کورلش ایسه سز دخی آنی بکا حکایه  
ایدکنز.

بو مقدمه بی درمیان ایله حضرت  
صدیقك هنوز مبادی دعوت نبویه ده  
گوستردیکی بر فداکارلفه دائر سیر  
شریفه ده مذکور اولان فتره آتی پی  
ذکر ایلدك :

« مبادی دعوت سنییه ده رسول الله  
افندیمنز حضرتلری مستعد ایمان اولانلری  
نهانی دعوت ایدرلرایدی. حضرت صدیق  
بود دعوت نهانی بی دعوت علنییه تحویل  
ایچون طرف رسالتدن بر قاج دفته مساعده  
ستمدعا ایلدیلر. ذات حکمتسمات جناب  
سالتپناهی<sup>۹۹</sup> ایسه اسلامك هنوز بو قدر

آزاری حالنده دعوت علیه موافق حکمت  
 اوله میه جفتی بیسان بیوررلر ایدی. نهایت  
 جناب صدیق « سز مساعده بیورکز  
 یا رسول الله بن قریشی علناً دینه دعوت  
 ایده یم » استدعاسنده اصرار کوسترنجه دریغ  
 مساعده بیورلمدی ایسه ده معشر کفاره  
 صدیقی یا لکز کوندره میوب کندیلری دخی  
 برابر کتدیلر. صنادید قریشی حرم کعبه ده  
 مجتمع وصف صف او توروب مصاحبتله  
 مشغول بولدیلر. حضرت صدیق آیاه  
 قاقوب بر خطبه بایغه انشادیلر قریشی  
 کفر لرندن طولانی تنذیر و قبول اسلام  
 ایلدکلری صورتده مائل اوله جقلری سعادت  
 داریندن طولانی تبشیر ایلدی. بو حالدن  
 قریش دوچار غضب اوله رق حضرت

صدیقك اوزرینه هجوم ایتدیلر. یوزینه  
 کوزینه آغزینه بروننه یومروق وتیمه  
 و املین ایله او قدر اوردیلر که اعضای  
 مذ کوره بری برینه قاریشه جق صورتده  
 متغیر اولوب قان روان اولدی . حضرت  
 صدیقك قبیله سی اولان بنی تمیم بو حاله  
 واقف اولنجه « برتك آدم اوزرینه بو قدر  
 غدارانه هجوم موافق مرو تیدر ؟ » دیه  
 حضرت صدیقك مدافع سینه قوشه رقی  
 قورناروب خانه سینه ایصال ایلدیلر. هر کس  
 هلاک اولدی ذلن ایدر ایکن بر مدت بیهوش  
 قالد قدن صکره صحابی مشاعر الیهك عقلی  
 باشنه کلد کده اهل یتق بر مقدار شربت  
 کتوروب ایچر مک ایتدیلر ایسه ده حضرت  
 صدیق « سید من محمد صلی الله علیه و سلمی

سلامتده گورنجه یه قدر هیچ برشی ییوب  
 ایچمامکه نذر ایتمده دیه شربتدن امتناع  
 ایتدی . کیجه اولوبده سوقاقلر مرور  
 و عبور کفاردن خالی قالدینی زمان قولتو-  
 قلرینه کیروب حضرت صدیقی حضرت  
 رسول الله کوتوردیلر . مؤمن اولی او حالده  
 گورنجه مرحمت و شفقت رسالتپناهی جوش  
 و خروشه کله رک دو چشم سعادتن سیلان  
 ایلان اشک ترحم حضرت صدیقک یوزینی  
 تطیب ایلدی . حال و خاطرندن سئوال  
 بیورلقدده جناب صدیق « یا رسول الله بن  
 آب و آتش ایچنده اولسه بیله خاطر  
 خوشدر . سن باری سلامتده میسک؟ » دیه  
 سلامت احمدیه یولنده جان و باش فدا سنه کراراً  
 و مراراً حاضر بولندیقی تأمین ایلدی .

فقیرہ بو و صورتہ ایراد اولن سید قدس  
صکرہ طرفزدن :

— حضرت عیسیٰ صلوات اللہ علی  
نبینا وعلیہ افسدیمزک اصحابی میانندہ  
شود درجہ لردہ اثر صدق و فاکاری کوستون  
کیمدر؟

سوالی ایراد اولنجه دوستمزدہ یتہ  
سکوتدن بشقہ جواب کورلمدی . حقیقت  
حال شودرکہ وقعہ صلیب و عروجک  
تقربنہ دکین حضرت عیسانک هیچ بر  
دهشتلی دشمن طرفندن تعقیب اولنماسی  
و مخالفلرینک طرف مشار الیہدن دوچار  
اولدقلری تجہیل و استہزا و تحقیرہ فعلاً  
و مادۂ برکونہ اذا و جفا ایلہ مقابلہدہ  
بولنماسی حسبیلہ واقعا حواریلری ایچون

بویله صداقت صدیقیه به مقادل بر فدا کاره  
 لق کو سترمه لزوم دخی کورلماش ایدی.  
 «یا معلم» دبه خطاب ایلدکری حضرت  
 روح الله ايله برلکده کزولر یرلر ایچرلر  
 ونی مشارالیهک درلو معجزه لرله خلقی  
 تعلیم ایدیشنی تماشاده بولنورلر ایدی.  
 آنجق صلیب مسئله سی تقرب ایدوبده  
 برازده فدا کارلغه احتیاج کورلدیکی زمانلر  
 ذره قدر اثر صداقت وفداکاری کو سترن  
 بولمادینی و بالعکس نبی مشارالیهی انکاره  
 قدر وارلدینی انجیللرده مصر حدرد.

فی الحقیقه طرف مسیحی حدن آچیقدن  
 آچیفه بردعوت وقوعی بیله اناجل موجود.  
 دده قطعاً مصرح اولیوب شریعت  
 موجوده نك هیچ بر طرفنی تفیره کلمدیکنی

دائماً سسویلیان جناب روح الله ملکوت  
 السمواتك تقربی خبریله خالق بالتذیر  
 توبه واستغفاری وتصحیح احوال و اخلاق  
 وعظ ونصیحت ایلرایدی. بوراسنی قاتولیک  
 دوستمزه بالاخبار :

— حضرت حمزه نك و حضرت عمر ك  
 اسلامی قبول ایدشاری طرزنده هیج بر  
 حواری نصرانیقی قبول ایلدیمی ؟

سئوالی ایله برابر بو ایکی صورت  
 اسلامی دخی بروجه آتی حکایه ایلدك :

— بش سنه دعوتده دوام ایله طو-  
 غریدن طوغری یه قبول ایمان و اظهار  
 اسلام ایتمش اولانلرك عددی ایجه  
 چوزالمش ایسه ده قریشك بونلر حقنده  
 اذا وجفاسی و تهدید و ازعاجی بردرجه یه

وارمش ایدی که اظهار اسلام ایدنلردن  
 برطانی میکرده اوتوره میوب حبشستانه  
 قدر هجرت مآذون اولمشلر ایدی. بونلراون  
 ایکی ارکک ودرت قادین ایدیلر. شویله  
 بر ترک دار دیار فدا کارلنی دخی ایلمک  
 یسوعیلرک هیچ بریسنده کورلما مشدر آ!  
 فقط بوندن قطع نظر ایدهلم. نظر حکمته  
 الهلم که اوزمانکی مسلمانلر یالکز بو اون  
 التی کشیدن عبارت دکل ایدیلر. ینه اظهار  
 واعلان اسلام ایدنلردن بونک برقاچ مثلی  
 ذوات هر فدا کارلنی کوزه آلدیره رق مکرده  
 وحضرت رسول الله خدمت سزیه سندن  
 منفک اولیورلر ایدی. ینه بوسنه ظرفنده  
 حبشستانه ایکنجی هجرتک وقوعنده اولاد  
 صغاردن ماعدا سکساندن زیاده ارکک



واون برقادینک هجرت ایتش اولدقلری  
 ایلک جماعت اسلامیه نك درجه کثرتی  
 ملاحظه یه یاردم ایلیه بیلور . لکن جماعت  
 اسلامیه شویوزدن متجاوز آدم لر دن عبارت  
 دکل ایدیلر . اهل فدا کاران اصحاب ینه  
 خدمت رسول الله دن آیر ایوب دعوت  
 سنیه دخی دوام ایدر کیدر ایدی . ایشته  
 نبوتک بشنچی سنه سی بو صورتله کچدکن  
 صکره التجی سنه سی او اخرنده عم حضرت  
 رسول اولان حمزه بن عبدالمطلب قبول  
 اسلام ایلدی که اک پارلاق وقایعدن بریسیدر .  
 برکون رئیس قریش ابو جهل رسول الله  
 افندیمنک کندی یانلرندن مروری ایناسنده  
 او قدر زبان درازلق ایلدی و او قدر شتومه  
 متجاسر اولدی که رسول افندیمنک پالکیز

وقریش ایسه غلبه لك بولمق حسدیه طرف  
 رسالتدن اصلا مقابله اولمق سزین کچیلوب  
 ایش کچشدیرلدی ایسده عبدالله بن  
 جد عالمک جاریه سی اوراده بولنه رق هر  
 شیئی کورمش ایشتمش اولدینی جهته  
 بو حقارتدن پک زیاده متأثر اولمش ایدی.  
 او کون صید و شکارده بولنان و قریشک اک  
 بهادر لرندن اولوب حضرت رسول اللهک ده  
 عمی اولان حمزه بن عبدالمطلب شکاردن  
 عودتله بیت اللهی طواف ایدرایکن جاریه  
 مرقومه ابوجهلمک اوبی ادبانه حقارتلرینی  
 حمزهیه بالاخبار بنی هاشم حقنده بو درلو  
 معاملهیه تحمل کوچ اولدینی اکلاندی.  
 اوقهرمان بو کیفیتدن طولایی پر غضب  
 اولوب همان ابوجهلمک یانسه واره رق

النده کی کان ایله قفاسنه اوروب یاردی.  
 حمزه نك بوجرا ننه هر كس حیرتده قاله رق  
 منعه قیام ایلدیلر ایسه ده ابو جهل آنلری  
 مقابله دن منع ایدرك بعده حمزه چکیلوب  
 کیتدکده ابو جهل اصحابنه « براقکزا!  
 براقکزا! وارسون باشمه اورسون نه یاپار ایسه  
 یاسون نك حدنی آلسون ده ایش بونکله  
 یتسون. زیرا برازا وستنه واره حق اولور  
 ایسه ك قورقارم که کیدر محمد ایمان ایله  
 مسلمان اولور» دیمش ایدی. مکر حمزه  
 دها اولجه سر آ قبول اسلام ایدنلردن ایش.  
 حق رسول للهده قریشك اذا وجفاسی  
 بودرجه لره وارنجه آرتق کتم اسلامی مغایر  
 حمیت کوره رك طوغریجه حضور سعاده  
 واروب کلمه مبارکه شهادتی بر آورده زبان

مصادقت ایلمش. حضرت عمر ک صورت  
 اسلامی دخی حضرت حمزه دن اشاعی قالمق  
 شویله طورسون حتی آندن دها پارلاق  
 وقوعاتدن اولمق اوزره سیر شریفده شو  
 وجهله حکایه اولنمقده درکه : مبادی بعثت  
 سنیهدده قریشک اک مهم آدمیری ابوجهل  
 ایله عمر بن خطاب اولوب رسول الله  
 افندیمز حضرتلرینک اک بیوک دشمنلری  
 دخی بوایکینسی ایدیلر. حتی رسول الله  
 افندیمز حضرتلرینک بعض کره اذا  
 و جفای کفاردن طولایی پک زیاده  
 صیقلدقجه : « یارب! یا ابوجهل و یا خود  
 عمر بن خطابک اسلامیله بودینی عزیزایت»  
 دیه دعا ایلدکلری دخی محققدر. عمر بن  
 خطابک حق و رسول اللهده کی شدت

عداوتی شو نکه موازنه ایتماید که اکا  
 کلنجه به قدر حیات نبویه به قصد اتمکی  
 کیمسه کوزینه کسدره ما ش اولدینی حالد  
 برکون مجمع قریشده بوجنایت مدهشه  
 حقنده مذاکره جریان ایدر ایکن حضرت  
 عمر : « بواشی خطاب او غلندن بشقه  
 یابه جو یوقدر » دیه همان قلیجنی قوشانوب  
 کیدر ایکن یولده نعیم بن عبداللہ راست  
 کلدی . نعیم « یا عمر ! بوقدر حدت و غضب  
 ایله نره به کیدیورسک ؟ » سئوالی ایراد  
 ایدرک عمر دن « حرب آرمسنه تفرقه  
 دوشورن محمدک وجودینی قالدیرمغه کید  
 بیورم » جوابی آلوب ده نعیم « مشکل  
 ایش ! انک اصحابی پروانه کی اطرافنده  
 دونیورلر . اکا ال اوزاته مزسک . ولوکه

ال اوزاته بيله سىك صكره عبد المطلب  
 اوغلار ينىك النذن نصل خلاص اولور سىك؟  
 دىنججه عمر پر غضب اوله رق «يا ديمىك  
 اوليور كه سىده آنلردنسك . طور اويله  
 ايسه اولاسنىك ايشكى بتوره يم ، ديه قليججه  
 طور اندى . بو حركت نعيمى «اى عمر ابنى  
 براقده اولاهم شيرك فاطمه ايله قوجه سى  
 سعيدده باق كه آنلر حقيقه مسلمان اولمشلردر»  
 ديمكه مجبور ايلدى . عمر بوسوزى ايشيدنججه  
 او قدر استبعاد ايلدى كه عادنا اينانميه جغنى  
 درميانله نعيم طرفندن «بكا اينانميور ايسهك  
 تحقيق ايتده اكلا رسك» يوللو كوردىكى  
 مقابله اوزرينه طوع ريجه همشيره سنىك  
 خانه سنه واردى . سورة شريفه طه او  
 آره لى يكي نازل اولمش بولنديغدن سعيد

ایله فاطمه سورۃ جلیله مذکورہ بی بر  
کاغد اوزرینہ یازدیرہ رق حباب ابن ارث  
حضرت تلبیخہ ده جابلہ آندن تعلیم ایلورلر  
ایدی. عمرک دال قلیج پر غضب ورودی  
اوزرینہ حضرت حباب بر کوشه یه کیزلندی  
و صفحه جلیله دخی بر طرفده حفظ  
اولندی. مکر عمر قرائت واقعہ بی ایشتمش  
ایمش. ایجرویه کیردیکی زمانه او اوقو-  
دیفکزنه ایدی؟، دیه صورتی و بالطبع  
تله مدن بشقه جواب آله مینجه غضبی اظهار  
دخی ایدرک : « مکر ایشتمدکم خبر صحیح  
ایمش سز دخی محمدک سحرلرینه آلد-  
نمشسکز » دیه همان حضرت سعیدی جال  
یاقه ایدرک بره آندی بیچاره فاطمه سوکیلی  
زوجنی مدهش قرنداشنک پنجه قهرندن

قورنارمق ایچون آرم لرینه جان آتدی اما  
 عمر آنک ده یوزینه بر طوقات اوره رق  
 اغرنندن برونندن قان بوشانمغه باشلادی.  
 بونک اوزرینه فاطمه آرتق اظهار حق  
 و حقیقت درجه سنده فدا کارلقدن بر درلو  
 کندینی آله میه جق درجه لرده حمیتلن رک  
 « قرداشم ! اللهدن اوتانم یورمیسک؟ آیات  
 معجزاتله کوندردیکی پیغمبره نیچون  
 اینانم یورسک؟ اوت ! بن و زوجم شرف  
 اسلامله مشرف اولدق. باشمزی کسمه ک  
 دینمزدن دونمیزا، دی ویردی و امضای  
 « اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً  
 عبده و رسوله » ایله ده سوزینی تأیید  
 ایلدی. بو حال اوزرینه عمره بالطبع حیرت  
 کلدی. طورنده براز ملایمت پیدا اوله رق



« هله شو او قود یغکز شیئی چیقارگز  
 کوریم ! » دیدی . فاطمه اول صفحه  
 جلیله یی چیقاروب ویردی . عمر او قومق  
 یازمق بیلورایدی . سورة شریفه یی او قومغه  
 باشلایوب او قود قجه طالعینانی آرتیور  
 ایدی . نهایت « له مافی السموات و مافی ارض  
 و مابینهما و ماتحت الثری » آیت کریمه سنه  
 کلانجه کندینی ضبط ایده میه رک همشیره سنه  
 « فاطمه ! بویله مخلوقانک کافه سی هپ سزک  
 ربکزمی ؟ » دیه رک بالطبع جواب تصدیق  
 النعجه « حالبوکه بزم بیک بشیوز قدر مکلف  
 و مزین بتلرمز وارده هیچ بر یسننک  
 یر یوزنده بر قاریش ملکی یوق » دیوب  
 ینه او قومغه دوام ایلدی . نهایت « الله لا  
 اله الا هو له الاسماء الحسنی » آیت کریمه سنه

گنجہ پک دریں درین دوشونمکہ باشلابہرق  
 اویله برحاله کلدی کہ کوکسی کورلہ مکہ  
 باشلادی. کمال عشق ایله کلمۂ شہادت  
 بالایراد مسلمان اولدی. بونک اوزرینہ  
 حضرت حباب کیزلندیکی یردن تکبیر  
 کتورہ رک چیقدی آنی کورنجہ حضرت  
 عمر و اللہک رسولی نرہ در؟ دیہ صوروب  
 اصحابیلہ برابر حبیب خدانک بولندی  
 خانہ بی خبر آنجہ حضرت حباب ایله  
 برلکده اورایہ واردیلر. دیار حبشہ هجرت  
 ایدنلر وقادین وچوجقلردن ماعدا ارکک  
 اولہرق ازدل و جان اوکونہ قدر ایمان  
 کتورنلرک عددی تمام اوتوز طقوزہ بالغ  
 اولش و هنوز جماعتک جملہ سی اسلاملرینی  
 اعلان ایتیمہ رک رسول اللہ افندی مزایله برابر

بعض گونلر بعض کیمسه لرك خانه سنده  
 کیزلیجه اجتماع ایتکده بولنش ایدیلر .  
 او کون دخی ایشته بویله خنی بر اجتماع  
 اوله رق قیویه نوبتجی قوی دقلری صحابی  
 حضرت عمرک مسلح کلدیکنی کورنجه اول  
 بزم صفایی تشکیل ایدن اخوان دینه اخبار  
 ایلدی . اصحاب کرامده برتلاش کلدی .  
 حضرت حمزه و عمرک نه سندن قورقلی ؟  
 اکر خیر ایچون کلمش ایسه خوش کلدی .  
 شر ایچون کلمش ایسه او قلیجنی چکمه دن  
 اول الله باشنی یره دوشوریرم و دیه یرندن  
 فرلامش و رسول الله افندیمر حضرتلری  
 تبسم بیورمه سده بولنش اولدقلری حالده  
 حضرت عمر ایچرویه کیری ویردی . نیتندن  
 خپرلری اولدینی جهتله اصحابدن ایکی ذات

عمر ك صاغندن صولندن طوتديلر ايسه ده  
 امر پيغمبري ايله براقديلر. عمر بن الخطاب  
 طوغرىجه حضور رسالته ناهي يه كلوب  
 كال ادب ايله ديزچوكدى. حضرت رسول  
 اكرم قولندن طوتوب « يا عمر ايمانه كل »  
 بيورمسيه اودنخى خلوص قلبه كلمه مباركه  
 شهادتى بالايراد اصحاب كرام او قدر ممنون  
 اولديلر كه بلند آواز ايله تكبير آلهرق مكنك  
 اوزاق يرلرندن بيله ايشيدلدى. حضرت  
 عمر « الحاله هذه قاج مسلمانز؟ » سئوالى  
 ايراد ايدوبده « تمام قرق! » جوابى آلنجه  
 « اويله ايسه نه طور ييورز؟ قالقكنز حرم  
 شريف كجه يه كيدوب اعلاى كلمه لله ايدلم! »  
 ديدى. جمله سى قالقوب اك او كده حضرت  
 عمر وارقه سنده حضرت علي وبعده رسول

۱ کرم حضرت تری وانک صاغنده حضرت  
 ابوبکر وصولنده حضرت حمزه وارقہ سنده  
 سائر اصحاب کرام اولدقلری حالده حرم  
 شریفه واردیلر. معلوم آ؟ اوراده کی اکابر  
 قریش حضرت عمرک سوء قصد ایله کیتہ سی  
 اوزرینہ قصدینی بالاجرا اول وجهله  
 عودتنہ منتظر ایدیلر. برده عمرک جماعت  
 محمدیه اوکنه دوشه رک کلدیکنی کورنجیه  
 حیرت لرندن طونه قالدیلر. ابوجهل «یا عمر!  
 بونه حالدر؟» سئوالنی ایراده جسارت  
 آنجه حضرت عمرکال هیبت ووقار ایله  
 «اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً  
 عبده و رسوله» جوابیله بالمقابله بعده  
 جمله قریشه خطاباً «بنی بیلن بیلور بیلیمیان  
 بیلسون که بن خطاب اوغلی عمرم» دیدی.

و جماعت اسلامیه صف صف اوله رق  
 و جهر ایله تکبیر آله رق میدانده نماز قیلدیلر  
 بو حکایه بی دیکار ایکن قانولیک دوستمز  
 گاه صاراروب گاه مورارمه قصده ایدی .  
 حکایه مزى بتور دیکمز زمان :

— حقیقه قهرمانانه بر حال !

دیدى ایسه ده طرفنزدن دینلدى که :

— یالکز قهرمانانه بر حالى یا ؟ اصل

مؤمنانه بر حال دکلی ؟ بوبله حضرت رسول  
 خدایه سوء قصده قدر عداوتنى ایلرویه  
 کورتورمش اولدینى حالده حضرت عمرک  
 در حال مسلمان اولس قدر معجزه باهره  
 انبیاء کرام علیهم الصلوات والسلام حضرا .  
 تندن همان هیچ بر یسنه نصیب اولماش  
 دیه مز میسکز ؟ مؤمنتک بودرجه سی حقیقه

حضرت محمدؐ مخصوص حالاتدن اولوب  
 «الفضل لما شهدت به الاعداء» حکمی دخی  
 بوصره ده نخطر ایدلملیدر.

حالبوکه رسول الله افندیمز حضرت تلبینک  
 مؤمنیتلری حقنده شو حضرت حمزه حضرت  
 عمرک اسلاملری مسئلهسی برر مقدمه دن  
 عبارتدرلر. مؤمنیتک نتایجی دها اول قدر  
 مشعشعدرکه اوزرندن عصرلر مرور ایلمش  
 اولدیفی حالده بوشعشعه حالا ارباب عقل  
 و بصیرتک کوزلرینی قماشدیر مقدمه در.  
 حضرت رسول اکرمه ایمان ایدنلرایله  
 حضرت عیسی علیه السلامه ایمان ایدنلر  
 ارسنده سیر شریفه ایله انجیللرک روایتی  
 تطبیق ایتدکجه مؤمنیت مسئلهسی بشقه.  
 لاشدقجه بشقه لاشور. اصحاب حضرت

عیسانک همان هیچ بر اذا وجفا چکما مش  
اولمترینه مقابل اصحاب حضرت محمدك  
قریشدن ویهودیلردن و منافقلردن چكدكاری  
اذا وجفایه حد و نهایت یوقدر.

بوراده قانونلك دوستمز سوزمزی  
کسهرك :

— خیر! عفواید رسکنز! اصحاب عیسی  
دیمك اولان حمواریلك و آنلرله برابر  
ایلك نصرانیلك چكدكاری اذالری جفالری  
و حق مقتسولیتی ترجیح ایلدكاری حالده  
دینلرندن دونمكارینی بیلمیورمیسکنز؟  
دیدى. جواباً دیدك كه :

— بونی بیلمامك نصل قابل اولور؟  
تاریخ نصرانیتی بو قدر حق اولسون بیلمیان  
آدم بویولده کی مباحثه یه چیقیشه بیلور می؟



فقط تخطر بیور ملیسکز که بز بوراده  
 پیغمبر لرك كندی زمان بعثتلرنده کی مؤمنیتدن  
 بحث ای دیورز . وفاتلرندن صکره کی  
 مؤمنیتلرندن دکل! مع هذا وفاتلرندن  
 صکره کی مؤمنیت مقایسه سنه کیرشدیکمز  
 زمان دخی بعنایة الله تعالى تفوقك بزده  
 قاله جفنه شبهه ایتمایدره . هله صدر انصرا-  
 نیتده کی اذالرك جفالرك ماهیت حقیقیه لری  
 حقننده « مدافعه » نام اثر مزده ایراد  
 اولسان معلومات تاریخیه پی ده نظاردقتدن  
 اوزاق طوتمایدره .

آره یرده شو کوچوچك محاوره  
 جریان ایلدکن صکره بزیننه بحشمزه رجوع  
 ایدرك مؤمنیت محمدیه مسئله سنی شرح  
 وایضاحده دوام ایلدك که سیر شریفه کتا-

بلرندن وقوع بولان اقتباساتمز مواد آتیه یی  
تشکیل ایلدی.

رسول الله افندیمنز حضرتلرینک صدق  
نبوت سنیه لرینی انکار خصوصنده دشمنلر  
ینک معقول اوله رق هیج برکونه سندلری  
برهانلری یوق ایدی. بوایسه شونکله  
نابت اولورکه اکراعدای محمدیه ده احتیاجاچه  
صالح برهان بولنسه ایدی ذاتاً حضرت  
رسول الله بونلری حکمت و موعظه حسنه  
ایله مجادلایده مأمور اوله رق دائماً میدان  
مباحثه یی آجیق بولندیردقلرندن او میدانه  
کلورلر مباحثه ایدرلرایدی. حالبوکه بویله  
بره مباحثه بعضا یهود و نصارا ایله کورلمش  
ونتیجه سنده خصمهای مرقومه یه قناعت  
کلمش اولوب عرب کافره ایله ایسه هیج

بویولده مباحثه و مناظره وقوعه کلامشدره  
 اکا بدل عربده بر عناد و مکابره کوریلهرک  
 آنک مقتضیانندن اولمق اوزرده کویا خیانتله  
 سهو قصد ایله قلیج ایله اسلامی منع  
 ایده جککری فکری پیدا اولمشدره ذاتا  
 بختده شدت کوسترمک و قوه جبرییه  
 و قهریه یه مراجعت ایلمک دخی برهانسز  
 لقدن و آنک ضمننده کی مغلوبیتدن بشقه  
 نه دن نشأت ایلر؟ ایشته اسلامی اول امرده  
 دفعاتله حبش دیارینه و بعده مدینه منوره یه  
 هجرته مجبور ایدن شی عربک بو جبارانی  
 اولدیفی کی شویولده کی خصومت جبارانه نک  
 اک پارلاق صورتی دخی بدر غزوه سنده  
 کورلمشدرکه حقیقه پک بیوک بر نظر و فکر  
 حکمتله تدقیق و تتبع اولنه جق و قایعندره

زیرا حضرت رسول اکرمک درجه  
 مؤمنیتی موازنه ایچون بوندن بیولکمیزان  
 تصور و تخیله دخی صیغه منزه یعنی عرب کافره  
 اول نبی باهره ایمان ایتامک خصوصنده  
 قیافلغک نه درجه لرینه وارمش ایسه اصحاب  
 کرامک دخی بالعکس نبوت محمدیه یه ایمانده  
 نباتک اوزرجه سنه واصل اوله رق حقیقه  
 جان و جهان فدا ایتمش اولدقلری ایشته بو  
 وقعه ده کوریله جکندن و بویله بر حال انبیاء  
 کرام حضرت اتندن هیچ بریسنده مشاهده  
 اولنماش ایدو کندن وقعه مذکور نک اکا  
 کوره تاقی و محاکمه سی ایجاب ایدر. وقعه  
 ایسه شودرکه :

رسول اکرم افندیملر جماعت اسلامیه  
 ایله برابر مکدن مدینه یه هجرت بیوردینی

ژمان اوراده اسلام صریحاً تأسس ایتمش  
 و مسلمانلرک مقصداری چوغالدینی کبی  
 مدینه نك موقعی مکه ایله شام آره سنده  
 بولنه رق مکه لیلر دائماً معامله تجاریه لری  
 اولان شامه کیدوب کلک ایچون مدینه  
 طرفندن یعنی اسلام ایچندن کچمکه مجبور  
 اولمشلرایدی. آره ده کی عداوت حسیله  
 اهل اسلام مکه لیلرک کاربانلرینه دائماً تسلط  
 ایلدکاری کبی بر دفعه سنده یعنی هجرت  
 سنیه نك ایکنجی سنه سی رمضاننده قریشک  
 مکه دن شامه کیدن کارباننه تسلط داعیه سندن  
 وقعه بدر وقوعه کلدی که واقعا وسیله  
 ابتدائییه سی کاربان مسئله سی اولمش ایسه ده  
 بالا آخره ایشک رنکی دکیشه رک قریش  
 ایچون جماعت جدیده اسلامیه پی جهر شمشیر

ایله کو گنندن قلع و قمع ایتمک مقصدی  
میدان آلی ویرمش ایدی. یعنی بو وقعه اصل  
حکم و قوتیله بردین غوغاسی اولمش ایدی که  
آنده دخی قریش کفره سی متعرض و اهل  
اسلام مدافع صورتی آلمش ایدی. چو جقلر  
اختیارلر ایرلقدن و مدینه ایله «حوالی»  
دنیلن قرای متجاوزه سنک محافظه سنه  
ابولبابه ایله حاصم بن عدی قوماندالرنده  
برر مقدار آدم براقلقدن صکره رسول الله  
افندیمر حضر تلرینک مجموع قوتی اوچیوز  
بش آدم اولوب بونلرکده یالکز اوچی آتلی  
ایدیلر. حتی یولده بینمک ایچون یالکز  
یتمش دوه لری اولوب اوچیوز کشی یه  
کفایت ایده میه جکندن نوبتله بینرلر ایدی.  
عسکر قریش ایسه بیک نفر قدر اولوب

یوز نفری آتلی ایدی . یدی یوز دودملری  
دخی وار ایدی که جمعه سی راکب ایدیلر  
دیمکدره . بویله اهل اسلامك اوج مثلندن  
زیاده دشمنله وقوعه کار، محاربه ده نصرت  
وغلبه اهل اسلام طرفنده قالب فقط بو  
غلبه نك وجه و کیفیتنی ایضاح ایچون بوراده  
تفصیلاته احتیاج جز یوقدره . چونکه اصل  
مقصود من بومسئله عسکریه اولمیوب بلکه  
بومحاربه امرنده موجود اولان بومسئله  
معنوییه بی میسدان وضوحه حقیقار مق  
عزمندویر . اوایسه حقیقه دین غوغایی  
اولان بو غوغاده ایمانك کفر دن و مسلمان  
نلرک کفره دن بالکلیه آیرلملری قضیه سیدر .  
هم ده کیملرک کیملر دن آیرلمش اولملرینی پک  
جدی پک مهم بر صورتده عیسا که ایتک

لازم کلور . کفر دن بر ایمان آریلیور اما  
 آبا واجداد دن موروث بر تمللی ایمان دکل !  
 دهادون اصنام صابئییه سجده ایدیور ایکن  
 همان بوکون پیدا اولمش بر ایمان جدیدکه  
 اکر یکبلیکی ایله اصلا قیاس قبول ایده میه .  
 چک درجه لیده جدیدتی وقوتی اولسه ایدی  
 ( معاذ الله ! حاشا ثم حاشا ) ینه صورت  
 اصلیه سنه رجوع ایدی ویرمسی دخی  
 احتمالدن هیچ بیله بعید دکل ایدی . هیئت  
 مشرکه دن بر جماعت مسلمنه آریلیور که  
 بونلر اوتهدنبری بر برینک یبانهجیسی دشمنی  
 اولسه لر آیرلق مسئله سی پک قولای اولور  
 اما یکدیگرینک یبانهجیسی دشمنی اولمقدن  
 فضله طرفین بر برینک همشهریسی اقربا سی  
 تعلقاتی من القدیم دوستی اولملریله اکر یکی



دینلرینه ایمانلری هر قوتک فوقنده اولسه  
 ایدی « بابا اوغلی ایله قرداش قرداشی ایله بر  
 آدمک افکاری ایچون جنک ایدمهز » دیه  
 قلیجلی قینلرینه صوقوب مصالحه و مصافحه  
 ایدی ویرملری دخی محتملاتدن ایدی.  
 اوت بونلر هپ بر فاملیا افرادی ایدیلر.  
 مثلاً قریش اردوسنک برنجی سنجقداری  
 ابو عزیز بن عمیر اولدیفی حالد مسلمان  
 اردوسنک برنجی سنجقداری دخی آنک  
 قرداشی مصعب بن عمیر ایدی . کذلک  
 قریش اردوسنک امیه بن خلف و قرداشی  
 بی بن خلف و عمرو ابن العاص کی اکبری  
 ردوی محمدیه نک حضرت عمرو سعید کی  
 اکبری ایله نسلاً عم زاده لر ایدیلر .  
 تون اصحابک اولوسی اولان حضرت ابوبکر

ایله کبار اصحابدن طلحه حضرت رسولک  
 الک بیوک دشمنی اولان ابوجهل واردوی  
 قریشک الک یمان قوماندانلرندن اولان خالد  
 بن ولید ایله نسللاً عمزاده لرایدیلر. بونلردن  
 دهامهمی شودرکه حضرت ابوبکر لواء  
 محمدی التنده ایکن اوغلی عبدالرحمن قریش  
 کفره سی بیراغی التنده و دیگر اوغلی حضرت  
 عبدالله معیت رسول اللهه ایدی. قریش  
 اردوسنده حضرت رسولک الک بیوک  
 مستحققرلرندن نضر بن حارث اردوی  
 اسلامده بولنان کبار اصحابدن زبیر بن العوام  
 حضرت تلرینک عمزاده سی ایدی. سیده  
 النسا حضرت خدیجة الکبرانک برادری  
 یعنی حضرت رسولک قانی نوفل بن خویلد  
 دخی قریش اردوسنده ایدی. کذلک قریش

اردوسنك اكا برندن ابوسفيان ايله عثبه  
 بن ابى معيط و مشهور عثبه و شيبه و ربيعه  
 دخى كبار مهاجريندن حضرت عبيده نك  
 يقين اقرباسندن ايديلر. حتى حضرت  
 رسولك كندى عجمجهسى حضرت عباس  
 دخى قریش اردوسنك اكا برندن اولوب  
 انك اوز قرنداشى حضرت حمزه دخى  
 اردوى سعادته اك بيوك قهرمانلردن  
 ايدى. كذلك حضرت على بن ابى طالب  
 معيت رسول الله بولندينى حالد قرنداشى  
 عقيب بن ابى طالب دشمن طرفنده ايدى.  
 رسول الله افنديمىز حضرت تارينك دامادى  
 ابوالعاص بن ربيع دخى قاين پدرى اولان  
 اول رسول خدايه قارشو قليب چكوب  
 گلش ايدى. بو صايد قلمزدن ماعسدا

افرادك دخی همان كافه سی یكدیگریله  
 بویله قرابت و صهریت صاحببری آدمیر  
 ایدیلر. ایشته ستره ایکی اردوی متخاصم که  
 دنیا قوروله لی بر منلی دها کورلماش  
 و بویله قرداش قرداشه بابا اوغله هر  
 بردی دیگرینک حقیقه قانلرینه صوصامش  
 جانلرینه آجیقمش صورتنده بر محاربه  
 شو عالم اوزرنده هیچ بر مقصد اغورنده  
 وقوعه کلمش دکلدور. بویله بر محاربه اولسه  
 اولسه بر حقیقت دینه ایچون وقوعه کله یلور  
 ایدی. ینه او حقیقت دینه ایچون وقوعه  
 کلمشدر. دین حق اغورنده فدای جانی  
 کوزه آلدیرمق واقعا سائر یرلرده سائر  
 محللرده دخی کورلمش شیلردن ایسه ده  
 بوکون بوراده فدا ایدیلر چک جان کندی

اوغلی قرداشی ابن همی حصمی اقرباسی  
 التده برقدادرکه نه قدر درین دوشونلسه  
 احمیتی او نسبتده آرتاره. حضرت عیسی  
 علیه السلات والسلام افندیمرک بالکز  
 توقیفندن عبارت اولان برشب مضایقه سنده  
 کندیسنی انکاره قدر واران بعض کیمسه لریک  
 ایمانی ایله بوایمان آره سنده کی فرقی کوره مل  
 مک تقدیرایدہ مامک قابل دکلدره. اوپله ایسه  
 مشارالیه حضرت تلیله رسول الله افندیمر  
 حضرت تلی آره سنده کی مؤمنیتک درجه  
 سنیه تقدیرایدہ مامک قابل اولدمز. حتی  
 بو محاربه نیک مبادیسنده بعض عقلاء بویله  
 قرداش قرداشه غوغا کورلمش ایشیدلمش  
 شی دکلدره. عادت عربہ بالکلیه مخالفدره.  
 عرب قرابت و صهریته فوق العاده رعایت

ایدر. آرده پایلاشه میه جق نه وار؟ یوللو  
 سوزلرایله مصاحبه تکیلف و ترغیب  
 وتشویق دخی ایتمشلر ایدیسه ده حق ایله  
 باطلک آره سنی قلیج ایله تفریق لزومی  
 برکرم میدان چیقمش اولدقدن صکره بو  
 لزومک مقتضاسنی ایفادن کیمسه کیمسه  
 منع ایده مامش ایدی. بناءً علیه محاربه  
 مذکوره او یله بر شدت خونریزانه ایله  
 وقوعه کلدی که تعریف وتوصیفی انسانک  
 طمارلرنده کی قانی چکوب ایشیدنلرده بت  
 یکنز براقمز.

بز محاربه نک هوانی حکایه ایتامش  
 اولدیغمز حالده قانولیک دوستمز یالکنز  
 بووقعه نک اهمیت معنویه سنی دوشونمکدن  
 بتنده بکنزه قان قالمامش ایدی. یالکنزدفع

حیرت ایچون « سبحان الله » کلمه سنی  
تکرار دین بشقه آغزندن سوز چیقهمیور  
ایدی. دیدک که :

— انصاف بیورکز اقدام ! بر آدمک  
نبوتنه ایمان خصوصنده بودر جهره واران  
قوت واهی برشی عداولنه بیلورمی ؟ بویله  
جهت جهت مطالعه و ملاحظه سی عقلاره  
حیرت ویرن بر محاربته نک سبب یکانه سی  
یا لکنز بر نبوت احمدیه مسئله سندن عبارت  
اولوب اگر او نبوت او آدمک نظر نده  
قطعاً تحقق ایتماش و بناء علیه کند یسنه  
صورت قطامیه و مطلقه ده ایمان ایدلماش  
اولسه ایدی بوایمانده بود عواده بودرجه-  
لرده ثبات قابل اوله بیلورمی ایدی ؟  
حضرت محمد علیه السلامدن بشقه هیچ

پر پیغمبره کندی زمانلرنده بو قدر ایمان  
اولندیمی ؟

دوستمز انصافی الدن براقمدی .  
مقصودی تصدیق ایلدی . فقط اعتراض  
قصدیله اولیوب مجرد توضیح مسئله مقصدیله  
اولدیفی اخطار ایدرک :

— فقط غلبه امیدی اولسه ایدی عجب  
بو ثباتی بو فداکارانی کوسه تیره بیلورلرمی  
ایدی ؟

دیمه سیله طرفزدن دینلیدی که :  
— یوز آتلی به قارشو اوج آتلینک  
بیك پیاده به قارشو اوج یوز پیاده نك یدی  
یوز دوه به قارشو یتیمش دوه نك غلبه سی  
مبادی امرده امید اولنه بیلورمی ایدی ؟  
بناء علیه دشمنك شو عدوجه اولان فوقی



و با خصوص مصالحه به ترغیب ایدلایکفی کو-  
 رنجبه مسلمانلردن هیچ اولمزایسه بعضلرینک  
 دشمن طرفه دونملری و هیچ اولمزایسه  
 صلاحی ترجیح رأینده بولملری لازم کلزمی  
 ایدی ؟ حالبوکه اردوی سعادتده بره قدر  
 هیچ برکیمسه رأی رسول اللهدن آیرلماش  
 و دشمنه رغبت کوسترمامشلردر . برده  
 اسلام بوکون غالب چیقمش ایسه براز  
 صکره احده مفلوب دخی اولمشدر . او  
 محاربه دخی بو وقعه بدرک نظیره سی یعنی  
 صورت حقیقه ده دین غوغاسی اولمش وینه  
 قریش تعرض و اسلام تدافع موقعنده  
 بولمشدر . بو وقعه ده کفره قریشک اردوسی  
 اوچ بیک نفر اولوب یدی یوزی زرهللی  
 وایکیوزی آتلی ایدی . اوچ بیک ده

دوهلری وار ایدی . اردوی اسلامک  
 موجودی ایسه یدی یوز نفر دن عبارت اولوب  
 یالکز یوز نفری زرهللی ایدی . سواری  
 هیچ یوق ایدی . زیرا رسول الله افندیمن  
 حضرتلریله ابو بردنهک برر آتی اولوب  
 غزات سائر هپ پیاده ایدیلر . ایشته بو  
 محاربه ده دخی بادی امرده غلبه اسلامده  
 قالمش اولدینی حالدده مجرد حضرت رسولک  
 برامری بحق اجرا اولنه مدینی ایچون بر  
 پریشانلق یوز کوسه ترمش ایدی . کندی  
 مقدارلرینک درت بش مثلی اولان دشمن  
 التده پریشان اولدقلری حالدده اهل اسلامی  
 لواء محمدی التنده ینه تباته مجبورایدن شی  
 حضرت پیغمبره ایمان کامللرندن بشقه  
 هیچ برشی اوله مزه . آلدقلری یاره لر دن قان

روان اوله رق اولومك تحقنى كوزلريله  
 كورن مؤمنين وفداكاران احسابك نصل  
 مؤمنانه سوزلرايله اغور رسول الله  
 رضای الهی ایچون جانله ایتدکری جو مرد  
 لکدن نصل ممنون قالدقلرینی صحیفه ناریخده  
 بيله ایشتمک حقیقه انساك توکرینی  
 اورپر تمکده در. بناء علیه کندی زمانده  
 هر بری عقلادن اصيلزاده کادن شعرادن  
 ادبادن شجاعندن اولان بويله بيکلرجه  
 خلقتك حضرت رسوله شوقدر قوتلی ایمان  
 ایتلری آنک رسالتنه قناعت کامله ايله قناعت  
 کتوره جک احوالی رأى الین مشاهد  
 ایلمش اوللرنندن بشقه هیچ بر شیدن  
 نشأت ایدم مز. بویابده ذره قدر اشتباه  
 حقیقه انسانی فضائل عقل وانصافدن

تجربید ایدرک حقیقت اندیشان عقلانزدنده  
 عادتا دوچار استحقار ایلر.

دوستمزده علامت انصاف کیندجه ده  
 زیاده نمایان اولیور ایدی ! دیدی که :

— حقیقة اولیلر. بو قدر خالق بر  
 فکر باطل اوزرنده اجتماع ایدم من. ولوکه  
 موقتاً اجتماع ایدم بیلسونلر فقط بو قدر قانلی  
 فداکارلقلره کوکس ویرمک لازم کلنجه  
 مطلقاً اتفاقلرینه خلل کلور.

— «بو قدر» دیدیککز خالق حقیقة  
 نه قدر اولدیغی تخمین ایدیورسکوز؟

— ایشته شواحد وقعه سنده یدی یوز  
 جنسکاور چیقارمشلرکه بونک اون مثلندن  
 زیاده نفوس اجتماع ایتمش دیمک اولزمی ؟  
 — بوبابده بشقه بر مدار تخمین ده

وارد در رسول اکرم افندیمز حضرت تلرینک  
صوک حجـلری اولان حج الوداع ایچون  
مدینه دن چیقوب مکه یه کیدرلر ایکن معیت  
سنبه لرنده کی یالکزم مدینه حجاجنک مقداری  
قرق بیک ایدی. یوم عرفانده هر طرفدن  
کلمش اولان حجاج مسلمینک مقداری یوز  
اون درت بیک اولدینی مقید در. بومقدار  
حجاج چیقاران بر خلق بونک اون مثلندن  
اشاغی تخمین اولنه بیلور می؟ دیمک اولیور که  
زمان حیاتلرنده حضرت رسوله ایمان ایدن  
نفوس بر یچق ملیون تخمین اولنه بیلور که  
بودخی حجازو یمن ونجد اها لیسنک کافه سی  
دیمک در. چونکه او ولایتلرده اوزمانلر  
بوندن زیاده نفوس تخمین اوله بیلرسی  
کوچدر.

ایشته محاوره مزك بوجهتی دخی شو  
 صورتده رهین حسن ختام اوله رق فاضل  
 دوستمز شو مناسبتلرله آلمش اولدییی  
 معلوماتدن طولای حقیقه متشکر قالدی.  
 ظاهراً اعتراف ایتدی ایسه ده اللهك فضل  
 واحسانندن امید ایدرکه نور محبت محمدیه  
 قلبی تابناک ایلمشدر. صلواة الله وسلامه  
 علیه وعلى آله وصحبه اجمعین.

انتهی

6014



6018







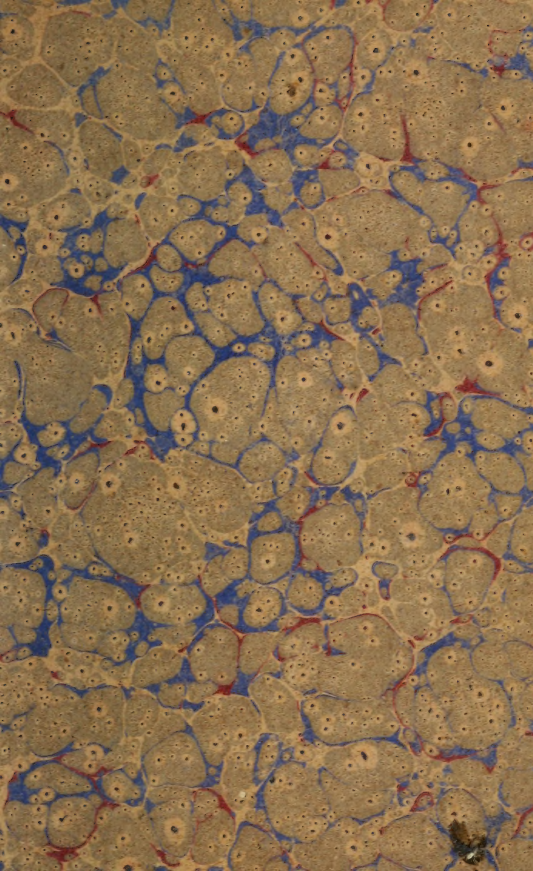




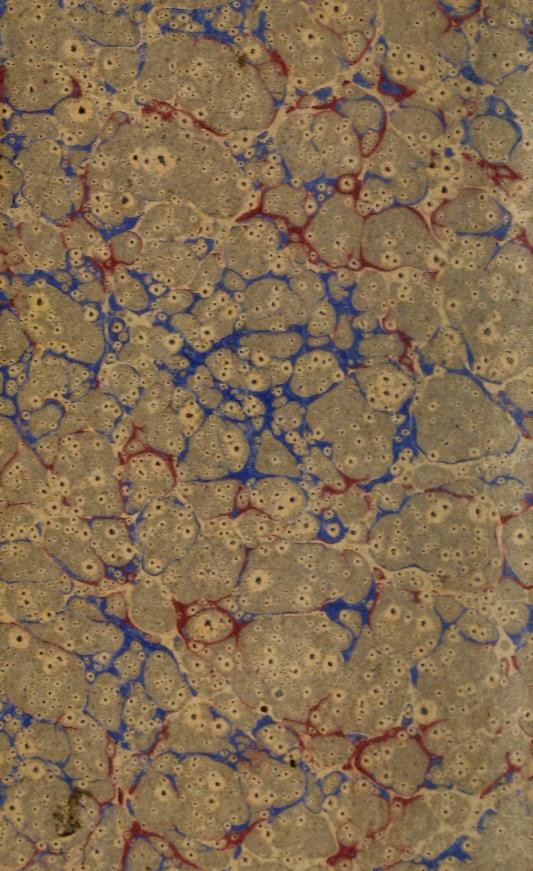














3 1761 07290970 8